Hết lời ca ngợi quân lực VNCH thiện chiến, dân chúng giác ngộ nhưng Bộ QP Mỹ cảnh giác :
VNCH còn cần sẵn sàng đối phó những cuộc tấn công khác của CSBV

Năm Thứ 9 — Số 2.432 — Thứ Năm 13-4-1972 (Ngày 30 Tháng 2 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 25 Đ.

Trận phản công ở Bình Long đã khai diễn, sẽ tiêu diệt tối đa CSBV và sẽ tái chiếm Lộc Ninh
Đại quân VNCH theo QL 13 tiến tới An Lộc phá tan nút chặn, sẽ đến An-Lộc trong ngày 12-4

- ✶ CS pháo kích ác liệt An Lộc và Lai Khê - Đoàn chiến xa CS tiến tới AnLộc bị chặn đánh dữ
- ◎ CS pháo kích 600 đạn và tấn công các đơn vị VNCH ở K. Trach, bị đẩy lui để lại 251 xác

SAIGON, 12-4.— Nguồn tin quân sự cho biết những đơn vị tiền phong của lực lượng giải vây cho An Lộc sẽ tới tỉnh lỵ Bình Long vào ngày hôm nay thứ Tư. một vị cố vấn quân sự cao cấp Mỹ nói rằng Cộng quân đang bỏ chạy về phía KPC và quả quyết là địch sẽ bị tiêu diệt trước khi thoát thân được về lãnh thổ KPC. Ông cũng cho biết, sau khi giải tỏa An Lộc, lực lượng VNCH sẽ tiến quân đánh chiếm lại quận lỵ Lộc Ninh ở phía Bắc An Lộc, thất thủ thứ Ba tuần trước.

Thiếu tướng James Hollingsworth ca ngợi binh sĩ VNCH chiến đấu tuyệt giỏi, tinh thần cao và đang thực hiện một sứ mạng phi thường. Ông cho rằng CS có thể chiếm Lộc Ninh tuần qua vì « chuyện đem tập trung mọi nỗ lực và sẵn sàng chấp nhận tổn thất để đánh chiếm một nơi nhỏ trong một thời gian hạn định không phải là chuyện khó. Nhưng bây giờ thì binh sĩ cu tôi » (ông gọi binh sĩ VNCH là binh sĩ của tôi) sẽ tiêu diệt hết CS trước khi chúng chạy về tới KPC ». Tuy nhiên ông thêm rằng địch chẳng khác nào những con chuột đồng lẩn trong đám cỏ khó không thể nào tận diệt được.

Lữ đoàn 1 Nhảy Dù đã tiến khỏi Chơn Thành 7cs về hướng Bắc, sau khi giải tỏa áp lực địch trên đoạn đường tại Quốc lộ 13 từ Lai Khê đến Chơn Thành và hiện xe cộ đã lưu thông đều hòa. Riêng con đường từ Chơn Thành đến Bình Long đang bị các phi cơ đồng minh oanh kích dữ dội gây tổn thất nặng nề cho địch. Hàng trăm Cộng quân đã tan xác dưới hỏa lực phi cơ.

Lúc 17g chiều hôm qua, 3 cánh quân của Lữ Đoàn Dù đang trên đường tiến quân đã đụng độ ác liệt với khoảng một tiểu đoàn Cộng quân tại hơn 7 cây số Bắc Chơn Thành. Kết quả trận đánh chưa được rõ. Trung Đoàn CSBV 272 hiện có mặt gần Chơn Thành khoảng gần 2cs.

Các sĩ quan chiến trường cho biết lực lượng Dù còn phải vượt đoạn đường trên 12cs nữa mới tới An Lộc và chắc chắn sẽ gặp nhiều trở ngại. Riêng những vùng mà Lữ đoàn Dù đã ổn định, được lần lượt giao lại cho các cánh quân Bộ binh Sư đoàn 21 với nhiệm vụ bảo vệ an ninh trục lộ hầu tái lập lưu thông.

Lúc 12g05 trưa hôm qua, sau khi phát hiện 1 đoàn chiến xa địch đang di chuyển cách An Lộc 14 cây số về hướng TB, các phản lực cơ HK đã ào tới oanh tạc hủy diệt một chiến xa và làm hư hại 4 chiếc khác. Trong khoảng thời gian từ 9g đến 14g ngày hôm qua, các khu trục cơ của Không Quân VN cũng đã hạ 5 chiến xa địch tại khoảng từ 2 đến 3cs ĐN và TN căn cứ Thiện Ngôn (Tây Ninh).

Nguồn tin quân sự TCCTCT hôm nay cho biết, lúc 6 g 50 sáng hôm qua, 1 tiểu đoàn BĐQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số phát xuất từ Quản Lợi, tại 2cs Đông tỉnh lỵ An Lộc. Lực lượng bạn được pháo binh yểm trợ. Kết quả có 50 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 2 súng cộng đồng và 4 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 2 tử thương và 8 bị thương.

Trong ngày hôm qua, Cộng quân đã pháo kích khoảng 150 hỏa tiễn 122ly và 107ly vào tỉnh lỵ An Lộc gây thương vong cho một số binh sĩ và thường dân.

Ở xung quanh An Lộc 3cs trong 24g qua không có cuộc đụng độ đáng kể nào, ngoại trừ một cuộc chạm súng nhỏ tại một ấp cách thị xã 3cs về hướng Đông Nam lúc sáng sớm.

Trong đêm 10-4, Cộng quân pháo kích 3 hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Lai Khê nhưng không gây thiệt hại.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay lúc xế trưa ngày 10-4, một trực thăng UH-1, khi bay thám sát trên vùng Lộc Ninh đã trúng đạn địch nhưng chỉ bị thiệt hại nhẹ và bay về được căn cứ, một nhân viên phi hành bị thương.

Nguồn tin Mỹ loan tin Hải quân Mỹ hôm thứ Ba đã chuyển giao cho Hải quân VNCH căn cứ yểm trợ tiếp vận Bình Thủy, gần Tỉnh lỵ Cần Thơ. Đây là căn cứ thứ 32 được chuyển cho Hải quân VN và hiện nay Mỹ chỉ còn giữ căn cứ tiếp vận Đà Nẵng [illegible] căn cứ này

14 XEM TIẾP TRANG 11

Cố vấn Kissinger hoãn đi Nhật, để lo vụ Việt Nam
Thêm chiến hạm Mỹ lên đường qua VN với số quân nhu dùng 8 tháng

- ◎ THƯỢNG VIỆN MỸ BÀN VIỆC CÓ NÊN TUYÊN CHIẾN VỚI CSBV
- ◎ BỘ TƯ LỆNH MỸ COI BV LÀ MỘT BỘ PHẬN CỦA CHIẾN TRƯỜNG

HOA THỊNH ĐỐN, 11-4 (AFP).— Chính phủ Mỹ hôm nay nhận định đợt xâm lăng quân sự của CSBV đã bị bộ đội tinh nhuệ của quân lực VNCH chặn đứng nhưng VNCH cần đề phòng những cuộc tấn công sắp tới của quân CSBV.

Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Jerry Friedheim nhận định với báo chí rằng quân đội VNCH đã tỏ ra rất thiện chiến trong trận phản công mới đây ở Bắc Quảng Trị. Tuy nhiên, Friedheim nghĩ rằng VNCH cần sẵn sàng đối phó với những cuộc tấn công khác nữa của quân Cộng Sản Bắc Việt. Friedheim phủ nhận tin cho rằng bộ binh Mỹ đã tham dự các cuộc giao tranh tại Nam VN. Trong cuộc phỏng vấn dành cho ký giả nhật báo Washington Star ngày 11-4. Bộ Trưởng quốc phòng Melvin Laird tỏ ý tin tưởng là thế nào quân đội VNCH cũng đánh bại được cuộc tấn công hiện nay của quân Cộng Sản Bắc Việt trong vài tuần nữa, và nhấn mạnh kế hoạnh rút quân Mỹ ra khỏi VN sẽ tiếp tục đều đặn mặc dầu chưa có dấu hiệu gì cho thấy chiến tranh nói chung sẽ chấm dứt mau chóng.

Một viên chức BQP xin được dấu tên cho biết một số căn cứ không quân và hải quân tại miền duyên hải phía Đông và phía Tây đang chuẩn bị ráo riết để gửi viện binh sang chiến trường VN. Saukhi mẫu hạm Midway, 8 khu trục hạm và 1 dương tốc hạm rời California sáng 10-4 sang Tây Thái bình dương tăng cường cho Hạm đội 7 Mỹ, mẫu hạm Saratoga chở 70 chiến cơ Phantom, thám sát cơ TA-5c và A-6 cùng 2 khu trục hạm hộ tống [illegible] tại 1 quân cảng ở Florida đã [illegible] bốc lên tàu 1 số tiếp liệu và quân nhu đủ hoạt động trong 8 tháng liền ngoài khơi VN. Đô đốc Elmo Zumwalt, tham mưu trưởng Hải quân Mỹ, đã đến căn cứ này lúc gần trưa 10-4 để đôn đốc công tác chuẩn bị và trở về Hoa thịnh Đốn lúc xế chiều cùng ngày. Căn cứ không quân kế cận đã bị sẵn 2 phi đoàn (tức 36chiếc) khu trục cơ phản lực có thể lên đường sang ĐNÁ cùng 1 chuyến với mẫu hạm Saratoga. Tuần dương Newport. 2 khu trục hạm Mullinix và Biddle bỏ neo tại quân cảng Norfolk cùng 3 phi đoàn (tức 54 chiếc) chiến đấu cơ phản lực đóng tại 1 căn cứ không quân thuộc Tiểu bang Virginia cũng đã được lệnh tháp tùng mẫu hạm Saratoga sang Đông Nam Á. Ngoài ra, quân vận hạm thuộc hạm đội 7 Mỹ đã đã bốc 1500 TQLC thuộc sư đoàn 3 TQLC Mỹ đóng ở căn cứ Gushigawa sang căn cứ Đà Nẵng. Bộ Tư lệnh hạm đội 7 sắp gửi thêm 1 lực lượng TQLC khác cho Hải lực Đặc nhiệm đang tác chiến dọc duyên hải khu PQS.

Các viên chức Ngũ giác Đài tiết lộ là theo các tài liệu của địch bị tịch thu trong các trận đánh mới đây cho thấy, CSBV đã hy vọng sẽ có một cuộc nổi dậy của dân chúng vùng Quảng Trị khi họ khởi động cuộc xâm lăng. Tuy nhiên viên chức Hoa kỳ nhận định, sự việc đã xảy ra trái hẳn với điều mà Cộng sản hy vọng, bởi vì dân chúng ở đó đã theo phe Chính phủ. Giới quân nhân HK cũng đã tỏ ý ngạc nhiên không hiểu sao CSBV lại tung gần hết quân vào cuộc công kích hiện nay, bởi vì khi bị phản công bất cứ ở mặt trận nào họ khó bề được tăng viện.

Theo tin AP, bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon nói hiện nay BV bị xem như là 1 phần của chiến trường VN.

Nhận định về quyết định cho pháo đài bay B-52 oanh tạc trở lại lãnh thổ BV, viên chức trên cho biết B-52 lần này có nhiệm vụ tiêu hủy hệ thống kho tiếp liệu trên đất CSBV với mục đích cắt đứt lương thảo, đạn dược của cánh quân CSBV đang tác chiến tại NVN, san bằng mọi ổ SAM CSBV nhằm mở rộng địa bàn oanh kích trên đất BV của chiến cơ Mỹ, gây thiệt hại nặng nề cho 6 căn cứ Mig vừa được CSBV xây cất ở phía nam vĩ tuyến 20.

Trong ngày, phát ngôn viên Bạch Ốc loan báo chuyến Nhật du của Cố Vấn Bạch Cung Henry Kissinger đã được ấn định vào thứ Bảy 15-4 này sẽ dời lại một ngày khác trong tương lai.

1 XEM TIẾP TRANG 11

CS pháo kích 7 tiền đồn trên QL14, phục kích trên đường đi QuyNhơn
CSVN khởi sự tấn công Cao Nguyên ? và đánh mạnh tại Nam Huế 11km

- Thêm 550 lính Mỹ đến Phú Bài, 1 đại đội đi ra giới tuyến
- Cộng quân bị đánh bật khỏi một nửa căn cứ Bạch Mai

SAIGON 12-4.— Sau liên tiếp mấy trận thắng lớn tại vùng giới tuyến, các giới chức VNCH cũng như Hoakỳ đều nói rằng thế cờ tại tỉnh Quảng Trị đã bị lật ngược mà VNCH nắm được thượng phong. Tuy nhiên, mọi người đều lưu ý đến việc sư đoàn 308 của CSBV vẫn chưa được tung ra chiến trường và địch vẫn còn hoạt động mạnh tại nhiều nơi thuộc tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên.

Lực lượng VNCH còn dự định tập trung để tái chiếm những căn cứ [illegible] bỏ lại khi CSBV tiến [illegible] phi quân sự cách đây [illegible]

[illegible] chiến sự của TCCTCT [illegible] biết trong ngày hôm [illegible] thành phần TQLC, BĐQ, [illegible] Thiết kỵ giao tranh với [illegible] tại các vùng 6 cây số TTN Quảng Trị và 6 cây số Nam và 5 cây số ĐB Đông Hà. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ hạ được 111 Cộng quân tại chỗ và bắt sống 2 tên khác, tịch thu 12 súng cộng đồng và 13 súng cá nhân. Phía VN có 4 bị thương trong các trận nói trên.

Từ 3g đến 6g sáng hôm qua, tiểu đoàn 1/54 Sư đoàn 1 BB đóng tại 2 cây số Đông căn cứ Bastogne khoảng 20 cây số TN Huế, đã bị Cộng quân pháo kích và tấn công bằng chiến thuật biển người. Lực lượng BB được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả địch có 102 chết quanh phòng tuyến của VN. Phía VN có 4 tử trận và 11 bị thương.

Cũng trong ngày hôm qua lúc 2g15 một đơn vị sư đoàn 1 BB giao tranh với 1 tiểu đoàn Cộng quân tại 11 cây số Nam Huế. Địch pháo kích bằng súng cối 81 ly và đại bác 75 ly. Kết quả địch bỏ lại 21 xác, 1 đại liên 12ly7 và 5 AK bị tịch thu. Phía VN có 17 bị thương.

Lúc 9g40 hôm thứ Hai, Cộng quân pháo kích 3 đạn súng cối 82 ly vào căn cứ T.Bone 11 cây số Tây Huế, gây tổn thất nhẹ.

Lúc 19g35, Cộng quân pháo 100 đạn đủ loại vào vị trí của một đơn vị BB tại 6 cây số Tây căn cứ Bastogne gây tổn thất nhẹ.

Lúc 0g30 sáng qua, Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly vào Chi khu Nam Hòa 9 cây số Nam thị xã Huế gây thiệt hại nhẹ cho Nghĩa Quân.

550 binh sĩ thuộc Bộ chỉ huy và 2 đại đội chót của Tiểu đoàn 2 thuộc Lữ đoàn 196 BB Mỹ đặt bản doanh ở căn cứ Đà Nẵng sáng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Các giới chức quân sự thẩm quyền nói gì về việc
Cộng Sản Bắc Việt đánh hay không ĐÁNH ĐƯỢC VÀO THỦ ĐÔ SAIGON ?

SAIGON 12-4.— Liệu Cộng quân có thể đánh Saigon không và nếu đánh sẽ dưới hình thức nào ?

Câu hỏi làm băn khoăn mọi người đã phát sinh ngay từ lúc đầu của trận chiến ở giai đoạn mới khi BV đem đại quân tấn công qua biên giới Bến Hải, nhưng câu hỏi bỗng trở thành mối lo sợ thực sự khi người ta có cảm tưởng Saigon đang bị bỏ trống.

Những giới chức quân sự đều đồng ý không thể nào CSBV mở một cuộc tấn công theo kiểu đánh Đông Hà, Bình Long để tiến vào Saigòn. Những lực lượng lớn của VNCH như phía Bắc SĐ18, phía Tây Bắc SĐ5 và SĐ25, lập thành hình cánh cung. Phía Nam có SĐ7 và phía đông là Biển. Nếu CSBV muốn thọc một mũi, tấn công qui ước vào thành phố Saigon thì lộ duy nhất chúng có thể xử dụng phát xuất từ vùng Mỏ Vẹt. Nơi đây là vùng tiếp giáp giữa vùng trách nhiệm của SĐ7 và SĐ25 và trước kia do các Tiểu đoàn Biệt Động Quân biên phòng trấn giữ. Nhưng một giới chức thẩm quyền tại Quân đoàn 3 cho rằng nếu CSBV chọn lối này họ sẽ có thể bị các sư đoàn 7, 25 và Biệt khu 44 cắt ra thành từng khúc và chắc chắn lính BV sẽ làm mồi cho phi cơ, kể cả B52. Địa thế vùng này rất bằng phẳng. Điều còn lại là đánh đặc công. Các nguồn tin tình báo ước lượng CS có độ 15 tiểu đoàn đặc công trong vùng 3 chiến thuật, trong đó 10 tiểu đoàn lẩn quất ở các vùng sát Thủ đô.

Hôm thứ Sáu vừa rồi, có tin Cộng quân sẽ tấn công bằng đặc công vào Saigon. Lệnh báo động đỏ đã được ban ra cùng với biện pháp rút ngắn giờ giới nghiêm. Có tin rằng nhiều tiểu đoàn đặc công Cộng sản đã gom lại trong vùng Rừng Sát và phía bên kia sông Sàigòn.

Một quan sát viên cho rằng đó là lý do tại sao Phó đô đốc Chung Tấn Cang đã được bổ nhiệm làm

16 XEM TIẾP TRANG 12

NHA ĐỘNG VIÊN CHÍNH THỨC LÊN TIẾNG
Chưa định gọi tái ngũ cựu quân nhân cũng như các QN biệt phái

△ *Phật Giáo Ấn Quang tham dự hội nghị Tôn Giáo Thế Giới 22-3-72 tại Tích Lan.*

SAIGON 12-4.— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, Trung tá Trưởng Phòng Giao Tế Dân Sự Nha Động Viên bộ Quốc Phòng đã lên tiếng phủ nhận nguồn tin mà một số báo chí ngày qua loan tải về việc Bộ Quốc Phòng sẽ cho gọi tái ngũ các thành phần cựu quân nhân có trên 5 năm quân vụ hoặc sinh từ năm 1934 trở về trước, cũng như gọi các quân nhân biệt phái trở về quân ngũ.

Theo Trung Tá Thụy, nguồn tin trên hoàn toàn vô căn cứ vì cho đến ngày giờ này, Bộ Quốc Phòng chưa hề có 1 kế hoạch nào trong vấn đề trên. Dịp này, Trung tá Thụy, Trưởng Phòng Giao Tế NĐV/BQP còn cho hay, trường hợp các cựu quân nhân cần giấy tờ gì để xử dụng trong các dịch vụ hành chánh có thể đến Phòng Quân Vụ Tỉnh, Thị nơi cư ngụ để xin cấp thẻ Cựu quân nhân trong thời hạn từ nay đến cuối 30-9-72 là hạn chót.

Trong trường hợp các Chứng Chỉ Quân Dịch đang xử dụng sắp hết hiệu lực, các Cựu quân nhân có thể gửi đơn để xin gia hạn CCQD tại cơ quan Động Viên liên hệ trong khi chờ đợi thẻ Cựu quân nhân đang được thực hiện. (TC)

Hội nghị Tôn giáo Thế Giới

— Tin tức từ VHĐ Ấn Quang hôm nay cho biết TT Huyền Quang TTK Ấn Quang hiện đang trên đường từ Pháp sang Tây Đức để «tiếp tục công cuộc vận động hòa bình» và sẽ còn đi vận động ở nhiều quốc gia khác nữa. Ngoài ra, Hội Đồng VHĐ trong phiên họp mới đây đã đề cử T.T. Minh Châu làm trưởng Phái Đoàn P.G. Ấn Quang sang Colombo tham dự Hội Nghị Tôn Giáo Thế giới, cử hành ngày

2 XEM TIẾP TRANG 12

Phó Trưởng đoàn CSBV tại Ba lê mở họp báo
CSBV bác lời Tổng Thư Ký LHQ muốn giúp dàn xếp vụ VN

▽ *Phái đoàn VNCH bác lời phái đoàn CSBV đòi thôi dội bom Bắc Việt và trở lại hội đàm*

BA LÊ 11.4 (AFP).— Nguyễn Minh Vỹ, phó trưởng phái đoàn CSBV tại Hòa đàm Ba Lê về VN, hôm nay lên tiếng đòi Hoa Kỳ phải nối tiếp ngay các cuộc đàm phán và đình chỉ ném bom. Vỹ cũng bác bỏ đề nghị của Tổng Thư Ký LHQ Kurt Waldheim muốn đứng ra làm trung gian hòa giải.

Trong một cuộc họp báo tại thủ đô Pháp, khi báo chí tới tấp hỏi rằng : liệu HN sẽ tham dự phiên họp tại Balê vào thứ Năm này hay không, nếu như cuộc oanh tạc BV mà HK đã tái thực hiện để trả đũa cuộc tấn của CSBV vẫn cứ tiếp tục ? Phó trưởng phái đoàn CSBV đáp rằng Hà nội đang đòi chấm dứt các vụ oanh tạc và nối tiếp cuộc hội đàm

Một nhà báo liền hỏi rằng, phải chăng hai vấn đề này được ràng buộc vào với nhau ? Vỹ đáp như sau : « đây chính là nội dung tôi đã phát biểu ». Một lúc sau đó, Vỹ nhắc lại rằng HK nên đình chỉ những hành động mà ông ta gọi là những hành động «xâm lược» của HK và nên nối tiếp cuộc hội đàm. Vỹ nói thêm rằng nếu HK ưng thuận những điều kiện đó cuộc hội đàm sẽ có thể nối tiếp được. Tuy nhiên ông ta cho thấy là HN đã không hề đưa ra 1 lời nào chánh thức yêu cầu nối tiếp cuộc hội đàm vào thứ Năm này. Vỹ nói : «Chúng tôi đang đưa ra những đòi hỏi của chúng tôi công khai trong cuộc họp báo này».

Vỹ cũng gạt bỏ đề nghị của TTK LHQ Kurt Waldheim là để cho LHQ góp phần giải quyết cuộc chiến tranh. Trả lời một câu hỏi về vấn đề này, ông ta chỉ nói như sau : «chúng tôi đòi hỏi vấn đề phải được giải quyết tại cuộc hội đàm Ba Lê ».

Ngoài ra, phó trưởng phái đoàn Cộng Sản Bắc Việt cũng không chịu xác nhận là các sư đoàn CSBV hiện đang tham chiến tại Nam VN. Ông ta nói rằng «cái được mệnh danh là cuộc xâm lăng vào miền Nam VN là lập luận của chánh phủ Nixon dùng làm

12 XEM TIẾP TRANG 12

Nhân dịp lãnh tụ Thượng Viện Mỹ viếng Hoa Lục
NIXON GỬI LỜI THĂM MAO - CHU HAY GỞI THÔNG ĐIỆP ĐẶC BIỆT ?

HOA THỊNH ĐỐN, 11-4 (UPI) Tham Vụ Báo Chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay cho biết TT Nixon sẽ nhờ các NS Mansfield (lãnh tụ đảng Dân Chủ tại Thượng viện) và Scott (lãnh tụ Cộng Hòa tại TV) chuyển lại ít nhất cũng là một lời thăm hỏi miệng của ông đến TT Chu Ân Lai nhân dịp 2 nghị sĩ trên viếng thăm Trung Cộng.

Trong một cuộc tiếp xúc với báo chí, tham vụ Ziegler nói ông không chắc liệu TT Nixon sẽ ủy thác hai vị Nghị sĩ chuyển lại cho Chu Ân Lai 1 bức thông điệp viết đàng hoàng trên giấy tờ hay không.

Báo chí cũng hai lần hỏi là NS Mansfield và Scott có mang theo 1 thông điệp nào — bằng miệng hoặc viết trên giấy tờ — của TT Nixon gửi cho Chủ tịch Mao Trạch Đông hay không. Nhưng cả hai lần, Tham vụ Ziegler đều trả lời là 2 vị Nghị sĩ sẽ chuyển lại các lời hỏi thăm cá nhân của Tổng Thống đến Chu Ân Lai. Các NS Mansfield và Scott sẽ lên đường đi Thượng Hải vào ngày Chúa Nhật tới đây để thăm viếng Hoa Lục trong ba tuần. Hai ông sẽ viếng những thành phố mà TT Nixon đã đặt chân đến là Bắc Kinh, Thượng Hải và Hàng Châu và cũng có thể luôn cả Quảng Châu.

Nội tình TC

HOA THỊNH ĐỐN 11-4 (UPI) Trong một cuộc hội thảo về vấn đề Trung Hoa, cựu chuyên gia bộ quốc phòng về hệ thống phi đạn Villiam Whitson nói rằng TC đã cố ý trì hoãn việc chế tạo phi đạn liên lục địa (ICBM) và ông còn cho rằng việc Lâm Bưu bị thất sủng là vì họ Lâm đã chống đối việc trì hoãn này.

Ông Whitson, hiện nay làm việc cho tổ hợp Rand Corporation nói giới lãnh đạo Bắc Kinh hình như thỏa mãn về khả năng quân sự của họ có thể chống lại Nga xô và « họ đã đủ khả năng bắn Hải sâm uy » của Nga trên Thái Bình Dương. Ông nói

7 XEM TIẾP TRANG 12

Lần thứ 2 trong vòng 1 tuần lễ sau khi bị Mỹ trả đũa
CSBV lại kêu cứu các nước anh em lần này CSBV đòi «hành động kịp thời»

- ◎ Cộng Sản kêu đánh mạnh ở Miền Nam để đỡ đòn cho BV
- ◎ Nga Xô cho ủy ban tư nhân hưởng ứng lời CSBV kêu cứu

HƯƠNG CẢNG 11-4 (Reuter).— Lần thứ 2 trong vòng một tuần lễ, hôm nay bộ Ngoại giao CSBV tại Hànội lại ra tuyên bố kêu gọi tất cả các nước CS trên thế giới «hãy hành động kịp thời» nhằm ngăn chặn Mỹ dội bom ác liệt tại BV trong kế hoạch trả đũa CSBV tấn công quy mô Nam VN, đồng thời kêu gọi các nước CS hãy «tăng cường ủng hộ và giúp đỡ mạnh mẽ hơn nữa» cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN của CSBV.

Bản tuyên bố của Bộ Ngoại Giao CSBV được Thông Tấn Xã CSBV phổ biến và tiếp nhận được ở Hương Cảng cho biết suốt từ ngày 6-4-72 đến nay, theo lệnh của TT Nixon, hàng trăm máy bay Mỹ, trong đó có máy bay B-52, hàng chục tàu chiến Mỹ thuộc hạm đội 7 liên tục đánh phá các tỉnh Quảng Bình, Hà Tĩnh và thành phố Vinh, gây nhiều tổn thất cho BV. Trong khi đó, Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ và phát ngôn viên Bạch Cung tuyên bố sẽ tăng cường đánh phá BV, không hạn chế oanh tạc BV và đe dọa đánh phá hải cảng Hải Phòng. Như thường lệ, CSBV chỉ đề cập các mục tiêu và tổn thất do sự do các cuộc oanh kích của Mỹ.

Đề cập đến việc Mỹ dội bom ác liệt BV là để trả đũa cuộc tấn công quy mô của CBBV tại Nam VN, bản tuyên bố cho rằng lời tuyên bố của Mỹ là « gian dối, lừa bịp, đảo lộn trắng đen» vì CSBV là người VN mà bất cứ một người VN nào cũng có quyền gây chiến tranh ở Nam VN, dù CSBV đã ký kết hiệp định Genève chia đôi đất nước.

Bản tuyên bố của CSBV bác bỏ lời tố cáo của Mỹ rằng xua quân băng qua giới tuyến tấn công Nam VN là Cộng Sản Bắc Việt đã vi phạm thỏa hiệp ngầm năm 1968 để Mỹ thôi dội bom BV, nhưng bản tuyên bố lại tố cáo Mỹ dội bom BV trở lại là vi phạm lời cam kết hồi 1968 thôi dội bom BV.

Bác bỏ lời tuyên bố của Mỹ rằng Mỹ phải bảo vệ binh sĩ còn lại của Mỹ ở Nam VN, bản tuyên bố của CSBV bảo Mỹ chỉ có cách chấp nhận yêu sách 7 điểm của CS thì binh sĩ Mỹ hết thương vong.

Bản tuyên bố của CSBV nhấn mạnh rằng CSBV cứ theo di chúc Hồ « giải phóng Nam VN » bất chấp mọi sức mạnh của Mỹ và mọi sự đe dọa của Mỹ. Tuy vậy, bản tuyên bố của CSBV lại một lần nữa kêu gọi các nước CS và viết :

«Chính phủ nước VNDCCH kêu gọi chính phủ và Nhân dân các nước xã hội chủ nghĩa anh em, các nước yêu chuộng hòa bình và công lý, các tổ chức quốc tế, ND thế giới và Nhân dân Mỹ hãy hành động kịp thời nhằm chặn bước leo thang chiến tranh điên cuồng của bọn xâm lược Mỹ, hãy tăng cường ủng hộ và giúp đỡ mạnh mẽ hơn nữa cuộc chiến đấu chính nghĩa chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân VN cũng như của Nhân Dân Lào và Nhân Dân KPC cho đến thắng lợi hoàn toàn ».

Hôm 6-5, ngay sau khi Mỹ bắt đầu trả đũa cuộc tấn công của CS BV tại Nam VN thì bộ Ngoại giao CSBV đã kêu cứu các nước CS và nhấn mạnh rằng BV là một nước CS.

Cho đến nay các nước CS chỉ hưởng ứng cho có lệ và cho rằng CSBV đủ sức tấn công Nam VN. Bởi vậy, trong bản tuyên bố lần này, CSBV nhấn mạnh rằng các nước CS «hãy hành động kịp thời».

11 XEM TIẾP TRANG 12

Phê phán cuộc chiến tranh bộc phát tại Việt Nam
MALIK: KẺ NÀO VƯỢT TUYẾN TRƯỚC kẻ đó muốn chiến thắng quân sự

JAKARTA 11-4 (AP).— Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay tuyên bố, viễn ảnh dàn xếp hòa bình cho cuộc chiến VN đã bị lu mờ trước cuộc tấn công của CSBV vào Nam VN cũng như cuộc tấn công qui mô của Không Hải lực HK vào lãnh thổ Bắc Việt.

Tuyên bố với các ký giả tại Bộ Ngoại Giao, ông Malik nói rằng «đó là tiếng chuông báo dứt hòa nghị Ba Lê, và hình như phía bên kia (CSBV) đã chọn con đường chiến thắng bằng quân sự».

Ông cũng gần như buộc tội CSBV là kẻ xâm lăng khi ông nói : «bất cứ ai vượt tuyến đầu tiên đều là kẻ đã muốn chọn con đường quân sự để đạt được thắng lợi và đã không muốn dàn xếp chiến cuộc bằng đường lối ôn hòa.» Ông nói thêm : «BV đang tấn công và Hoa kỳ chỉ đang phòng vệ ».

Sau đó ngoại trưởng Nam Dương lập lại lập trường của nước ông về vấn đề chiến tranh VN như sau : « Nam dương muốn có một giải pháp hòa bình cho chiến cuộc và dân chúng VN được quyết định tương lai của chính mình.»

Tin Điện

ĐÀI BẮC : Bộ Ngoại giao Trung Hoa QuốcGia tối thứ Hai loan báo THQG và Vương quốc Tonga đã quyết định thiết lập bang giao giữa hai nước. Tonga, theo chế độ quân chủ ở phía Nam Thái bình dương cách Đông Bắc Tân Tây lan khoảng 1800cs. Tonga là quốc gia đầu tiên thiết lập bang giao với Đài Bắc kể từ khi THQG bị trục xuất khỏi LHQ vào ngày 26-10-71.

ĐÀI BẮC: Hãng thông tấn Trung ương THQG loan tin kể từ ngày thứ Tư, Đài Loan hết là Trung tâm giải trí cho các binh sĩ Mỹ tại VN và văn phòng tiếp nhận các binh sĩ Mỹ tới THQG tại Đài Bắc sẽ đóng cửa kể từ ngày 15-4.

MELBOURNE.— Sau 8 tháng đương đầu với «thủ tục hành chánh» của chính phủ Úc để đem đứa con nuôi Việt tên Mei Ai Suyin 13 tháng về Úc bị thất bại, bà Williams sẽ rời Altona qua VNCH thăm Mei vào cuối tuần này và để đem về Anh quốc làm thủ tục làm con nuôi.

LE CAIRE.— Các nhật báo Le Caire hôm thứ Ba loan tin có ít nhất 23 người Ai cập bị chết đắm và 4 người mất tích trong vụ chiếc tàu lật trên sông Nil hôm thứ Hai nhân ngày Tết Ai Cập. Chiếc tàu này bị lật vì chở nặng quá.

MADRID— Hai mươi lính nhảy dù tử thương và 61 bị thương hôm thứ Ba khi nhảy tập dượt tại quần đảo Canaries vì một trận bão bất ngờ xảy ra.

Qua «bản phỏng vấn» làm sẵn gửi cho báo chí
ĐT Minh lại nhận định hiện tình nhưng không đề cập tí gì đến trận Tổng Tấn Công mới của CSBV

SAIGON 12-4.— Hôm nay văn phòng Báo chí cạnh Đại tướng Dương văn Minh có gửi tới báo chí một bản nhận định về hiện tình đất nước dưới hình thức những câu hỏi đáp.

Trong bản nhận định này về khía cạnh quân sự, người ta vẫn không thấy ĐT Minh đề cập tới tính chất trận tổng tấn công mà Hà Nội mới công khai phát động ; về khía cạnh chính trị, Đại tướng chủ trương đặt căn bản trên quyền dân tộc tự quyết và sự hòa giải giữa người Việt với nhau, nhưng Đại Tướng đã coi như không có sự kiện «tại bàn hội nghị Ba Lê, Cộng Sản chỉ nói chuyện tay đôi với người Mỹ và từ chối cuộc đối thoại giữa người Việt với người Việt».

Mặt khác, về việc tìm một giải pháp hòa bình cho Việt Nam vẫn như những lần trước, [illegible] thấy ĐT Minh giải thích rõ rệt giải pháp hòa bình mà ông đề nghị. Dưới đây là nguyên văn «bản phỏng vấn» của văn phòng báo chí cạnh ĐTMinh.

Hỏi : Trước tình hình quân sự trầm trọng hiện nay, Đại Tướng nghĩ sao ?

Trả lời : «Hơn hai mươi bảy năm chinh chiến đã không giải quyết được gì hết. Đánh thêm nữa chỉ gây thêm tang tóc và đau thương cho đồng bào vô tội mà có [illegible] giải quyết được gì ? Tôi chỉ thấy càng thiệt hại cho dân tộc VN nói chung và làm cho hai Miền càng thêm lệ thuộc ngoại bang.

Hỏi : Vậy theo Đại Tướng đâu là lối thoát ?

Trả lời : Từ lâu tôi vẫn chủ trương giải quyết chiến tranh bằng một giải pháp chánh trị đặt căn bản trên quyền dân tộc tự quyết và sự hòa giải giữa người Việt với nhau. [illegible] những nguyên tắc này đã được [illegible] phe công khai nhìn nhận nhưng chưa được phe nào thật tâm muốn

5 XEM TIẾP TRANG 12

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

Câu chuyện hôm nay

Quan-hệ Nhật-Việt

● NGUYỄN-VĂN.

Giao thương giữa Nhật và VN chưa đáng kể : chẳng hạn, trong 5462 triệu Mỹ-Kim hàng Nhật xuất cảng sang các nước Á Châu năm 1970, phần bán cho VN vẻn vẹn là 87,4 triệu.

Số đó quá nhỏ, nếu so với 249 triệu hàng Nhật bán cho Mã Lai Á, 316 triệu cho Nam Dương, 329 triệu cho Phi Luật Tân, 467 triệu cho Thái Lan, 486 triệu cho Tân Gia Ba, 577 triệu cho Trung Cộng, 767 triệu cho Đài Loan, 850 triệu cho Đại Hàn, 882 triệu cho Hồng Kông...

VN chỉ đứng trên vài khách hàng khác như Miến Điện, Ấn Độ, Lào, Kam Pu Chea.

Tuy nhiên, trong 10 năm qua, Nhật cũng đã bán mỗi năm một nhiều hơn sang VN : từ 27,2 triệu Mỹ-Kim năm 1962, lên lần 32,9 triệu (1965) rồi từ đó vọt lên 71,9 triệu, 148,7 triệu, 139,8 triệu, 168,6 triệu (1969). Đến 1970, sụt xuống 79,6 triệu cũng còn trên mức 1966. Về 1971, rất tiếc là cho tới hôm nay, chưa thấy thống kê nào hết.

Nhật là xứ bán nhiều nhất cho ta, sau Mỹ, trước cả Đài Loan và 17 xứ khác vẫn xuất cảng đều mỗi năm sang VN.

Ta mua của Nhật những gì ? Hẳn là ai cũng thừa biết nhiều thứ hàng đã thành ra quá quen thuộc : xe cộ, máy móc, vải sợi... Nhưng thật ra, còn rất nhiều thứ ít được nghĩ tới :

Sắt thép, đồ thủy tinh, đồ gốm, đồ chất dẻo, giấy, hóa chất, và cả xi măng...

Trong 4 năm trước đây, xi măng mua của Nhật ít nhất 12340 tấn, nhiều nhất 107.352 tấn ;

Vải bông, hàng dệt bằng sợi nhân tạo hay hóa hợp, thảm, tuyn, và các thứ sợi chiếm phần quan trọng : của Nhật nhiều hơn hết ;

Đồ nhiếp ảnh điện ảnh đã tăng mau từ 30 tấn lên 126 tấn, từ 8,3 triệu đồng bạc VN lên 29,4 triệu đ.

Mỹ-phẩm, dầu thơm, 20 tấn/95 tấn ; Trái cây, ít nhất 24 triệu, nhiều nhất 91 triệu, 1083 tấn/3274 tấn.

Nếu căn cứ vào thống kê đầy đủ nhất, như về năm 1967 là một năm nhập cảng thả dàn, thì thấy trong 148,6 triệu Mỹ kim hàng Nhật :

Phần lớn nhất dành cho vải 44,2 triệu, trên tổng số 48.2 triệu về vải sợi mua vô VN năm đó.

Kế đến đồ điện và điện tử 21,8 triệu, máy móc các loại 19,3 triệu, xe máy như Honda 15,2 triệu, xe hơi và phụ tùng 13,1 triệu. nguyên liệu ngành dệt 11,5 triệu, đồ kim loại 5,5 triệu, giấy 3,1 triệu, và linh tinh 11,8 triệu.

— Xuất cảng sang Nhật, thì chỉ đáng chú ý vì quá ít :

Thống kê bằng Mỹ-kim, chỉ có đến hết 1967 :

4,3 triệu (1963) 4,3 triệu (1964) 3,9 triệu (1965) 3,6 triệu (1966) 2,8 triệu (1967).

Từ đó, chỉ thấy thống kê bằng bạc VN, từ 222 triệu đồng năm 1967, xuống 174,9 triệu đ tuy bạc đã phá giá, rồi 166,8 triệu đ, và 114,7 triệu đ năm 1970.

Trọng lượng hàng bán sang Nhật, từ 13.022 tấn (1967) xuống 6836 tấn, 4723 tấn, và 3468 tấn (1970).

Phần lớn là cao xu : từ 6.773 tấn (1967) xuống dần, còn 2.812 tấn (1970).

Dù sao, VN chỉ xuất cảng sang Nhật vài triệu Mỹ-kim hàng, trong tổng số 3.267 triệu của 15 lân bang Á Châu.

VN còn nhường bước Đại Hàn (257 triệu MK) Đài Loan (267 triệu) Phi Luật Tân (329 triệu) Nam Dương (244 triệu) Thái Lan (178 triệu) TC (322 triệu) Hồng Kông (193 triệu) Mã Lai (314 triệu) Tân Gia Ba (120 triệu) Ấn Độ (239 triệu) Tích Lan (56 triệu) Miến Điện (10 triệu) Kam Pu Chea (6 triệu)....

*

Trong tổng số vốn 913 triệu MK đầu tư doanh nghiệp trên thế giới, Nhật đã đưa vô VN 2 triệu 46 ngàn 783 MK của 10 Công ty.

Ngoài ra, cũng nên kể đến 1 tỷ 831 triệu 400 ngàn bạc VN, là phần của Nhật sẵn có tại VN và đem ra kinh doanh, và nhất là của người Việt góp trong các công ty hỗn hợp Nhật/Việt.

Các số này không thấm vào đâu, nếu so với số vốn do Nhật đem vào các nước Á Châu : 139 triệu MK vào Đại Hàn, 89 triệu vào Đài Loan, 258 triệu vào Nam Dương, 41 triệu vào Thái Lan, 12 triệu vào Ấn Độ, 10 triệu vào Tân Gia Ba, 9,5 triệu vào Mã Lai...

Dù sao, Nhật cũng đã tỏ ra chú trọng nhiều hơn đến VN : từ 1963 đến 1970 chỉ có một vụ đầu tư 16.491 MK ; trong năm 1970, được 2 vụ với 497.614 MK ; rồi trong năm 1971, có 14 vụ với 1 triệu 532 ngàn 348 MK, chưa kể 1 tỷ 831 triệu 400 ngàn bạc VN.

Nhiều triển vọng nhất, là các vụ đầu tư vào ngư nghiệp : 3 vụ nhằm đánh cá và tôm biển ngoài khơi. Nông cơ Nông cụ và Thủy động cơ, 6 vụ.

Nhưng không ích lợi cho VN và sẽ còn làm tốn ngoại tệ để cho chuyển ngân tiền lời về Nhật, là 6 vụ ráp máy thâu thanh và thâu hình.

*

Trong tổng số viện trợ công tư quốc tế 160 triệu 88 ngàn MK dành cho VN từ 1964 tới hết 1970, phần của Nhật được hơn 11 triệu 477 ngàn MK : Nhật đứng hàng thứ 3 sau Hoa kỳ và Tây Đức, trong 47 quốc gia đã tặng hiện kim hay hiện vật cho VN, nhằm giúp đỡ về kinh tế và xã hội.

Nhưng so ngay với Tây Đức, thì phần của Nhật chưa bằng 1/3 (37 triệu 333 ngàn MK).

Riêng trong năm 1970, Nhật đã giúp hơn 1 triệu 832 ngàn MK (1,7 triệu của chánh phủ, 95 ngàn của tư nhân) không kể 1 triệu MK về nông cụ nông cơ đã chấp thuận từ 1969.

Chương trình 1970 gồm các mục : cung cấp chuyên viên cho bệnh viện Chợ Rẫy, viện Đại Học Cần Thơ, điện lực Cần Thơ, cứu trợ nạn nhân chiến tranh.v.v..

Bịnh viện Chợ Rẫy được chánh phủ Nhật hứa xây lại và mở rộng với ngân khoản 12,3 triệu MK, phần của VN góp là 250 triệu đồng bạc.

Tại khu Cư xá Minh Mạng Sài-Gòn, 228 căn nhà được xây cất với 720 ngàn MK viện trợ Nhật.

Trong năm 1971, phải kể đến 220 triệu Yen viện trợ để xây Trung Tâm Huấn Luyện Cô Nhi tại Biên Hòa.

— Ngoài ra, VNCH còn được vay qua Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng Nhật Bản.

2,7 tỷ Yen, bằng 7,5 triệu MK để lập đường dây cao thế truyền điện Danhim, thời hạn 7 năm, lãi suất 5,75 o/o (thỏa ước 1959 và 1960).

3,270 tỷ Yen, bằng 9,1 triệu MK, để nhập cảng dụng cụ trang bị, thời hạn 10 năm, nhưng chưa kịp vay và mới triển hạn 5 năm nữa kể từ 1970.

1,620 tỷ Yen, bằng 4,5 triệu MK, để mua dụng cụ điện cơ cho nhà đèn Chợ Quán, thời hạn 10 năm kể từ năm thứ 3, lãi suất 6o/o.

Như vậy, số vay của Nhật lên tới 21,1 triệu MK, trong tổng số ngoại trái của VN 204,3 triệu MK.

Lãi suất nặng hơn của Mỹ (3,5o/o) nặng hơn của Tây Đức (4o/o).

Thời hạn cũng ngắn hơn của Mỹ (15 năm, 20 năm, 26 năm, 40 năm) của Pháp (15 năm) của Tây Đức (12 năm, 14 năm, 18 năm).

Chỉ có tín khoản 16 triệu MK mới thuận cho vay từ 1971, là nhẹ nhàng hơn : hạn trả là 25 năm, kể từ năm thứ 7, lãi suất 3o/o (để lập hệ thống Điện Cần Thơ).

xXx

Chiến tranh VN và Đông Dương đã khiến Mỹ phải tiêu nhiều, và Nhật là nước được lợi nhiều nhất.

Theo ước tính của chuyên viên quốc tế, thì số tiền do Mỹ chi ngay trên đất Nhật, từ 1961 đến 1969, chừng 2472 triệu Mỹ Kim.

Ngoài ra, Nhật cung cấp cho Mỹ để đáp ứng nhu cầu chiến cuộc, nên đã tăng gia xuất cảng, và riêng trong khoảng 1964-1968, số tăng là 2266 triệu MK.

Nếu căn cứ vào thống kê trên, cũng như vào các thống kê liên hệ đến Nhật và Á Châu đã trình bày nhiều lần, thì kết luận phải như sau :

— Nếu Nhật được lợi nhiều nhất trong thời chiến tại VN, thì muốn hợp lý, Nhật nên giúp VN và Đông Dương nhiều nhất, thay vì giúp các nước khác nhiều gấp mấy lần.

— Nhật nên tặng cho VN nhiều hơn là cho vay. Và nếu cho vay, thì cần dành cho những điều kiện rộng rãi, chứ lẽ nào cho hạn ngắn hơn và đòi lãi suất cao hơn của các nước khác ?

— Nhật cũng nên đầu tư vào nhiều hơn, và chẳng thiếu gì ngành hữu ích, lợi cho cả hai bên, thay vì ráp máy thâu hình thâu thanh hay xe cộ. Nghĩa là Nhật nên giúp VN sản xuất và xuất cảng, thay vì khuyến khích người Việt tiêu sài xa xỉ để mỗi ngày một nghèo hơn.

Chánh sách đầu tư phải được Việt và Nhật sửa đổi lại cho hợp cảnh và hợp lý.

MỤC TIÊU TỔNG TẤN CÔNG : CHI BỘ, CỬ TRI HAY DU KÍCH

THANH-CHÂU.

Ngày 22-3, quân lực Miền Nam mở cuộc hành quân mới qua Kampuchea. Đây là cuộc hành quân lần thứ 5 trong vòng 2 năm, nhắm vào vùng đất được Cộng quân dùng làm căn cứ, mặc dù bị bom đạn cày nát và được hai bên chiếm đi giật lại. Cùng ngày, 22-3, nhưng sớm hơn mấy giờ, Cộng quân bất thần tấn công chi khu Trúc Giang, một quận lỵ sát tỉnh lỵ Kiến Hòa, nơi nổi tiếng với tên cũ Bến Tre. Đây là loại tấn công ít thấy xảy ra suốt hai năm qua, kể từ khi Miền Nam có thể hãnh diện với hình ảnh «đã đưa được chiến tranh ra ngoại biên». Qua ngày hôm sau, 23-3, Trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Balê đưa ra lời tuyên bố «đình hoãn hội họp cho tới khi nào Cộng Sản tỏ rõ dấu hiệu thương thuyết nghiêm chỉnh». Hai ngày sau nữa, 25-3, khoảng một trung đoàn Cộng quân bị phát giác đang nằm ẩn náu đợi lệnh khởi sự tại Tây Nam Huế và giao tranh nổ non tại đây. Bốn ngày sau, 29-3, trận tổng tấn công do Hà Nội công khai phát động bùng lên tại Quảng Trị. Rồi Kontum. Rồi Lộc Ninh. Chót hết là một ít vụ pháo kích và tấn công nhỏ đã tái diễn tại cái rốn của Miền Nam : Vùng châu thổ Cửu Long.

★

Rất nhiều lập luận đã được nêu ra để cắt nghĩa hành động táo bạo đến độ liều lĩnh của Hànội. Giản dị nhất là lập luận nói rằng Hànội muốn trả đũa quyết định đơn phương ngưng ngang hòa đàm của Mỹ. Độc đáo hơn là lập luận nói rằng HN muốn tạo thế mặc cả cho Nga hoặc củng cố tư thế cho mình vào dịp TT Nixon sẽ mở cuộc thương lượng với Mạc tư khoa. Caokiến hơn nữa là lập luận nói rằng HàNội cương quyết bẻ gãy chương trình Việt hóa, để sẽ xô sập triển vọng tái đắc cử của TT Nixon như họ đã từng hạ cựu TT Johnson bằng vụ Mậu Thân. Chót hết là lập luận khá đặc biệt, nhưng chắc chắn khó có cơ chứng nghiêm, là lập luận cho rằng chính Mỹ đã nhắm mắt làm ngơ, cho phép Hànội tung ra một trận tổng tấn công giới hạn cả về thời gian lẫn không gian, bởi Mỹ đã tính toán được để nắm chắc phần thắng và coi nước đánh cá đó chỉ như cái bẫy lớn chăng ra.

Bởi đã căn cứ trên những sự kiện thực tế cho nên lập luận nào cũng có một phần đúng được. Dù vậy, lượng định về những hậu quả lâu dài — ít nữa là lâu dài hơn cơn xúc động bột khởi từ trận địa Trị Thiên — cũng như những biến chuyển chưa thể lường trước được—ai dám nói chắc chiến tranh sẽ kết thúc như thế nào hay sẽ kéo dài như thế nào ?—thì mục tiêu của cuộc tổng tấn công chắc chắn không phải chỉ có một và chắc chắn cũng không phải chỉ gần gũi.

Cho tới nay Cộng Sản Bắc Việt chưa từ bỏ khẩu hiệu «chiến đấu đến toàn thắng». Thế nhưng, dĩ nhiên, thái độ «chưa từ bỏ» bây giờ, trong thực tế khắc nghiệt của hoàn cảnh nội tại và ngoại lai, đã khác xa thái độ «chưa từ bỏ» lúc trước, khi các điều kiện thuận lợi còn nhiều. Vì vậy cho nên nhu cầu đích thực của CSBV hiện nay là đi tìm cho khẩu hiệu «toàn thắng» một vài định nghĩa thích nghi và một vài bảo đảm tối thiểu.Do đó vấn đề đặt ra hiện nay cho CSBV là : hoặc nếu phải chấm dứt chiến tranh hiện nay thì sẽ chấm dứt như thế nào để khỏi lâm vào tình thế thất trận trá hình, hoặc nếu còn phải tiếp tục chiến tranh thì cũng sẽ phải tiếp tục như thế nào để hy vọng chiến thắng chẳng những không tàn lụi mà còn nuôi dưỡng chiến tranh. Vấn đề được cụ thể hóa là THẾ và LỰC. Và đối với CS, «thế» và «lực» trước hết là chi bộ, là đảng, là quần chúng.

xXx

Trận tổng tấn công nhắm vào Quảng Trị, thoạt nhìn có vẻ chỉ như một con thiêu thân. Nhưng nghĩ cho kỹ CSBV thật khó có thể làm khác một khi hầu như toàn bộ lực lượng mũi nhọn chủ chốt của họ đã bị đẩy xa ra ngoài lãnh thổ Miền Nam. Cũng như không phá toang được cửa thì không thể vô được nhà. Cộng sản không đánh lớn thì không hy vọng trở vô Miền Nam. Muốn đánh lớn, muốn kéo dài đánh lớn, phải có đông đảo đại bác xe tăng, phải bảo đảm tiếp tế tối thiểu. Cho nên CSBV chọn Quảng Trị. Tại Quảng Trị, dù phải tiêu phí hằng sư đoàn, nhưng sẽ lôi được nhiều sư đoàn của Miền Nam phải bỏ trống vùng đang trách nhiệm mà kéo dốc tới Quảng Trị.

Một mình Quảng Trị chưa đủ thì phải dậm dọa Kontum, đột phá Lộc Ninh... Và Lộc Ninh cũng đã lôi được một số đơn vị Miền Nam phải đột ngột rời vùng đang trách nhiệm. Quảng Trị sẽ tiếp tục ? Lộc Ninh sẽ tiếp tục ? Hay sẽ có những Quảng Trị khác, Lộc Ninh khác ?

T.T. Thiệu dĩ nhiên đã phải căn cứ vào những dữ kiện vững chắc để công khai hóa lời tiên đoán «CS sẽ cố liều chiếm đóng Trị Thiên, lấy chỗ đặt thủ đô cho chính phủ ma MTGP rồi đề nghị ngưng bắn, giữ chặt lấy đó mà làm căn cứ lấn dần Quốc Gia sau này cho tới ngày xích hóa được trọn vẹn Miền Nam ».

Nhưng cứ như tình thế đang xảy tới, Cộng quân sẽ bị phản công ở Quảng Trị, vậy cuộc tổng tấn công của CSBV đã hụt mục tiêu và sẽ không còn một tác dụng nào chăng ? Hay C.S.B.V. sẽ lại cố gắng chiếm đóng Lộc Ninh—Bình Long cho MTGP lập thủ đô để rồi cũng lại bị phản công đẩy lui ? Hoặc rồi ra lại nhắm Kontum—Pleiku và cũng kia rồi cũng lại trở thành công cốc ?

Nếu CSBV quả thật chỉ mưu đồ có thế thì trận tổng tấn công mà họ đã phát động quả thực đã trở thành một cơ hội tốt đẹp để Miền Nam giải quyết tận gốc rễ tiềm lực xâm lược của CS BV — nay đã phải gọi lính đến tuổi 15. Và đúng như khẩu hiệu mà bộ máy tuyên truyền của Nhà Nước VNCH đã lập đi lập lại một cách rất tự nhiên «địch đánh bé ta thắng bé, địch đánh lớn ta thắng lớn» ! Có thể rằng điều TT Thiệu đã nói đúng là mục tiêu của CS.Nhưng có thể đó chỉ mới là một mục tiêu.Họ còn mục tiêu khác.Mục tiêu cao nhất của họ là đưa cho bằng được chiến tranh —dưới mọi hình thức—trở lại Miền Nam. Cuộc chiến tranh được đưa trở lại đó sẽ giúp CS lập lại chi bộ, dựng lại cơ sở đảng, tiếp tục khuynh loát quần chúng. Mục đích gần là tạo được khối cử tri của mình trong trường hợp phải chấp nhận giải pháp giàn xếp mà sau đó bầu cử là hình thức đấu tranh cao nhất. Mục đích xa là tạo được cơ sở hạ tầng để sinh sản và nuôi dưỡng du kích trong trường hợp còn phải tiếp tục chiến tranh chờ cơ hội khác.

xXx

Từ trước khi CSBV phát động trận tổng tấn công mới, công cuộc bình định tại nông thôn Miền Nam được nói là đã đạt tới tỷ lệ suýt soát 100o/o. Cho dù rằng chưa đúng như thế đi nữa nhưng quả thật cơ sở hạ tầng của CS đã bị quét dọn khá nhiều. Tỉnh Kiến Hòa, nơi Cộng quân vừa mở trận tấn công quận lỵ, mở màn cho trận tổng tấn công Quảng Trị, có thể là một điển hình. Với tên cũ Bến Tre, vào thời còn chiến tranh với Pháp, chỉ cần một cuộc vận động ngắn hạn, CS có thể huy động mười ngàn người, phần lớn là đàn bà trẻ nít, theo lệnh cán bộ đi «đấu tranh trực diện» (biểu tình, mít tinh, đòi hỏi điều này, yêu sách khoản nọ). Trước Mậu Thân, MTGP đặt thủ đô tại đó và đã có cả người Nga tới thăm. Sau Mậu Thân, một cuộc vận động dai dẳng của cán bộ không huy động nổi trăm người dù chỉ là dưới cờ « yêu cầu pháo binh thận trọng khi tác xạ ».

Thế và lực của Đảng không phải chỉ xuống ở Bến Tre mà hầu như sụp đổ tại khắp nông thôn. Trong suốt hai năm 70 và 71, có tới nửa triệu người đã lần lượt rời bỏ cảnh sống, dù tạm bợ nhưng hay hay tại các thị trấn để trở về đồng ruộng. Trở về với trong óc những ý nghĩ khác xưa và một đầu óc khôn ngoan hơn chẳng dễ gì để có thể bị bất cứ ai phỉnh gạt.

C.S.B.V. đang cố gắng đưa chiến tranh trở lại đó. Lẽ dĩ nhiên không phải CSBV có thể gây ra hằng trăm vụ Quảng Trị. Nhưng một số vụ Quảng Trị và Lộc Ninh sẽ gây nên những khoảng trống ở nông thôn. Nếu như tại mỗi quận có một vài đại đội chính quy thường xuyên hành quân bảo vệ lãnh thổ thì đương nhiên Địa phương quân, Nghĩa Quân và NDTV có được tinh thần dồi dào đến nỗi không chừng còn tự động mò mẫm để may ra lập được công phá giặc và các cán bộ xã ấp đương nhiên tích cực ra mặt.Thế nhưng ví thử vì tình hình mới, lực lượng chính quy trong vùng bị cầm chân hoặc điều động đi xa, Địa Phương Quân cũng có thể được sử dụng vào những công tác không thường lệ thì các thành phần an ninh còn lại dĩ nhiên sẽ khó thể bao giàn. Những vụ pháo kích, những trận phá rối, những vụ ám sát và bắt cóc, không có tiếng vang lớn dội như vụ Quảng Trị nhưng lại có tác động tế nhị vào dân chúng. Những cựu cán bộ, cựu đảng viên và cựu cảm tình viên của «Đảng» và «Mặt Trận», thậm chí đến những thường dân lo xa, có thể sẽ phải có thái độ mới thích nghi nếu muốn sống yên thân.

xXx

Dường như TT Thiệu có nói rằng «địch xả láng thì ta cũng xả láng». Chủ trương quyết liệt đó đã có hiệu quả. Vì đó là chủ trương đúng đối trước tình thế khẩn cấp. Trong chiến tranh bùng nổ đại quy mô, tiếng súng là tiếng nói lớn nhất. Và Quảng Trị đã không thất thủ. Bình Long cũng không lâm nguy. Nhưng trận tổng tấn công mà CSBV vừa phát động, đã không phải chỉ có mỗi một mặt trận (đánh xả láng kiểu chén cành đòi chén kiểu) sẽ không phải chỉ có mỗi một mục tiêu (chiếm đất lập thủ đô). Thế cho nên điều mà Miền Nam đáng cảnh giác là : đừng thấy ở đâu địch có nhiều sư đoàn, nhiều xe tăng, nhiều đại bác mà đã vội coi đó là «điểm». Đó chỉ là điểm nhất thời, điểm hình thức. Khi tên cướp phá cửa, nó đâu có ghét cái cửa nó yêu cái của trong nhà. Mục tiêu của trận tổng tấn công mà CSBV phát động là chi bộ, là cử tri, là du kích, là cái THẾ và cái LỰC mà họ mong gây lại.

Trên mặt trận thứ nhất, một khi Mỹ thực sự muốn là trợ giúp ta được liền. Trên mặt trận thứ hai, dù họ có thực lòng muốn giúp lần nữa, cũng không phải dễ.

TRẬN TUYẾN CHÍNH-TRỊ ĐÃ RÕ VỚI CHIẾN TRANH

QUY-ƯỚC HIỆN TẠI

Á-TRÌNH

TRÓT VÌ TAY ĐÃ NHÚNG CHÀM !
DẠI RỒI CÒN BIẾT KHÔN LÀM SAO ĐÂY ! (NGUYỄN-DU).

Trên chiến trường hiện nay Cộng sản Bắc Việt đã dốc lực tung ra một trận chiến tranh quy ước khá rộng lớn khắp các quân khu VNCH, Ai Lao và Kampuchea, khiến những chiến lược gia không còn đoán chắc ở đâu là «diện » ở đâu là «điểm» và hiện nay chưa có thể nói chắc được mặt trận nào là mặt trận chính, vì ngoại trừ mặt trận Lào và Cao mên trong lúc này có phần lắng dịu, trái lại tại mỗi Quân khu của VNCH địch đã tấn công với một quân số trên 3 sư đoàn và không dưới 1 sư đoàn.

Người ta cũng chưa có thể lượng được địch sẽ còn tung thêm vào các mặt trận trên bao nhiêu sư đoàn để thay đổi trọng tâm của chiến trường cũng như để mở thêm những trận đánh mới.

Hiện nay có thể nói chung rằng về phía BV đang cố đánh những trận bất ngờ để gây cho đối phương một sự bối rối trong việc ước lượng đâu là «điểm» đâu là «diện», để rồi bất ngờ chọn lấy một chiến trường chính đặng dồn hết lực lượng tấn công của họ vào đó cố tạo nên một thắng lợi quân sự từ nay cho đến lúc bên Mỹ có cuộc bầu cử.

Bên phía VNCH trong lúc này dựa vào ưu thế đất nhà và chiến trường quen thuộc cũng như ưu thế không lực chỉ cần cầm cự và gây tổn thất lớn cho địch trong một thời gian càng lâu càng tốt đợi lúc địch tiến sâu vào bị tiếp vận khó khăn lúc đó mới phản công. Sự thành công của chiến lược VNCH tùy thuộc ở kế hoạch cầm cự dẻo dai ở mặt trận và giữ vững an ninh ở hậu phương để bẻ gẫy chiến thuật « tốc chiến tốc thắng » của địch.

Trong khi trên các chiến trường trận tuyến còn chưa rõ rệt thì về bình diện chánh trị người ta đã nhận rõ được ranh giới của phe địch và đây là một yếu tố quan trọng quyết định sự hơn thua trước mắt và sự dàn xếp lâu dài trong tương lai về tình hình Đông Dương.

Hà Nội đã chọn Nga làm minh chủ

Từ trước đến nay người ta vẫn tự hỏi Hànội nghiêng về Bắc kinh hay về MTK sau khi họ đã không thể tiếp tục dùng chánh sách «đi giây» giữa hai bên.

Theo về mặt địa lý thì Hà nội phải dựa vào Bắc kinh vì Mao và Chu thường vẫn nhắc nhở cho BV biết rằng Trung quốc và BV như môi với răng, môi hở tức răng lạnh, nghĩa là Bắc kinh không thể để cho BV ra ngoài vòng quỹ đạo của mình.

Nhưng qua cuộc Hoa du, Mao không còn sợ «răng bị lạnh» nữa trước sự hâm dọa quân sự của Nga từ Tây bá lợi Á thôi tới, vì đã được Mỹ hứa rằng từ nay Hoa lục hết sợ chiến tranh.

Bắc Việt biết mình không còn giữ được địa vị «cái môi» nữa trong lúc họ chưa có cách gì giải quyết chiến tranh theo ý đồ của họ. Đảng Lao động Bắc Việt chỉ còn một đường nhờ vả nữa mà thôi, có là theo hẳn Nga trong một kế hoạch mới : kế hoạch bao vây Trung Cộng bằng một liên minh đại Đông Á sau trận chiến tranh Bangla Desh.

Bắc Việt là điểm cuối cùng còn đang bị hở ở trong phòng tuyến bao vây đó, nên Nga phải tận lực giúp Bắc Việt về vũ khí cũng như lương thực để BV đương đầu với Mỹ và làm khó dễ cho mối tình mới kết giữa Hoa thịnh Đốn và Bắc kinh.

Song song với số vũ khí khổng lồ và tối tân do Nga giúp. gần đây, trong lúc trận tuyến đang vô cùng sôi động, nhân dịp lễ ăn mừng thọ 65 tuổi của Lê Duẩn, Lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev vừa gởi cho họ Lê một công điện ca tụng nhiệm vụ lịch sử của đảng cộng sản Đông dương và vai trò chiến sỹ tiền phong của Cộng sản Việt Nam. Mạc tư Khoa lại hứa tận tình giúp BV đánh Mỹ đến thắng.

Như vậy Nga đã thúc cầy BV mở cuộc tấn công quy mô hiện nay với tất cả vũ khí tối tân của Nga để cột chặt số phận BV vào Nga không những về mặt quân sự mà còn cả về mặt chính trị nữa, vì ai cũng biết rằng trong cuộc Nga du sắp tới một khi muốn bàn về vấn đề Đông Dương Nixon không thể không nói với Nga và nhờ Nga giúp mình giải quyết một vấn đề gai mắt trong mùa bầu cử đang diễn ra. Trung Cộng trước cuộc tấn công hiện tại bẽng thấy vai trò của mình bé nhỏ vì đã không giúp gì cho BV về mặt vũ khí, trái lại về mặt chiến lược thì «chiến tranh nhân dân» của Mao đã bị Võ nguyên Giáp xếp vào tủ sách.

Vì vậy mà từ ngày chiến tranh quy ước bùng nổ tới nay, TC chỉ ca ngợi cầm chừng những chiến thắng của BV và cho đó là một cuộc chiến tranh nhân dân.

Còn vụ chúc thọ Lê Duẩn, Mao và Chu đã lờ đi không một chữ ca ngợi được gởi sang Hà nội, trái lại tại Ba lê trong tuần trước Hoàng Chấn và Watson lại gặp nhau sau cả hai đều trở về nước của họ để nhận chỉ thị mới.

Nga và Hà nội liệu có làm nên chuyện không ?

Hòa đàm hiện nay đang được đề vào tủ lạnh để khỏi thối để chờ số phận chiến trường định đoạt hơn thua. Nga bác bỏ đề nghị triệu tập hội nghị Giơ ne mới của Anh và Mỹ thì cho rằng nếu BV không chịu rút quân về phía Bắc 17 vỹ tuyến, mọi cuộc thương thuyết bí mật hoặc công khai đều tạm bỏ và hơn nữa ông Laird cho rằng dù có đạt được một thỏa ước chính trị với BV cũng vô ích vì họ sẽ không tôn trọng, cho đến lúc nào BV không còn hy vọng dùng võ lực để giải quyết chiến tranh và tiềm lực chiến tranh của BV bị tổn thương và bị hạn chế.

Như vậy cả hai bên đều lấy chiến trường làm nơi ăn thua. Chúng ta hãy cho rằng về mặt vũ khí cả Nga và Mỹ đều ngang nhau, nghĩa là họ có thể cung cấp cho bạn tất cả những thứ gì tối tân nhất kỳ diệu nhất trừ vũ khí nguyên tử.

Nhưng về phương diện tiếp tế vũ khí và tận dụng mọi cơ cấu quân sự tại chiến trường Đông Dương, Nga chưa thể ngang đồng cân với Mỹ, ví dụ Nga chưa có hạm đội trong vịnh BV để ngăn chận những hoạt động của các tàu chiến Hạm đội 7 hay có những phi trường rải rác khắp BV để có thể dùng cho các tàu bay phóng pháo và khu trục như Mig 21 có thể sử dụng được. Hiện nay Nga cũng không thể nào cung cấp cho Bắc Việt nhiều phi cơ tối tân vì việc tiếp tế và tồn trữ nhiên liệu ở trên đất Bắc Việt còn ít ỏi. Trước đây trong lúc Mỹ oanh tạc nặng nề vào năm 68, Bắc Việt đã phải cho phi cơ của họ sang đậu nhờ ở các sân bay trong nội địa TC. Nếu cuộc chiến tranh đại quy mô bùng nổ lớn khiến Nga phải thực sự đương đầu với Mỹ, liệu Nga có điều đình với TC để cho phi cơ và phi hành đoàn được xử dụng các căn cứ an toàn tại Hoa Nam không và trái lại TC có cho phép Nga sử dụng đất của mình làm hậu tuyến không ?

Chiến tranh quy ước càng lớn sự đòi hỏi về tiếp liệu như chiến cụ thay thế và nhiên liệu càng nhiều gấp bội, một mình Nga không thể cung cấp nổi vì đường quá xa xôi, thuyền tàu khó lòng huy động được đầy đủ, còn về đường bộ Nga phải trông chờ vào sự dễ dãi của Trung Cộng mà trong lúc này không ai nghĩ rằng TC lại để Nga lôi kéo Bắc Việt về phe mình qua mặt.

Sự tổn thất về chiến cụ càng ngày càng lớn lao trước ưu thế không và hải lực của Việt và Mỹ, trong trường hợp chiến tranh quy ước tiến sâu vào vùng đồng bằng mà không được yểm trợ bằng không lực thì xe tăng và trọng pháo chỉ làm mồi cho Không quân, chưa nói đến phải duy trì một bộ máy tiếp vận hết sức đồ sộ ngang với guồng máy tiếp vận của Mỹ đã có trên đất Nam Việt Nam.

Mỹ vừa mới oanh tạc Bắc Việt trả đũa trong vài ngày qua sau khi quân đội Cộng sản vượt qua vĩ tuyến 17 thế mà đại diện của BV tại Pháp đã phải năn nỉ với Ngoại trưởng Schuman để xin Bộ Ngoại giao Pháp dùng ảnh hưởng ngăn chận Mỹ đánh phá hậu phương của BV. Kết quả của những trận oanh tạc này ra sao chắc chắn BV đã biết rõ trong những năm qua.

Nói tóm lại dù có tận dụng sự giúp đỡ về vũ khí của Nga Hànội cũng không thể chiếm trọn miền Nam hoặc bắt buộc chánh phủ Việt-Mỹ phải nhượng bộ tại bàn hội nghị. Dù chiến tranh quy ước có kéo dài đến bao lâu đi nữa thì Nga cũng không thể lợi dụng chiến tranh đó để thiết lập một bàn đạp mới biến BV thành một căn cứ của Nga để bao vây TC và phá thế liên minh Mỹ-TC tại Thái bình dương.

Ẩn số của thắng bại vẫn là Trung Cộng

Cuộc chiến tranh quy ước hiện nay đã bắt buộc TT Nixon phải đương đầu và chấp nhận mọi hậu quả vì danh dự của nước Mỹ và vì chánh sách mới của Mỹ tại Thái bình dương.Như báo chí Anh đã nhận định dù có phải đụng độ với Nga Nixon cũng phải đương đầu và bây giờ Nixon yên lòng hơn bao giờ hết. nếu bắt buộc phải đương đầu vì hiện nay chắc chắn TC không dại gì nhảy vào để làm lợi cho Nga và làm mất lòng Mỹ.

Chiến tranh kéo dài BV lại càng phải trông nhờ về tiếp tế lương thực và nhiên liệu của TC, Bắc Kinh có thể không từ chối việc tiếp tế một cách ra mặt mang tiếng với các nước CS khác nhưng họ có thể làm trì hoãn việc tiếp tế hay viện nhiều cớ để giảm thiểu số lượng tiếp tế thì Hà Nội cũng đã khó lòng đeo đuổi chiến tranh trên một quy mô lớn.

Trong trường hợp mà Hànội không thể kéo dài chiến tranh quy ước một cách rộng lớn và khốc liệt thì họ sẽ bị đẩy lui về vỹ tuyến 17 hay chịu một trận truy kích và oanh tạc của Việt Mỹ trên đất họ.

Trong tình thế đó nếu Hà nội muốn dùng thương thuyết để có lối ra, họ lại phải nhờ đến TC và lần này chắc chắn cảm tình của Bắc Kinh đối với Hànội sẽ không được như lúc trước khi mà Hànội chưa ngả hẳn vào Nga.

Trước kia Nga định dùng chiến tranh Việt Nam để dử TC đụng độ với Mỹ thì nay TC lại chờ một trận sống mái giữa Nga và Mỹ. Cuộc đụng độ dù xảy ra hay không, Hà Nội cũng «tay đã nhúng chàm», ngả về Nga không xong, về với TC thì lỡ bộ.

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Đề có thể phối hợp hữu hiệu với quân đội và N.D.T.V.

Cảnh sát Thủ đô và các tỉnh vòng đai học tập các biện pháp bảo vệ Thủ đô

- Chính quyền Huế đã ban hành lệnh cấm dân Huế tản cư
- Đường lên Ba Biên tạm gián đoạn, xe dân sự phải trở về Sg.

SAIGON 12.4.— Bản tin chính thức của Bộ Tư Lệnh Cảnh sát Quốc gia phổ biến cho báo chí sáng nay cho biết :

«Hôm thứ Hai vừa qua, Bộ Tư Lệnh CSQG đã triệu tập một cuộc họp quan trọng gồm toàn thể các giới chức chỉ huy Cảnh sát tại Thủ Đô và tại các Tỉnh vòng đai Thủ Đô cùng với các đơn vị CSQG ven đô để học tập các biện pháp tăng cường hoạt động để duy trì an ninh trật tự công cộng, ổn định hậu phương, hỗ trợ chiến sĩ tiền tuyến.

Các cấp chỉ huy CSQG đã được chỉ thị chi tiết về các công tác phải thi hành tích cực và triệt để. Các đoàn thanh tra sẽ được gởi đi các nơi để giám sát việc thi hành chỉ thị trên.

Vẫn theo nguồn tin trên các biện pháp do Bộ Tư Lệnh CSQG đề ra đã được căn cứ theo một kế hoạch quy mô của thượng cấp liên quan đến hoạt động phối hợp giữa quân đội, Cảnh Sát QG và Nhân Dân Tự Vệ nhằm khám phá ngăn chặn tiêu diệt các đoàn đặc công của Cộng Sản và bảo vệ hữu hiệu mọi sinh hoạt bình thường cho dân chúng Thủ Đô.»

HUẾ.— Đại Tá Tôn Thất Khiên TỉnhThị TrưởngThừaThiên Huế, cho biết, chính quyền Thừa Thiên đã ra lệnh ngăn cấm không cho dân chúng tại đây tản cư theo làn sóng di cư Quảng Trị.

Chính quyền Thừa Thiên đã kiểm kê được con số chính xác là 49.373 thường dân hiện tạm cư tại 48 trại trạm cư trong thị xã. Ngoài ra có 15.000 đồng bào khác cũng đã vào Huế và hiện đang cư trú tại tư gia thân nhân. Như vậy tính cho tới ngày 11/4 có khoảng 65.000 đồng bào từ Quảng Trị vào tạm cư lánh nạn tại Thừa Thiên-Huế, cộng với 2.000 người khác tại Đà Nẵng. Con số lánh cư theo Chủ tịch Hội đồng tỉnh Quảng Trị, Ông Lê thọ Dương, thì có thể lên tới khoảng 100.000 người, trong tổng số 350.000 dân Quảng Trị.

Đa số đồng bào này là thành phần tại những trại định cư trước đây. (TV)

Đường lên Ba Biên tạm gián đoạn

Nguồn tin từ giới Vận tải đường bộ miền Đông Nam Phần đã cho biết Quốc lộ 13 tính từ quãng đường Chơn Thành thuộc tỉnh Bình Long lên Ba Biên giới thuộc ranh giới liên tỉnh Phước Long, Quảng Đức đã bị gián đoạn từ sáng 11-4.

Hầu hết những loại xe gồm xe đò, vận tải, du lịch đều được lực lượng hành quân VNCH cho biết không thể di chuyển được và phải dừng lại tại Cầu 38 gần Quận trấn Bù Đăng thuộc Tỉnh Phước Long. Sau đó, vì thấy quá trưa mà vẫn chưa được «lệnh cho chạy» nên tất cả xe cộ đều phải quay về, vận tải thì tạm nghỉ chờ tại Bình Dương riêng du lịch, xe đò thì về luôn Saigon, trong số có xe đò Hiệp Phát mang số GA.9098. (PV)

DÂN BIỂU CỰU ĐẠI TÁ CHO HAY :

Trên 100 D. B. ký tên đòi đưa vụ Quỹ Tiết Kiệm QĐ ra khoáng đại HV

SAIGON 12-4.— Trên 100 Dân biểu đã ký tên vào bản kiến nghị yêu cầu ông Chủ tịch Hạ Nghị Viện đưa vụ «Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội» ra một phiên họp khoáng đại nhằm làm sáng tỏ mọi vấn đề liên quan tới việc Thủ Tướng Chánh Phủ ra lệnh giải tán Quỹ này.

ĐB Đỗ Sinh Tứ, cựu Đại Tá QLVNCH người từng cáo giác những mờ ám trong Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội nói rằng, việc đưa vụ «Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội» ra trước phiên khoáng đại là để giữ tinh thần binh sĩ khi họ đang chiến đấu ngoài tiền tuyến. DB Tứ nói, những bạn đồng viện của ông đã ký trong bản kiến nghị đòi hỏi Quốc Hội có một cuộc thảo luận về «QTKQĐ» là vì những người này không muốn đánh mất niềm tin ở anh em binh sĩ một khi anh em bị thiệt thòi các DB lại không bênh vực.

DB Đỗ Sinh Tứ lên tiếng đòi hỏi Quốc Hội có một quyết định dứt khoát nên hay không nên giải tán quỹ Tiết Kiệm Quân Đội.

Theo ông, 5 công ty của «QTKQĐ nên giao trọn quyền quyết định cho binh sĩ hơn là giao cho Tổng Trưởng Quốc Phòng để chuyển 5 công ty này cho Việt Nam Thương Tín mua lại rồi bán cho tư nhân, trong khi cuộc điều tra chưa kết thúc và chưa có tham khảo ý kiến của những người đã góp vốn. DB Tứ nhấn mạnh «việc vội vã giải tán Quỹ Tiết kiệm Quân đội đã có dụng ý cố tình che dấu một việc làm không mấy quang minh của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng, trong khi Quỹ này đã được TT Nguyễn Văn Thiệu giao cho Phó TT Trần Văn Hương trọn quyền quyết định.

DB Tứ nói rằng ông hoàn toàn phản đối ngay việc giải tán Quỹ Tiết Kiệm QĐ và ông đòi Chánh quyền thành lập một Ủy ban điều tra có khả năng về chuyên môn nhưng giữ tính cách vô tư và độc lập để việc điều tra đạt đến một kết quả chính xác. Tuy nhiên, Ủy Ban này phải tham khảo ý kiến với những người góp vốn để quyết định về những hoạt động Quỹ này sau khi cuộc điều tra chấm dứt. (TN)

VỤ ÁN BẤT THƯỜNG : tại sao nguyên công cán Uỷ Viên Bộ Y Tế được tự do tạm ?

SAIGON 12/4.— Rất gần đây [illegible] đã tường thuật vụ hai dược sĩ Công cán Ủy Viên bộ Y tế và giám đốc [illegible] Dynamed sau khi bị Tòa Đại Hình Sơ Thẩm lên án ông Nguyễn thanh Nhàn 2 năm tù ở về tội hối mại quyền thế và ong Vũ hữu Chu 3 năm tù giam về tội đưa hối lộ. 2 bị can trên đã kháng cáo bản án trên và nhờ Luật sư vô đơn trước Tòa Thượng Thẩm Đại Hình để xin tại ngoại hầu tra. Kết quả hai ông này đã được tự do tạm với thế chân mỗi người 50 ngàn đồng. Do vậy người thứ ba trong vụ là Thương gia Nguyễn Hữu Thái cũng bị Tòa Sơ Thẩm Đại Hình xử phạt 4 năm tù giam về tội đưa hối lộ cũng vội vàng nhờ Luật sư xin cho mình được tại ngoại. Nội vụ ra trước ban Đại Hình Thượng Thẩm sáng qua.

Công tố viện trong phiên nhóm này tuy không có quan điểm phảnđối nhưng đã trình bày cái thắc mắc của vụ án chỉ mới được Tòa dưới xét có 3 tuần lễ sao có thể ra đây 1 cách nhanh chóng như vậy, trong lúc chưa có định lệnh của ông Chánh Nhất. Luật sư Phan ngọc Cẩn, biện hộ bị can đã nêu ra trường hợp của hai ông Nhàn và Chu để xin Tòa cho ông Thái cũng được sự khoan hồng đó.

Tòa định nghị án ra đã tuyên bố bị can tuy bị Tòa Đại Hình Sơ Thẩm phạt 4 năm tù ở, nhưng đã kháng cáo, vậy án này chưa thành nhất định và ông Chánh thẩm Tòa Đại Hình không có ra lịnh đặc biệt có dẫn lý do để hạ trát tống giam bị can, như vậy, bị can vẫn còn được hưởng sự tại ngoại dự phòng luận tội đã cho. Do vậy Tòa Thượng Thẩm cho bị can tại ngoại và thế chân 50 ngàn. (Th. Vũ)

CÔNG NHÂN ESSO ĐƯỢC TĂNG 9o/o PHỤ CẤP

SAIGON 12-4.— Tin từ Văn Phòng Liên Phần Bộ Esso cho biết : Kể từ 1-4-1972, công nhân Esso được tăng 9o/o Phụ Cấp Giá Sinh Hoạt (từ 1.035đ cho hạng thấp nhất đến 2.250đ cho hạng cao nhất), nâng tổng số Phụ Cấp Giá Sinh Hoạt lên như sau :

Hạng a b : 13.105đ, hạng c d : 16.715đ : ef : 20.925đ : g : 25.505đ h i : 29.250đ. Theo Thỏa Hiệp ký kết giữa Hãng và Nghiệp Đoàn ngày 26-7-71, sau gần 6 tháng thươngthảo, với một cuộc lãng công 1 ngày, thì các sự điều chỉnh Phụ Cấp Giá Sinh Hoạt được tính từng ba tháng một, căn cứ vào số tăng giảm trung bình về bách phân chỉ số giá tiêu thụ (hạng lao động có tiền nhà do Viện Quốc Gia Thống Kê VN phổ biến) của ba tháng này so với ba tháng trước đó.

Chỉ số của ba tháng (th. 12-71, 1-72 và 2-72) so với ba tháng trước đó (th. 9-71, 10-71, 11-71) tăng được 9o/o.

Jane Fonda đoạt OSCAR NỮ TÀI TỬ xuất sắc nhất trong năm

HOLLYWOOD 11-4 (UPI)— Nữ tài tử phản chiến Jane Fonda đã đoạt giải tượng vàng điện ảnh «Oscar» về nữ tài tử xuất sắc nhất và Gene Hackman đã đoạt giải nam tài tử xuất nhất của năm 1971 hồi đêm thứ Hai (thứ Ba giờ Saigon) nhân buổi lễ trao giải tượng vàng «Oscar» thường niên lần thứ

XEM TIẾP B TRANG 10

«LÍNH THÀNH PHỐ» BỊ LÍNH MẶT TRẬN BẮT diễn màn cười miễn phí

SAIGON 12-4.— Tối thứ sáu vừa qua, thực khách tại quán Ngân Đình bến Bạch Đằng đã được chứng kiến 1 cảnh tượng kỳ lạ và được 1 phen cười nghiêng ngửa. Theo lời thuật lại của 1 người chứng kiến tận mắt cảnh trên thì vào giờ nọ ở quán ăn trên, tài tử điện ảnh kiêm nghệ sĩ cải lương và là «lính thành phố» HC đùa cợt trông có vẻ xôn mắt với 3 cô gái. 2 quân nhân mặc rằn ri vừa từ mặt trận về ngồi gần đó thấy vậy khó chịu. 1 người đứng lên hỏi : Có phải anh là ca sĩ HC thường hát kích động nhạc không ?— HC gật đầu.

Ông lính nọ về bàn to nhỏ với ông lính ngồi cạnh. Khi nghe thấy HC nói với 3 người đẹp : «Ông lính đó say sưa, hỏi như vậy có gì đâu ?», tức thì 2 ông lính rằn ri đứng dậy tiến đến bàn HC ngồi. 1 ông móc súng ra chĩa vào ngực HC nói «Tụi tao lính từ mặt trận về thăm Saigon, Mày là lính thành phố tối ngày ca hát bậy bạ làm nản lòng chiến sĩ tiền tuyến. Từ nay, cấm mày hát ông ọ trên Tivi và Đài Phát Thanh nghe chưa» Binh nhì Trần K.C. tức H.C mặt cắt không còn hột máu.

Ông lính nói tiếp : «Để mày thông cảm với lính đánh giặc, yêu cầu mày đứng dậy và lội xuống sông». Trước thái độ của hung hăng 2 quân nhân rằn ri và họng súng quyết liệt, H.C đành phải ríu ríu tuân theo. Thế là một màn cười không tốn tiền cho thực khách đã diễn ra. (TVC)

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC HỌP QUYẾT ĐỊNH

Cấp 400 triệu giúp dân tỵ nạn và tái thiết cầu cống hư hại

- PB hiến máu và mở chiếndịch «mỗi PB 1 hộp sữa cho tiền tuyến»
- Kiều bào ở Lào tổ chức «Đêm Không Ngủ» gửi máu về nước

SAIGON, 11-4 (VTX).— Hội Đồng Nội Các đã nhóm phiên họp thường lệ hồi 9g30 sáng11-4-72 dưới sự chủ tọa củaThủTướng ChánhPhủ và đã quyết định các biện pháp cấp thời cứu trợ nạn nhân chiến cuộc.

Sau khi nghe phái đoàn Ủy Ban Trung Ương Cứu Trợ Nạn Nhân Chiến cuộc do [illegible] Ông Quốc Vụ Khanh Bác Sĩ Phan Quang Đán, hướng dẫn đi công tác ở miền Trung vừa về ngày 10-4-72, Hội đồng Nội Các đã có một số quyết định để đẩy mạnh công cuộc cứu trợ đồng bào tỵ nạn, Hội Đồng đã chấp thuận trích trong Ngân sách Quốc Gia, một ngân khoản 300 triệu đồng cấp choỦy ban nói trên và một ngân khoản 100 triệu đồng cho Bộ Công Chánh để cho sửa chữa các cầu cống hư hại do chiến cuộc gây nên.

Ngoài ra, Hội Đồng Nội Các đã giải quyết một số vấn đề thông thường khác do các Bộ nêu ra.

Phiên họp Hội Đồng Nội Các chấm dứt hồi 12g30 cùng ngày.

—Thủ Tướng Chánh Phủ kiêm quyềnTổngTrưởng Quốc phòng sáng thứ Ba 11-4-1972 liền ngay phiên họp của Hội Đồng Nội Các đã gởi công điện cho Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và Trung Tướng Tư Lệnh Quân đoàn I và Quân khu I, yêu cầu chuyển lời khen ngợi nồng nhiệt của Chính phủ đến các cấp chỉ huy hành quân và các chiến sĩ thuộc mọi quân binh chủng đã thâu đạt chiến thắng vẻ vang trên chiến trường Quảng Trị ngày Chúa nhật 9-4-1972.

PB hiến máu và sữa

— Tổng Hội Phế Binh VN do ông Nguyễn bính Thỉnh, xử lý thường vụ Chủ tịch vừa gửi đến các Chủ Tịch Tỉnh, Thị Hội PB trên toàn quốc 1 văn thư yêu cầu mở chiến dịch hậu phương yểm trợ tiền tuyến và đồng bào chiến nạn bằng cách hiến máu và tặng sữa hộp.

Trong văn thư nói trên, Tổng Hội Phế binh VN yêu cầu các Chi hội triệt để thi hành những chỉ thị như mỗi trụ sở quân khu, Tỉnh Thị Hội, quận Hội và các làng PB phải treo 1 biểu ngữ với nội dung «tất cả cho chiến sĩ tiền tuyến». Tổng Hội cũng kêu gọi những Hội viên còn đủ sức khỏe tham gia hiến máu, lập danh sách để gửi vô Trung ương.

Ngoài ra Tổng Hội cho biết sẽ tổ chức chiến dịch mỗi phế binh 1 hộp sữa cho chiến sĩ tiền tuyến. Tổng Hội sẽ căn cứ vào báo cáo định kỳ của mỗi Tỉnh về tổng số hội viên để quy định số lượng sữa của mỗi Tỉnh.

Tổng Hội Phế Binh cũng đã quyết định trích tiền quỹ cuối cùng của Hội là 300.000 đồng để xin mua sữa với giá chính thức của Bộ Kinh Tế và phân chia cho Thương binh tại các Quân Y viện Quảng Trị, Huế và Đà Nẵng cũng như các trẻ em nạn nhân tại Thừa Thiên và Quảng Trị.

Theo Ông Đinh Trung Thu, Tổng Thư Ký THPBVN thì số tiền 300.000 đồng này là tiền lời thầu thuế hoa chi chợ Bà Chiểu Gia Định sau khi trừ các chi phí như lương bổng nhân viên và đóng thuế cho chính phủ. Tổng Hội cho biết sẽ hoạch định 1 chương trình cứu trợ rộng lớn trên khắp các Tỉnh Thị trên toàn quốc.

Các hội đoàn lên tiếng

— Tổng Hội Không Học VN kêu gọi toàn thể Hội viên hãy tích cực hỗ trợ Phong trào cứu trợ nạn nhân chiến cuộc bằng cách kẻ góp công người góp của để tiếp tay cùngchính quyền và các đoàn thể bạn dặng an ủi trong muôn một nỗi thống khổ của đồng bào nạn nhân.

Tổng Hội Không Học cho biết riêng tại Saigon Gia Định các hội viên nếu có gì muốn quyên góp, xin hãy liên lạc trực tiếp với văn phòng Tổng Hội tại số 359 Trương minh Giảng Saigon hay điện thoại số 40.421.

— Hội Phụ huynh Sinh viên du học do ông Lê Ngọc Diệp làm Tổng Thư ký vừa gửi đến Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm một quyết nghị lên án Cộng Sản Bắc Việt vi phạm Hiệp định Genève. Quyết nghị cho biết trong phiên họp Đại hội thường niên của Hội Phụ huynh học sinh, đại diện 8000 gia đình có con em du học, họp tại Saigon ngày9-4 vừa qua, đồng thanh lên tiếng tố cáo trước dư luận quốc tế hành vi hiếu chiến của CSBV công khai vi phạm hiệp định Genève 1954 ồ ạt vượt tuyến xâm lăng Việt Nam Cộng Hòa.

Đại hội cũng kêu gọi thế giới tự do lên án gắt gao hành động xâm lăng của CSBV, và yểm trợ hữu hiệu nỗ lực tái lập hòa bình của nhân dân và Chính phủ VNCH.

Các đại diện toàn thể phụ huynh sinh viên du học cũng đặc biệt kêu gọi du học sinh Việt Nam và kiều bào ở Hải ngoại đoàn kết tố cáo trước dư luận quốc tế và quyết liệt cô võ thái độ chống hành động xâm lăng của Cộng Sản Bắc Việt.

Mặt khác, Hội Phụ huynh Sinh viên du học đã góp được một số tiền là 223,250 đồng để xin chuyển đến Tổng cục chiến tranh chính trị tượng

Xem tiếp Q trang 10

S.V. và kiều bào BIỂU TÌNH TRƯỚC TOÀ T.L.S. NGA Ở GIA

SAIGON, 11-4 (VTX).— Nguồn tin từ Sứ Quán Việt Nam tại Hoa Thịnh Đốn cho biết rằng trong ngày 7-4-72 200 sinh viên và kiều bào Việt Nam tại Montréal, Gia Nã Đại đã biểu tình trước Tòa Tổng Lãnh Sự Nga Xô tại Montréal và ra quyết nghị phản đối việc Nga Xô viện trợ quân sự cho Bắc Việt và xúi Bắc Việt xua quân công khai vượt tuyến xâm lăng VNCH.

Cuộc biểu tình đã kéo dài suốt một tiếng đồng hồ trong vòng trật tự. Các sinh viên và kiều bào Việt Nam đã đồng hát quốc ca và những bài hát ái quốc khác. Tất cả các sinh viên và kiều bào đều mang theo quốc kỳ và biểu ngữ với những giòng chữ : «Hà Nội cút ngay» và «Chúng tôi không muốn một nền hòa bình do CS ép buộc» và các khẩu hiệu phản đối CS khác.

Các hệ thống truyền thanh và truyền hình Gia Nã Đại đã tường thuật chi tiết về cuộc biểu tình này, và những nhật báo lớn nhất Montréal như tờ Montreal Star nhật báo Anh ngữ, và tờ La Presse, nhật báo Pháp ngữ đã tường thuật đầy đủ với hình ảnh cuộc biểu tình này.

ĐÚNG VÀO LÚC VN ĐẪM MÁU VÌ VÕ KHÍ NGA-MỸ

Nga-Mỹ ký thỏa ước hợp tác

ROGERS CA NGỢI BANG GIAO NGA-MỸ

- Khối CS Đông Âu thông qua Hiến chương Âu Châu của Nga
- Nga phản kháng Anh-Pháp đuổi điệp viên Tiệp Khắc

HOA THỊNH ĐỐN, 11-4 (AP).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers hôm nay bày tỏ niềm tin vững chắc của Tổng Thống Nixon rằng một nền bang giao thân thiện Nga-Mỹ rất thiết yếu cho nỗ lực mưu cầu hòa bình và an ninh cho thế giới.

Để cải thiện và nâng cao tình giao hảo bức thiết ấy, Rogers nhấn mạnh Nga và Mỹ đã thỏa thuận tăng gia hợp tác và tiếp xúc giữa nhân dân hai nước trong những lãnh vực quan trọng như văn hóa, khoa học, sinh vật học, giáo dục, và hiệp ước được ký kết ngày 11-4 tại Mạc Tư Khoa tượng trưng cho bước tiến dài trên đường đưa đến mục tiêu trên.

NT Rogers đã tuyên bố như trên về thỏa hiệp văn hóa hai năm (1972 và 1973) do Đại sứ Mỹ Jacob Beam và Thứ trưởng Ngoại giao Nga Amirwov đại diện 2 nước ký kết tại Điện Orante Apiridonovsky thuộc khu Điện Cẩm Linh sau 3 tuần thương nghị. Theo thỏa ước, mặc dầu lo ngại cho sự an toàn của kịch sĩ Nga trong khi trình diễn tại Hoa Kỳ, chính phủ Nga vẫn quyết định trao đổi 6 đoàn văn nghệ, trên 60 sinh viên và bác học với Mỹ và hợp tác với Mỹ trong lãnh vực thám hiểm không gian và Nam Cực trong 2 năm tới. Tưởng cần nhắc lại, sau khi dân Mỹ trương biểu ngữ chống Nga đàn áp dân Do Thái ở Nga và thả bom khói trong rạp hát đoàn văn nghệ Nga đang trình diễn ở Mỹ năm 1971, Nga đã hủy bỏ chương trình du diễn của đoàn vũ công Bolshoi vòng quanh nước Mỹ.

Cùng ngày, Đại sứ Gerard Smith Trưởng phái đoàn Mỹ, đã đến sứ quán Nga ở Helsinki họp từ 11 giờ sáng đến 12giờ 20 phút với ĐS Vladimir Aemenov mở đầu vòng thương nghị SALT thứ năm chắc chắn sẽ đưa đến thỏa hiệp giới hạn 1số vũ khí phòng thủ và1 tạm ước về vũ khí nguyên tử tấn công trước khi TT Nixon lên đường Nga du ngày 22-5 tới.

Hội nghị Bảo vệ Hoàn trạng Thiên nhiên LHQ quy tụ trên 100 đại biểu thuộc 30 QG đã chính thức khai mạc ngày 11-4 tại Băng Đảo (Islande) với nhiệm vụ soạn thảo Quy ước cấm thả độc chất kỹ nghệ ra mọi vùng biển trên thế giới. Nga và các nước CS Đông Âu tẩy chay hội nghị để phản đối LHQ không mời Đông Đức dự Hội nghị Hoàn trạng quốc tế sẽ họp tại Stockholm trong tháng 5 tới.

Khối CS Đông Âu đã thông qua bản dự thảo Hiến chương Hòa bình Âu Châu do Điện Cẩm Linh sáng tác với mục đích (1) chèn bớt thế lực Mỹ ra khỏi Âu Châu, (2) buộc Mỹ và Tây Âu cam nhận việc Nga qua phân các nước Đông Âu sau thế chiến 2 với những ranh giới do Nga ấn đặt, (3) giúp Nga ổn định hơn cư ở Âu Châu để Nga rảnh tay đối phó với nguy cơ TC ở mặt Á Châu. Hiến chương này sẽ là nền tảng của hệ thống an ninh địa phương Toàn Âu cũng do Nga đề nghị với sự tham dự của 34 nước kể cả Hoa Kỳ, Gia Nã Đại, và mọi nước CS, không CS và trung lập ở Âu Châu.

Podgorny viếng Thổ

ANKARA, 11-4 (UPI).— Chủ tịch nhà nước Nga Xô Nikolai Podgorny hôm thứ Ba đã tới thủ đô Thổ mở đầu cuộc viếng thăm chính thức trong sáu ngày và đây là cuộc viếng thăm đầu tiên của một vị nguyên thủ quốc gia Nga sang Thổ kể từ 300 năm nay.

Thủ đô Ankara được treo đầy cờ đỏ búa liềm của Nga và cờ mặt trăng lưỡi liềm và sao của Thổ. Tổng Thống Thổ Cavdet và ái nữ ra tận phi trường đón tiếp vị nguyên thủ Nga Xô. Chủ tịch Podgorny tuyên bố tại phi trường là ông hy vọng cuộc viếng thăm này sẽ thắt chặt thêm mối liên lạc giữa hai nước từng là cừu địch trong suốt lịch sử chiến tranh.

Nguồn tin ngoại giao Thổ cho hay 2 vị nguyên thủ Nga Thổ sẽ thảo luận về các vấn đềTrungĐông,Chypre Đông Dương và Bangla Desh về có thể cả vấn đề hội nghị an ninh Âu Châu và tài giảm quân số tại Âu Châu.

Các nguồn tin ngoại giao cho cuộc viếng thăm này là hành động mới nhất của Nga trong chiến dịch nhằm lôi kéo Thổ mà hiện nay mối bang giao với Mỹ ngày càng thêm lỏng lẻo. Nga xô từ lâu vẫn chú trọng đến vị trí chiến lược mà Thổ kiểm soát tại eo biển Bosphore nối liền Hắc hải với Địa trung hải. Chủ tịch Podgorny sẽ viếng thăm chiếc cầu mới trên eo biển Bosphore và nhà máy lọc dầu Izmir do Nga thiết lập cho Thổ. Cách đây một tháng Nga và Thổ đã ký một thương ước tăng con số mậu dịch giữa hai nước lên tới 82 triệu Mỹ Kim trong 2 năm, ngoài ra Nga còn hứa viện trợ kinh tế cho Thổ tới 400 triệu Mỹ kim.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TRƯỚC NGÀY KHAI MẠC HỘI NGHỊ ASEAN

NGOẠI TRƯỞNG NAM DƯƠNG TỐ CÁO vì Hoa du của tổng thống Mỹ mà Đ.N.Á căng thẳng như vầy

- *ASEAN sẽ bàn cả việc lập khối quân sự.*

TÂN GIA BA 11-4 (UPI).— Các Ngoại Trưởng, hoặc đại diện, của năm nước hội viên tổ chức «Hiệp Hội các nước ĐNÁ» (ASEAN) sẽ nhóm họp thường niên vào ngày thứ Năm và thứ Sáu tuần này tại Tân Gia Ba. Nhưng đặc biệt năm nay, ngoài việc duyệt xét các thành quả đã qua và nghiên cứu các khuyến cáo mới, Hội nghị có thể đặt lại thảo luận một đề nghị từng bị bỏ qua, đó là việc thiết lập một liên minh quân sự ASEAN và một thị trường chung Á Châu.

Mã lai Á, do Phó Thủ tướng Abdul Rahman đại diện, chắc chắn sẽ lại đưa ra kế hoạch của nước này nhằm thúc đẩy trung lập hóa ĐNÁ. Kế hoạch này năm ngoái đã đạt được kết quả bằng việc ra đời của một bản tuyên cáo «hòa bình, tự do và trung lập cho ĐNÁ».

Phi Luật Tân sẽ đưa ra trước Hội nghị một dự án nhỏ, đó là triệu tập vào tháng Bảy này, một hội nghị thượng đỉnh gồm các lãnh tụ các nước hội viên Asean như lời đề nghị của TT Marcos. Ngoài ra Phi chắc không đưa ra 1 đề nghị ngoại lệ nào, vì NT Romulo hiện cònnằm nhà thương vì tai nạn đụng xe. Thứ trưởng Jose Ingles sẽ đại diện ông, và ông này trước khi lên đường dự hội nghị đã tuyên bố là hội nghị kỳ này cũng không kém phần quan trọng như bốn kỳ trước, do đó «đây là lúc để các vị NT Asean duyệt xét thành quả và vai trò trong tương lai của tổ chức này».

Về phần Ngoại trưởng NamDương Adam Malik ông này có lẽ sẽ lặp lại trước Hội nghị lời tuyên bố mới đây của Nam Dương và Mã Lai Á dành quyền kiểm soát tàu bè qua lại eo biển Malacca. Ngoài ra, Ông có thể đưa ra một vài khuyến cáo về nền an ninh và hòa bình của ĐNÁ. Trong một cuộc phỏng vấn truyền hình hôm tối thứ Hai, ông Malik tuyên bố là chuyến Hoa du của TT Nixon đã gây ra nhiều sự căng thẳng mới trên thế giới bởi vì đã bị Nga tìm những biện pháp trả đũa để cố giữ thế quân bình lực lượng. Ông nói... «Do đó, cuộc viếng thăm của TT Nixon tại Bắc Kinh đã không giảm thiểu được căng thẳng tình hình của thế giới, mà lại còn gây thêm nhiều sự căng thẳng khác bởi vì bị Nga và các nước xã hội khác nghi ngờ. Sự nghi ngờ này đã thể hiện qua cách hoạt động của họ (Nga) ở Á Châu và nhất là ở Đông Nam Á».

Nói về ASEAN, Ngoại Trưởng Nam Dương kêu gọi các nước hội viên hãy tiếp tục đoàn kết nhất trí để «củng cố thêm lập trường chung trước các vấn đề của thế giới».

Tân Gia Ba thì sẽ đề nghị một «chiến thuật mới» nhằm hữu hiệu hóa các dự án của Asean bằng cách đề nghị thiết lập một văn phòng thư ký thường trực.

Về phần Thái Lan, nước này tuy không đặt nhẹ hội nghị ASEAN kỳ này nhưng chắc sẽ không vận động mạnh tại Hội nghị.

Tại Vọng Các, Ông Kenneth Young, Cựu Đại Sứ Hoa Kỳ tại Thái, tuyên bố là HK nên làm bất cứ điều gì có thể làm được để giúp này nở ý kiến trung lập hóa và hợp tác tại ĐNÁ mà hội nghị ASEAN đã tuyên bố hồi năm ngoái.

Ông nói rằng Hoa Kỳ và Nga không được đứng sau lưng tổ chức Asean, Nhật không được xúi dục gì cả, và Trung Cộng thì nên khuyến khích sống chung hơn là phá vỡ tổ chức này.

TC gián tiếp cảnh cáo các lãnh tụ Cộng Sản Bắc Việt :

Đi theo Nga là làm nô lệ PHỤ THUỘC NGA VỀ KINH, QUÂN mất mọi chủ quyền nội, ngoại

BẮC KINH, 11-4 : Trong khi CS BV, bằng các võ khí tối tân do Nga Xô cung cấp, mở cuộc tấn công tại Nam VN, để tạo điều kiện cho Nga Xô mặc cả với Mỹ, thì TC lên tiếng cảnh cáo rằng đi với Nga là sống kiếp nô lệ, không những phải lệ thuộc vào Nga về kinh tế mà còn về quân sự và về toàn bộ chính sách nội trị và ngoại giao.

Chương trình Việt ngữ của đài Bắc Kinh đêm nay đã đưa ra lời cảnh cáo đó bằng cách trích thuật một bài báo của CS Albanie, tờ Tiếng Nói Nhân Dân, số ra ngày 1-4-72 phê phán chủ thuyết Chủ Quyền hạn chế của Brejnev.

Sau đây là những đoạn chính trong bài trích thuật của đài Bắc Kinh :

«Cuộc sống và sự thật đã ngày càng chứng minh thực chất của chính sách đối ngoại của những người lãnh đạo Liên Xô hiện nay là chủ nghĩa sô vanh và chủ nghĩa đế quốc xã hội. Đúng như đồng chí Envers Hodja đã vạch rõ, trong bản báo cáo đọc tại đại hội đại biểu lần thứ sáu của đảng lao động Albanie, rằng chính sách đối ngoại của bọn xét lại Liên Xô là chính sách đại Nga của Sa hoàng cũ, với mưu đồ vẫn là bành trướng và vẫn nhằm mục tiêu thu phục và nô dịch nhân dân các nước. Trong lãnh vực kinh tế, cái quan hệ mà bộ máy tuyên truyền của Liên Xô đã tìm đủ cách tô vẽ thành sự hợp tác bình đẳng và sự viện trợ trên tình anh em theo tinh thần quốc tế thực ra là cái thứ quan hệ các nước khác lệ thuộc vào Liên Xô về kinh tế.

«Cái gọi là viện trợ mà bọn xét lại Liên Xô dành cho các nước khác đều có kèm theo điều kiện về chính trị, nhằm làm tổn hại đến độc lập dân tộc và chủ quyền của những nước nhận viện trợ.

«Mục đích chính của bọn đế quốc xã hội Liên Xô trong việc mưu toan nô dịch các nước khác về kinh tế là làm cho các nước này phụ thuộc vào Liên Xô về chính trị, bằng cách làm cho họ phải dựa vào Liên Xô về kinh tế. Cái quan hệ chủ quyền có hạn mà những tên trùm xét lại Liên xô gán ép cho các nước khác về chính trị và quân sự đã chứng tỏ rõ ràng thuyết chủ quyền có hạn là món hàng gì, hơn nữa còn chứng tỏ lâu nay đế quốc xã hội Liên xô một mực thi hành và hiện vẫn đang thi hành hàng loạt biện pháp nghiêm khắc gọi là nước thụ hóa, cái biện pháp hoàn toàn nô dịch những nước này về chính trị và quân sự.

«Đồngchí EnversHodja đã nói trong bản báo cáo đọc tại đại hội đại biểu lần thứ 6 đảng lao động Albanie rằng thuyết chủ quyền có hạn là lý thuyết của chủ nghĩa sô vanh, lý thuyết bành trướng của nước lớn. Bọn đế quốc Liên Xô mớihình thành lợi dụng cái lý thuyết nàymưu toan tước đoạt mọi chủ quyền của nhân dân nước khác để tạo nên cái chủ quyền cho chúng tùy tiện tiến hành can thiệp. Bọn đế quốc Liên Xô mới hình thành phủ nhận chủ quyền của nước khác, tức là quyền tự do và độc lập, cái thiêng liêng nhất của nước khác và dân tộc khác, phủ nhận lòng tự trọng dân tộc của họ, phủ nhận quyền tự quyết và quyền độc lập phát triển không thể phủ nhận được của họ, phủ nhận sự bình đẳng về quyền lợi của họ trong sinh hoạt quốc tế và quyền của họ trước sự tham gia công việc quốc tế. Chúng mưu toan ra thuyếtchủquyền có hạn đểhợppháp hóa việc nước mạnh bóp nghẹt nước yếu, nước lớnthôn tính nhỏ, đâylà lý thuyết bào chữa cho hành vi xâm lược của bọn đế quốc.

Theo sự nhìn nhận của Breznev đối với thuyết chủ quyền có hạn thì những nước trong cái gọi là đại gia đình xã hội chủ nghĩa không có quyền tự do và tự chủ đặt ra chính sách đối ngoại của nước mình,

XEM TIẾP A TRANG 10

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 4B 1, 4B-2, 4B-3, 4B-4, 4B-5, 4B-6 và 4B-7
(mở ngày 11-4-1972)

Số chót :	trúng
53	400đ
494	2.000đ
135	4.000đ
9.850	20.000đ
9.670	»
33.014	40.000đ
78.200	»
56.334	»
94.864	»
22.042	»
68.818	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
389.292 — 502.737
139.955 — 179.386

Các lô sau trúng 400.000 đồng
381.090 — 616.239
237.071 — 910.430

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
904.287

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

từ QUÊ ra TỈNH

9 nhật báo bị tịch thu ngày 12-4

SAIGON.— 9 nhật báo đã bị tịch thu số đề ngày 12-4, đó là các báo : Điện Tín, Tia Sáng, Tranh Đấu, Sóng Thần, Saigon Mới, Bút Thép Bút Thần, Cứu Nước và Dân Chủ Mới.

Cả người phát lẫn người nhận chi phiếu ma đều bị phạt 200.000đ vạ

SAIGON.— Phiên Tòa trực tố ngày hôm qua đã xét xử 1 vụ ký chi phiếu khôngtiền bảo chứng rất được lưu ý bởi cả người phát chiphiếu lẫn người nhận đều bị phạt mỗi người 200ngàn tiền vạ và toà tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự. Theo cuộc thẩm vấn thì hồi năm ngoái bà Hoàng Thị Xuân Lan có cần 1 số tiền khá lớn để mua 1 lô đồng, sắt phế thải của 1 cơquan ngoại kiều kia nên đã rủ bà Từ thị Xuân Lan bỏ thêm 5 triệu 700 ngàn đồng để thực hiện áp phe. Nhưng sau đó chuyện làm ăn bất thành bị hối thúc quá bà Xuân Lan (Hoàng) phải trả bà Xuân Lan (Từ) 1 chi phiếu không còn tiền trong trương mục. Do vậy hai bà đã tố lẫn nhau ra Tòa để mỗi bà nhận 1 án phạt như trên. (Th. Vũ)

Giám thị TT Cải Huấn Thủ Đức mất trộm 2 triệu bạc

GIAĐỊNH.— Hôm qua, 1 vụ trộm to tát và bí mật xảy ra tại căn nhà nữ giám thị Nguyễn Xuân L. ngụ tại cư xá Trung tâm Cải Huấn Thủ Đức. Theo lời bà L. cho biết bà đã phát giác vụ trộm này hồi 11 giờ trưa trong lúc bà đi làm về. Kẻ trộm đã cạy cửa vào nhà dùng chìa khoa giả mở tủ lấy số tư trang trong đó mê đay, cà rá nhẫn 35 hột xoàn, 1 số ngọc thạch vàng tây vàng y tổng cộng trị giá trên 2 triệu đồng. Có lẽ kẻ trộm đã có người nội ứng hoặc là người không xa với gia đình bà nên mới biết tư trang giấu dưới đống quần áo. Chúng chỉ [illegible] đống y phục là lấy được đồ. (DL)

Phóng Honda như bay, 4 cô cậu trọng thương

GIA ĐỊNH.— 12giờ 30 ngày 9-4 người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp cô Nguyễn thị H. (17t), ngụ ở Thủ Thiêm, cậu Ngô Mạnh Tr. (17t), ngụ tại Quang Trung, cô Nguyễn thị Ph. (15t), ở Chợ Cầu và Nguyễn Đức Th. (18t), ngụ tại Quang Trung. Cả 4 cô cậu này dèo nhau đi Honda lạng như bay tông vào nhau, khiến cho cả 4 người bị thương rất nặng. (DL)

Cãi nhau, anh rể tự bắn chết, em vợ tự tử theo

BIÊN HÒA.— Chiều 10-4, khách bộ hành di chuyển gần ngã ba Cai Lơn Dĩ An đều kinh hoàng vì chợt thấy có 1 thanh niên từ trong nhà Đông Y sĩ P.V.B., phóng ra đường và lao người ngay đầu chiếc du lịch số EM.9... từ Saigon lên, rất may tài xế lanh tay lách khỏi. Người ta dìu ông này vào nhà thì ông nhất quyết «nằm vạ» trên đường nên người ta phải khiêng vào nhà. Theo sự dọ hỏi, được biết thanh niên này tên Tr. (36t) rể thứ 8 của ông B. Nguyên vào chiều ngày 9-4 trong lúc ăn nhậu với thân nhân trong gia đình Tr. đã cãi vã và khiêu khích người anh vợ thứ 6 tên Kh. (Cảnh sát tùng sự ở Tổng Nha). Tưởng êm, không ngờ ông Kh. còn uất giận ông Tr. nên dùng súng tự sát chết. Trong đêm 9-4, qua chiều 10-4 ông Tr. được tin ngã ngất xỉu, rồi có lẽ vì hối hận trước sự sai quấy của mình nên khi đến thăm, quỳ khóc lóc trước linh cữu ông anh vợ, ông Tr. nghĩ rằng do mình đã gây cái chết thê thảm cho anh nên chạy ra đường cho xe cán chết để đền tội. Nhưng ông Tr. đã thoát chết trong gang tấc và cũng suýt gieo họa cho người vô can. (PV)

Không mất xe, nhưng Thiếu úy bị bắn trọng thương

GIA ĐỊNH.— 6giờ chiều 10-4, ông Võ hồng L. thiếu úy (ngụ tại bến Ba Đình, Sg cỡi xe Honda số SH. 1136B chở vợ định về xã PhướcVĩnh, Long An thăm gia đình. Khi xe chạy ngang xã An Lạc, quận Bình Chánh cả hai bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kè sát dùng súng uy hiếp để đoạt xe. Thiếu úy L. không để cho bọn cướp níu kéo làm té nên hai bên dằng co một hồi. Sau cùng, bọn cướp dùng súng bắn ông này một phát trúng bắp vế ngã quị trên vũng máu. Bà vợ kinh hãi la cầu cứu, may thay liền đó có xe tuần tiễu cảnh sát nghe được chạy đến can thiệp. Bọn cướp tẩu thoát mất. (CC)

Nổi cơn ghen, chồng chém vợ

GIAĐỊNH.— Đêm 10-4, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp cô Lê thị Th. (24 tuổi) ngụ tại ấp Bắc Ái 3 xã Bình Hòa. Cô Th. bị chém 1 dao nơi tay thương thế rất nặng. Theo lời người anh của cô cho biết, cô Th. bị chồng nghi ngờ sao đó nên 2 người cãi vã, ông này nổi máu ghen xách dao rượt chém. Rất may người lối xóm can thiệp kịp nếu không sẽ có án mạng. (DL)

5 người không thẻ NDTV bị giữ

GIAĐỊNH.— Đêm 10-4, nhà chức trách Gia Định có mở cuộc hành quân Cảnh sát khám xét tở khai gia đình nhiều nơi trong phạm vi quận Gò Vấp và Tân Bình. Kết quả có lối 10 người bị bắt, trong số này có 5 người vì không thẻ đoàn viên NDTV. (DL)

Quán nhậu suýt bị hỏa thiêu, 1 người bị chém gục

SAIGON.— 1g sáng 11-4, Cảnh sát đi tuần tới góc đường Trần quốc Toản Lý Nam Đế thấy 1 thanh niên nằm bên lề đường máu me đầy mình, nạn nhân liền được chở vào bịnh viện Chợ Rẫy cứu cấp tên là V. (21 tuổi) nhà ở đường Nguyễn Kim. Theo người hiểu chuyện cho hay thì anh chàng này cùng bốn năm thanh niên khác, đêm nói trên kéo đến quán T. Tr. đường Trần q. Toản ăn nhậu. Cũng theo dư luận bọn họ bị chiêu đãi viên ở trong quán bỏ rơi nên đem 1 thùng xăng đến toan phóng hỏa quán nhưng không ngờ có một toán thanh niên khác hay kịp chặn lại đánh bọn này và chém V. gục. (AH)

2 bà lão và 4 người đẹp chán đời

SAIGON.— Có tất cả độ 6 người thuộc phái nữ uống độc dượcquyên sinh nội trong ngày 10-4. Tuy nhiên, tất cả đều được chở đến bệnh viện bơm ruột cứu sống. Người thì buồn gia đình, kẻ thất vọng vì tình và có cả người không muốn sống vì con, chồng bị chết trận. 6 người này là Nguyễn thị Tuyết M. (18 tuổi) (ngụ tại chúng cư Nguyễn thiện Thuật), Đoàn thị T. (61 tuổi) (ngụ tại Chu mạnh Trinh), Đinh thị L. (19 tuổi) (ngụ tại hẻm 62 Yên Đỗ), Nguyễn thị C. (64 tuổi) (ngụ tại ấp 1, quận Bình Chánh), Lê thị S. (25 tuổi) (ngụ tại ấp 4, xã Phú xuân Hội, Nhà Be) và Bùi thị Th. (24 tuổi) (ngụ ở hẻm Hai bà Trưng). (CC)

Xe đạp tông xe du lịch, ông lão bị cán chết

SAIGON—7g rưỡi sáng 10-4, một tai nạn lưu thông rùng rợn xảy ra tại góc Lương nhữ Học và Đồng Khánh. Nạn nhân là ông Nguyễn văn Nữ (61t) (ngụ tại bến Phạm thế Hiển) cỡi xe đạp thình lình tông vào chiếc xe du lịch. Nạn nhân bị cán bể nát óc chết liền tại chỗ. (CC)

Khám phá 4 súng trong 1 ngân hàng

SAIGON.— Đã một tháng nay Việt Nam Ngân Hàng số 117 đường Nguyễn Huệ cho thợ sửa chữa lại văn phòng. Chiều 10-4, thợ sửa phát giác ở dưới một cái đáy tủ, trước đây ăn sát vào tường, có 4 khẩu súng, người trong Ngân Hàng liền báo tin cho Cảnh sát tới nơi tịch thâu đem về bót. Theo người ta cho biết thì đã 15 năm nay, ngân hàng không sử dụng cái tủ này nên không rõ số súng này của ai. Cảnh sát lấy lên thì 4 khẩu súng này đã rỉ [illegible] không còn sử dụng được nữa. (AH)

tin cần biết

Bãi bỏ việc đại lý độc quyền nhập cảng xe hơi

— Bộ Kinh Tế vừa quyết định bãi bỏ nạn đại lý độc quyền nhập cảng xe vận tải hoặc thực dụng trong chương trình Viện Trợ Mỹ, nhằm tận dụng ngoại viện.

Trước đây theo thể thức cũ, một nhà nhập cảng có thể nhập cảng nhiều hiệu xe nhưng một hiệu xe không thể được nhập cảng cùng một lúc bởi nhiều nhà nhập cảng có nghĩa là áp dụng thể thức đại lý độc quyền.

Các nhà nhập cảng được ~~thừa nhận~~ phải có ít nhứt 3 đề cung của 3 hiệu xe khác nhau để chọn lựa và các đề cung này phải do các nhà đại diện thương mãi hợp lệ cấp.

Khóa dưỡng nhi miễn phí

— Chương Trình Ký Nhi Tại Gia sẽ mở khóa thứ Năm dạy miễn phí về dưỡng nhi vào ngày 8 tháng 5 dương lịch 1972. Chị em phụ nữ yêu trẻ muốn chọn nghề Ký Nhi Tại Gia hãy đến ghi tên tại số 9 Trần Quang Diệu, Saigon (Trương Tấn Bửu nối dài) vào những ngày làm việc.

Hội thảo về «Apollo 16»

— Một buổi thảo luận đặc biệt dành cho sinh viên với đề tài «Apollo 16» sẽ được tổ chức vào hồi 19g30 ngày 18-4 tại thính đường Hội Việt Mỹ Saigon. Ông Hery Kendall sẽ hướng dẫn buổi thảo luận nói luôn trình bày về chuyến đổ bộ mặt trăng của phi thuyền «Apollo 16» và giải đáp thắc mắc của những tham dự viên.

Lục quân Hoa Kỳ gọi thầu sửa chữa tàu

— Cơ Quan Mãi Dịch Lục Quân Hoa Kỳ cần gọi thầu : sửa chữa từ 1 đến 59 chiếc tàu LCM-8 và sửa chữa bảo trì 1 chiếc tàu YRBM 18.

Các nhà thầu muốn tham dự xin liênlạc với Trung Tâm khuếch Trương Xuất Cảng, 16-18 Hai Bà Trưng. Hạn chót dự thầu sửa chữa tàu YRBM-18 là ngày 24-4-72 và các tàu khác là ngày 1-5-72.

Cán Bộ Tài Thâu họp

— Nhóm triệu tập cuộc họp sơ bộ của Cán Bộ Tài Thâu vừa gửi thư mời các bạn Cán Bộ Tài Thâu ở Saigon, Gia Định, Biên Hòa, Long An, Bình Dương, Hậu Nghĩa và các tỉnh khác nếu thuận tiện, về họp tại Saigon vào ngày Chủ nhật 16 tháng 4 năm 1972 lúc 10 giờ sáng tại sân Sở Thuế Vụ Quận 6.7 8.11 địa chỉ số 635 đường Nguyễn Trãi Saigon.

Các tin khác

— Nữ Nhạc sĩ Irène Pamboukjian sẽ độc tấu dương cầm trong một chương trình do Viện Văn Hóa Pháp tổ chức vào hai ngày ngày 16 và 17-4 tới đây tại trụ sở Viện dưỡng Đồn Đất Saigon.

Trong chương trình này, nữ nhạc sĩ Irène Pamboukjian sẽ trình bày những nhạc khúc bất hủ của Haydn, Mozart, Sartox, Debussy và Ravel. Buổi trình diễn vào ngày 16-4 sẽ bắt đầu hồi 16 giờ dành cho sinh viên học sinh, vào cửa tự do. Buổi trình diễn sau đó bắt đầu hồi 20giờ30 ngày 17-4 dành cho công chúng.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố mặt tiền 1T650 rộng rãi sạch sẽ, có chỗ để xe. Hỏi cô Nhung 65/11 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon.

Sang nhà mặt tiền đường có cửa hậu đẹp đủ tiện nghi, khu an ninh. Số 22 đường Huỳnh Quang Tiên Saigon. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

Sang nhà chung cư đủ tiện nghi và thật đẹp, có cửa hậu, giá phải chăng. 154 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang phòng lầu III TAX, máy lạnh, đủ tiện nghi, meublé, đẹp rẻ. Hỏi 25 Trần quốc Toản Saigon.

Sang nhà để ở

Trung tâm thành phố, đường Nguyễn văn Sâm Saigon. Rộng rãi, mát mẻ đầy đủ tiện nghi. Điện 3 giây, bếp, nhà tắm riêng. Giá 1T800. Xin hỏi tại 26/3 đường Lê thánh Tôn Saigon sáng từ 12 giờ đến 13 giờ, chiều từ 18 giờ đến 20 giờ.

Sang hết hoặc một nửa gian hàng số 210 lầu 1 Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace). Có máy lạnh, điện thoại. Dư cũng bán một Piano (Yamaha) rất tốt. Xin liên lạc tại địa chỉ trên hoặc số 3 Trương minh Giảng SG.

Sang quán nhạc Phương đóng cửa, bán nhiều bàn ghế, quạt hút gió, Survolteur 50A, đèn âm thanh nổi, đèn màu tím, tiện mở phòng trà, Bar, nhà hàng, quán kem. 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà sang khu yên tĩnh, lịch sự. Trung tâm Thành phố. Hỏi 45B Kỳ Đồng Saigon.

Nhà sang Chung cư Nguyễn Thiện Thuật, 030 lô K, hỏi địa chỉ trên.

Gian hàng cửa Đông chợ Saigon, 2mx3m50, địa điểm thật tốt, sang rẻ. Hỏi 178/79A Nguyễn Kim Cholon.

Sang quán điện thoại công cộng tại chợ Thị Nghè. Hỏi 30/14 Hùng Vương Thị Nghè hay Đ.T. 96.481

Sang chỗ bán giày, địa điểm tốt. Hỏi cô Mai bán giày ở cây me đối diện số nhà 18 đường Tôn thất Thiệp Saigon.

Nhà sang Công Lý Saigon mặt tiền đường, [illegible] hàng sang gấp, nhà cho thuê, đường Thủ khoa Huân 65/1, hỏi [illegible] Danh.

Sang Pharmacie Hỏi 022 lô T C[illegible] Minh Mạng Cholon.

Nhà sang hoặc cho thuê ở trong hẻm 4x5m vách tường có 2 gác tiện nghi. Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Saigon chỉ dẫn.

Cần sang gấp nhà thuốc tây. Hỏi 10/7 đường Hậu Giang Cholon.

Tân Định sang 1T7 nhà mặt tiền, phố 1.000đ mỗi tháng, có điện nước, gần chợ, trường, tiện buôn bán, mở tiệm thuốc tây, phòng mạch v.v... Hỏi 20 Trần khắc Chân Tân Định.

Sang rẻ trại kỹ nghệ vùng Phú Thọ Hòa (rộng 1500m2). Hỏi 22 đường Thánh Mẫu Chí Hòa GĐ chỉ dẫn.

Sang phố tại Vũng Tàu

Vì thiếu người trông nom sang gấp căn phố ngay mặt chợ Vũng Tàu, cửa hàng rất đẹp, đủ tiện nghi, hợp mọi ngành thương mại, tiền phố rất rẻ. Giá 3 triệu rưỡi. Hỏi 1A Lý Trần Quán TĐ Saigon.

Sang giá rẻ 1 sạp nhỏ trung tâm Saigon, lợi tức cao hàng tháng với giá 300.000đ có đầy đủ giấy thuế. Xin hỏi tại 4 Phan thanh Giản Gò Vấp ngay ngã ba Chợ Lá hỏi cô Sáu sinh tố Phượng Hoàng.

Sang lầu bêtọp rất đẹp, cao ráo, đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hoặc đổi nhà dưới đất. Hỏi 833E Trần hưng Đạo Saigon.

Sang một căn phố 4mx20m đường Bùi thị Xuân Sg yên tĩnh, có điện thoại, máy lạnh, tiền phố 2 ngàn. Và 1 căn lầu đường Tự Do 8mx25m, có ĐT, tiện làm Văn phòng hoặc ở, rộng rãi, tiền phố 40 ngàn. Liên lạc 139/J Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

Sạp sang chợ Vườn Chuối cửa sắt cuốn vách xây (2m5x1m6) đầy bán chạp phô. Hỏi sạp vải Tân Hòa số 14 chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Phố sang địa điểm tốt thuận tiện cho mọi công việc giao dịch, buôn bán. Xin liên lạc số 2bis Lê văn Duyệt Sg.

Sang 1.400.000đ hoặc bán đứt 2.000.000đ nguyên từng lầu hai, mặt tiền, 6mx19m, lầu bêtông, đủ tiện nghi, cầu thang riêng, rộng, mát, gồm 5 phòng kể cả gác. Xem và hỏi tại 137 lầu ba Cống Quỳnh, Đ.T. 93.367.

Sang phố lầu có điện thoại nằm giữa đường Hai bà Trưng và Tự Do tiện mở văn phòng mua bán mọi ngành. Hỏi số 11 đường Thái lập Thành Saigon.

[illegible]

550.000đ nhà bán 3mx11m có gác, 193/120 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nhà bán [illegible] tĩnh, đầy đủ tiện nghi [illegible] có BK. Xem nhà 2 [illegible] Biên Chợ Quán.

Bán nhà [illegible] Villa Jumelé : rào tường, điện thoại, đồng hồ điện nước. Garage, hẻm rộng Camion vào được. (Hẻm Nguyễn tri Hội) 86/4 Bạch Đằng, Gia Định.

Bán nhà lầu 5 từng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Sg luôn đất đủ tiện nghi và 1 căn nhà tole lót gạch bông đường Hương lộ 14 gần Cầu Tre. Hỏi 115 Bác sĩ Calmette Saigon.

700.000đ nhà 4mx10m, vách tường, mái ngói, gạch bông, công tơ điện, nước xem nhà số 317/113A Lê văn Duyệt SàiGòn.

Nhà lầu đúc, mới cất, đầy đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước riêng, khu yên tĩnh, xe vào tận nhà. Hỏi 210/5G, Lê văn Duyệt Saigon.

Phố lầu đúc mặt tiền Nguyễn Kim bán xin hỏi 22A Cư xá 351 Lê đại Hành.

Nhà bán mặt tiền 5mx20m, có gác, điện, nước chỗ để xe. Hỏi 463, đường Hưng Phú, Cư Xá, Chánh Hưng, SG.8.

Phố đủ tiện nghi 4mx22m, luôn đất, có BK, điện nước, phố giữa chợ. Cần bán gấp 3T5. Hỏi 24 đường Trương Hán Siêu Đakao.

Bán nhà luôn đất: trệt, có gác gác lửng, diện tích 3m5x12m, gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi vào buổi chiều số 361/39/2 Phan Đình Phùng Saigon.

2T vì đi xa bán nhà đúc 4mx14m, cửa sắt quạt trần, tiện lên lầu. Xem nhà 327/40 Trần Bình Trọng Saigon.

1T2 nhà đường Lương Hữu Khánh Sg (sau nhà thơ Huyện Sĩ) 16mx3m, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 186 Võ Tánh Sg từ 3g đến 5g.

Quá rẻ Bán 2 lô đất, khu cư xá, cao ráo, sát nhau. Giá 250.000đ mỗi lô (3m50x12m66). Hỏi 175/48 Nguyễn văn Thoại ChoLon (hẻm hông trường Nhân Chủ).

Nhà bán gấp từng căn 4mx12m trệt nóc bằng, tiện cơi lầu, xa lộ gần cầu Phan Th. Giản. Xe vô tới nhà. Liên lạc với nhà thầu xây cất Trần văn Hạnh 250/1 Hai Bà Trưng Tândịnh. ĐT.94367

Nhường lại 2 quán buôn bán thu lợi liền chỗ đẹp trước nhà hàng Lê Lai. Hỏi 9 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu và một căn trệt đầy đủ tiện nghi. Hỏi hãng gạch bông Phú Lợi số 18A hương lộ 14 Gia Định.

Bán rẻ 1 căn phố trệt 4mx14m, điện nước riêng gần trường, gần chợ, đang khai thác tiệm may, đông khách. Giá 900.000đ. Tại số 714 Mai xuân Thưởng GĐ (ngã ba Cây Thị).

Nhà ở đường Công Lý luôn đồ đạc 3m,30x21m, đủ tiện nghi, điện, nước, yên tĩnh, lịch sự, bán rẻ, quý vị sẽ vừa lòng ngay khi xem nhà. Hỏi 515D, Công Lý mời bà ở Phan đình Phùng trả 1T8 lại thương lượng.

Nhà bán 25o/11 Pasteur, nhà đúc 2 tầng, đủ tiện nghi

950.000đ nhà đầy đủ tiện nghi, có gác suốt 3mx9m. Hỏi 50/21 Đỗ Thành Nhân Saigon 4.

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 103/2 đường Bình Thới.

Nhà bán. Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi 22D Cư Xá Đô Thành, đi thẳng phía tay mặt.

Nhà bán dài 15mx3.m5 mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Hỏi 30 Nguyễn văn Trương Gia Định.

Bán nhà ngang 4mx15m nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi có máy lạnh, nước nóng trước có sân để xe. Hỏi 275 Nguyễn-huỳnh Đức Phú Nhuận. Mời bà đã trả 2.150.000đ tới thương lượng.

Bán 1 căn chung cư Minh Mạng 1 căn Nguyễn tiểu La mặt tiền. Hỏi 187 Nguyễn tiểu La.

Đất bán 1300m2 mặt tiền đường Phan thanh Giản GòVấp, gần trung tâm Tiếp Huyết.. Hỏi 137 Kỳ Con Saigon.

Cửa hàng Trung tâm thương mại 4mx25m, đông khách ngoại kiều, nhiều huê lợi, tiện khai thác mọi ngành, đầy đủ tiện nghi, BÁN hoặc cho THUÊ. Hỏi : hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả) TSN.

Đại lộ Cộng Hòa

Nhà bán vách tường chung quanh, có gác, điện nước. Giao liền. 119/45 Saigon.

Nhà bán gấp, giá rẻ 4m5x16m đủ tiện nghi, lầu suốt, hiện đang cho Mỹ kiều mướn giá 1T650 ngàn. Hỏi 16/47B Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (sau nhà thờ Ba Chuông).

1T5 3mx18m, công tơ điện nước cầu tiêu máy, gác suốt. Hẻm rộng, xe ra vào, khu an ninh, gần chợ, trường. Hỏi 152/19 Yên Đỗ Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, có thể buôn bán được. Hỏi số 3 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài Saigon.

Phố bán Khu ông Tạ mặt tiền, Sầm uất. Ba tầng lầu đúc, 6 triệu rưỡi. 75 Phạm hồng Thái, ông Tạ.

Bán nhà luôn đất, vách tường, có gác lớn 4mx10m, có điện Hỏi 58/11 Trương công Định Sg.

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN

mặt tiền, 337 Trần quý Cáp sang trọng có giấy phép quán ăn, điện thoại 90.479, thích hợp cho mọi nghề. Hỏi 143 Cao Đạt (gần cầu Chữ Y).

Nhà bán cả đất

85 thửa, B.K., compteur điện nước riêng. Giao nhà trống. Hỏi cô Hoàng 65 Thủ Khoa Huân Saigon, giờ làm việc.

ĐẤT BÁN

500m2 đất tại Phú Lâm mặt đường quốc lộ đi Mỹ Tho. Xin hỏi 13/3 Tự Đức Phú Nhuận ĐT : 41731.

700.000 bán nhà 3x9m có lầu cây lót gạch bông, đủ tiện nghi điện nước. Coi nhà 186/18 Bùi Viện.

2T5 nhà đúc 2 tấm luôn đất có bằng khoán. Hỏi 247 Lê đại Hành Quận 11 Saigon hoặc đổi xe nhà.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Khu an ninh giá 1T7. Hỏi 308/10 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả.

Bán biệt thự trệt. 43 Thái lập Thành Long An.

Bán nhà lầu 4 tầng rưỡi trên lầu 5mx14m mặt tiền sát chợ Nguyễn tri Phương tối tân, căn bìa có hẻm rộng, thuận tiện buôn bán, 7 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng vệ sinh, sân thượng đều lót gạch men. Hỏi tại 179 Triệu Đà Cholon xin bấm chuông.

Nhà lầu đúc 2 tầng, nóc bằng 6x24m có sân, nhà mới cất giá 3T7. Mua xong giao nhà liền. Hỏi tại hẻm 457/179 đường Nguyễn đình Chiểu Hòa Hưng SG.

Bán gấp 3 lô đất làng báo chí 600m2 có bằng khoán từng lô. Hỏi nhà may Tuấn 490/15 Vườn Chuối Saigon chỉ dẫn.

Bán nhà 4x40m đầy đủ tiện nghi, có đất. Hỏi 94 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6, đường Trương m. Giảng) Saigon).

1T bán gấp nhà 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi ông Liên số 424/616A Phan đ. Phùng (chợ Vườn Chuối).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường học, giá phải chăng. Số 513/57 đường Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán lầu đúc có gác lửng đủ tiện nghi mặt tiền. Hỏi 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 500.000đ. 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà và đất

1.100m2 có trích lục bằng khoán có nhà khu rất lớn, nhiều phòng ngủ, điện 3 giây, điện 2 giây, nước máy: nước giếng rất thuận làm công kỹ nghệ mặt tiền làm 3 căn phố 24mx52m quý vị muốn mua hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định xin bấm chuông.

Hòa Hưng bán gấp nhà gạch có Compteur điện nước gần chợ giá 720.000đ. Hỏi 84/20 Cách lộ 20m đường Hòa Hưng (vô khám Chí Hòa)

Bán rẻ 2T nhà luôn đất 4mx20 đủ tiện nghi điện nước, mặt tiền đường gần chợ, trường học, khu yên tĩnh. Sau quận Gò Vấp Hỏi 143i Ngô tùng Châu Gia Định (đối diện chùa Pháp Vân)

Bán Siêu thị vì thiếu người trông nom. Địa điểm tuyệt hảo đông khách, lợi tức nhiều. Hỏi buổi chiều : số 275 (mới) tức 243 (cũ) đường Trương minh Ký, Gia định, xéo nhà Thờ Ba Chuông.

Nhà bán dời đi xa cần bán gấp 1 nhà gác suốt, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, giá 650 ngàn. Hẻm 175 cạnh trường Nhân Chủ Nguyễn văn Thoại GĐ đi vào 70m nói nhà may Chi (xin chỉ dẫn).

Villa trống bán

Vì đi xa bán gấp Villa Trương tấn Bửu (PN) 1.000m2 bán 19T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống quỳnh Saigon Đ.T. 90167.

600.000đ nhà 9m2x4m, gác suốt, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường. Số 282/6 Dương bá Trạc SG.8 (qua cầu chữ Y quẹo trái).

Nhà bán 350.000đ, mặt tiền 3mx11m, lợp tôn, xây tường, gạch bông, điện nước, nhà cầu, đi xa cần bán gấp. Hỏi 228/28 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa số 11 vào 100 thước).

Nhà bán lầu đúc có sân thượng đủ tiện nghi có nhà xe rộng, 2T3. Hỏi 22/84 Nguyễn văn Thành Gia Định

Bán rẻ Nhà lầu đúc 2 từng mới đủ tiện nghi 1.400.000đ. 236 lô J Tái thiết đường Hoàng Diệu Q4 Khánh Hội.

Cần bán gấp nhà lầu đúc đường Đỗ quang Đẩu hẻm 28/17 giá 500.000đ. Hỏi 65 Đỗ quang Đẩu, 12g đến 6g chiều.

Nhà Dakao bán gấp tiện nghi, điện nước, cạnh chợ, 720.000đ. Hỏi 61/18 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Sài Gòn.

Bán nhà đủ tiện nghi giá 400 ngàn. Hỏi 430/57/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi hỏi tại 528 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán 1 Lot đất 400m2 mặt tiền gần Đ.I Khách Sạn đường Võ Tánh nối dài.— 1 xe Jeep bầu tình trạng thật tốt. Hỏi tại 710 Trần Hưng Đạo Saigon 7. ĐT 51796.

Bán nhà lầu kiểu Villa tại 13/9 đường Kỳ Đồng, hỏi quán Bà Tư 11/1 đường Kỳ Đồng Sgon.

Bán cửa hàng

số 352 Hồng thập Tự, ngang rạp hát Kim Chung, có điện thoại. Hỏi số 229 Minh Mạng Cholon. ĐT số 51.826.

750.000 Nhà bán gấp đủ tiện nghi. 390/31 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán 4000m2 sát mặt lộ đường đi Biên Hòa. Hỏi 612/30 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đúc trệt 5mx18m đủ tiện nghi. Trương minh Giảng. Hỏi 220/156/37.

Phố thương mại Nơi thị tứ. Hai mặt đường. Giá 11T500. Hỏi 98 Minh Mạng CL

VỰA CHỢ CẦU MUỐI

Đã tái thiết xong, 2 tầng lầu lớn nhất, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi nhứt chợ Cầu Muối huê lợi rất dồi dào nhưng thiếu người trông nom, cần bán hoặc cho mướn rất thuận tiện mọi Nghiệp Vụ Thương Mãi và Ngân Hàng. Xin đến vựa số 1A Nguyễn thái Học (đối diện trường Bồ Đề) Saigon.

Villa Tân Thuận Đông bán

nhà 8mx16m. Xế Căn Cứ Tiếp Vận 2000m2, 2 ao lớn nuôi cá, nhiều lợi tức, đủ tiện nghi, cách lộ 100m. Xe hơi vô tận nhà, rất mát và an ninh (4 triệu). Hỏi ông Phúc Lộc 81 P.T.Giản Đakao. ĐT.97608.

Bán nhà 3m50x21m. 1 tầng đúc luôn đất. Sân để xe. tiện nghi. 189/19 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc, phố buôn bán điện nước, cầu cống riêng. đủ tiện nghi. Số 334 Phan Đình Phùng Saigon.

ĐÀ NẴNG

Bán 2 căn nhà mặt tiền, cửa hậu, giá 1.000.000đ — 1.500.000đ. Hỏi 17 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Bán phố 2 tầng lầu mặt tiền Trần hưng Đạo, 4mx33m, đầy đủ tiện nghi, điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây v.v... Giao nhà trống. Hỏi 306 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán khách sạn 531 Phan thanh Giản Sg. đang khai thác nguồn lợi nhiều, vì không người trông nom, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại số 92.201, hỏi tại đây.

NHÀ LẦU ĐÚC

3 từng, mới xây cất luôn đất, mặt đường, 4mx16m, garage để xe 5m, điện nước, khu thương mãi, bán 5 triệu. Hỏi 123 số cũ, 141 số mới hãng gạch bông Việt Hưng Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà lý tưởng

Khu thương mại, mặt đường nhà trống lầu đúc suốt. Có bằng khoán 23mx4m. Gồm 6 phòng đủ tiện nghi 2 Compteur điện (220-110) Compteur nước riêng. Số 246 Đề Thám Saigon. Coi nhà hỏi 156 Lê thánh Tôn.

Bán phố lầu

Bán 1 căn phố lầu ở đường Phan thanh Giản Saigon. Xin hỏi ô. Khấn 84 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT 94872-90714.

Phố bán mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, khu thương mại đông dân cư, đi xa bán gấp. Hỏi 18 Hòa Hưng Sg.

Cần bán gấp hoặc cho mướn căn phố tầng trệt có chỗ để xe hơi rộng rãi, mặt tiền, tại chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon. Liên lạc 34 Nguyễn văn Thoại Cholon hoặc ĐT : 50.254.

Nhà lầu mặt tiền 4mx20m cửa hàng đầy đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, điện thoại, sang luôn tiệm la-ve nước ngọt giá 4T8. Hỏi 275 Phạm Hồng Thái Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền).

Bán 2 căn phố đường Hùng Vương, Thị Nghè có đèn [illegible] luôn đất, giá [illegible] triệu đồng. Hỏi 21 Hùng [illegible] Thị Nghè ĐT 21.148.

Bán gấp căn nhà 5m2x14 gác xép điện nước riêng gần trường Tiểu học Phan Đình Phùng liên lạc tại nhà may Tuấn 490/15 Vườn chuối, (Phan Đình Phùng Saigon).

Hòa Hưng Bán 1 nhà ngói 8mx18m gara, điện nước, máy lạnh, vườn riêng như villa. Hỏi 493/111A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 5mx25m đủ tiện nghi, máy lạnh, trang hoàng đẹp bán nhà trống hay luôn đồ đạc và Jeep cao EQ đẹp nhất Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ ba chuông).

GIA ĐỊNH nhà bán 97 Bạch Đằng, GiaĐịnh đầy đủ tiện nghi. Tiệm tạp hóa đang đông khách. Mời ông bà trả hai triệu rưỡi đến thương lượng.

Nhà bán (8mx15m) đủ tiện nghi. 1 phòng khách 3 phòng ngủ garage. Hỏi 349/141 Lê đại Hành PhúThọ.

Nhà bán 800.000đ gác suốt, điện nước, gạch bông, gần chợ, trường học. Hỏi tại số 292/188H Bà Hạt Chợlớn. vô hẻm 20m nhìn phía trái thấy nhà có cây mai trên lầu thì đúng.

Nhà bán mặt tiền, kích thước 4x28 có điện nước. Hỏi 308 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 4T9 căn phố lầu luôn đất DT 65m2. Kiến trúc mới và địa điểm tại trung tâm thành phố. Xem nhà tại 319/2 đường Nguyễn công Trứ từ 12g-19g.

25T Villa Pasteur mới xây cất kiểu tân kỳ, thật sang trọng, mặt tiền đường, có 4 phòng ngủ, phòng khách rộng, có điện thoại, nước nóng, vườn hoa, sân cỏ đẹp, diện tích 300m2. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ, Đ.T. 23.637 (giờ làm việc).

Nhà bán rẻ vùng Hàng Xanh Bạch Đằng hẻm rộng xe vận tải vô được, có chỗ để xe, lầu đúc, có sân thượng, lợp tôle nylon màu xanh, sườn sắt rất đẹp, đầy đủ điện nước, có điện thoại, gần chợ, trường học, nơi yên tịnh. Hỏi 61 Đinh-T-Hoàng Đakao,

Bán gấp nhà nở hậu mặt tiền hẻm lớn 4mx15m, Có 2 cửa sắt tiện buôn bán Có gác suốt điện nước riêng đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận cửa. Đúng giá 2.200.000đ xem nhà 528/5 124C Phan thanh Giản.(hẻm trung học Nhị Hà).

Đi xa bán nhà lầu đúc 3 từng giá phải chăng, căn bìa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi 194 I Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 1T2 đủ tiện nghi vách tường gạch bông, gác suốt 3m8x11m. 141/11 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

700.000đ nhà số 252/43B Yên Đỗ Saigon kho tàng vật dĩ [illegible] Hỏi nhà chị Phúc.

Bán đất quốc lộ 1

10.000m2 tại xa lộ mới Thủ Đức, Xin hỏi tại gò Bà Sô ngang chùa Cao Đài Xuân Hiệp xã Linh xuân Thôn Thủ Đức.

Bán đất 4980 thước vuông đất gần chợ Phú lâm (Chợlớn) gần đường cái, tiện cất hãng xưởng, chung cư trường ốc giá rẻ. Hỏi ông Chín 71/71B đường Minh Phụng Chợlớn.

Cần tiền bán rẻ nhà mặt tiền, 1 tầng, lầu đúc 4,2x12m điện nước số 69-6 Dương công Trừng Phú Thọ. Hỏi 117 Trần hoàng Quân.

Thật rẻ nhà lầu cây 4x15m điện nước, gạch bông, lavabo, douche, quạt trần, bếp gạch men, gần bến xe, trường, chợ. Và 1 căn nóc bằng 6x13m giá rẻ. Hỏi 1855 (số mới 18/6) Nguyễn Duy Gia Định. (Cạnh trường Nữ Chi Lăng 1).

Nhà bán 3.300.000đ lầu đúc đủ tiện nghi khu an ninh và trung tâm Saigon. 393/TK.39/1 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần tiền bán gấp căn nhà hẻm 362 Phan đình Phùng Saigon 4mx11m, căn bìa đủ tiện nghi. Hỏi 338/84 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền đường đủ tiện nghi Hỏi 464 Lý thái Tổ, Saigon.

Nhà bán gấp thật rẻ. Cư xá Phú Lâm B. 20mx4m đầy đủ tiện nghi. Hỏi L.4 cư xá Phú Lâm B.

1T7 nhà 76 Pétrus Ký mặt tiền lầu suốt. Hỏi 82 Trần tấn Phát (Tân Định).

Đất bán 113m.2 Nguyễn văn Thoại khu thương mại. Hỏi 307/30 Cách Mạng ĐT.42.259.

Bán căn lầu 2 chung cư Trung tâm Cholon. Hỏi 175 Cô Bắc Saigon.

Nhà lầu bán giá 2T2 4x16m có gác lửng Compteur điện nước riêng xe vào tận nhà. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng Saigon.

Đất và nhà bán

1.445m2 và nhà có bằng khoán an ninh, cạnh xa-lộ nhà thờ Fatima Bình Triệu, có cây ăn trái. Giá 2t9. Xéo nhà thờ Fatima ngã ba Bình Triệu vào cổng trường T.h Bình Triệu nhà ở tay mặt. Hỏi cô giáo dạy trường Tân định hay số 3 Huyền Quang Tân Định.

Villa bán khu giải trí Nguyễn văn Thoại 270m2 đất có BK meublé tương 20. 4 plancher bằng gạch hourdis ngăn tiếng động, tiện nghi tối đa, 15 phòng lớn 4,5x5m, 5x5m và 5x7m hướng Nam. Hỏi 221-223 Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán mặt đường, đủ tiện nghi, nở hậu, có cửa sau rất mát, tiện mở phòng mạch nhà thuốc v.v., gần chợ trường, giá 2T2 113 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, Hỏi 563/20 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4x17m Cửa sắt, đầy đủ tiện nghi Hỏi 34/8 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

1T9 NHÀ LẦU MẶT TIỀN

đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 317 Trần Quốc Toản SG xéo Viện Hóa Đạo

Bán gấp Nhà 4mx14m gác suốt tiện nghi giá 850.000. Hỏi TT 16 bis Cư xá SQ Chí Hòa.

Bán gấp có lầu cây. Hỏi 119/7 Cộng Hòa Sg coi nhà buổi sáng. Và bán Taxi Renault El.

500.000đ quán ăn Bình Dân Lê văn Duyệt 6x12m. Do 178 (mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận Trương quốc Anh quẹo vô 300m.

Bán Một căn phố lầu, mặt tiền đường luôn đất có garage sân thượng, điện nước. Hỏi 180 Trần Bình Trọng Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi 1T2 Compteur điện nước. Hẻm lớn 4-18. Hẻm Hòa Bình 308/20 gần LăngCha Cả đường Võ Tánh Gia Định.

Bán nhà Ngã Bảy

Mặt tiền đường lầu đúc 3 tầng đang buôn bán phồn thịnh 3,m20x11m nở hậu 10 triệu. 398 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Nhà mặt tiền cửa sắt bán gấp, giá 900.000đ. Hỏi tiệm Thuận Hưng số 28 chợ An Đông đường Hùng Vương, trước cửa Y Viện Hải Nam.

Bán nhà thuốc Tây và 2 căn phố (luôn đất) gần chợ Phú Nhuận. Hỏi tại số 153 đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin miễn trung gian.

Bán lầu đúc 4 phòng 4x14m đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc Có nhà phụ thuộc giá nhất định 2T2 giao nhà trống. Hỏi số 269/52/4A Trương minh Ký. ĐT số 40.978.

Villa trệt bán rẻ luôn đất, ở mặt đường, 2 căn liền, mỗi căn 1T5. Diện tích đất 420m2 Nơi chỉ dẫn : 60 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận. Từ 8g30-10g30 sáng.

BÁN LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Vì thiếu người trông nom, bán lò luôn nhà mới cất, địa điểm tốt, đang hoạt động, đông bạn hàng, lợi tức cao, có khả năng sản xuất 20.000 ổ mỗi ngày. Xin hỏi Ô. Phương 123 Tôn thất Đạm Saigon.

Nhà bán Trương minh Giảng, nhà 3 tầng lầu mới cất, kiến trúc đẹp, 6mx22m, 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 4 toilette đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh lịch sự, xe hơi vào tận nhà. Hỏi 386/27B Trương minh Giảng Saigon (trước trường Lê Bảo Tịnh).

Đi xa bán gấp 1 biệt thự lầu song lập, luôn đồ đạc, đất, bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, điện 3 giây, cây ăn trái, hồ cá, gần trường, chợ, vùng an ninh hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Hỏi 86/14 Nguyễn Huệ Gia Định chỉ dẫn.

Villa lầu bán 9T luôn đất 2400m2 tiện làm trường học, kho, [illegible] bảo sanh. Nhiều nhà trên 1T, hay dưới 1T, nhiều lô đất Vô hẻm 136 Vạn Kiếp, Gia Định, hỏi số 136/12.

Nhà bán Nhà đúc tầng dưới 8mx22m. Một phòng khách, một phòng ăn, 3 phòng ngủ, 2 hồ cá. Tặng luôn đồ đạc trang trí rất sang trọng, đủ tiện nghi. Giá 5 triệu. Xem nhà tại 37/74 đường Phát Diệm Saigon. ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 1 triệu 8 đủ tiện nghi điện nước gần trường học, chợ, nhà thờ, chùa xe vô tận nhà hỏi 20/78 Trương minh Giảng từ 9 giờ đến 11 giờ chiều từ 3 giờ đến 5.

Bán nhà. Đầy đủ tiện nghi, có gác và sang tạp phô giá 3 triệu. Hỏi 82/22 Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà trệt, 2 căn liền, gác rộng, 2 đồng hồ điện nước đầy đủ tiện nghi, rẻ. Hỏi 50/9 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Phố mặt tiền, 3 căn liền

ngay đại lộ, trung tâm thành phố, gần chợ, trường học, bến xe, tiện mở nhà thương, bảo sanh, Pharmacie, cơ xưởng lớn hoặc mọi ngành công thương Kỹ nghệ, điện nước, nhà tắm cầu tiêu, bếp trang bị thật sang trọng, toàn đồ sứ và gạch men của Pháp. Cần tiền bán gấp. Xin hỏi 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc Mic, gần bến xe An Đông, bên đường rầy xe lửa).

650.000đ Nhà hướng đông, yên tĩnh tường gạch bông, WC, quạt trần, 3m5x16m -|- 3m sân. Xem 511/21 Dương Bá Trạc quận 8. Hẻm vận tải vào được.

1T400 căn lầu đúc (apt) 4 phòng đủ tiện nghi. số 295H/39 Cư xá Phú Hữu, đường Phan Châu Trinh, Gia Định. Hỏi 215/18 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi 1.400.000đ và 3Tr.5. Hỏi 220/92D Trương minh Giảng xe vào tận nhà.

Nhà bán chung cư 6 từng số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau lưng Quốc hội ngang bằng nhà đơn có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị 4m00x16m00 đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, thang máy và thang lầu. Giá tính phải chăng. Liên lạc tại 57-59 (lầu 1) Saigon. ĐT 91849. Xin miễn trung gian.

Nhận ráp và sửa chữa hệ thống ống nước, máy bơm nước, máy nước nóng. Lãnh đóng giếng và nhận đi làm xa 295 Trần quý Cáp, 409 Minh Phụng Sg.

Nhà bán luôn đất 4mx23m có gác lửng, đủ tiện nghi, xe vào tận nhà. Do nơi 451/40 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán rẻ nhà mặt tiền, gác suốt, điện nước riêng, sơn mới, lavabo, douche, bếp căn gạch men. Giá rẻ 1T95. Hỏi 185 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán biệt thự vừa mới cất xong đầy đủ tiện nghi, thiết trí tối tân, lý tưởng, đồ án do KTS Lê văn Lâm và KS Cảnh, 5.000.000đ. Tại 220/72 Trương m. Giảng Saigon (xe vào tận nhà).

Có một không hai

Nhà mặt tiền mới xây 3.7x17m, cửa sắt, gạch bông, có gác riêng, phía sau còn đất trống dài 14m tiện chăn nuôi, gần nhà thờ, trường học. Xem nhà tại 44 Hương lộ 11 An Nhơn gần hãng Coprtata, cách Quốc lộ I 400m. Giá nhất định 750.000đ.

Mặt tiền bán nhà số 76 Cô Giang quận Nhì, điện nước đủ, giá rẻ. Hỏi tại 182 Cao Đạt (Chợ Quán) chỉ dẫn.

Đi xa bán rẻ nhà rộng, có thể làm kho, khu chỉnh trang Nam Long. 343/10 Lê quang Liêm Q.6 Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà dài 7mx3m5, có sân, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 205/13 Phạm ngũ Lão Saigon.

RẠP HÁT bán

Bán gấp rạp hát ở (CL). Xin liên lạc Bà Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Bận đi xa, bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, với giá phải chăng. Hỏi 292 Vĩnh Viễn Quận 10 Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx15m luôn đất, đầy đủ tiện nghi giá 2.200.000đ. Hỏi số 502/371A đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà 2 tầng lầu (200m2) sân rộng (6m,3x12) Hỏi 351/2 Trương M.Giảng Saigon.

Building bán trống

— Buil (CL) 763m, 9 từng mới cất — Buil gần Tự Do 600m, 8 từng thật tốt — Buil (CL) 1.500m, 7 từng — Buil (Đakao) 712m đẹp tối tân. Hỏi Hiệp Hưng 282 hay 44 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu đôi Cách Mạng 8x15, 3 từng, 8T5 — Phố lầu Bùi quang Chiêu Sg 4x12, có tél, 8T — Phố Tự Do Sg 40x20, có tél — 2 Phố lầu Phan thanh Giản Sg, 9x15, 22T — Phố lầu Trương công Định Sg 3,5x18, có tél, 9T — 2 Phố lầu 1 từng gần chợ Vườn Chuối 4x18, có tél, 15T — Phố lầu Phạm đăng Hưng (Dakao) 5,5x18, có gara., 10T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg hay 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167.

Nhà Bán Gấp

Đủ tiện nghi, compteur điện nước 5m5x22m, lối đi riêng vô sân nhà bếp. Hỏi 116/3 Hùng Vương Thị Nghè vô hẻm lớn chừng 10 thước.

Nhà bán 400.000đ tường, gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi. Số 36/2B chợ Trương Minh Giảng Saigon, cạnh trường học Mỹ Hương (ít con ở gọn).

950.000đ Nhà 338 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 4mx20m, điện nước, sân, gác. Cần trung gian. Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Sg ngoài giờ làm việc.

Bán hay cho mướn 1 căn phố 3 từng lầu mới, 4m4x19m địa điểm thật tốt, mặt tiền đại lộ, gần nhà thờ, trường học, chợ, bến xe lam. Tiện để mở chi nhánh ngân hàng. Địa chỉ : 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán hay cho thuê

villa lầu 6 phòng ngủ ~~văn phòng~~ phòng khách rộng, điện 220, ĐT, nước nóng máy lạnh, khu Kỳ Đồng cách lộ 90m hẻm rộng, tráng nhựa xe Camion vào tới 2 Garage Tiện cho gia đình đông con ở yên tĩnh mát mẻ Mở Labo Clinic Mater. trường học 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557.

PHỐ MẶT TIỀN 4X17M

gần bến xe, chợ, trường học, tiện khai thác mọi ngành (công, thương kỹ nghệ), cất thật chắc, có thể cơi thêm 3,4 tầng lầu tùy thích, điện, nước bếp, nhà tắm cầu tiêu, trang bị thật sang trọng, mua xong ở ngay. Xem nhà suốt ngày tại 85 Hùng Vương Chợlớn (sau hãng thuốc Mic, gần bến xe An Đông). Hoặc hỏi 272 Đồng Khánh (Chợlớn).

4T8 nhà đúc mặt tiền số 412 Ng-tri-Phương CL, khu thương mãi đồng hồ điện nước cầu buồng tắm bếp cẩn gạch men cạnh hẻm lớn, có cửa hậu bán hoặc đổi xe hơi loại nào cũng được.

Bán 1000m2 đất trống có bằng khoán, đầu đường Hoàng Hoa Thám GĐ giáp đường Chi Lăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp hay Tel 90089.

Nhà bán đúc 1 lầu, 3,50x12m đủ tiện nghi, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/70 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. (sát hãng xe Buýt Vàng).

TRUNG TÂM SAIGON

Bán thật rẻ nhà lầu một tầng, rộng, đẹp, 2T7, gần chợ, trường học. Xem nhà 8g30 đến 11g trưa. 513/26 Phan Thanh Giản Sg.

Bán rẻ nhà đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi. 191 Nhật Tảo Quận 10.

2T8 Cần tiền bán gấp, nhà căn bìa, có gác, hướng đông. 18mx3.5m. Điện nước riêng. Hẻm rộng thông 2 đường Võ Tánh Ngô Tùng Châu. Xe hơi ra vào thong thả. Trung tâm thành phố, khu yên tĩnh. Xem nhà tại 150/27 Võ Tánh SàiGòn 2.

Bán rẻ 1 villa và 1 biệt thự luôn đất có bằng khoán, tại góc Trần Hưng Đạo và Phát Diệm Sg. Liên lạc bà Minh 110 Phan văn Trị ChợQuán CL.

Nhà bán 3mx16 đã lên lầu đúc 10m riêng trên lầu có thể cho ngoại kiều mướn 15.000đ mỗi tháng. Compteur điện nước, cầu tiêu, nhà tắm đồ ngoại quốc. Gần Nhà thờ, trường học, chợ. Đến Nhà thờ 3 chuông đường Trương minh Ký, Giađịnh (Trương minh Giảng nối dài). Hỏi 233/3 Lò. T. (Lò bánh mì Bắc Hà) đi vào.

3T,2 nhà bán luôn đất 4mx17m lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng camion vô tận cửa, coi nhà số 242/119 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ từ 8 đến 20giờ.

Nhà bán Khu Dakao. Nhà lầu gạch bông, điện nước đầy đủ nơi yên tịnh mát mẻ. Hỏi 12/21 Hồng thập Tự Saigon.

Bán phố thương mại, 2 tầng lầu. Trung tâm Saigon, Tiện nghi máy lạnh, nước nóng, Bằng khoán. Hỏi 135 Bùi Viện Sg.

Nhà thấp đẹp bán 28x5m. Hỏi hẻm 21, Số 282/3 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 4.20x18, khu thương mại, lợi tức 100.00đ 1 tháng. Xem nhà 397 (số mới 491) Trương minh Ký (Lăng Cha Cả) Gia Định.

Bán gấp 2 căn lầu đúc luôn đất, mới cất kiến trúc đẹp có garage để xe, hẻm rộng xe vận tải vô được, 2 compteur đèn, một compteur nước tại đường Châu văn Tiếp hẻm Yên Đỗ Gia Định, gần chợ Bà Chiểu. Số 42/5 hỏi tại sạp vải số 20-22 trong chợ Bà Chiểu.

Nhà trống bán gấp đầy đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà giá 1T1, số 41/221 Sư vạn Hạnh Chợ Lớn cuối chung cư Minh Mạng.

Bán một căn nhà vách tường, gạch bông, có gác đẹp, mát, giá 600.000đ. Số 245/30B Võ Tánh Sg. Hỏi 322/15/12 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Bán nhà bán 1 căn phố lầu đúc, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Xin hỏi 191A Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán lầu đúc 4mx19m số 339/43 đường Trương minh Giảng quận III Sàigòn, có đồng hồ điện nước riêng xe hơi vào tận nhà khu an ninh gần trường học, chợ

Bán gấp 1 căn nhà 4mx16m gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 595/4B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gần (chợ Nancy)

Cần bán gấp 1 căn nhà 3m5x20m đủ tiện nghi. Thuận tiện để ở hoặc buôn bán, làm ăn. Hỏi tại 68-69TK5 Bến Chương Dương Saigon (hẻm 42 Cộng Hòa vào lối 50m).

Nhà bán bán gấp giá rẻ 6mx16 có gác, mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi bà Thảo G1 Ter Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa trước cửa (TT 16).

1T2 Nhà bán rộng rãi, mát mẻ tiện cho gia đình đông con Diện tích 100m2. Mời ông bà ở Trung lại thương lượng hỏi Huy, 220/39B Trương minh Giảng Saigon

Nhà 2m8x11m, lầu đúc gạch bông điện nước, khu yên tĩnh, an ninh, số 164/8 Nguyễn minh Chiểu PN. Chắc giá 1T. Hỏi 43 Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán nhà lầu đúc từng mới cất 16mx4m có sân thượng đủ tiện nghi 2 phòng tắm đường Hùng Vương Thịnghè. Hỏi Pharmacie Khuyến 135 Hùng Vương Thịnghè.

1T2 căn bán gấp nhà mặt tiền 3,5x25m. 502 Ngô tùng Châu Gia Định.

Villa lầu 7T5 7mx20m, 5 phòng ngủ 1 khách, 2 bếp, 2 WC, có máy nước nóng. Bao lơn 2 mặt, sân để được 2 xe hơi, có giếng nước, có compteur điện nước. Vùng lý tưởng Trương M. Giảng — Trương T. Bửu Saigon. Hỏi 386/23 Trương Minh Giảng Saigon hoặc ĐT 91871. Hỏi ông Lưu trong giờ làm việc.

Mặt tiền Nhà đúc gác suốt đủ tiện nghi tiện mở các loại cửa hàng. Hỏi 220A đường Bà Hom, Phú Lâm B CL.

Bán nhà mặt tiền 3m6x12m6, tường xây, lót gạch, điện nước, đủ tiện nghi. Số 77 (mới) 79A (cũ) Thiệu Trị PN (trên cổng xe lửa số 6 độ 50m rẽ vào, sát với đường Nguyễn huỳnh Đức).

VILLA bán trống

— Villa lầu Nguyễn văn Học (GĐ) 1.400m, mới cất. — Villa lầu Công Lý Sg. 1.180m. — Nguyễn Du Sg. 400m 3 từng, máy lạnh. — Villa Duy Tân Sg 200m, 5p. kiểu mới, 16T. — Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg. 408m có tél. — Villa trệt Trần quí Cáp Sg. 480m. — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél. — Villa lầu Phan Kế Bính (Dakao) 549m có tél. — Villa lầu Võ Tánh Sg, 170m, 10T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. hay 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90167.

Bán nhà gạch gác suốt 4mx20m [illegible] 100/35/6 đường Bình Thới. Hỏi Bà Tư Quán lộ. Số 16 đường Nguyễn văn Thoại đủ tiện nghi.

Bình Lợi bán 1 Villa nhà có sân, 2 phòng có nhà phụ thuộc đủ tiện nghi. bên này cầu, phía Saigon, giờ giới nghiêm như Saigon. Bán rẻ. Có thể đổi xe hơi.- Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Phố lầu, sân thượng, sân xe, đủ tiện nghi, hướng Đông, khu yên tịnh, WC trên và dưới, cửa hậu, xe vận tải vào tận nhà, bao sang tên, giá 3T9. Hỏi 156/5 Bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín) hẻm ve chai.

Bán phố Thương mại lầu đúc 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng Điện thoại, máy lạnh điện 110-220V Đất có B.K 4x20m,50. bán 18T Coi nhà 166 Võ Tánh Saigon 9 đến 19 giờ.

Vũng Tàu Bán gấp biệt thự nhiều phòng điện 4 giây, có nhà để xe. Số 100 Trương công Định V.Tàu.

Bán gấp căn nhà chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi : Lot H số 013. Ngoài giờ làm việc.

800.000đ Bán nhà gạch bông luôn đất 3m7x10m, đủ tiện nghi, gác lửng, cửa hậu, mặt tiền đá mài, xe vào tận sân. Xem nhà tại 759/9 Hậu Giang Cholon.

Nhà bán 2 tầng, luôn đất 3T2. 433/3 Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi tại chỗ.

Bán gấp 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi. Coi nhà tại 100/67 Trần Hưng Đạo Saigon 2

Nhà bán 850.000đ. 3m50x13m50, đầy đủ tiện nghi, đường rộng tráng nhựa lịch sự 259/15H Cư Xá Tự Do, đường Phạm Hồng Thái. Bán Mobylette xanh A.V.85 toàn [illegible] 55.000đ.

Nhà Xe bán gấp

Vì đi xa bán gấp 1 xe Simca 1000 và 1 căn nhà mặt tiền dài 32m ngang 7m. Xin liên lạc mỗi buổi chiều từ 5 giờ 30 và ngày Chủ Nhật. Tại số 41 Hùng Vương nối dài, đi khỏi cầu Kinh khoảng 1km. phía tay mặt.

Rẻ nhất cần xây cất chữa nhà phố nhỏ. Xin ĐT 41287 cho nhà Việt Hưng 670 Võ di Nguy [illegible]

Bán 1 lô đất khu thương [illegible] khu cao su đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi nhà máy [illegible] Nga số 135E1 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi khu an ninh thuận tiện gần chợ, trường học. Coi [illegible] buổi sáng tại số 8/12 Đinh [illegible] Sài Gòn.

NHÀ BÁN MẶT TIỀN

lầu đúc 1 lầu 1/2 rất đẹp ngang 4x4 có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán, có lối hông riêng-1-cửa nhà thật lý tưởng cho gia đình đông con-1-tiện buôn bán các ngành xem nhà chắc chắn sẽ vừa ý. Địa chỉ 80 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng, địa điểm thương mại, trung tâm thành phố. Hỏi 391 Trần [illegible] Saigon.

Bán Villa [illegible] Lăng [illegible] kiến trúc tối tân trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trương minh Giảng Saigon Đ.T. 41.401 giờ làm việc.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi 3mx12m. Hỏi tại 404/27 Phan đình Phùng Saigon giá 1T480.

Bán phố lầu đúc 7mx15 mặt tiền luôn đất 2 từng 7 phòng có 3 phòng lạnh đủ tiện nghi. 1 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè 95661

Bán gấp nhà lầu, mặt đường hướng đông đang buôn bán nhiều hoa lợi hoặc cho mướn từng dưới để mở quán hàng, phòng mạch có Đ.T 41.210 hỏi 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà số 629/4 Phan đình Phùng Sàigon 5mx8m đủ tiện nghi.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

3 tầng lầu đúc có điện thoại, tiện cho nhà buôn lớn. Hỏi 67 Triệu-quang Phục Chợ Lớn sáng 8g-10g. Chiều 4g-7g.

Nhà bán 3 từng lầu điện nước mặt tiền đường lớn chỗ buôn bán gần chợ. 242/48 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhà bán gác đúc đầy đủ tiện nghi, Trung tâm Saigon. Xem số 459/17A/TK15 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà luôn đất 9Tr., hẻm xe hơi vô, yên tịnh, mát, phòng tắm, bếp, gạch men, có Điện Thoại. Hỏi 52/4 Đinh Tiên Hoàng.

Bán gấp một căn nhà 2Tr.400 ngàn dài 12mx3m50 đúc 2 miếng, điện nước đủ để xe hơi hướng nhà ngó lên cầu Công Lý khu trung tâm, số 82/140B đường Yên Đỗ.

Nhà bán 620.000đ có điện nước, nền gạch bông, vách tường có gác số 26/26/13 Lê văn Duyệt Gia Định, bên hông nhà giặt Cẩm Vân (Garage Liên Bảo).

NHÀ QUẬN NHÌ BÁN

gần chợ Saigon và cầu Ông Lãnh mặt tiền đường có bằng khoán. số 14 đường Trịnh văn Cấn Saigon (hông Ty Cảnh sát Quận II).

Đất rộng 1095m2 có 1 căn phố lầu và 3 dãy nhà có thể chăn nuôi. Có đủ điện nước, gần ngã tư xa lộ Thủ Đức. Xin hỏi hiệu ảnh Nguyễn Tiếp 304 Trần hưng Đạo Saigon.

Lầu đúc thật đẹp

Căn bìa, còn dư đất trống cây ăn trái, đủ tiện nghi có garage. Hẻm rộng có tráng nhựa cách lộ 50m Cần tiền chỉ bán 2tr500. Coi tại số 1614A Ngô Cô Nhi Viện Santa Maria (đối diện chùa Dược Sư đường Lê quang Định Xóm Gà GĐ

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM, TÔ - NGỌC

Quê hương và người

THANH LỆ

TÔI một cô bé không đủ tài sức để làm cho đồng bào tôi. Thế mà hôm nay định mệnh bắt tôi làm. Thời gian thấm thoắt qua công việc vẫn tiếp tục tôi lại không được như thế. Để rồi khi chấp nhận mọi trở ngại giúp được quê tôi một lần nữa. Tôi vương vấn, tôi vương vấn bước chân buồn ngày chủ nhật. Tất cả những gì vui buồn, chúng tôi được an ủi bởi những tình thương của con người cùng xứ. Chúng tôi bị mang trong người một cái nợ, chúng tôi không biết làm sao trả. Nay chúng tôi viết để gọi là đánh dấu 1 dấu vết sau một chuyến hành trình. Và để chúng tôi thương hại làm sao.

Chúng tôi thương hại cái nếp sống đó quá. Thương hại và mong rằng mình được ở trong đó để được làm một người em của họ để được nhìn họ vui đùa bên khuôn viên trường Đại Học. Để ngày mai khi họ bước chân về trên vai quảy gánh hành trang rất nặng, để được nhìn một đôi mắt vấn vương, để được nhìn bước chân ai xa vắng khuôn trường, bước vào đời với tâm hồn trống rỗng. Thế cũng đủ quá rồi anh Ba hỉ, thời gian vui đùa bên anh cũng có bạn Tương lai đang chờ anh bước tới và chúng tôi trước mặt là những con đường quá sợ.

Sáng nay trời hơi lành lạnh giờ phút này tôi yêu thương ghê lắm, Miền Nam vẫn có những kỷ niệm giống miền Trung. Nhưng tiếc rằng kỷ niệm này quá buồn quá xa vắng Lớn lên trên biển cả Trà Giang đi chập chững vào đời bằng những làn roi nát thịt. Thế thôi đời tôi là thế với tất cả u buồn tẻ lạnh cái thoát ly nó sống trong tôi từ khi tôi biết nhận thức rằng đó chỉ là cái bổn phận mà họ phải dành cho tôi. Hôm nay được ngồi đây viết để mai kia kỷ niệm quá đầy và tâm hồn chất chứa nhiều dư âm xa lạ. Châu Ổ tôi sống với những tháng ngày lụt lội đen tối Cây cầu trước cửa vẫn còn in đậm trong tôi, giòng nước trôi ngoài kia vẫn còn mãi trong lòng, cái chỉ chỗ nơi chôn nhau cắt rốn tôi nhớ muôn đời. nhớ, nhớ những con đường tôi đi qua và tôi biết rằng không hy vọng gì đi lại được.

Anh Khương con người trầm lặng ít nói mang tâm tính của tôi, tôi biết quê hương Việt Nam hay Xuân Thiều, còn chiến tranh thì con người anh xa lạ. Bao giờ Hòa bình để cho chúng tôi nhìn Phố Hội An bằng con mắt lần đầu tiên đặt chân lữ thứ, để được nhìn con sông Hàn xanh ngắt trước mặt là đèo Hải Vân thân mến để đi vào Vang Thọ. Hà Nha, để được nhìn Dinh Tây, Phú Hòa thân ái để nghe tiếng Trường Sơn còn vang bên tai khi đó tôi sẽ về thăm trường xưa xóm cũ để nhìn dáng sông Trà lạnh giá bên Thu Bồn trong vắt thương yêu. Để nhìn cô lái đò vui buồn trong câu hò điệu nhạc.

Anh Anh con người vui quá, biết bao giờ Anh được bước dồi chân vào thăm con người tôi bất hạnh. Bao giờ hiểu được Anh như thế nào mà vui quá. Có lẽ trong quãng đời còn lại tôi chắc không bao giờ quên được giọng nói Huế của Anh. Âu đó là kỷ niệm cần phải nhớ trong đời người. Bao giờ nhỉ, bao giờ quên được con người dễ mến ấy. 1 anh Nguyễn Hải với gương mặt khó ưa với giọng nói đặc Quảng Nam trong viện trường C.N. Bao giờ cho tôi thôi nhìn để thôi băn khoăn vào ngày nào xưa quá. Bao giờ để tôi tránh bớt khờ dại trong đầu, anh Hương của muôn đời tôi ghi nhớ, nhớ mái tóc con người nhẫn nhục vì đồng bào quê hương đau khổ. Tiềm thức chứa đầy hình ảnh quá không biết mai này có hồi hẹn gì không ?

Vĩnh - Điện nuôi con người TCĐ trong miếng khoai trái bắp, lớn lên làm giúp ích thế hệ sau, dạy đàn em đừng bán nước cho quân thù đừng đem nô lệ chận trên đầu dân tộc. Gầy ốm vì công tác, đau thương vì chiến cuộc, buồn khổ vì xa gia đình bạn bè, nuối tiếc quãng đời SV cũ. Tất cả con người anh thể hiện qua những lời dân ca xứ Quảng Anh mang tâm tình con người không bình thản. Tôi thương anh như tình anh em ruột. Ai đáng kính đáng ghi ai đáng nhớ thì khắc vào tâm khảm.

Bao giờ cho tôi thôi nhìn hận thù trên đất VN để tôi về xứ Quảng ghé thăm con đường làng Vĩnh Điện để thử xem rằng nó thể hiện đúng như con người T.C.Đ không. Anh Huỳnh Ba con người của hoạt động đường hôm nay anh đi ngày mai tôi sẽ bước. Quê Đại Lộc nuôi dưỡng con người của anh bởi những cơn lụt lội bởi những nỗi ngậm ngùi nên anh mang trong người một giòng máu khác lạ. Tiếc rằng anh không đủ điều kiện để thỏa mãn tấm lòng. Nhưng mai sau còn có những người như anh.

Con người Đỗ H. Thiệu người khác phân khoa cùng P.K, H.B v.v.. nhưng anh đem đến cho chúng tôi những giờ phút học hành, hiểu quê hương như thế nào sau mấy lần dạy thế. Con người ưa nhẫn mặt ưa im lặng (hoạt động ngầm) đó là tâm tính con người Đ.H.T. Quê hương anh đổ nát thì hồn anh bừng ý chí. Tôi mến anh như tình tôi thân yêu bạn bè. Ngày nào còn ở đất Sàigòn tôi vẫn nhớ nhưng không biết rằng khi mai tôi về Q. N tôi còn nhớ hình ảnh một T.S một P.K ... hay không ? Còn đó thì nhớ đó nhưng xa nhau thì đôi phút cũng quên. Nếu bị một tháng có lạc quyên nào nữa, thiếu tất cả con người trên tôi suy tư ghê lắm để rồi tưởng tượng buổi chiều nay giống buổi chiều ngày trước. Nhưng thiếu mất bóng dáng hiền hòa chị.

Thoan con người xinh đẹp vì quê Vĩnh Điện và Giòng sông trên Bến Đá, con người có đối diện nhưng không được nói chuyện bao giờ. Con người luôn hoạt động, vui tươi nhưng sống trong bóng tối. con người đó là hình ảnh thầy Xuân Sơn, dạy dỗ chúng tôi quê hương này mất mát gì vì đâu. Nhân cách kia con người cần phải có.

Đôi khi cũng có quên lãng nhưng không được, tối nay sáng nay, buồn trong dĩ vãng đôi giòng để tưởng nhớ ngày xưa, Nhớ Nguyên một «chiến sĩ» lạc quyên một người bạn cùng chung chí hướng chung một môi trường học hành. Khi mai xa rời VH tôi sẽ đi và mang vào hình ảnh con người này. Để tôi được nhìn 1 dấu vết kỷ niệm lạc quyên thể hiện qua con người «Trần thị Nguyên». Nguyên ơi ! mai này tôi và Nguyên hai ngả, không biết rồi chừng nào mới tìm được dư âm ngày xưa nào đó để nói về thầy Sơn, chị Thoan, còn bao nhiêu nữa tôi và bạn xa nhau, rồi còn ai buồn cho tôi trong những nhung nhớ.

Sáng nay anh Huỳnh Ba tới thăm tôi, tôi ngỡ ngàng lắm Nguyên, tôi cũng được cái hân hạnh như bạn, trong bất hạnh cũng còn hữu hạnh. Tôi Nguyên lê đôi chân ngày 2 để mừng tuổi thầy Sơn, anh Khương, tôi làm sao quên được. Phải chi định mệnh đừng bắt tôi xa Nguyên thì sung sướng lắm. Nhưng ngoảnh mặt lại sau lưng là dĩ vãng đáng nhớ hay vứt bỏ, vũng buồn kỷ niệm trước mặt đáng ghi hay giả đò xa lạ để trong 1 thoáng nhớ nhung nào đó tôi đi tìm về kỷ niệm trong ký ức, để tôi nhớ Nguyên, nhớ hình ảnh các anh trong tâm tư.

«Ngày mai trở lại buồn lắm nhỉ. Biết đến bao giờ mới được vui»

Đời tôi là thế đấy Niệm, Nguyên hiểu rõ hoàn cảnh của tôi hơn ai hết tôi cố chấp nhận để mai này bỏ lại sau lưng. Nguyên ơi trong chiều nay phố Saigon không trọn vẹn mang niềm vui, lá rơi kia nghe xao láng tâm hồn, giọt nắng ấm nghe chuỗi ngày kỷ niệm Saigon mang tôi với bộ mặt khó ưa, đố ai tìm nổi trong tôi một nụ cười trong ánh mắt, một khuôn mặt rực rỡ trong lứa tuổi 15 Gió nào Saigon mang đến trong tôi là tôi nhớ con đường NVT tôi, bạn cùng bước. Cái giếng nhà thầy Sơn là kỷ niệm của ngày xưa.

Tôi muốn sống một cuộc đời bên nương rau thanh tịnh bên giòng suối hiền hòa êm ả. Tôi muốn sống một không gian trầm vắng để chiều chiều trên con đê còn in bóng hoàng hôn, để bước chân trên đó, để nhớ Nguyên mãi mãi, nhớ một thuở thanh bình trong tưởng tượng, có những chiều phố xá tắm trong mưa mình tâm sự cho nhau nghe đời còn trẻ dại.

Tưởng tượng quê hương thanh bình để tôi về xứ Quảng ghé thăm Phố Hội của các anh, sống nơi đó một vài ngày để nhận diện niềm tin yêu còn sót lại. Nguyên miền Nam, tôi miền Trung góp lại nhau một tình thương ruột thịt, hiểu nhau qua ánh mắt nụ cười, trong đôi tay nhỏ dại.

Hôm nay phố Saigon như buồn tẻ tôi nghe hồn mình như đứng lại, tôi nghe thời gian không gian như ngừng hẳn lại để 2 đứa mình còn ngồi mãi bên nhau, tôi nghe như giọt nắng ngoài hiên trường còn in rõ bóng hình hài tôi bạn. để tôi nghe cái không gian đoàn thể sống lại trong tôi, trong những ngày công tác, vui chuyện trò đem hình ảnh thương yêu nhớ mãi 1 Nguyên, 1 Tuyết Ngọc. Nguyên có cùng mang tâm tư như tôi không ? Hay vì miền Nam sung sướng Nguyên không có cái u uất của con người miền Trung. Ước gì 2 đứa mình cùng dắt bước cùng đi trên con đường tới trường, cùng 1 lớp như thuở nào. Tôi hy vọng thế, nhưng thành bại còn chờ 3 tháng nữa.

Nguyên ơi, chiều nay tôi thấy nhớ nhung 1 hình ảnh con người có giọng nói Huế cần phải ghi trong lòng hình ảnh đó sống rất xa trong môi trường của chúng mình.

Suy nghĩ đi Nguyên, tôi thường nói tôi mến nhất con người đó. Nguyên ơi nhớ nhung nào tôi viết cho Nguyên đường chiều chủ nhật đó tôi bạn dừng trạm để nghe một âm thanh thương yêu đang rời khỏi. Nguyên có nhớ gì không ? hay là Nguyên cho rằng đó là một cái tội. Sáng nay trời u ám quá Nguyên, sao giống sáng ngày xưa mình đi lạc quyên quá nhỉ. Tối hôm nay ngồi đây viết cho Nguyên để mai kia xa rời phố thị [illegible] sẽ ưu tư và trịnh trọng đỡ lại, để thấy kỷ niệm bừng dậy trong một phút rồi mất mãi mãi ở ngày mai. Ngày tôi Nguyên bước vào đời với cái gì rỗng tuếch.

Trời Saigon sáng nay âm u. gió Saigon bao mãi như ngừng đọng và yêu thương nơi Saigon còn mãi trong tôi. Tôi cố sống nốt quãng đời trong này để ghi nhớ những đôi chân họ xa rời khu Đại Học. Tôi sẽ gắng bước vào để tìm chút ủi an còn lại. Khi đôi chân họ xa vắng khuôn trường như chiếc lá đá rơi vào lòng đất. thì niềm vui bên tôi sẽ rã rời khi ngày tháng cũ đã qua. Buồn biết bao khi trở lại chốn ngày xưa, hình ảnh con người thân mến chừng vắng bóng. Và khi đó quê hương cũng sẽ bỏ tôi đi để theo họ về với cảnh cũ và tôi cố nhét vào đầu cái gì ưu tư và trầm lặng để phiêu du trong những ngày còn lại.

● ●

Thơ trẻ

Êm đềm

Êm đềm ngày tháng soi gương
Câu ca mẹ hát thiên đường tuổi thơ
Lời ru của mẹ đến giờ
Hắt hiu gió nhẹ, thẫn thờ nắng buông.
Êm đềm con lạch, chiếc xuồng
Ngày xưa còn bé thèm thuồng được đi
Trò chơi có «oẳnh, tù, tì»
Cười lên vang dội mỗi khi «ba tùm»
Êm đềm bờ cỏ xanh um
Mỗi chiều trứng giỡn phủ trùm cười tươi

Êm đềm bóng dáng nụ cười
Những ngày trốn ngủ lại lười đánh răng.

Êm đềm những tối dưới trăng
Nghe Bà kể chuyện «Bà chằng giết con».

Êm đềm những sáng lon ton
Tới trường miệng ngậm bòn bon, bị rầy
Êm đềm cặp kính của thầy
Kéo lên khi trẹ, dáng gầy mà cao.
Êm đềm một thoáng chiêm bao
Nhìn hoa thấy lá lao xao tiếng chào

—HẢI LAN—

Lời cho chị

Viết cho chị vào đêm trời trở lạnh
Khi sao trời đan kín niềm thương
Trăng thật xinh, ánh trăng vẫn bên mành

Cho em chị đi vào vòng say đắm
Chị có biết mộng-mơ còn sâu thẳm
Mơ một ngày chị ở mãi bên em
Để em vui khúc hát mộng êm-đềm
Để cung nhạc sẽ thôi sầu dang-dở
Chị có biết, bao đêm em nức-nở
Khóc quê hương sao cách trở đôi đàng
Một bước chân sao chẳng chút dư vang
Cho em chị miên-man sầu đơn lẻ.

2 2-2-1972
VŨ ĐỨC VI—ANH

Lối về đất mẹ

Con đường năm cũ vẫn còn đây,
Không có ai xây lại lối này.
Chanh cách chim oanh còn biếng dục,
Chênh vênh cầu khỉ vẫn lười lay
Hoa đào mấy nhụy chờ lưu luyến.
Bông cúc vài nhành đượm ngất ngây,
Xa cách bao năm giờ trở lại,
Quê nghèo vẫn đẹp tự bấy chầy .. .

VŨ-VĂN- CHƠNG
(trung học công lập Vũng-Tàu)

Giận hờn

Cô bé ngồi dưới gốc cây
Cúi gằm đầu xuống, tóc mây thả dài
Ô kìa! sao bé khóc hoài
Chắc là cô bé giận ai chứ gì!
Thôi thôi! Chớ khóc làm chi
Khóc hoài xấu lắm, lại kỳ ghê cơ
Bé làm cho gió ngẩn ngơ
Cho xin đi nhé, hờn cô hay nhè!

Hàn Ngọc DIỄM THÚY
(B N. Hoa Mới L B T)

Bé và chim

(Tặng Anh Vũ. Ban tứ quái, và các bạn lớp 8/9 trường nữ trung học N.B.T)

Bài Thi sao khó thế này
Bé ngồi cắn bút cả ngày không ra !
Toán gì mà khó ghê là,
Lung tung rắc rối khó mà làm xong
Nghĩ mà bé muốn khóc ròng
Làm bài như vậy khó lòng hạng cao
Bỗng nghe tiếng hát thanh tao,
Lời con chim nhỏ, ôi sao dịu hiền
Giật mình bé nhớ mẹ khuyên
Đọc bài kỹ lại bé liền hiểu ngay
Thế là bé chép như bay
Mấy bồ thấy bé có hay không nào.
Lá cây bên cửa xì xào,
Như hỏi cô bé : thế nào xong chưa ?
Nộp bài miệng bé cười tươi.
Cây ơi bé nhắn chim lời cảm ơn

HUYỀN ANH

Đố vui

KHIẾU QUỐC VIỆT (PTG)

1) Đố ai qua Nhật qua Tàu
Soạn thành huyết lệ lưu cầu tân thư
Hô hào vận động đông du.
Kết đoàn cùng với sĩ phu khắp miền
Đố là ai ?

2) Đố ai khởi nghĩa Thái Nguyên
Giữa nơi doanh trại cướp quyền chỉ huy
Chỉ vì gặp lúc gian nguy
Ngang nhiên tuẫn tiết chết vì non sông
Đố là ai ?

Giải đáp :
1) Phan bội Châu
2) Trịnh văn Cấn, Lương ngọc Quyến

Cười

Giờ súp

Ông giám đốc hỏi người đến xin việc :

— Ông làm đây được mấy năm rồi ?
— Thưa 40 năm.
— Ủa thế anh mấy tuổi
— Tôi 36 tuổi.
— Sao kỳ thế ?
— Thưa ông, tôi tính luôn những giờ... súp.

TUYẾT HỒNG

Có mắt

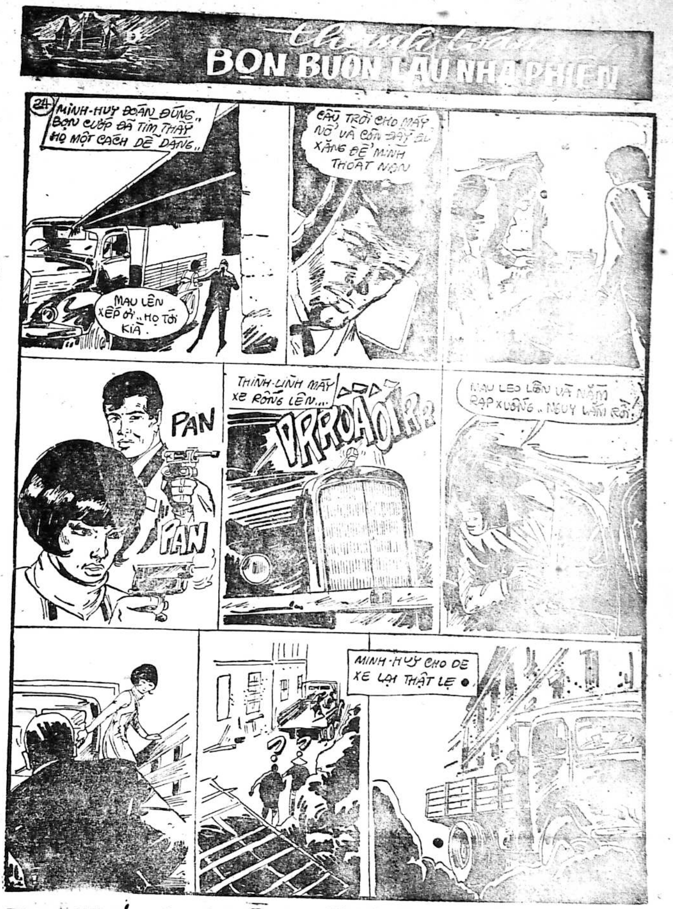
Bé ngủ gục.

Thầy: Bé, tại sao t[illegible] để nam châm cách xa kim, kim sẽ dính vào nam châm ?

Bé : Dạ, dạ tại vì nam châm..,có mắt ạ !

Thầy ; ???

ƯỚT-TUYẾT-NHUNG-MỀM


BỌN BUÔN LẬU NHA PHIẾN
24
MINH-HUY ĐOÁN ĐÚNG.. BỌN CƯỚP ĐÃ TÌM THẤY HỌ MỘT CÁCH DỄ DÀNG..
CẬU TỚI CHO MẤY NỔ VÀ CẦN ĐẦY BÌ XĂNG ĐỂ MÌNH THOÁT NẠN
MAU LÊN XẾP ƠI.. HỌ TỚI KÌA..
PAN
PAN
THÌNH-LÌNH MÁY XE RỒNG LÊN...
DRRROAO!!
MAU LEO LÊN VÀ NẰM RẠP XUỐNG.. NGUY LẮM RỒI
MINH-HUY CHO DE XE LẠI THẬT LẸ.

ĐOAN HỒN ĐAO

(31)

TÔ-NGỌC

Đan điền là một huyệt đạo rất trọng yếu, cho nên các hảo thủ thường phải dùng các mảnh kim khí che đậy. Song riêng bọn bọ ngựa này thì lại không dùng, vì chúng ỷ đã luyện Tê giác thần công.

Cước lực của Sầu Kim đã mạnh, thế mà khi đá vào huyệt đan điền của tên bọ ngựa, chỉ thấy tên đó hự lên một tiếng, rồi lùi ra sau ba bước, chứ không làm cho nó bị trọng thương như dự tính...

Tuy nhiên cú đá đó cũng quá mạnh, khiến cho tên bọ ngựa loạng choạng, và bọn ba đứa bên ngoài phải hoảng kinh. Có lẽ đó là lần đầu tiên chúng thấy một người làm nổi công việc như thế.

Cả ba tên thấy bạn mình không còn chiếm được ưu thế liền nhất tề xông vào. Giống bọ ngựa, tiếng nói là «đánh tương trợ», nhưng chính ra là áp dụng môn ỷ nhiều hiếp yếu là mừng quen thuộc của bọn chúng.

Song Sầu Kim vẫn không sợ. Chàng đã luyện được lá gan có tía, không thua gì sư phụ là Cô Độc lão nhân, nghĩa là trông thấy cái chết cũng coi như pha !

Sầu Kim cười khẽ, và nói :

—Càng tốt...cả bốn đứa chúng mày xúm vào thì mới bõ cho tao ra tay...

Tên bọ ngựa bị đá tuy không đến nỗi táng mạng, song bao nhiêu nhuệ khí cũng đã bớt đi rất nhiều. Nhưng được cái bọn bọ ngựa là bọn có tinh thần đánh hôi rất hăng hái, nên khi thấy ba bạn mình vào giúp sức thì tinh thần nó lại phấn khởi lên đôi chút, và lần này thì nó nhất định phải dùng những chiêu số hiểm ác nhất để mong hạ được tên dũng sĩ lạ mặt dám cản đường cứu lão dế cà [illegible].

Bọn tên bọ ngựa này xem chừng cũng là nh[illegible] có vai có vế trong Đoạn hồn giáo, chứ không phải th[illegible]. Cho nên bản lãnh của chúng mới có thể làm cho lão H[illegible] thần kia phải lao đao khốn đốn như vậy.

Sầu Kim, mặc dầu được sư phụ căn dặn, n[illegible] tính của tuổi trẻ vốn hung hăng và kiêu [illegible] là trước đây chàng mới chỉ dùng có một ch[illegible] một tên bọ ngựa khát máu gây sự với ch[illegible] ngoài châu thành, thì chàng lại càng kiêu [illegible]...

Sầu Kim thủ quyền, chàng muốn [illegible] thử tài năng với cả bốn tên thuộc lo[illegible] tài nghệ của mình thêm m[illegible] sư phụ mình quá cẩn thận, kh[illegible], nhưng không gây sự, không giao d[illegible] có thể chứng nghiệm được tài ba của [illegible] nào. Ý niệm đó chợt đến với Sầu Kim, và [illegible] cũng có lẽ chàng cần phải dương danh với giang h[illegible] thì chính mụ ác sát sẽ tới tìm chàng, chứ chẳng [illegible] đi lùng mụ làm gì cho mất công...

(Còn nữa)

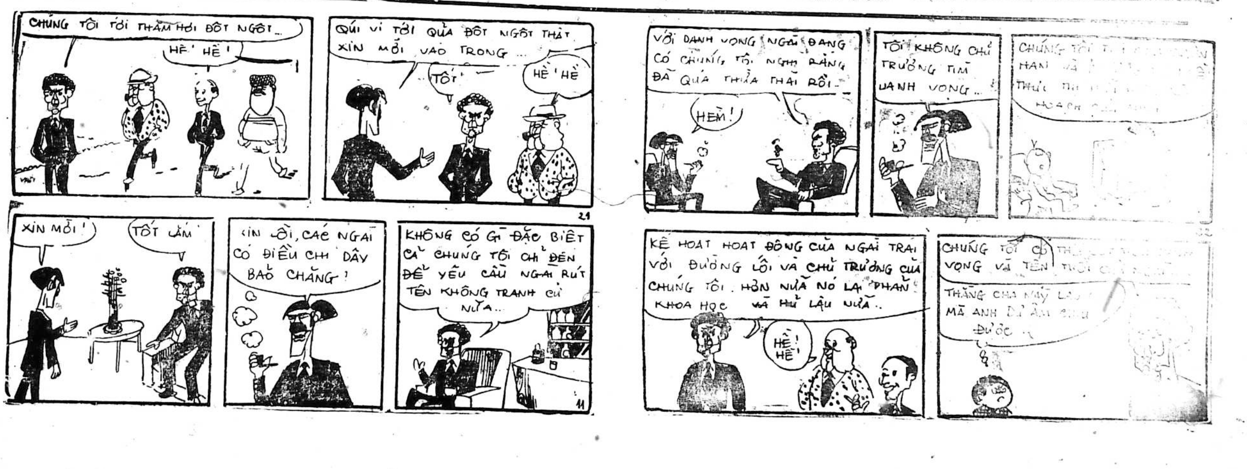
Viết cho MAI BÊ BI [illegible] nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, [illegible] thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ [illegible]
— Hình vẽ ở ch[illegible] mực đen đậm (mực Tàu mới [illegible])
— Ghi rõ địa chỉ và tên [illegible] trong thư gửi để tiện liên lạc khi c[illegible]
— Bài đã gửi cho M[illegible]
— Bài và hình vẽ đăng t[illegible] bút
— Thư từ, bài vở gửi cho M[illegible]

TÔ NGỌC 8[illegible] SAIGON
(ĐIỆN THOẠI [illegible])

Đối Thủ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÚNG TÔI TỚI THĂM HỎI ĐỘT NGỘT..
HẾ HẾ !
QUÍ VỊ TỚI QUẢ ĐỘT NGỘT THẬT XIN MỜI VÀO TRONG ...
TỐT
HẾ HẾ
VỚI DANH VỌNG NGÀI ĐANG CÓ CHÚNG TÔI NGHĨ RẰNG ĐÃ QUÁ THỪA THÃI RỒI..
HÈM!
TÔI KHÔNG CHỦ TRƯƠNG TÌM DANH VỌNG..
CHÚNG TÔI
21
XIN MỜI !
TỐT LẮM
XIN LỖI, CÁC NGÀI CÓ ĐIỀU CHI DẠY BẢO CHĂNG ?
KHÔNG CÓ GÌ ĐẶC BIỆT CẢ CHÚNG TÔI CHỈ ĐẾN ĐỂ YÊU CẦU NGÀI RÚT TÊN KHÔNG TRANH CỬ NỮA..
KẾ HOẠT HOẠT ĐỘNG CỦA NGÀI TRÁI VỚI ĐƯỜNG LỐI VÀ CHỦ TRƯƠNG CỦA CHÚNG TÔI. HƠN NỮA NÓ LẠI PHẢN KHOA HỌC VÀ HỦ LẬU NỮA..
HẾ HẾ
CHÚNG TÔI
THẰNG CHA MẦY LÀ MÃ ANH ĐỪ ĐÂU ĐƯỢC
11

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-KHIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 153

Quân Thanh thảm bại tại Giang Nam

Lưỡi đao của Lương như rồng bay phượng múa, đã hớt không biết bao nhiêu cái đầu lâu của địch, nhưng đẩy lui được toán tóc dài này, Lương lại thấy toán tóc dài khác ồ ạt kéo tới. Lương không sờn chí. Lương càng hăng máu chém giết; chém giết khủng khiếp, mười mấy toán tóc dài đã bị Lương chém giết và đẩy lui rồi, lúc đó, Lương mới thấy rảnh tay được đôi chút...

Giữa lúc tinh tấn công Lục hợp, Lương bỗng nhận được hịch từ đại doanh truyền tới phải cấp tốc trở về cứu viện Lật thủy. Ai dám trái quân lịnh, bởi thế Lương đành phải quay sang hướng cửa Nam chạy thẳng tới Lật thủy.

Thành đã bị hãm. Tổng binh Trương quốc Lương được lịnh tấn công. Trương quốc Lương đi tuần thám một vòng, quan sát địa hình địa vật, thấy phía tây thành có ngọn Cao cô sơn vừa cao vừa ôm tròn lại, trông xa xa như một tấm bình phong. Lương bèn tựa lưng vào núi lập trại, đóng chặn những nơi trọng yếu.

Trương ngọc Lương sai bọn phó tướng là Phùng tử Tài và Trần triều Tôn, bắc thang leo lên thành. Trên thành, tên đạn bắn xuống như mưa. Tài và Tôn hò hét binh sĩ xông lên, dốc tận lực tử chiến với quân thủ thành tóc dài. Cuối cùng toán tóc dài trên mặt thành bị đẩy lui. Quân Thanh ồ ạt nhảy vào thành.

Giữa lúc gay cấn này, một cánh quân tóc dài đông đảo kéo tới cứu Lật thủy. Trương quốc Lương đem quân đánh ra, tả xông hữu đột, y như chỗ không người. Một viên tướng tóc dài mặc áo vàng thấy Lương hùng hổ tiến lui, lấy làm gai mắt liền vác đao xông lại. Hai tướng chạm nhau, vũ khí kêu loang choang. Nhưng chẳng được mấy hiệp viên tướng nọ bị Lương hạ một đao, hớt luôn mất thủ cấp, thân hình ngã vật xuống chân ngựa nặng như cây chuối đổ. Quân tóc dài thấy chủ tướng thất trận, vội bỏ chạy toán loạn,

Quân Thanh ùn ùn truy kích. Quân tóc dài càng chạy xa càng ít và cuối cùng không còn thấy đến một tên. Những thây ma ngã gục bên đường, máu me bê bết. Những con ngựa què lê lết, mũi thở phì phò, đứng mệt nhọc cạnh gốc cây. Cảnh chiến trường đang tiến dần vào đêm tối và vắng lặng. Hai tên tướng tóc dài là Hồng quốc Tôn, Đồng thiên Hữu bị bắt trên đường trốn chạy, bị điệu về chính pháp ngày hôm sau.

Giang nam tuy thắng lợi như vậy nhưng tiếc thay Hoãn bắc lại táng sư. Từ khi Lý tục Tân tử trận ở Tam hà, Tứ nhãn cẩu càng ngày càng hung hăng xấc xược.

Văn thư cao cấp từ Hoãn nam gởi về đại doanh Tiang nam như bướm bướm. Hòa Xuân lại sai tổng binh Giang Tràng Quý tới Đô môn và Thanh dương, còn Tổng binh Đại văn Anh và phó tướng Chu Thừa Tiêu tới Ninh quốc, thành thủ quân trong doanh đại chia đi mất thêm hơn vạn.

(Còn nữa)

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

NÓC GIÓ TRONG ĐỘNG MA

Đâu có thể làm đảo lộn như thế :

Bình sinh Liễu Tồn Trung rất kính mến lão bang chủ, coi như là cha ruột của mình, thì đâu dám xuất chưởng đánh tạt ngang vào cây trúc trượng. Mắt thấy cái chiêu «Nhất Khứ bất hồi» đã tới nơi yết hầu mình, trong tư thế vạn phần nguy hiểm đó, chàng liền nửa dưới thân hình không nhúc nhích, còn nửa thân trên thì ngửa hẳn ra, dồn công lực xuống đầu ngón chân nhấn mạnh một cái, bay về phía sau tựa như một mũi tên bắn.

Chiêu thức này gọi là «Thiết bản kiều» rất đẹp mắt và kinh hiểm. Nếu Lữ Di Hạo không bị mất bản tính, nhìn thấy đồ đệ của mình biết dùng một chiêu thức tuyệt xảo như vậy, thì nhất định ông ta phải mừng rỡ và ngợi khen không ngớt.

Liễu Tồn Trung dùng chiêu «Thiết bản kiều» thoát khỏi vòng nguy hiểm bay về phía sau có tới ba trượng, chân còn chưa đứng xuống đất thì đã nghe đằng sau có luồng gió lấn át tới.

Không dám nghĩ ngợi gì cả, chàng liền dùng chân trái đá vào chân phải, đột nhiên quay lưng, nghiêng mình lướt ra ngoài xa một trượng rồi mới quay người, đang muốn đứng lại thì luồng gió ở đằng sau ót lại ập tới.

Liễu Tồn Trung nổi giận, lấy hữu chưởng đánh ngược lại phía sau, dùng hết sức cho ra một chiêu trong Thiên Nhân kinh giải.

Chỉ nghe thấy «huych» một tiếng, có người đã bị chưởng đó bắn ra đằng xa hơn trượng, ngã lăn ra đất.

Liễu Tồn Trung đứng yên nhìu kỹ lại. Thì ra kẻ vừa đánh ngầm mình lại chính là Lục Thiềm Thừ Bằng Quân. Còn Độc Khiết Tử Mật Nhĩ thì đứng ở đằng xa với Sài Đạt Mộc, nhưng không thấy Tôn Kha Ba và Cát Đạt Tố đâu cả.

Thì ra Lục Thiềm Thừ lúc đó nhận thấy Liễu Tồn Trung không dám hoàn thủ với Lữ Di Hạo, lại dùng chiêu «Thiết bản Kiều» bay người về chính phía mình, trong lòng mừng rỡ, muốn áp dụng một lối ăn sẵn, liền vội lấy ngay thiết chùy phía sau lưng ra công kích họ Liễu.

Nào ngờ đâu Liễu Tồn Trung lại dùng ngay được chiêu Thiên Nhân Kinh giải thật là thần kỳ, nên tay phải y bị chưởng phong gạt trúng, tê tái nửa người, không động đậy được.

Những sự kiện này xảy ra chỉ trong chớp nhoáng. Tiếng hồi âm cũng vẫn không ngừng, mà cây trúc trượng của Lữ Di Hạo đã liên tiếp điểm tới, vừa dồn dập vừa mau lẹ.

Bọn Sài Đạt Mộc muốn nhìn rõ cũng không kịp, đừng nói là lối chống cự, nên đều kinh ngạc vô cùng.

Chỉ thấy Liễu Tồn Trung xuyên qua chạy lại ở trong bóng cây trúc trượng dầy đặc, nhưng vẫn không trả miếng, nên đã gặp nhiều chiêu hiểm độc.

Từ phía Đông lại xuất hiện một tốp người. Liễu Tồn Trung liếc mắt nhìn qua, nhận ra bọn người này chính là xung Vân đạo trưởng, Thần Toán Tử Trình Đại tiên sinh, và Thị Ẩn Mạc Ác Tài ba người là một tố.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Năm 13-4-1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Thứ Sáu 14-4-72

BS. Trần-Văn-Ninh 161 Võ Tánh SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản SAIGON
— Đặng nha Khánh 616 - Nguyễn huỳnh Đức (PN) GIADINH
— Vũ Đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON
— Nguyễn Văn Lê 258 — Nguyễn Tiểu La CHOLON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NÓI VỀ QUỸ TIẾT KIỆM

★ Trong lúc tất cả mọi người đang cần phải tiêu như sấm thì vấn đề « Quỹ Tiết Kiệm » lại được người ta bàn tán đến một cách vô cùng sôi nổi.

★ Những người hám để dành tiền mới chính là những kẻ có máu tiêu hoang.

● TRỌNG-TẤU

(Tiếp theo)

Ta có thể nói được rằng, không phải tất cả những người nào biết bỏ ống đều sẽ được hưởng thụ hoặc tiêu xài các món tiền mà mình đã để dành được. Tỷ dụ như 1 đứa bé con kia trong một gia đình nọ, sau khi đã cặm cụi bỏ ống những món tiền mừng tuổi, những món tiền thưởng, những món tiền quà của nó, vào 1 cái khe, đến 1 ngày các số tiền nhỏ họp lại thành được 1 món tiền to, tiêu được thành món.. thì ngày đó bỗng dưng trong gia đình gặp chuyện bí về tiền bạc. Khi đó cha mẹ của đứa bé, tất có thể mượn đỡ số tiền ấy để tiêu vào chuyện người lớn : Như đi chạy thuốc cho 1 người bệnh trong gia đình chẳng hạn. Chư thêm vào số tiền sẵn có cho đủ để mua nhà mua cửa, sắm xe hơi chẳng hạn. Khi đó thì đứa trẻ chỉ còn nước ngậm ngùi buồn bã mà nhìn những mảnh vỡ của con heo đất mà thôi,

Ấy là chưa kể còn nhiều trường hợp trước đoạngang xương khác nữa Chính bản thân người viết đã từng có những hành động tàn ác đối với đứa em của mình trong vụ «Quỹ tiết Kiệm», Giờ đây, nhân vụ lùm lum tà la của Quỹ Tiết Kiệm Quân đội kẻ này cũng xin phép được làm một phát thú tội ; Kẻ này, hồi còn thơ ấu vốn đã có máu tiêu hoang trong người cho nên chẳng bao giờ có được lấy một heo đất đựng tiền cả (bao nhiêu tiền bạc được người lớn cho thì đã tiêu hết mất rồi, nhiều khi còn vay tiêu trước nữa, làm gì còn tiền mà bỏ ống). Trong khi đó thì đứa em gái của hắn lại là một đứa bé rất chí lý. Cứ được đồng nào lại lo bỏ vào con heo đất để dành thành món tiền lớn Dạo đó người lớn thường cho trẻ nít các tiền xu bằng đồng. Em bé gái kẻ này, cứ mỗi lần bỏ thêm được đồng nào vào ống thì lại đem con heo đất ra lắc cắt trước mặt anh nó kêu rủng rẻng và cười nói ;

—Anh thấy heo đất của bé chưa Nó gần đầy bụng rồi. Khi nào thật đầy em sẽ đập ra v.v. . . , v. v...

Kẻ này làm bộ ngớ ngẩn hỏi :

—Tại sao em lại biết là con heo đất của em gần đầy bụng rồi?

Em bé gái kẻ này đáp :

—Thì cứ lắc lắc như thế này là biết ngay rồi còn gì nữa ?

Rồi em bé gái kẻ này lắc mạnh con heo đất và nói tiếp :

—Tiền mà đầy, nó kêu khác lắm, anh có nghe thấy không ?

Nhưng khốn nạn thay, em bé gái của kẻ này đâu có ngờ một chuyện Là trong lúc vắng mặt nó thì thằng anh quỷ hỏa của nó lại dùng tài « khéo tay » để móc từng đồng ra tiêu cho sướng tay. Và để bù vào những đồng tiền bị lấy đi đó, kẻ này đã thay thế vào đấy bằng những miếng thiếc tròn tròn nhỏ của người thợ thiếc. Khi lắc con heo đất, cô em bé gái kẻ này vẫn tiếp tục còn nghe thấy những tiếng rủng rẻng nên yên trí lớn. Cho đến một ngày nào đó, khi cần thấy rằng con heo đất của mình đã no kềnh bụng rồi cô em bé gái bèn gọi thằng anh của nó ra, trước mặt cha mẹ, hãnh diện đập ống đựng tiền ra để khoe về thành quả « tiết kiệm » của mình

Dĩ nhiên, trong thâm tâm, cô em bé gái kẻ này cũng có hảo ý chia cho thằng anh tiêu hoang của cô một phần Quỹ Tiết Kiệm. Nhưng hỡi ôi tất cả những món tiền để dành giờ đây đâu có còn là những đồng tiền xu nữa ? Nó đã biến thành những miếng thiếc tròn tròn vô giá trị mất rồi.

(Còn nữa)

TRUYỀN HINH

Thứ Năm 13 4 72

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Chiêu hồi
19g00	Thông Cáo
19g05	Thời sự hàng tuần
19g15	
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g00	Bình luận
21g10	Tiếng nói Động viên (tiếp)
21g10	Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Thời sự Quốc tế
21g50	Kịch
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	High chaparal
1300	News
1305	Laugh in
1400	News
1405	Marcus welby
1505	Men From Shiloh
1630	Nanny and Professor
1700	News
1705	US Navy present
1730	Roller derby
1800	Glen campbel
1830	Life around US
1900	News
1930	Bill cosby
2000	Sports
2100	News
2200	News
2205	Deau Martic
2300	Tonigh show

Sống đời sống mới

Các món lòng và lươn

(Tiếp theo và hết)

Một đốt ngón tay quế chi, 2 lạng cà chua làm sốt lọc bỏ hột và vỏ đi, 5 thìa mỡ nước, 5 củ hành khô phi vàng thơm, ba bát con gà nước nửa chén nước mắm ngon hạt tiêu, 10 cái nấm hương, 2 thìa súp bột mì khô tốt,

Lấy nửa hành mỡ nói trên phi thơm cho lòng non lòng gia tim dạ dày vào xào kỹ thì cho sốt cà chua và các đồ gia vị mắm, tiêu cho vừa vào mới đổ nước cao hơn một đốt ngón tay hầm vừa chín đến (sẽ phi nốt chỗ hành mỡ nói trên với bột mì khô cho thành màu vàng sẽ trút cả gan và bột vào đun sôi lại một lượt nếm cho vừa vặn và nước sánh với cái bằng nhau thì được bắc ra ăn nóng nếu nước không sánh phải đánh bột mì với nước lạnh chế vào đun sôi lại.

Lòng lợn

Lòng làm sống kẹo kỹ xong rửa sạch nước đun sôi cho một đốt ngón tay phèn chua vào, thả lòng vào chộn giờ đi giờ lại 4 lượt thì vớt ra liền cho nước đun sôi để nguội lẫn với một đốt tay hàn the giã nhỏ vào ngâm lòng 15 phút sẽ vớt ra sóc ráo nước thái ăn với gan đun vừa chín đến thì mềm ngon, chín quá dấn mất ngon và nó đen xấu.

Lòng xào

Lòng gan tim lợn lòng bò hay lòng gà vịt đều làm sống rửa sạch có thể xào với dưa, cà rốt cần tây hay xào su su, su hào, măng, củ đậu thêm mướp, nấm hương xào dưa chua, hành tây xào với miến x o với mì, xào với đậu Hoà lan hay cải làn, cải thìa, với bắp cải.

Lòng nấu ragu

Lòng gan lá lách tổ ong bò nấu với cà rốt, tỏi tây và khoai tây rán vàng, cho gia vị như nhục đậu khấu, lá thơm, xào bột mì khô cho vàng và đánh bột mì với nước vào cho sanh sánh nước mắm hạt tiêu cho vừa ăn nóng.

Lòng lợn hay bò hoặc gà vịt xào chua ngọt

Vào với: gừng, kiệu, cà rốt cùi dưa gang hay dưa chuột và dứa thái mỏng, nước mắm ngon, tí dấm, ít đường, ớt đỏ thâm bỏ hạt thái chéo dài hạt tiêu bột mì cho sền sệt dính với nhau rắc rau mùi lên trên, ăn nóng.

Long tu nấu

Long tu ngâm nửa ngày cho nở hết, vớt ra cắt dài 4 đốt ngón tay, bổ đôi theo chiều dài rồi khía hai đầu ra làm năm khía, sâu một phân, rửa sạch cho vào nồi đất hay xoong mà đun lẫn với một miếng gừng to bằng khẩu mía đun cho vừa chín đến nó xoăn lại nom như râu rồng, chớ đun bằng đồ đồng nó xám vàng mất đẹp, vớt ra ngâm vào nước lạnh. Chân tày thì mùa nào thức ấy, măng tươi luộc cho hết đắng, củ đậu hành tây nấm hương, thịt gà mỡ và da gà cho vào nước dùng, xâm xấp nước mỡ phi thơm độ ba thìa nước mắm ngon hạt tiêu đun cho vừa vặn sôi kỹ múc ra bát, bày long tu lên trên, 4 miếng giò lụa thái dài mỏng to bằng đốt ngón tay dài 3 đốt khía ở giữa cho một đầu giò vào lộn ngược lên, 4 miếng cà rốt kẻ hoa 4 miếng mướp lấy cùi hay bí hoặc đậu hoàlan kẻ lá bày mặt ở giữa để miếng cà rốt kẻ tròn trên rắc rau mùi ăn nóng. Nấu bằng xà hào, củ cải, su su cũng được.

Cười tí chút

Dế ợt !

Một nhà dàn cảnh đang cố sức tập cho cô sĩ tác lét đóng trò, bắt cô ta phải thở dài ra cái điệu đau khổ thất vọng, nhưng mặt cô ta vẫn trơ trơ.

Tức quá, nhà dàn cảnh hét :

— Đây nhé, cô hãy tưởng tượng cô có một thằng nhân tình, cô yêu có lắm. Nhưng bỗng nó quất ngựa truy phong, đá đít cô để bắt bồ với một con khác trẻ đẹp hơn. Vậy cô phải làm gì ?

Cô sĩ tác lét ngẫm nghĩ một lát, rồi trả lời :

— Dế ợt ! Tôi sẽ tìm một thằng nhân tình khác để thay thế !

CHA ĐỠ ĐẦU

(45) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

Vào buổi sáng Chủ Nhật, Don Corleone đã đưa ra những chỉ thị thật rõ rệt về cách xử sự đối với những kẻ can tội tấn công cô Bonasera. Chính Tom Hagen là người đã đón nhận riêng các chỉ thị này. Rồi thì trong ngày hôm đó, đến lượt Tom Hagen đã đưa các chỉ thị này cho Clemenza, vẫn với tính cách bí mật, để anh chàng này xuống lịnh cho Paulie Gatto hành động.

Paulie đã động viên một số người cần thiết và bắt tay vào việc. Cả Paulie lẫn những người có phận sự thi hành kế hoạch, đều không hề được biết một chút gì về nguồn gốc mệnh lệnh này và cũng không hề được biết về lý do của cái công việc vớ vẩn này mà người ta đã trao phó cho họ thi hành. Don Corleone chỉ có thể bị lâm nguy khi nào tất cả những mắt xích đều bị bẻ gẫy cùng một lúc, và những tay trung gian có ý phản bội. Nhưng chuyện đó không bao giờ xảy ra cả. Tuy nhiên, đó vẫn không phải là một chuyện không thể xảy ra.

Nhưng người ta cũng đã có phòng hờ lối chữa rồi: Nếu chẳng may có chuyện gì xảy ra thì người ta chỉ cần chặt đứt một mắt xích là xong.

Viên quản gia cố vấn lại còn có nhiều nhiệm vụ khác nữa Ông ta là cố vấn của Don Corleone, là cánh tay mặt của Don, giúp Don trong tư tưởng. Ông ta cũng là một người bạn đồng hành gần nhất, một người bạn chí thân của chủ gia đình.

Khi Don Corleone cần đi chuyển vì một công việc quan trọng thì chính viên quản gia cố vấn là người lái xe cho ông ta đi. Khi Don đi tham dự một hội nghị thì chính viên quản gia sẽ là người bước ra ngoài đi kiếm đồ giải khát, cà-phê, săng-uýt xì gà tươi, cho ông ta. Viên quản gia là người biết hết tất cả, hoặc gần hết, những gì mà Don Corleone biết. Ông ta biết từng chi tiết một những thành phần tổ chức tạo nên bộ máy của thế lực. Ông ta là người duy nhất ở trên đời này có thể gây một tai nạn cho Don, nhưng trong tất cả những gia đình người Sicilo có thế lực ở Mỹ, chưa bao giờ người ta thấy có một viên quản gia cố vấn nào lại đi phản bội chủ cả. Bởi vì làm như vậy chẳng khác nào như là tự đi vào một con đường không có lối thoát vậy. Tất cả những viên quản gia cố vấn đều hiểu rằng khi mà mình sống trung thành với chủ thì mình sẽ chắc chắn được giàu có, có thế lực, có uy tín. Họ biết rằng nếu chẳng may mà họ gặp phải cảnh khổ thì vợ con họ vẫn chẳng bao giờ bị sống trong cảnh không nhà không cửa, không tiền bạc. Vợ con họ vẫn được sống đầy đủ như là khi họ còn sống vậy. Để đổi lại những điều đó, họ chỉ cần có một điều kiện là: Phải trung thành.

Trong một vài dịp, viên quản gia cố vấn cần phải chính mình thi hành những ý muốn của người chủ, nhưng cần phải tránh thật kỹ không để cho người chủ bị dính líu vào nội vụ. Một công tác như vậy hiện đang chờ đợi Hagen tại Californie. Anh ta dư biết rằng cái nghề quản gia cố vấn của anh ta sẽ được quyết định qua sự thành công hay thất bại của chuyến công tác này. Theo những tiêu chuẩn hiện hành trong «công việc gia đình», thì công việc của Johnny Fontane không có gì là quan trọng lắm: Anh ta có nắm giữ được hay không vai trò mà anh ta mong muốn, điểm đó không có gì là quan trọng cho lắm. Ngược lại cuộc tiếp súc của Hagen với Virgil Sollozzo vào ngày thứ Sáu tới đây, sẽ có những hậu quả kinh khủng.

(Còn nữa)

DÂY OAN

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 46)

CHƯƠNG 9

Ông liền nổi giận, quát :

— Chị đừng có ăn nói hồ đồ ! Lúc nào tôi cũng chỉ coi Liên như con như cháu thôi Mà nó là cháu tôi thiệt.

— Nhưng người ngoài đâu có biết mối liên hệ đó.

— Mặc xác người ngoài, Cứ nghe dư luận thì chỉ có mà chết.

Bà cười buồn :

— Thôi được, thông qua chuyện đó. Bao giờ anh cưới con Nguyệt Hà nhớ phải mời tôi đi dự đó,

— Nhưng chị có gả con Liên cho thằng Phương không ?

— Tôi nói không là không !

— Còn số tiền tôi tặng con Liên.

— Nếu với điều kiện con Liên phải lấy thằng Phương thì tôi không cho nhận, còn nếu không có điều kiện nào thì tôi xin nhận. Tự nhiên trúng số độc đắc, ai mà chả ham.

— Với điều kiện...

— Tại sao anh cứ thích con Liên lấy thằng Phương ! Nó hơ hớ ra như thế, muốn lấy ai chả được, việc gì cứ phải đâm đầu vô với thằng khố rách áo ôm ấy ? Anh thương nó như cháu thì anh phải lo xây dựng hạnh phúc cho nó, chớ sao lại vùi dập nó ?

— Chị lầm ! Tôi có bao giờ lại muốn vùi dập nó. Tôi muốn nó có hạnh phúc nên tôi mới cầu mong nó lấy được người nó yêu. Thằng Phương có thể nói là một đứa con trai khá, có nhiều đức tánh chỉ có một khuyết điểm— nếu chị coi đó là khuyết điểm— là nghèo, Nhưng tui lại không cho đó là khuyết điểm vì tiền bạc đơn thuần không tạo nên hạnh phúc cho con người, Quan trọng là con người phải biết điều khiển nó...

Lan vung tay, ngắt :

— Tôi không đến đây để nghe anh giảng luân lý. Bài học luân lý của anh chỉ có thể đánh lừa nổi những đứa bé mới chập chững bước chân vào đời thôi.

Lực thở dài :

— Nói chuyện với những người ngoan cố như chị thật khó.

— Anh mới là người ngoan cố. Vợ con nhà tử tế không muốn lại đi lấy một con ca sĩ qua tay biết bao nhiêu thằng rồi,

Ông quắc mắt :

— Tôi cấm chị nói xấu Nguyệt Hà, Chị thử nghĩ coi chị...

Ông không dám nói tiếp vì sợ làm buồn lòng bà. Đáng lẽ ông nói : «Chị thử nghĩ coi chị có là người tử tế không khi chị hết tự dâng hiến cho tôi lại đòi gả con gái cho tôi nữa». Nói với một người đàn bà, dù người đó không ra gì, ông cũng không nỡ dùng những lời quá nặng nề,

Bà hỏi dồn :

— Nghĩ cái gì ? Anh bảo tôi nghĩ cái gì ? Có phải anh cho con gái tôi không giá trị bằng con ca sĩ hả ?

— Không. Đối với con Liên, tôi rất quý nó nên không đời nào tôi khinh khi nó. Ngày xưa tôi đã là nạn nhân của một thành kiến sai lầm, nay tôi không muốn nó là nạn nhân của một thành kiến đó nữa.

Bà cười nhạt :

— Thử coi anh làm cách nào để nó có thể lấy được thằng Phương.

— Tôi sẽ đến nói chuyện với anh Quy.

— Tôi đố anh thuyết phục nổi nhà tôi, nếu tôi đã cấm anh bằng lòng.

— Chị độc tài quá nhỉ.

— Độc tài hay độc ác hay gì cũng được. Nhưng trong gia đình tôi, không có tôi điều khiển thì tan nát từ lâu rồi.

Lực chế nhạo :

— Ghê quá nhỉ. Thì ra chị là người đảm đang nhất trần đời này.

— Anh đừng có ngỡ nhà tôi là người nhu nhược lắm, không có tôi là không xong việc gì hết,

— Nhưng, xin lỗi, tôi cứ phê bình thẳng lối giải quyết công việc của chị là lối giải quyết một chiều, hại nhiều hơn lợi,

— Tôi không cần anh dạy tôi phải thế này phải thế nọ. Dù sao tôi cũng đã sống quá nửa đời rồi.

— Người ta đến chết vẫn còn phải học hỏi như thường.

— Thôi, bây giờ tôi muốn anh trả lời tôi dứt khoát là có cho con Liên số tiền anh hứa không ?

— Cho thì nhất định là cho, nhưng với điều kiện nó được lấy thằng Phương.

Lan vụt đứng lên, nói dỗi :

— Cám ơn anh. Tôi cũng xin nhắc lại là không bao giờ tôi cho con Liên lấy thằng Phương, thà nó không được hưởng đồng nào của anh.

(CÒN NỮA)

Nhà Xuất bản An Tiêm sẽ phát hành vào cuối tháng 4-72

TÂM TÌNH HIẾN DÂNG

LỜI DÂNG

Hai thi phẩm bất hủ của R. Tagore bản dịch chính xác, trau chuốt và thi vị của ĐỖ KHÁNH HOAN tái bản lần Thứ Ba trên giấy Croquis ngà, bìa của CL.MONET và Hồ Thành Đức.

Bạn đọc yêu thơ và nhà sách ở xa có thể liên lạc với ông Nguyễn Tường Minh, số 192Lê Lai SG

RẠCH ÔNG ME

TIEU THYUET ĐỒNG QUÊ CỦA

SƠN NAM

(91)

Nói xong, ông già Tư ra ngoài đường cái.

Mạnh nhờ đợi tại nhà. Chẳng hỏi :

— Tụi nó gặp nhau chưa ?

— Gặp rồi ! Ba muốn cho tụi nó tha hồ chuyện, sẵn dịp, thằng Lương coi địa thế... Nếu có gì trắc trở, mình giết Bảy Hớn tại sau vườn, gần miễu ngũ hành. Con cứ đóng cửa ngủ. Ba đi một lát.

Ông già Tư bèn ra xóm chợ rồi qua cầu Linh tính như báo trước với ông điềm gì không may. Lẽ nào người quỉ quyệt như Bảy Hớn lại để cho thằng Lượng đi trước một mình ?

Có thể Bảy Hớn dùng thằng Lượng làm bia đỡ đòn, dò xét phản ứng. Và ông ta đã xuất hiện tại xóm nầy, từ mấy ngày qua.

Gần đến nhà cô Nhị, ông già Tư bước thật chậm rồi núp bên bụi rậm. Dưới sông là hai chiếc xuồng, một chiếc có mui, một chiếc không mui. Mặc dầu nước đứng ròng, hai chiếc xuồng như không trôi, hai người sau lái nói chuyện khá to.

Người nầy nói :

— Gần rồi, tôi quên.

Người kia cứ hỏi :

— Cái nhà vựa củi của cô Nhị !

Đúng là giọng của Bảy Hớn. Ông già Tư mừng quá chừng. Nếu để trễ, ông lâm vào thế bị động, Bảy Hớn có thể ra tay trước. Người ở xuồng bên kia trả lời vu vơ :

— Làm sao tôi biết chủ nhà là ai. Cái nhà vựa củi ở phía trước, qua khúc voi, trước sân có mấy đống củi.

Giọng Bảy Hớn tỏ rõ hơn :

— Cám ơn. Anh bạn đi về đâu ?

— Tôi còn qua Rạch Vọp, gần đây..,

Ông già Tư nhìn theo. Rõ ràng Bảy Hớn đang cố sức bơi xuồng thật nhanh. Chiếc xuồng từ từ ra giữa rạch, phải chăng ông ta muốn không cho ai thấy rõ mặt mày.

Lát sau, ông già Tư đứng dậy, đi tắt ngoài ruộng để trở lại phía sau nhà Cô Nhị Cô Nhị đã ngủ, cửa đóng kín. Ông đi lòn bên vách, nhìn dưới rạch.

Quả thật Bảy Hớn chưa tới. Ông già Tư gọi to, ở cửa sau :

— Nhị ơi ! Thức dậy, bác đây.

Cô Nhị trả lời :

— Chuyện gì ? Có gì lạ không ? Bác phải không ?

— Nghe bác nói đây, Bảy Hớn tới. Cháu làm bộ như không biết bác ở đâu, như không quen thân cho lắm, Để cho thằng Lượng trả lời. Nên cẩn thận, đó Bảy Hớn tin cậy cháu.

— Dạ, cháu nghe rồi. Nó tới đó. Bác rình sau hè...

Từ dưới bến, Bảy Hớn bước lên sân. Ông ta được yên tâm, khi thấy chiếc xuồng của thằng Lượng đậu gần đó, trong mé lá.

Ông ta buộc xuồng lại, ra vẻ như người vô tư. Trên nhà, không thấy ánh đèn, Nên tới gặp thằng Lượng trước hay không ? Nó còn đó, hay đã bị giết ? Với sự dè dặt thường lệ, Bảy Hớn cứ tin rằng mình có thể bị rình rập. Ông già Tư và chú rể là Mạnh còn lẩn quẩn đâu đây để dò xét.

Ông hút điếu thuốc, nhìn quanh quẩn. Muốn giết ông, ông Tư phải xuất hiện. Nơi ông già Tư ẩn núp có thể là căn nhà của cô Nhị.

Bảy Hớn nghĩ vậy, bèn ung dung lên sân, trong túi có sẵn cây dao nhỏ.

Đến hàng ba, ông nhìn bên vách rồi nhìn trở lại mấy đống củi. Ông lên tiếng :

— Cô ơi !

Cô Nhị không lên tiếng ngay. Chờ khi Bảy Hớn gọi đôi ba lần, cô mới hỏi :

— Ai vậy ? Ban đêm, kêu làm gì ?

— Dạ tôi đây mà. Tôi mới tới. Cô quên tôi rồi sao ?

— Ông là ai ? Đi đâu ?

— Là Bảy Hớn. Chỗ quen biết mà. Cô cho tôi hỏi thăm vài lời. Cô mở cửa dùm tôi. Đi xa, quá mệt. Thiệt là xui xẻo, gặp chuyện đâu đâu...

Cô Nhị đốt đèn lên, thấy rằng cần nói chuyện dông dài, để ông Tư ngoài vách nghe trộm, nhờ đó mà biết được ý định của Bảy Hớn. Bảy Hớn bước vào :

— Cô thấy thằng Lượng đâu không ? Cái thằng đi với tôi, hôm nọ. Xin cô nói thiệt.

Cô Nhị chưa muốn trả lời. Bảy Hớn bịa chuyện, nói tiếp :

— Nó bỏ nhà, trốn ra đi, đem theo vàng bạc. Làm sao tôi nhịn được ? Người trong nhà mà làm phản. Tôi thì quá buồn bực.

— Ủa ! Nó trốn ông mà đi ? Hèn gì tôi nghi ngờ là phải. Xuồng nó đậu dưới bến. Nó ăn xài lố lăng, uống rượu say mèm. Đây là nơi mua bán của tôi. Tôi đuổi nó rồi. Nó đậu xuồng ở mé lá. Ông chưa gặp nó sao ?

— Còn gì nữa ? Nó là đứa xấu xa. Chắc nó làm phiền cô. Tôi tưởng nó ngủ trên nhà.

— Tôi là người hiền lành. Ai làm gì thì làm. Để cho tôi bình yên. Muốn biết thì ông hỏi nó. Nó tới đây, với một cô gái, lúc ban đêm. Có lẽ như vậy !

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

«HẮN»

QUAN CHUẦN ĐỘC

Viết về hắn là một điều không nên (?) Nhưng không viết không được. Tại sao ? Xin đừng hỏi tại sao.

Hắn là một thanh niên trạc 28 tuổi, nhưng tuổi ở khai sinh mới vừa tròn 20. Dáng dong dỏng. Mặt xương xương cặp mắt vẫn còn sáng sau cặp kính cận khá dầy.

Quan Chuần tôi gặp hắn tại một trung tâm luyện thi.

Trước kia hắn ở gần nhà một thằng bạn của Quan Chuần tôi. Bạn tôi biết khá nhiều, khá đúng về hắn. Nhờ dấy tôi cũng được biết hắn khá nhiều. Dù rằng hắn chả biết tôi là ai cả.

Vài năm trước dây, hắn bị «ủ tờ» ít tháng vì... lường gạt Tại Trung Tâm Luyện Thi này, hắn vừa là chủ vừa là giáo sư Dù rằng cái bằng Trung Học, Tú Tài hắn vẫn chưa cuỗm được.

Cái Trung Tâm này gồm vài văn phòng gỗ op ẹp, thoạt đầu được mở ra với tính cách một Trung Tâm Giáo Dục của Tôn Giáo. Vì vậy hai chữ «Miễn Phí» to tổ bố được trình làng trong cái Khung Quảng Cáo mỗi ngày trên báo chí.

Những ngày đầu, hắn thuê cái Trung Tâm này đề dạy... miễn phí nên chỉ phải trả một giá hết sức là phải chăng. Thất, Lục, Ngũ, Tứ là mấy lớp đầu tiên được... miễn phí với giá hai trăm đồng chẵn mỗi tháng.

Chỉ hai tháng sau, mấy lớp nhì nhí trên được dẹp bỏ đề hắn chuyên luyện thi Tú Tài : Tú Tài một mà thôi. Cũng lại luyện thi miễn phí. Ngày nhập học chỉ trước ngày thi có ba tháng.

Số học sinh ghi tên mỗi lúc một đông. Tin tưởng vào giáo hội, tin tưởng vào bộ áo tu hành mà hắn đang khoác trên người, tin tưởng vào nụ cười cởi mở của hắn... mà ghi tên,

Hắn bắt đầu khuếch trương cái cửa tiệm của hắn cho bớt phần tối tăm. Thay cái bảng trường đã quá cũ kỹ. Lập thêm cái văn phòng cho oai. Xây thêm một phòng ngủ cho rộng. Từ dấy hắn ở luôn tại trường, thoát cảnh «sáng vác ô đi, tối vác về». Còn gia đình hắn ? Không biết ra sao. Chỉ biết rằng hắn có một cô thư ký riêng khá đẹp. Lúc nào chủ tớ cũng cặp kè như bóng với hình. Thế là đầy đủ quá rồi còn gì ?

Một tháng sau ngày luyện thi Tú Tài, hắn lăng xê trên báo một mẩu tin : «dạy bảo đảm. Đậu mới trả tiền». Học sinh lại ùn ùn kéo tới ghi tên vì «Dạy bảo đảm» mà.

Danh nghĩa miễn phí bắt đầu được đi chỗ khác chơi ! ! Từ đó, hắn kiểm soát giấy tờ học sinh thật kỹ đề tránh nạn học lậu chứ chẳng phải kiểm soát bài vở đề học sinh có thể khá đâu ?

Hỏi ra thì được biết mỗi học sinh đã phải đóng cho hắn 15.000 đồng (mười lăm ngàn). Thi đậu xong phải đóng nốt cho hắn mười ngàn đồng nữa. Tổng cộng là hai mươi lăm ngàn đề hy vọng nắm lấy cái Tú Tài. Mới chỉ hy vọng thôi. Thế mà cũng hơn một trăm mạng đóng tiền chứ ít sao ? Sao thế nhỉ ? Xin đừng hỏi tại sao ? «Đoạn trường ai có qua cầu mới hay» là thế đó. Học sinh tin tưởng hắn vì hắn «quen lớn trên bộ» (?), vì hắn là nhà tu hành (?)... và cũng vì không còn tự tin nơi mình nữa.Ráng lo cái Tú Tài chứ không thì nguy. Vài chục ngàn chứ nữa cũng phải lo. Tuy rằng lo cái kiểu này đáng ngại lắm :

Từ ngày đóng tiền, học sinh chỉ việc tà tà ăn chơi, cà phê thuốc lá lu bù. Khỏi học một chữ vì đã có tủ mà. Phần hắn cũng rứa. Cả ngày chỉ nói nói cười cười, Không một thoáng lo âu.

Ngày qua ngày, kỳ thi đã đến.

Sớm mai phải lên đường dự thi, tối nay hắn họp đệ tử lại đề «Gò tủ». Học sinh đến đầy đủ, mặt mũi tươi rói, chờ thầy lấy tủ về gò.

Hắn đi lục tủ suốt buổi chiều. Không có, Lại đi suốt tối. Mãi khuya mới mang tủ về cho học sinh gò. Gò xong cái đề tủ Việt thì đã gần 2 giờ sáng ! Sáng sau tủ... lệch. Lại thêm thức khuya, bụng đói. Học sinh mất hết tinh thần, chả «tự gò» được bao nhiêu,

Tối đến, dù chán nản cũng cố đến đề gò đề Toán, Môn chính mà, Ông thầy dù ơn ớn, cũng cố lết mình đi, «mò tủ». Lại tủ lệch, Thế là hết. Tất cả đều lệch tủ.

Xong mấy ngày thi, học sinh kéo lại hò hét đòi «tủ», đòi tiền, đòi thầy, đòi cả cô thư ký của thầy, Nhưng hắn đã cao chạy xa bay. Tiền đã mất mà tật lại mang. Tiền đâu ? Tương lai đâu ?...

Một thời gian sau, mò về tổ ấm (đề lập tủ nữa chăng ?) hắn bị tóm cổ vì đám đệ tử thân yêu của hắn vẫn còn nhớ hắn nhớ nhiều lắm. Nhất là mấy chú phải lên đường nhập ngũ tòng quân vì... cái tủ lệch của hắn.

Có ông hiền khù mà cũng ai oán như ri :

«Rớt cái Tú Tài
Anh đi Đồng Đế
Em ở lại nhà
Chạy gạo nuôi con
Mai mốt anh về...
Chém cha thằng Tê (T)»

Sau vài tháng nằm ấp, hắn lại mon men trở về mái nhà xưa. Và hắn đã trở về thật. Trở về trong ồn ào, trong ngạo nghễ. Không chút e dè, không chút ngượng ngập..

Đã từ lâu, những lớp luyện thi kiểu này được thành lập khá nhiều. Cũng từ lâu, những người khoác áo tu hành được báo chí và dư luận nhắc đến nhiều qua những hành vi tương tự như của «hắn»

Bộ Giáo Dục tính sao đây ? Ngoài một cái thông cáo cấm mở lớp bảo đảm, còn chi nữa không đây ? Thông cáo ở xứ này thường thường thì «yếu» lắm, Ít ai nghe theo lắm. Mùa thi lại sắp sửa đến rồi. Các lớp luyện thi lại sắp sửa mọc [illegible]. Phải làm sao đây ? Không lẽ lại đề thiên hạ «đấu võ rừng» nữa sao ?

Về phần Tôn Giáo, quí vị có trọng trách điều khiển và hướng dẫn đạo giáo đã làm gì ? Không lẽ chỉ một lời phủ nhận hắn không thuộc đoàn thể của mình là xong sao ?

Những thành phần, hàng ngũ vớ vẩn còn có thể tự bào chữa nhờ câu «Con sâu làm rầu nồi canh» chứ Tôn giáo không có quyền viện vào đó đề bào chữa lỗi lầm vì Tôn giáo không phải là những thành phần, hàng ngũ vớ vẩn kia được. Ngày nào còn những kẻ khoác áo tu hành đề bịp đời, lường gạt người, ngày đó tôn giáo vẫn còn không khá.

Chỉ khi nào người có trách nhiệm, biết hành động theo cái bổn phận và cái trách nhiệm của họ thì ngày đó may ra mới khá được.

Tiếng chuông «cảnh tỉnh» những tâm hồn còn đang u mê trong danh, trong lợi này đã được đổng lên nhiều lần, Vẫn chưa thấy kết quả gì. Thêm một lần nữa, may ra có hơn gì chăng ?

Bài này được viết không phải đề đả phá tôn giáo, cũng không phải đề «trừ» hắn, Bài này được viết ra cho vơi nỗi chán chường và ngao ngán. Chán cho tình đời ngán cho lòng người Thế thôi,

Viết theo lời một nạn nhân đau khổ.
Một ngày cuối năm

Giới thiệu sách

MÙA XUÂN NÀY CÒN GÌ THÚ HƠN TÌM ĐỌC :

Chuyện tình của tên Đồ Tể

Một truyện dài mọi nhất, đắc ý nhất
của NGUYÊN VŨ

Bìa LÊ TRƯỜNG ĐẠI. Offset 4 màu. Cuốn sách mang danh số 24 của Tủ Sách ĐẠI NGÃ

ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC

Đọc và cổ động báo Chính Luận

ĐI COI MỔ BỤNG NGƯỜI, ĐỨNG TIM NGHẸT THỞ

phóng sự của **Trần-Q.-Mỹ**

(Tiếp theo)

Cũng có 1 vài bóng giai nhân mặc áo ngắn tay, quần xắn tới đầu gối thấp thoáng qua lại. 1 giai nhân thân hình rất lực lưỡng, da bánh mật đang nhét ruột người vào cái bao ny lông. Trông bộ mặt cô nàng có vẻ lạnh lùng quá, tôi không «dám» bắt chuyện. Tôi tìm đến 1 giai nhân khác «dzui dzẻ» hơn đề phỏng vấn đôi ba câu ra cái điều bắt nhịp cảm thông cảm :

— Chào người đẹp, dạ, người đẹp mần ở đây đã lâu chưa ?

Cứ tưởng nàng ta sẽ nguýt tôi 1 cái thật dài rồi bỏ đi không thèm tiếp chuyện, ai ngờ «giai nhân» cũng văn vẻ ra phết :

— Đã 4 mùa Xuân qua mau.

Nói rồi nàng như mắc cở vội kéo 2 ống quần xuống mắt cá chân, mắt chớp chớp, miệng tươi như hoa :

— Em chồng chết. 1 con, nhờ người ta giới thiệu vô đây làm, tiền bạc cũng dễ chịu.

Người đẹp nhìn tôi rất nhanh từ đầu đến chân và có vẻ thắc mắc :

— Bộ anh mới xin được chỗ mần hả ? Anh khiêng quan tài, mò xác hay thu dọn chiến trường ?

— Tôi nói đại :

— Thu dọn chiến trường.

Sau này tôi mới biết thu dọn chiến trường là 1 nghề rất phát đạt ở đây cách nay 5, 6 năm về trước; nghĩa là mỗi khi «hàng» về lột hết quần áo, có khi cả đồng hồ, viết máy chuồn êm ra ngoài bán. Vậy quý vị đừng ngạc nhiên khi mua quần áo cũ và dụng cụ ở chợ Trời, biết đâu quý vị đã hơn 1 lần xài của người quá cố. Điều đó cũng chẳng có gì là quản ngại giữa thời đại Cách mạng kinh tế này phải không, thưa quý vị ? Chỉ nực cười 1 bà hàng xóm tôi hí hửng mua rẻ được cái rương bọc thép hình chữ nhật nhập cảng, đến khi biết thì đó là cỗ quan tài đã từng nhét xác chết vào đấy, kẻ gian phi đánh cắp đem ra ngoài bán.

Quan tài quẳng đi rồi, nhưng ma quỷ vẫn ám ảnh bà ta và cũng từ ngày ấy bà như người mất trí, thỉnh thoảng xổ một hơi tiếng Mẽo xin kẻ chết hãy xá tội cho bà ta...

Tôi đi tới 1 căn nhà rộng bao la nhưng chỉ có 1 xác Mẽo còn nằm chồng chơ ở đó. Chẳng trách nào anh Tư Đâm kêu than «hàng» ế ẩm, sắp thất nghiệp tới nơi rồi...

«Hàng về» ế ẩm là phải vì tôi tới đây giữa lúc mặt trận ở 4 vùng Chiến thuật bớt sôi động, và lại những người lính Mỹ có nhiệm vụ tác chiến ở VN cũng bắt đầu rút vợi...

Tôi lại gần thì xác 1 chú Mẽo đen rất đồ sộ bên cạnh thấy ghi mấy chữ «To Be Drowned». Vậy ra chú G.I này, đường xa dặm thẳng mang thân nam nhi (có lẽ tới 8 thước tôi đòi, Từ Hiệp chủng Quốc sang đây cứ tưởng đánh Đông dẹp Tây Việt Cộng, ai ngờ chú ta đi tắm không biết lội nên chết đuối.

Thế mà đối phương cứ vang vang tuyên truyền hàng ngày «thịt» được cả trăm lính Mẽo, láo khoét thật ! Mẽo ở đâu mà nhiều thế đề chúng giết.

Anh Tư ra hiệu cho tôi lui về phía góc nhà núp trong 1 góc tối. Anh không muốn đề ông Trại trưởng Mỹ biết có kẻ lạ mặt vô đây. Sau nữa anh sợ tôi nhìn quá kỹ những pha đồ tể của anh biểu diễn rùng rợn té xỉu đi không có ai cứu chữa cho tôi. Anh Tư đặt xác chết trên bàn và cột vào cái cọc. Thân chú Mẽo lúc bình thường đã cao lớn bây giờ nước ngấm vào cơ thể chú ta, lại phồng lên to gấp đôi, trông chẳng khác nào ông Hộ pháp. Vì người thấp lè tè, anh Tư đứng trước chú Mẽo chẳng khác nào cậu bé tí hon bên cạnh 1 ông khổng lồ.

Anh Tư leo lên cái bàn lột hết quần áo chú ta ra 1 cách khó khăn.

Anh giằng đi kéo lại mấy lần xác chết bổ nhào vào người anh y như con đười ươi trong rừng đang dang tay lông lá ra vồ mồi. Anh Tư phải vất vả mãi mới đầy được nạn nhân về vị trí cũ, kéo giây xiết chặt lại, mồ hôi ướt đẫm trên lưng, miệng anh lầm bầm chửi thề.

Có cái lạ, xác chết thì cao lớn như vậy nhưng 1 bộ phận quý báu nhất trong thân thể chú Mẽo khi còn sinh thời lại teo quắt chẳng khác nào của con nít. Anh Tư với tay lên Contact, ánh đèn điện sáng rực lên, nhờ đó tôi được coi 1 pha đâm người của anh mê ly rùng rợn hơn. Từ trên bàn nhảy tụt xuống đất, anh Tư nhắm mắt lại nhìn thẳng vào mặt xác chết. Không biết anh đọc thần chú hay là khấn vái linh hồn kẻ xấu số khi còn lăn quất ở VN hay hiện về Mỹ quốc hãy phù hộ cho anh và con vợ lăng loàn của anh được sống lâu, mạnh giỏi, không bao giờ mệt mỏi trên đường yêu đương. Tôi vốn mắc phải cái bệnh hay lây, phản ứng tự nhiên bỗng dùng dùng nổi dậy trong cơ người tôi, tôi co người lại, chắp tay miệng lầm rầm /

— Chú Mẽo ơi ! Ngàn lạy chú, chú có sống khôn thì chết thiêng. Sau khi chú lên thiên đàng rồi nhớ dùng phép lạ yểm hộ cho nước VN chóng hòa bình, Vi Xi mau cuốn gói hết ra biển Đông mà ở. Chú cũng phù hộ cho vật giá đừng leo thang vùn vụt nữa, mắc mỏ quá dân nghèo nhất là giới Quân Công chịu hết nổi ôi chú Mẽo đen thui ôi !

Giờ phút gay cấn đã đến ! ! Anh Tư nhảy cẵng lên 3 lần, dơ cao dao lên, khoa tay mấy cái, chẳng khác nào ông kép hát cải lương đang múa chưởng trên sân khấu. Tôi buột miệng «hự hự» mấy tiếng thật lớn đe anh Tư lấy trớn, can đảm mà thừa thắng xông lên.

Tiếng «rạch, rạch» làm cắt ngang ý nghĩ của tôi. Bất thần anh đâm con dao thẳng vô ruột kẻ xấu số, nhanh như cắt, anh tế dao sang trái, sang phải giống mấy ông đồ tể giết heo ở Chánh Hưng vậy.

Chú Mẽo từ từ chùn người xuống mặt nhăn nhó y như 1 kẻ thất tình vừa bị vợ bỏ hoặc vợ cho leo cây vú sữa. Thương hại chú ta quá. tôi bỗng đâm ra phẫn nộ anh Tư nguyền rủa anh 1 hồi ,

— Đồ giết người, đồ đâm bụng, đồ mất lương tâm.

Sau tôi mới thấy mình vô lý quá ! Dầu sao tôi vẫn phục anh Tư, con người rất thứ tự mần việc đâu vào đấy, không bao giờ lầm lẫn. Trước mặt tôi bây giờ anh Tư là người đứng bày bán lòng heo bày lòng bò ở chợ thì đúng hơn. Đây là ruột già, đây ruột non, chỗ kia bao tử, chỗ nọ gan, thận Anh thận trọng bỏ những bộ phận ấy vào bao ni lông, đem quấn chặt lại. Xác chết bây giờ co rút lại y như 1 ông già mùa đông chết rét.

2 mắt nạn nhân vẫn còn mở trừng trừng, mấy lần anh Tư đưa tay lên vuốt, chú Mẽo mới chịu nhắm nghiền lại. Tôi thường nghe các cụ già kể lại những người chết oan chết uổng ít khi nhắm mắt. Đúng thì là chú Mẽo này đã chết oan. Ai bảo trước khi chú đặt bàn chân viễn chinh sang Việt Nam, vợ con chú không dạy chú tập bơi, tập lội đề ngày nay chú chết đuối ?

Xác chết vẫn còn tựa lưng vào cái cột, ủ rũ như kẻ chán đời, Càng ngó càng thêm rùng rợn.Vì động lòng trắc ẩn, nước mắt tôi chảy ra lúc nào tôi cũng không hay. Mấy con chuột trong góc tối rúc rích chạy ngang qua làm cho tôi càng nhát gan hơn. Nước mắt tôi chảy ra thêm nữa,không biết tôi sợ hãi mà khóc hay vì thương xót chú Mẽo kia mà khóc ? Tôi nhìn trước, nhìn sau, bên trái bên phải chỗ nào cũng toàn là ma cả : ma vú dài, vú ngắn, ma cụt đầu, cụt đuôi, thậm chí có cả ma Cà rồng, ma Cà cuống và ma Cà trớn.

Tôi tính ôm đầu chạy vụt ra ngoài trốn khỏi nơi toát mồ hôi lạnh nhưng vì anh Tư căn dặn tôi phải luôn luôn bình tĩnh, gìn giữ kín đáo tôi lại thôi, Tôi nghĩ chỉ còn 1 cách nhắm nghiền mắt lại không thèm coi nữa là xong, song thần hồn nát thần tính, tôi càng ghê rợn hơn. Lần này tôi mở mắt thật to thu hết can đảm 2 bàn tay nắm chặt lại bắt chước anh hùng Trần quốc Toản hận đời vì không được trực tiếp tham gia họp bàn công cuộc diệt quân Tàu xâm lăng- Chỉ tiếc rằng trong lòng bàn tay tôi lúc bấy giờ là lọ dầu cù là và song thập chứ không phải 2 trái cam.

Trên kia tiếng «roạt roạt» vẫn tiếp tục, tiếng dao chạm vào nhau vẫn kêu lẻng xẻng. Đây là hoạt động cuối cùng của anh Tư đâm, anh moi, anh móc, anh rút, anh kéo hết những cặn bã còn lại trong người chú Mẽo đen...

Tôi nghĩ rằng : a tối nay về nhà ngủ chắc nằm mê khó mà yên giấc được. Món ăn toàn là thịt người : tái chín, lòng, gan, bao tử...

Ánh đèn vừa bớt sáng đi, tôi lên bước ra ngoài, đi ngang qua 1 gian nhà mái lợp tôn khác, trong đó có 1 người đàn ông đang cầm cái búa, cái kìm gõ gõ, đập đập vào quan tài.

Tôi tò mò dừng lại coi thì chu choa ơi ! còn rùng rợn và hãi hùng hơn thế nữa ! !

(Còn 1 kỳ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Dân Bến vân Đồn khổ sở vì thiếu nước và chịu 2 «chế độ» tờ khai gia đình khác nhau

Kính gửi Đại tá Đô Trưởng SAIGON.

Đồng bào hiện cư ngụ tại mé sông Bến vân Đồn Quận Tư, xin đệ đạt lên Đại tá 2 điều thỉnh nguyện như sau :

1) VẤN ĐỀ NƯỚC UỐNG :

Tại Đường Bến vân Đồn, từ Cầu ông Lãnh tới Cầu Dừa, chỉ có 2 hệ thống dẫn nước công cộng được thiết lập từ 3, 4 năm nay. Hiện thời đã bị hư hỏng, mỗi hệ thống chỉ còn 1 vòi nước chảy thay vì 4 vòi, do đó không đủ nước uống cung cấp cho đồng bào hàng ngày, cảnh tranh dành, cãi vã đánh lộn vì nước uống xảy ra như cơm bữa. Mỗi khi bị cúp nước, đồng bào phải đổi mỗi đôi 15 đồng, hoặc phải sang tới chợ Cầu Dừa mới gánh được 1 đôi nước uống.

Trước tình trạng bi thảm này, mong Đại tá gia ân cho phép khui đường đặt hệ thống dẫn nước cho đồng bào đề tránh tình trạng đau thương trên mà phía Chánh phủ cũng bớt được phần nào sự hao phí vì các hệ thống nước công cộng. Đồng bào đã nhiều lần liên lạc với Saigon Thủy Cục, nơi đây cho biết sẵn sàng gắn thủy lượng kế cho mỗi tư gia có đơn xin, nếu được phép của Tòa Đô Chánh cho đào 1 quãng đường đủ đặt 1 ống cái dẫn nước song phía mé sông.

2/ TỜ KHAI GIA ĐÌNH :

Tại phía Mé sông Bến Vân Đồn, có 2 loại tờ Khai Gia đình Hợp pháp, cho những gia đình cư ngụ đã trên 10 năm và bất hợp pháp cho những gia đình mới cất nhà 4,5 năm sau này. Những gia đình cư ngụ hợp pháp, được phép mở mang làm ăn, buôn bán có thể môn bài vì có đóng thuế mỗi khoản hàng năm.

Trái lại các nhà bị liệt vào loại bất hợp pháp, việc làm ăn bị hạn chế vì chữ bất hợp pháp...đóng dấu suốt tờ khai gia đình, nên muốn xin phép làm ăn buôn bán đều không được chấp thuận.

Xin Đại Tá rộng lòng xét lại tình trạng trái ngược trên đề giúp đồng bào được dễ dàng trong việc mưu sinh. Đồng bào sẵn sàng đóng mọi thứ thuế cho Chánh phủ và xin triệt đề tôn trọng mọi quyết định của chính quyền trong việc cư trú tại đây.

Đồng bào đang trông chờ và tin tưởng nơi sự quyết định của Đại tá sẽ giúp đồng bào được đời sống vui tươi hơn.

Câu chuyện khoa học

Phản lực cơ lên thẳng

★ VŨ-BÌNH

(Theo Thereader's Digest)

(TIẾP THEO)

Loại này sau khi cải tiến và hoàn bị có thể «nhảy» từ thành phố này qua thành phố khác mà chỉ cần một bãi đất trống cỡ một sân quần vợt Điều này khiến cho hành khách tiết kiệm được nhiều thì giờ đi xe hơi tới phi trường xa thành phố cả chục cây số vì các phi cảng quốc tế thường được đặt xa trung tâm thành phố đề tránh mọi trở ngại lưu thông cũng như tiếng động nguy hại cho sức khỏe của dân chúng. Phi cơ loại V/STOL cũng tiết kiệm được một diện tích đất đai rộng lớn phải chiếm hữu trong việc xây cất phi trường. Phi cảng quốc tế Kennedy tại Nữu Ước chiếm mất 4.900 mẫu tây có một số hành khách qua lại hàng năm là 2 triệu người trong khi các chuyên viên ước tính rằng đề đón tiếp một con số hành khách tương đương, phi cơ V/STOL chỉ cần một phi trường rộng tới 50 mẫu tây mà thôi.

Vấn đề khó giải quyết trước đây cũng như hiện thời là tiếng động đinh tai nhức óc tạo nên những hậu quả tai hại rộng lớn cho người và vật trong vùng xung quanh phi trường mà thủ phạm phải là những phản lực cơ khổng lồ (Jumbo Jet) hay hạng trung nay cũng được giải quyết tốt đẹp. Theo các chuyên viên hàng không, những tiếng động nguy hại này chỉ còn giới hạn trong một khu vực kinh chóp đường kính vòng dây là 1.000 thước mà thôi.

Hiện nay phi cơ V/STOL cỡ nhỏ liên đô thị đang được thí nghiệm tại Hoa Kỳ và Anh Quốc.Chính phủ Anh cũng đã hợp lực với giới kỹ nghệ Anh bảo trợ việc nghiên cứu thực hiện những đường xe buýt hàng không liên đô thị bằng loại phi cơ này vào khoảng 1980.

Phi cơ V/STOL sẽ là một cách mạng trong ngành du lịch hàng không nhờ các ưu điểm vừa nêu trên.

Vào tháng tư năm 1969,có một cuộc biểu diễn ngoạn mục trước công chúng của loại phi cơ này sau khi không lực hoàng gia Anh được hãng chế tạo giao những chiếc đầu tiên. Bốc lên từ một bãi than bỏ phế tại trung tâm thành phố Luân Đôn, một chiếc Harrier phản lực lên thẳng của không lực hoàng gia Anh nhắm phía tây vọt đi với tốc lực gần MACH 1. Năm giờ 57 phút sau khi cất cánh, chiếc Harrier này tới Nữu Ước sau khi được tiếp tế nhiên liệu trên vòm trời Đại Tây Dương.

Dừng lại giữa không trung trên không phận thành phố Nữu Ước, chiếc Harrier biểu diễn các thế bay ngang và lượn đoạn hạ cánh thẳng đứng xuống một bãi đáp nhỏ nhô ra sông EAST RIVER cuối đại lộ thứ 23 của khu Manhattan. Dân chúng Nữu Ước chào đón với sự ngỡ ngàng và ngạc nhiên tột độ.

Giá trị quân sự của loại phi cơ này rất được giới hữu trách chú ý nhất là về khả năng đề xoay trở của nó.

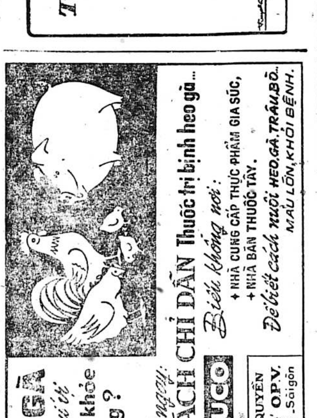
Mở hết sức mạnh của động cơ phản lực, Harrier đạt tới gia tốc mau lẹ đến nỗi các phi công quân sự Hoa Kỳ trong khi bay trắc nghiệm tại căn cứ Edwards tiểu bang California, đã phải ngạc nhiên về kỷ lục bốc lên mau mà Harries đã nhiều lần phá vỡ với cao độ 10.000 feet/30 giây kể từ điểm xuất phát.

Trong vai trò yểm trợ ngắn tầm cho binh sĩ tác chiến, phi cơ Harrier có thể chở 1 số vũ khí đủ loại gồm bom, trọng pháo và hoả tiễn với trọng tải tổng cộng trên 2 tấn. Với chiều dài toàn thể 2 cánh khoảng 8 thước và trọng lượng căn bản 5490 ký, phi cơ Harrier là 1 trong số những phản lực cơ tấn công loại nhỏ nhất trong danh mục phi cơ tấn công của Hoa Kỳ.

Thủy quân lục chiến Mỹ nhận được những phi cơ này lần đầu tiên ngày 26 tháng 1 năm 1970 và cũng là lần đầu tiên Hoa Kỳ mua phi cơ ngoại quốc kể từ khi Anh Quốc cung cấp loại phi cơ SOPWITH CAMELS và DE HAVILLAND DH-4S trong đệ nhất thế chiến.

(Còn nữa)

TONIQUE
Fortépa
GIÚP ĂN NGON,
NGỦ YÊN,
ĐỎ DA THẮM THỊT.
Viện Bào-Chế TRANGHAI
KN số 683 ngày 30-1-64



chúng ta yêu đời
là nhờ có rượu
Cognac
MARTELL
MARTELL
FONDÉE EN 1715
J&F MARTELL
COGNAC
MARTELL
Đại Lý Độc Quyền CIEGECO
49-57, THÁI LẬP THÀNH SAIGON
Hàng có sẵn tại Hảng giao ngay với giá đặc biệt.

HỌC

Trung Tâm Anh Ngữ CARITAS

Nhận học sinh lớp 6.7.8.9 từ [illegible] nay để học vào đầu tháng 5-72. Nhận học sinh lớp 10-11-12 sinh viên và [illegible] niên ghi tên từ hôm nay để học ngày 16-5-72.

Luyện từ căn bản thực hành đến chuyên khoa đại học và chuyên nghiệp giáo sư.

Hỏi thể lệ học bổng Caritas tại cơ quan xã hội Caritas 289 Hai bà Trưng Sg (nh thờ Tân Định).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

DẠY Khiêu Vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng G.S Phúc 177 P. ngũ Lão S.G:

SV ĐHSP, Ban Toán nhận dạy tư gia từ lớp 11 (Đệ Nhị) trở xuống. Liên lạc HÙNG 629/6 Phan đình Phùng Saigon.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường u Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 3000đ Raglan 3000đ. Raglan Comtesse 5000đ, trọn khóa 5000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Nhà May Mai Nguyên

Dạy cắt may Âu Phục, Phụ Nữ lớp sáng và tối. 14 Tạ Thu Thâu Saigon.

VŨ OSCAR

Phòng lạnh, âm thanh nổi, lịch sự. Những bước của năm 1972. Anh Ngọc, Linh Đa hướng dẫn, 62 Nhiêu Tâm (Ngã 3 Nhiêu Tâm, Trần H Đạo gần ciné Opéra)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 6000đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp gia Chánh đặc biệt CHINH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định ĐT. 97.905

Thứ năm 13-4 : Sáng 9 g : Bánh Pháp : Mille Crèpes-l-Flan aux pommes Chiều 3g : cơm tàu : dạy theo thực đơn 1 (tiếp theo) : Món hấp thịt heo-l-cơm rang phượng hoàng.

Thứ sáu 14-4 : sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Gỏi cá (Nạm) nhúng dấm-l-Hoa diêm Sơn, Chiều 3g : Cơm pháp thực đơn 2 : Déjeuner : Fruits de mer à l'heure Fonds d'artichaud à la Turque.

NS Đã dạy nhiều nơi nhận kèm trẻ bậc tiểu học. Hỏi cô Vân 385/20 Phan đình Phùng Sg VII.

Nhạc Sĩ đứng tuổi, nhận đến tư gia dạy Piano Orgue, Accordéon. Hỏi Ô. Thiế ĐT. 21.017.

Dạy Cắt May

Nhà may lớn cần đào tạo thêm 1 số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Nhà may HOA HẬU 562 Phan đình Phùng Sàigòn.

Dạy cắt may thực hành

Nhà may Hương, 736 Phan đình Phùng, Saigon. Chuyên dạy các môn gồm : áo dài xưa và nay: Raglan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, Chemise, Tunique Robe soireé. Mini, Maxi, Midi. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Do Chủ Nhân tận tâm hướng dẫn. Có lớp tối Ưu tiên cho ai đến trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 191 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và2,4, 8, và15-5-72 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện Tử

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Sinh Viên Chuyên Khoa Khoa học nhận [illegible] tư gia chương trình phổ thông và kỹ thuật từ lớp 6 đến 11. Hỏi Huấn 57 Tô Hiến Thành Saigon.

Luyện Thi Cấp Tốc

Tiểu học Tráng niên bảm đảm cần thiết công chức nhập ngạch năm rồi đỗ 90o/o Học Trường Lam Sơn 612/105 Bàn Cờ.

Lên Lớp SV kinh nghiệm dạy kèm tại tư gia HS. Trg trình Pháp thi cuối năm từ lớp 4è đến 7è, Ô.Trung 90A Cư xá Đô Thành Sg.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

HỌC RADIO — T.V.

10,11,12-4-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H. phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp, thực hành đủ loại máy khóa 2 tháng

Trưởng xưởng

Sửa Radio Transistor, tape recorder. cassette, H. P 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 9000đ. Do GS. Điện tử Phú Thọ. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Thi là phải đậu !!

Các lớp LUYỆN THI (chiều, [illegible] TÚ TÀI IIAB, TÚ TÀI I A B.C TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN Trường QUANG MINH 299 Trần Quốc Toản Sg.

LỚP KẾ TOÁN

17-4-72 khai giảng khóa mới. Dạy riêng từng người đủ các trình độ từ thư ký bút toán đến toán trưởng Mãn khóa đủ khả năng hành nghề. Ghi tên Trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐT. 40599

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 20 Giáo sư danh tiếng giảng dạy theo P/P Thính Thị Hành và phim tài liệu, đủ lớp sáng, chiều, tối và nội trú Khóa mới 15-4 và 1-5.

LỚP RADIO CĂN BẢN : ráp sửa đủ loại máy đèn radio và ampli.

LỚP TRANSISTOR : học 40 Pan thông thường, ráp Signal tracer, injector.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG : học đủ loại máy đo điện tử, cassette TEAC PIONEER. LỚP TV thực tập đủ loại máy hiệu do G.S VINH, NĂM, CẦN. ĐẶC BIỆT HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG. Xin mời bạn tới quan sát và dự thính

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dạy Cắt May

Đặc biệt bảo đảm thành công trong 4 tuần sau khi mãn khóa quí vị có thể tự cắt được áo dài Raglan, áo dài thường. Liên lạc 209 BIS Nguyễn văn Sâm, Quận 2 Saigon. Nhận may áo cưới và dạ hội giảm 50o/o cho nữ sinh cam đoan may đẹp nhất thủ đô.

Hình đẹp Bạn Gái

Hình của bạn in màu trên Plastis Ascryl dày 2 ly. Kỹ thuật Nhật Hàn, Cam đoan đẹp hơn tất cả hình màu tại VN. Khắc hình 2 chiều trên ván ép để tặng bạn ngoại quốc đẹp kỳ lạ và giá trị. Cả 2 loại hình *chỉ có một nơi làm được* :- Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon (Gần chợ Bàn Cờ) Chúng tôi còn nhiều loại hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên Tuần Báo Màn Ảnh.

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ, Bảo đảm 3 tháng có số làm. Học phí bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v,v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp, ở Saigon, các tỉnh ghé tên học tại trường Thành Mỹ 339B Pétrusky Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

AI HỌC ĐƯỢC ???

Một nhóm GS Công lập kinh nghiệm, nhiều thiện chí không nhận cộng tác tư thục. Nhận dạy cho HS và người lớn mất căn bản. Mỗi Lớp ít người về môn TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN, THẤT - TỨ (liên tục) và TỨ TAM NHỊ. Có lớp luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (Dạy cho người còn rất kém) Và các lớp ANH PHÁP Văn phạm căn bản luyện thi Hội V.P HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Saigon.

Vùng Gia Định Dakao, Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy thực hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng(tuần 12g)Sửa TV 2 tháng (tuần 12g)

Trường VTTT và TH

RẠNG ĐÔNG

235—237 Lê Quang Định (Ngã Tư Bình Hòa—Gia Định)

Khóa mới, Khai Giảng :

15-4-72

(Đặc biệt lớp tối từ 19g—21g dành cho quân nhân công chức).

NHẬN HV NỘI TRÚ.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có khóa nấu cỗ cơm Tàu 6 món (2.000đ) đặc biệt cho tiệc cưới do người Trung Hoa nhiều kinh nghiệm đảm trách. Cơm pháp thực đơn 3 món (1 500đ). Có dạy nặn bánh đậu xanh 24 loại trái cây có trái phật thủ, 2 chùm nho, cặp cau và chùm nhãn TânChâu như thật rất ngon và đẹp như thật đặc biệt cho tiệc cưới tiệc trà. Bảo đảm làm được ngay. (Mỗi ngày trong tuần «Sáng và Chiều» đều có dạy).

Thứ năm 13-4-72. Sáng 9g. Cơm pháp thực đơn 3 món Hors d'oeuvre varié.., filet de bar manière. Côte de porc charentier-Pomme de terre purée. Banane au four. Bánh tiêu dầu chèo quẩy có dạy ủ bột cái (xin hẹn trước). Chiều 3 giờ cơm tàu Bồ câu chiên dòn Mỹ lệ Hoa, Vịt quay chợ cũ.

Thứ sáu 14-4-72. Sáng 9g. xá xíu, xíu mại. Chiều 3g. Cơm TàuVịt tứ xuyên Cơm tay cầm.

Thứ bảy 15-4.72. sáng 9g cơm pháp thực đơn 3 món. Crème de Volaille Escalop de veau, Tripes de cean. Chiều 3g Cỗ 6 món cơm Tàu : Bồ câu dồn yến nước dừa TAM QUAN. Vịt hấp tốc tiên, Tôm đuôi phụng cuốn bò bía chiên dòn. Sò huyết lạnh Da gà bát bửu cơm chiên Dương Thành.

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ, ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với : — 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lấy bằng ngay — Giá đặc biệt cho quân nhân, công chức, anh em lao động—Quý vị có bằng rồi tập bằng xe số tay Dispacher. — Ở xa ăn ở tại trường ĐT ;93044

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO . TV . ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Lớp Nhạc Sơn ca

170/4 Hòa Hưng SG Đay đủ môn đàn. Ca Tân cổ Nhạc, kích động, Trình diễn sân khấu và Truyền Hình

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ quốc gia Giáo Dục.** Lớp sáng, chiều, tối, Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Lớp Gia Chánh HUYỀN TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon

(cạnh chợ Nguyễn tri Phương.)

Dạy nấu ăn làm bánh bánh pháp Việt Hoa, Dạy phaCocktail (rượu), Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn:

Thứ năm 15g : bánh pháp : Cuba-in-Ileflottante (bằng đào) 19g30 Cơm Tàu Tôm đuôi phụng xa xíu quảng Đông.

Thứ sáu : 15 giờ : Cơm Pháp : Bouillabaisc Marseillaise-Oeufmimosa 19g30 : Tarte à l'annanas-Ba Ba au Rhum. Thứ bảy . 9g : bò nướng lá lốt, Bò nhúng dấm. 15g : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh.

GIÁO SƯ DO

Mỗi ngày đều có người nằm xuống lòng đất và có nhiều trẻ ra chào đời. Mỗi ngày đều có người bước lên xe hoa và người vào bệnh viện. Không vì thế mà ngừng mọi hoạt động. Người buôn bán vẫn tranh thương. Người nghiên cứu nghệ thuật Vũ vẫn cứ đến G,Sư DO Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

Trường Cao Đẳng.

TRANG HOÀMG BÁNH

Thế giới 7/5 Võ Tánh (ngã 6) Sg Bà Huề tốt nghiệp trường Wilton Hoa kỳ Dạy trang hoàng bánh, và nặn đủ kiểu bông hoa, con giống. sapin, père Noel bằng crèm bò tuyệt đẹp- Trưng bày bánh cưới 5 tầng lộng lẫy và những kiểu bánh độc đáo, xem bánh mẫu và lấy chương trình cả ngày. Thực tập từng người mỗi buổi học 2 kiểu, phổ biến 300 1 kiểu CÓ LỚP TỐI TỪ BẢY GIỜ ghi tên trước,

SINH VIÊN NĂM THỨ NHẤT ANH VĂN ĐẠI HỌC.

VĂN-KHOA

15-4 Hãy đến dự khóa hướng dẫn khảo sát văn chương «An Introduction To The Study of Literature» Do ban G.S đứng tuổi kinh nghiệm (Cử nhân Giáo. BA. MA,) đích thân đảm trách. Đặc biệt lớp thực hành, đàm thoại luyện thi đủ mọi trình độ. Lớp Sáng. Chiều, Tối. Tại 29. Trần Quang Khải Đakao SG.

GIA CHÁNH MIỄN PHÍ

15g Chủ Nhật đồ thạch hoa hồng. 15g Thứ bảy bướm hoa bằng kem bơ. Mời về kem bơ Mỹ Chocolat và màu. 59 Huỳnh Tịnh Của T.Đ.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 5000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 — 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL.

BĂNG HỌC 209

Tiến sĩ PARSONS đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo Mời đến 209 Nguyễn văn Sâm. Quận 2 để nghe thử.

Anh Văn Tú Tài Bão Đảm

(AB và C học riêng)

Mở ngày 15 và 17-4-1972

Do chính Giáo sư Tuấn Huy phụ trách.

— Bảo đảm trên 14 điểm ở kỳ thi

— Ban C. Luận văn (bảo đảm sau 4 giờ viết đúng và hay một bài luận Anh văn) Học phí trọn khóa 4.000đ)

Ghi tên tại biệt thự số 549 (số mới) Trần quốc Toản (ngã tư Ng-tri Phương-Trần quốc Toản hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon (góc Cao Thắng—Phan thanh Giản S.G)

Sinh Viên (Cựu JJR) nhận dạy tại tư gia :

—ANGLAIS (đủ mọi trình độ)

—FRANCAIS Math (6è-5è-4è-3è BEPC) Hỏi ô. KHƯƠNG : 109/F 10 bis Bến Vân Đồn Saigon. hoặc 134/97 Yên Đỗ- Saigon.

GS PHUS

Dạy Pháp Văn, Dịch Anh, Pháp, Đức Việt Luyện thi Tú Tài, S.V. Đại Học và Xuất Ngoại Học : Texte-Grammaire-Thèmes Rédaction L'art de bien parler et bien écrire (Merveilleuse efficacité

221/1B Trương minh Giảng SG

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy Piano từ vỡ lòng và trở lên luyện thi vào Q.G.Â.N. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Lớp gia chánh Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sàigòn ĐT. 96.823 (gần ngã tư Lê V Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 13-4-72 9 giờ Cake-Pain perclu, 15 giờ bánh cuốn—vịt bằm viên đông.

Thứ sáu 14-4-72 9 giờ bánh bao nướng thượng hải-chè tàu hủ hạnh nhân, 15 giờ cơm tàu dê bằm đặc biệt-bồ câu quay dòn.

Thứ bảy 15,4-1972 9 giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

15g buche de noel thực tập bông hồng đánh crème chocolat không chảy không dùng Shorteaing và trứng gà.

LAN-SƠN

Kem gội đầu tốt nhất

Sạch gầu, hết ngứa,

Mượt tóc; thơm mùi chanh

TUYỂN DỤNG

CÔNG TY LỚN CẦN TUYỂN ;

— Nam nữ ứng viên tốt nghiệp Trung Học và Đại Học. Ứng viên có nghề chuyên môn như : Thợ máy xe hơi. Thợ điện, Thợ in, Thợ sửa chữa vô tuyến điện (Cán sự điện tử, chuyên viên điện tử v.v..) và thơ ký đánh máy, tài xế.

— Riêng Nam ứng viên phải hợp lệ Quân dịch. Ghi rõ lý lịch (kèm ảnh) và bản sao văn bằng cùng khả năng chuyên môn gởi về Hộp thơ 2735, Saigon,

Đã phát hành :

CÂU HỎI GIAO KHOA TÂN TOÁN HỌC 12B

của cácG,S;TRẦN THÀNH MINH,LÊ V ĐẶNG,PHAN LƯU BIÊN

GỒM : Câu Hỏi Trắc Nghiệm.
Câu Hỏi Mẫu có lời giải.

TRÍ ĐĂNG xuất bãn và phát hành.

THUỐC BỘT RẮC NGOÀI DA

SULFANICOL

- BÀO CHẾ VỚI SULFAMIDE VÀ CHLORAMPHENICOL.
- TRỊ HỮU HIỆU CÁC VẾT THƯƠNG NHIỄM ĐỘC, GHẺ, NHỌT, MỤN. v. v...

KN:02/BYT/QCDP V.B.C. TÉVÉA

CHỢ TIVI

Hoặc kêu đích danh là : VẠN KIM truyền hình

124 Gia Long Saigon ĐT.93,436.

Cái tên hiện mà bà con mình thường nhắc nhở và giới thiệu mỗi khi có người thân hoặc bạn bè quen thuộc cần mua sắm sửa chữa Tivi.

Nơi sửa TIVI chắc ăn, buôn bán tín nhiệm nhất nước

TƯ THỤC Văn Hóa

187 Gia Long SG.
ĐT 92.329
giấy phép. số 2.416 GD/TT

14-04-72 Sáng, Chiều, Tối, mở

1) Luyện thi Tú Tài 1 ABCD, 2 ABCD
2) Toán Lý Hóa Tú Tài 1AB. 2AB.
3) Toán lý hóa ôn 9 lên 10, ôn 10 lên 11.

Chú thích : Trường chuyền hồ sơ thi niên khóa 72-73 khai giảng 01-07-72 từ lớp 6 đến 12 ABCD nhận ghi danh từ 01-04-72 từ lớp 6 đến 12 ABCD nhận ghi danh từ 01-04-72.

LIÊN TRƯỜNG

Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên

280, THÀNH THÁI — SAIGON

TRÂN TRỌNG THÔNG CÁO :

Để giúp đỡ và thoả mãn lời yêu cầu của Học Viên Thủ Đô cũng như nhu cầu gia tăng của giới Ngân Hàng, TRUNG TÂM quyết định mở **mỗi đầu tháng** cho các Học viên mới một khóa Cấp Tốc Kỹ Thuật Ngân Hàng với 2 chứng chỉ đầu là :

- ✶ **Chứng Chỉ KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG**

KHAI GIẢNG mỗi ngày THỨ HAI đầu tháng.

- ✶ **Chứng Chỉ NGHIỆP VỤ NGÂN QUỸ**

KHAI GIẢNG mỗi ngày THỨ BA đầu tháng.

Song song với các Chứng chỉ Kế Toán Hội Buôn, Kế Toán ngân Hàng, Chứng chỉ Tín Dụng, Ngoại Thương, Hối Đoái Toán Pháp Tài Chánh dành cho các Học Viên đã đậu được 2 Chứng chỉ đầu.

Việc ghi tên theo học sẽ được thực hiện liên tục tại Văn Phòng Trung Tâm mỗi ngày từ 18 giờ 30 (trừ Chúa Nhật và ngày Lễ).

Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng TRUNG TÂM đặt tại Trường Sư Phạm SAIGON, 280 Thành Thái — SAIGON ĐT. 25.843 18 giờ 30 đến 21 giờ 30.

Tư Thục Trường - Sơn

129—131 Lê Văn Duyệt Saigon Đ.T, 93,313

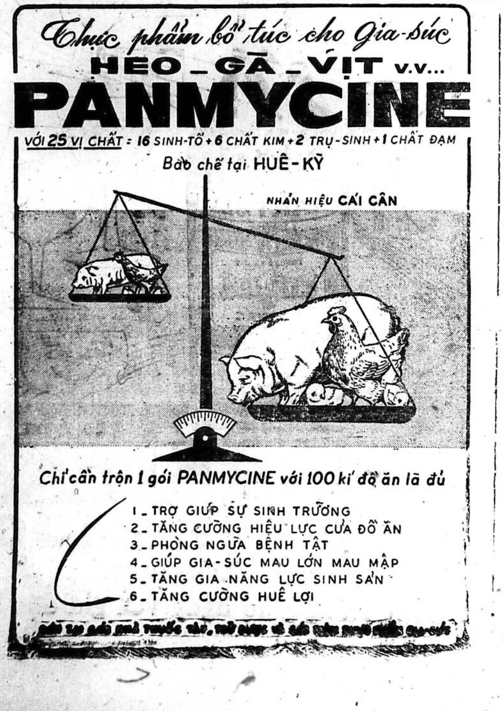
Ngày 25-4-72 mở đợt chót ; Sáng 8 giờ 30 Chiều 3 giờ.

Luyện thi Tú Tài I các ban A,B,C,D,

— Khóa học 3 tháng ?

— Rất nhiều giờ cho môn chính như Toán lý Hóa AB, Niệt, Sử Địa. Công Dân (CD).

Chú Thích : Học sinh phải ghi tên trước và theo học ngay từ đầu để kịp gởi hồ sơ thi tại Văn phòng.



Thực phẩm bổ túc cho Gia-súc

HEO_GÀ_VỊT v.v...

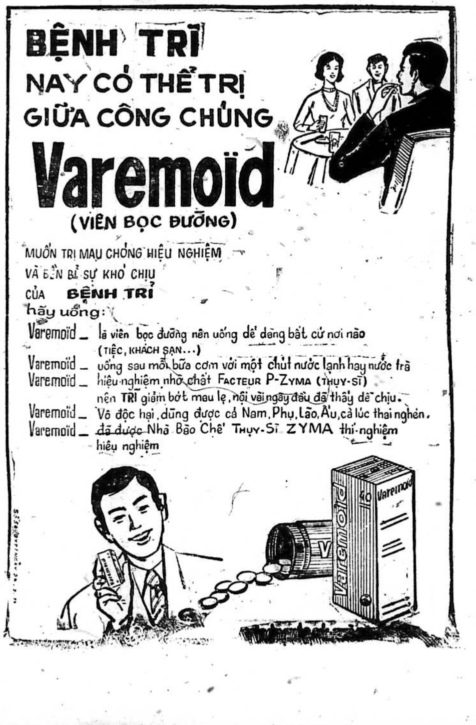
PANMYCINE

VỚI 25 VỊ CHẤT : 16 SINH-TỐ + 6 CHẤT KIM + 2 TRỤ-SINH + 1 CHẤT ĐẠM

Bào chế tại HUÊ-KỲ

Chỉ cần trộn 1 gói PANMYCINE với 100 kí đồ ăn là đủ

1. TRỢ GIÚP SỰ SINH TRƯỞNG
2. TĂNG CƯỜNG HIỆU LỰC CỦA ĐỒ ĂN
3. PHÒNG NGỪA BỆNH TẬT
4. GIÚP GIA-SÚC MAU LỚN MAU MẬP
5. TĂNG GIA NĂNG LỰC SINH SẢN
6. TĂNG CƯỜNG HUÊ LỢI



BỆNH TRĨ NAY CÓ THỂ TRỊ GIỮA CÔNG CHÚNG

Varemoïd

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

MUỐN TRỊ MAU CHÓNG HIỆU NGHIỆM VÀ BỚT BỊ SỰ KHÓ CHỊU CỦA **BỆNH TRĨ**

hãy uống:

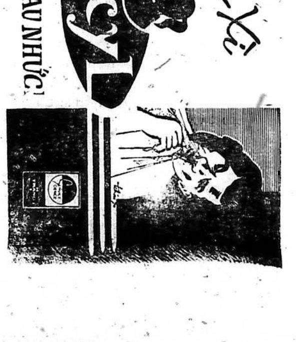
Varemoïd — là viên bọc đường nên uống dễ dàng bất cứ nơi nào (TIỆC, KHÁCH SẠN...)

Varemoïd — uống sau mỗi bữa cơm với một chút nước lạnh hay nước trà

Varemoïd — hiệu nghiệm nhờ chất FACTEUR P-ZYMA (THỤY-SĨ) nên TRĨ giảm bớt mau lẹ, nội vài ngày đầu đã thấy dễ chịu.

Varemoïd — Vô độc hại, dùng được cả Nam, Phụ, Lão, Ấu, cả lúc thai nghén.

Varemoïd — đã được Nhà Bào Chế THỤY-SĨ ZYMA thí nghiệm hiệu nghiệm



[illegible] VẶT RAO VẶT

Phố thương mại 2 căn lầu đúc 7mx18m bán hết 1 căn. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Bán nhà 6x18m diện nước, tiện buôn bán. 172 Bà Hạt Quận 10.

Villa nhỏ song lập

(10x15) đẹp lộng lẫy, hướng đông thoáng mát đủ tiện nghi, có Garage sân chơi và cây ăn trái cần tiền bán 2 triệu 500. Coi tại số 234/9 (Villa mái Fibro đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh. Saigon ra gần tới ngã tư Xa lộ, phía trái).

Phố thương mại

bán phố thương mại, luôn cả đất, mặt tiền, ngay chợ Tân Định. Xin hỏi : 103 Trần văn Thạch.

Bán 2 nhà lầu mới đúc luôn đất tư, tại hẻm 175 đường Nguyễn vănThoại (sau trường Nhân Chủ) hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Sg, ĐT 41083, giá 1 triệu và 1T3.

Mỹ Tho bán 1 Villa luôn đất có bằng khoán riêng mặt tiền. nhà Thờ rất yên tịnh. Hỏi 56 Phan Hiến Đạo Mỹ Tho.

Nhà bán Đại lộ, an ninh, tiện mở Văn phòng cửa hàng... (Lầu đúc ngang 3m dài 16m) làm lấy thật chắc còn đồ thêm nữa được. 4T3. 361 đường Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 3,7x 17m đủ tiện nghi buôn bán Hỏi 198 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa Long Hải

Muốn bán 1 villa nhỏ tại mặt biển Long Hải (gần Khách sạn Huy Hoàng) luôn cả đất (200th/v). Bãi biển rất sạch sẽ và yên tỉnh. Hỏi Ô. Thi 80 Gia Long (Sg).

Đất chia lô nhỏ dể cất phố thương mãi kỹ nghệ, chăn nuôi v.v. khu xa lộ cầu Băng Ky hỏi 83 Phan kế Bính Đa kao Đ.T. 90.498.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất. lầu 3 tầng. 6 phòng, máy lạnh, nước nóng. dầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tỉnh. 384/46 Công Lý Saigon, Đ.T. 23.414.

Xoài Bán huê lợi một vườn xoài mùa 1972, lời 500 gốc có trái. Xin xem vườn tại Trại Cây Trái Hưng Lộc. Cây số 64 Quốc lộ số 1 Liên lạc : 441 Trần quý Cáp Sg. ĐT 92.004.

Đất làng đại học THỦ ĐỨC

bán 1000 thước có nước sắp có điện 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23.414.

[illegible] HUÊ

N[illegible] thuê đủ tiện nghi rộng [illegible] chân 200.000đ. tháng [illegible] 123 đường Bàn Cờ (Sg). Hỏi Bà Danh, lầu 1 chỉ.

Cần thuê villa 2-4 ph. ngủ, đẹp, có [illegible] nghi, trong khu vực Saigon. G[illegible] 80-200 ngàn. Trả 6th.—1 năm. Ô.Ly, 8 Tự Do. ĐT 25837-25838.

KHÁCH SẠN AN HÒA

[illegible] Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi. Chỉ nhận khách V.N.

Cho mướn văn phòng có điện thoại hoặc hợp tác thương mãi liên lạc Đ.T số 23527.

Cho Ngoại Kiều và nữ CĐV mướn phòng rộng, lịch sự đủ tiện nghi có lối đi riêng. Hỏi tại 319/2 Nguyễn công Trứ SG từ 12g đến 19 giờ.

Phòng cho thuê tiện nghi cho vợ chồng son bao nước điện. tháng 8.000đ. 513/4A Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê rộng đẹp 16/18 ngàn. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Tại chợ Biên Hòa, chomướn căn phố lầu hiện mở tiệm may, uốn tóc v.v.... Liên lạc 10A Phan chu Trinh Biên Hòa

Phòng Cho mướn tiện cho nữ sinh nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Saigon.

3000đ Phòng cho thuê dành cho phái nữ có điện, nước, hỏi 351/56 J1 Trương minh Giảng Saigon buổi chiều và tối.

Nhà cho Ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi khu yên tỉnh Hỏi 378D Phan thanh Giản (hẻm thầu giảo Ấu Tiến) Saigon

Phòng cho phái nữ thuê lối đi riêng. 351/66 Trương minh Giảng. Sg.

Nơi trọ lý tưởng

Dành cho Nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công tư chức độc thân. Tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội). Đầy đủ tiện nghi. lối đi riêng. giá phải chăng. Liên lạc : Viện Bình Minh. 44 Hai bà Trưng Sg.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần thuê nhà villa Appt. và xe du lịch. Thời hạn lâu dài. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Saigon. ĐT 41.539.

Xe, nhà, villas, phòng

Xe 8-12 chỗ, xe đẹp, giá hạ đi xa, gần. Cần thuê, mua, bán, phòng, nhà villas, đất cho ngoại kiều ở và lập xưởng. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ 87 Trần khắc Chân Tân Định, Đ.T. 97.353, cả Lễ, Chủ nhật.

Cần Apartment hay phố cho 3 người ở có chỗ đậu xe gần ĐH Dược Khoa, Sẽ trả lại ngay khi cần. Xin liên lạc Ô. Hồ văn Thủy. 15 Thống Nhất. Saigon Tel 92081 - 83 giờ làm việc.

Phòng cho vợ chồng son thuê đủ t[illegible] nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Phòng tiện nghi cho thuê 6.000đ, Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều thuê nhà (15.000đ) Hỏi 156B đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Tiếp từ 8g đến 12g.

Phòng đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh. nhận nữ sinh viên và nữ công tư chức ở trọ. Hỏi 30 Lý trần Quán, Tân Định.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, tiện cho vợ chồng son. Hỏi nhà may Phượng Liên 17 đường Lò vôi Ngã 5 Bình Hòa Gia Định.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu, rộng rãi. yên tịnh. có điện thoại, máy nước nóng. đầy đủ đồ đạc, mặt đường. Hỏi 321 bis đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 hoặc ĐT 40.321.

Phòng cư xá, mặt tiền, meublé, tiện nghi, vừa ở ba người. Chỉ nhận sinh viên độc thân. Hỏi 6 (lầu 2) Hùng Vương Thị Nghè. Lên cầu thang cạnh Tín Nghĩa Ngân Hàng.

Phòng đẹp, rộng, lối đi riêng cho thuê rẻ, thuê xong ở liền. 53/14 Hoàng Diệu Gia Định. Nhà thờ 3 chuông vào 150m

1.500đ Nữ sinh ở trọ đủ tiện nghi. có chỗ để xe 123 đường Bàn Cờ (S.G.) Hỏi bà Danh lầu 1.

Phòng cho mướn 5.000đ. đủ tiện nghi. cửa đi riêng. Hỏi 294/12b Lê quang Định mỗi ngày k/t 12H.

Có phòng cho mướn tại nhà hàng Thủ Đô, phòng rộng rãi nơi yên tỉnh, 39 đường Sương Nguyệt Ánh.

Ngoại quốc cần 2-3 phòng, nhà bếp, phòng tắm, chỗ để xe. Xin biên thư cho ô. CHSU 20 Bùi thị Xuân SG.

Nhà lầu đẹp rộng tiện nghi cho thuê 20 ngàn 1 tháng. Hỏi 222/18/H Lý thái Tổ Saigon.

Phái đoàn ngoại giao tìm mướn một tòa nhà tại địa điểm trung tâm thành phố để làm văn phòng với 30 phòng làm việc, phòng chứa đồ, phòng vệ sinh, sân để xe có thể chứa được 30 xe. Dự tính thuê từ tháng 8 hay 9. năm 1972. Xin liên lạc với GN. 93.775/6.

Bán gấp xe Honda TN360 136 Làng đại học Thủ Đức

Bán Renault 4CV Daihatsu Familiale, Mazda RX-2. Hỏi Ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T : 21.124.

Standard du lịch 4 cửa máy ra sơn nệm dòng mới làm khỏi chê Taxi rất tốt 431 Bà Hạt Q10.

Xe Ben Reo Nhì EP 6... rất tốt bán gấp. Hỏi 253 Trần Quang Khải.

Dauphine EC 7... thắng dĩa, do chủ lái ít đi, còn thật tốt. Bán hoặc đổi xe Pickup Nhựt, hoặc xe Fourgonnette 2CV hay 3CV. Hỏi 161 Lê đại Hành Chợ Lớn, ĐT 51455.

Fiat 1500L EH, 9 nút, Radio Cassette, máy lạnh nguyên thủy, Anten tự động. 34 Đinh Hòa Xóm Củi Quận 8 Saigon.

Bán gấp P.203 máy T.7, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, xem xe suốt ngày. Tại 86 Võ Tánh nối dài Gia Định (ngã tư Bảy Hiền tiệm may Cường Thịnh).

Bán Jeep E.Q 7... Capot cao, đồng, mui, nệm, máy, toàn hảo. Hỏi 263/24 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Taxi EA Renault 4CV. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước cây xăng Esso.

Inter Citerne EB, máy dầu, xe 900.000đ, bồn 300.000đ Tại 32/11A mặt tiền Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

GARAGE HIỆP HƯNG

(789 Lê Văn Duyệt. Saigon) (gần cây xăng chợ Hòa Hưng) chuyên sửa các loại xe hơi đủ loại sơn đồng. Do nhóm thợ rất xuất sắc đảm trách.

Volkswagen NBV máy nệm, vỏ ruột tốt. khỏi sửa. Xin hỏi 194 Cống Quỳnh Saigon.

DAUPHINE ALFA Roméo E.D 4249. Radio xe nhà chưa Taxi. Bán gấp 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

TOYOTO 800 FAMILIALE

xe thật mới, ít đi, cần bán hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Mark II

đời EO xe rất toàn hảo 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (Tại ngã Tư Trương minh Ký — Nguyễn huỳnh Đức, đi xẹo vô mặt qua khỏi Nghĩa Địa bên trái nhà bìa đường hẻm).

LADALAT

xe ít đi, nguyên origine. cần bán hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe du lịch hiệu Citroen Đời EG. Loại xe AM-6, máy mới làm và đồng sơn tốt. Hỏi 211. Phạm ngũ Lão SG.

Austin 1100 bán, tình trạng hoàn hảo, hỏi 119/7F Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ hành chánh.

Bán gấp International 1300 giá 550.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 404 EI

Xe rất tốt 552 nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Khu kiến thiết Trương minh Giảng).

Daihatsu EP du lịch nhỏ gọn ít di hao xăng nhiều phụ tùng hợp với phụ nữ đẹp như Mazda.

Jeep bầu EQ. Cả 2 xe thật tốt bán 1 trong 2 tại 412 Nguyễn tri Phương Cholon.

215 ngàn Simca, xe nhà tình trạng tốt. Xem xe tại 568/4 Bà Hạt (chợ Nguyễn tri Phương) Chợlớn.

TOYOTA 800 D.L EH

màu trắng, nệm đen. Radio tối tân Xe ít đi nên tất cả còn nguyên thủy Cam đoan máy móc êm tốt hơn đời EI. Mời Ông, Bà trả 1.2 80.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Sg 5 (bấm chuông).

Bán xe Vận tải nhẹ Toyota Stout 2000 EO.2. Tình trạng toàn hảo coi xe tại MACV. đường Trưng Nữ Vương Tây Ninh từ thứ Hai đến sáng thứ Bảy. Hỏi Ô. Chuyên. Ngày Chủ Nhựt xem xe tại tiệm may Mỹ Tín 54/4 đường Vườn Chuối. Saigon.

Volkswagen Microbus EB6

Máy, vỏ, đồng sơn mới, băng kiến 1 chủ. 487 Phan Đình Phùng Sg.

3.CV du lịch EE

Máy đồng sơn vỏ mới, 487 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark. II. PU, EO.. Radio, Cassette, mui vải, toàn hảo, một, chủ, bán gấp. hỏi 129. Nguyễn thiện Thuật SaiGon, Đ.T : 93033.

Volkswagen EB còn rất tốt bán Peugeot 404 EI có máy lạnh Casette 432 Phan đình Phùng SG.

Bán xe Chrysler có máy lạnh, thật tốt, giá rẻ. Hỏi 19/9 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Bán Jeep lùn và Morris EB Minivan còn tốt. 77A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Volkswagen vận tải nhẹ 400.000đ và Simca 9 du lịch, cả 2 tình trạng tốt. Hỏi Garage Tân Tiến số 40A Phạm hồng Thái (ngang trường Đắc Lộ) xin chỉ dùm.

Honda Pickup EI dùng làm xe nhà, 1 đời chủ, tình trạng tốt. Xem xe cả ngày tại 12/5 Phan thanh Giản Đakao.

Dư dùng cần bán gấp 1 xe Zodiac.đời EM., Xe đẹp, máy hoàn hảo. Giá 700.000đ Coi 68 Võ Tánh Saigon, ĐT 93248.

Bán rẻ Fiat 600 máy, đồng sơn nệm hoàn toàn mới làm, xe nhà bảo đảm thật tốt. Địa chỉ : giờ hành chánh : Bộ Kinh tế Điện Thoại 90674/306 Ô. Lương. Giờ nghỉ số 17 Huỳnh-q-Tiên, Phú Nhuận GĐ (bên hông nhà thờ 3 chuông).

TAXI SIMCA 9 ARONDE

Xe nhà mới xin số, số hông 77... Máy, Đồng, Nệm, Sơn toàn hảo, Bán giá : 420.000đ. Xem xe tại số 53 gần Tân Cảng Xa Lộ Saigon.

Toyota 800 Du lịch EI có quạt Cartridge. Nệm bọc, cần tiền bán gấp. Hỏi 288 Triệu Đà Cholon.

JEEP CAPOT BẦU EQ

có Radio Anten tự động xem xe vừa ý ngay cần tiền bán gấp. 92 Ký Con Saigon.

Bán xe 203 VTN giá 580 257/18 Nguyễn văn Thoại CX Lữ Gia.

Toyota Hilux đời EO đã làm mui nệm bán. 167 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

Contessa X đời 1969 265.000đ. (đủ giấy tờ). Hỏi 261A Trương minh Ký sau hãng cống Tấn Lập G.định.

Jeep capot bầu EP tình trạng thật tốt. 256 Công Lý.

Mazda 616 chưa đóng thuế. 226/5 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp R10 đời EH 6... toàn hảo. Hỏi Bà Hồng 252 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau 7 giờ chiều hoặc ĐT 23898 trong giờ làm việc.

Bận đi xa cần bán 1 xe du lịch giá rẻ, hiệu Peugeot 203 mới tu bổ. Hỏi ông Võ Thương 110-112 Gia Long Saigon, Chiều mỗi ngày từ 3 giờ — 6 giờ.

Không chỗ để

bán Mercedes 190 Deluxe, máy, đồng, sơn đen, mui, nệm trắng toàn hảo. Radio AM-FM, Antenne tự động, bán hoặc đổi xe nhỏ, Volkswagen EC-ED.. Austin Miniminor.. Hỏi 31T Cao bá Nhạ, ngoài giờ làm việc.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi Radio, Cassette, Cartridge xe hơi. Ant. Autom Nhận thầu, sang các loại băng Cassette, Cartridge và Tape 1800F. nhanh kỳ, bảo đảm.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Honda EP VTN bán rẻ hoặc đổi Vespa lambo Honda lô 25/3 đường Vườn Chuối Q3 Saigon.

Peugeot 504

bán, model cuối 1971, vừa hết Rodage. Xin liên lạc Đ.T. 22.109 (trong giờ làm việc).

404 EI số 1 lên, có máy lạnh, Catridge stéreo lộng lẫy. Hỏi 27 Đinh công Tráng, từ 16g đến 18g30.

BÔNG VẢI - BÔNG GIẤY

Cánh bông đẹp nhờ bàn ủi tốt. Một bàn ủi với 7 dầu mạ bền : Bền, đẹp, rẻ nhất. Có bán sỉ và lẻ bông vải bông giấy. Giá rẻ.

Có xe hơi nên biết
NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ rong 2 phút).

- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

— Có bán : **Khoá cổ LaDaLat 2CV.** Gọn, bảo đảm. **1.380đ.**

— Chúng tôi còn nhiều thứ hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên tuần báo **MÀN ẢNH**

Toyota 800 DL

EI màu trắng, chưa sơn tại một chủ sài kỹ thích hợp. vị nào đang cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu Hijet360

EP cabin nguyên xứ. xe nhà thật tốt. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona familiale EH 207/1. Trần quốc Toản Sg. ngang V.N.Q.Tự.

Mazda 1200 DL

EI radio màu trắng nệm đỏ chạy 17 ngàn CS. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

VOLKSWAGEN DL-EC.7...

màu kem nệm đỏ, 5 vỏ mới bán 1T5. 145/38 Nguyễn T. Thuật Sg.

P. 403 EH THIỆT VTN
DAIHATSU EP. EO. PU.

Sơn nguyên thủy mui vải cửa mở trước và sau. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

2CV DU LỊCH EA 6 NÚT

1 đời chủ lái, xe hoàn toàn tốt, coi ưng ý. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG.

Daihatsu 360 Station Wagon EI 7 đầu Cabin trước nguyên thủy thật đẹp hỏi 32 đường Bạch Đằng Gia Định gần ngã ba hàng xanh.

Garage cho thuê gởi xe hơi du lịch (xe để trong nhà an toàn) 123 đường Bàn Cờ (S.G.) Hỏi bà Danh lầu 1.

TOYOTA CORONA DELUXE

EI.3 màu xanh, kiến xanh, radio, máy gió, plafond, nệm lò, tapi nhung 1 đời chủ lái, bán. 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona

De luxe EQ 7, máy lạnh, radio, cassette, mới tinh hảo, Do nhà vẽ Bướm Vàng 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông).

Peugeot 404 EI có máy lạnh, cassette. FIAT 125 EQ. có máy lạnh, radio cassette, bán hay đổi xe nhỏ. Hỏi 432 Phan Đình Phùng Saigon.

465.000 Simca

loại de luxe 1 đời chủ, chắc giá. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Bán xe Peugeot 203 còn tốt xem xe tại cư xá Sĩ Quan Chí Hòa căn N5.

Volkswagen

EE Du lịch có Radio Coi xe ngoài giờ làm việc.Hỏi 11 Bùi thị Xuân Sg.

Bán P.203 máy 1T1 xe nhà chủ lái đời EN 3592, đồng, điện, máy, sơn 2 màu xanh trắng, toàn hảo, giá rẻ cho quân nhân và công chức, có thể đổi Vespa xem xe 98 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán 1 xe Daihatsu VTN còn hoàn hảo, Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang.

Bán 1 Toyota 2000 VTN. EO 4.. chưa [illegible] khỏi chê 15 Tháp Mười Cholo[illegible]

GMC vận tải 10 tấn đời EG

3CV ani 6 đời EC 9 nút, cả 2 thay đầu máy rồi. tình trạng tốt. Coi 185B Trương [illegible] Ký GĐ ĐT 41946.

Cần bán gấp vì kho[illegible] trông nom 2 xe hàng đang chạy cho chành hiệu Desoto. Hỏi tại 16B cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái GĐ.

Nissan Gloria

Mazda 1500 năm 71, Peugeot 304, Toyota 800 EI... Bán xem xe 208 Trần Quang Khải Saigon.

Toyota Mark II Familial xe ít đi toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi tiệm vàng Kim Sơn 12 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Bán Renault vận tải nhẹ 1 tấn tư, Hỏi ông Chi 238 đường Trần Hoàng Quân Cholon,

Taunus Familial 12M ED7 có Radio, đồng sơn máy mới thật tốt, chật chỗ cần bán gấp hoặc đổi Pickup nhỏ. 75 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taxi bán đời BW, mới làm máy, thật tốt, giá 650.000đ 304B đường Minh Phụng Cholon.

Mazda B.1500. V.T.N (Pickup) EP. 52... 9 nút mui tôle. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán xe Toyota loại vận tải nhẹ. Hỏi 81 Nguyễn bá Tòng (ngã tư Bảy Hiền quẹo tay trái vào sân 300m).

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Opel EC77... — Vauxhall ED. — DKW EB. — Contessa EC. — Morris Minivan EB. — Honda EI. — Honda 360 EI. — Volkswagen micr. EC-NCE. — Toyota Lite Stout PU.

NHẬN : gởi, đổi, mua, bán các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Phátminh điện tử chống gian phi

— Quí vị là yếu nhân có nhân viên giữ an ninh — Quí vị có súng — Quí vị có biệt thự trang bị cổng sắt kiên cố — Quí vị tự tin có đông gia nhân. Nhưng xe hơi, xe Honda, mặc dù đã gắn hệ thống báo động, khóa thật tốt, xích thật lớn, và các đồ vật quí giá để trong nhà vẫn bị mất trộm, sáng dậy quí vị mới hay thì đã muộn. Tại sao vậy ? Vì quí vị thiếu người thức đêm để canh gác, hoặc muốn thuê chà-và gác đêm thì phí tốn quá mắc. Với phát minh điện tử chống gian phi, quí vị an tâm ngủ đêm, nhân viên an ninh của quí vị cũng được ngủ đêm, và chỉ phải dậy khi có mặt hiệu để bắt kẻ gian tại trận mà thôi. Giá thiết kế cho một Villa lớn là 50.000đ. Villa nhỏ là 40.000đ. Nhà lầu là 30.000đ. Nhà trệt là 15.000đ. Quí vị ở Saigon - Gia Định xin liên lạc tại số **3/121 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ** để đặt. Riêng tại các tỉnh, xin vui lòng chờ đợi vì sản xuất chưa kịp, chưa đủ cung cấp.

Jeep M151 toàn hảo bán tại 703 Trần quốc Toản CL.

Bán Nissan Gloria số X và Mazda 1500 dl EH có Radio, máy lạnh. Hỏi 125 Thiệu Trị Phú Nhuận. ĐT ở nhà 41.706 giờ làm việc 90.358.

FIAT 125 EP màu trắng, mới nguyên bản. Hẻm 376. Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ) ngoài giờ làm việc).

Taunus 17M máy mới làm sơn, đồng tốt 580 ngàn. 1 jeep capot thấp tốt 500.000 158b Quốc lộ số 1 khỏi Bảy Hiền ngang trường Đắc Lộ,

Toyota Mark II. mui vải EO xe còn mới. 199 Cô Giang SG.

Fiat 1500L máy lạnh bán hoặc đổi xe nhỏ 135 Nguyễn Thông. buổi chiều,

OPEL DU LỊCH EM (NBV)

5 vỏ trắng mới. đồng sơn hoàn hảo 487 Phan đình Phùng Saigon.

Ford Fairlaine 58 du lịch. Xe toàn hảo. Xem xe tại 24/3 Hùng Vương, Bình Dương

Bán Daihatsu vận tải nhẹ EO.9 xe nhà. 227 Phạm hùng Thái Chí Hòa Saigon. Hỏi nhà may Sông Hương.

Bán xeVolkswagenMicrobus đời ED. rất tốt, xe nhà. Hỏi tại tiệm giầy Long Vân 63A ngã ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Bán 1 xe Toyota Corona Pick-up EH toàn hảo. Hỏi 209 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 xe Nash du lịch toàn hảo Hỏi 195 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Jeep hiệu Wagonner. 1 tấm kiếng chắn gió trước và nhiều đồ phụ tùng. Hẻm 139 Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi ông Hộ.

Bán xeDaihatsu kiểu vận tải nhẹ 170 Lý thái Tổ giờ làm việc ĐT 93.139.

Honda du lịch EI.8 bán gấp Hỏi 022 lô T chung cư Minh Mạng.

SIMCA GRAND LARGE

đời EC ít đi bán tại 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.

Bán vốn nhiều xe phế thải

Xe Buýt trước chạy trong Đô Thành camion Toyota 10 bánh Ford camion citerne, xe xúc đất, Jeep Wyllis lùn và đủ loại xe du lịch.Hỏi số 10 Bác sĩ Yersin Saigon.

Peugeot 403 EA thiệt du lịch xe còn nguyên xi không chỗ chê. bán thật rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Sg.

Fiat 125 Đời EH 9 nút màu xanh nước biển. Tất cả còn origine. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Sg ĐT 94816.

BÁN DESOTO

300 dóng kiểu Toyota EQ. 6 chưa chạy chắc giá 217. Hỏi 247 Lê đại Hành Saigon Quận 11.

550.000 một xe du lịch đời EC thật. Hỏi 99A Thương Xá Bàquẹo.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

PEUGEOT DÉCAPOTABLE

bán rẻ, xe thật tốt, máy 127, hoặc đổi xe Vespa Lambretta. Xem 169B Trần-Q-Toản buổi chiều.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch, vận tải nhẹ, đủ loại. Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

CHUYÊN SỬA LADALAT

Cần gẫy, pot thủng, bể kính, máy đánh lại, thắng hư, nhún kêu kít kít. gắn mui và chắn nắng bằng plastic. Thợ nhiều làm giỏi chờ lấy xe ngay. Cả Saigon đều sửa xe Ladalat tại cơ xưởng Ladalat 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận (gần Võ Tánh) ĐT 40.308.

Toyota P.U Mark II EI 6

có mui bố bằng nệm. Máy toàn hảo do : 148-149 Lê văn Duyệt Gia định (dốc Cầu Bông).

Toyota Corolla EQ... mới cắt chỉ, radio, máy lạnh nguyên xứ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Dauphine EB 9 đầu bán gấp rẻ, đồng sơn nệm khỏi chê, mua xong chạy liền. Coi xe suốt ngày 84-86 Trần Q. Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao.

Dư dùng bán Fort Valiant EB toàn hảo. 58 Lữ Gia Cholon.

250.000đ Ford, Mercury Familial ED tiện làm xe lô 25 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

R.10 EI.5.. bán số 43 đường Bạch Đằng (Hàng xanh) Gia Định

370.000đ Simca Sport máy, đồng, sơn nệm, vỏ ruột hoàn toàn tốt, bán gấp. HỏiT/Tá Phú (CCB/SQ An Đông) 100. Hồng Bàng Cholon.

Bán rẻ xe Peugeot 203, mui sập, máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà Bông VN).

Bán rẻ Camiomette Volkswagen Hoàn hảo. 146 Trần quang Diệu Sg.

Bán xe Fiat 125

hoàn toàn tốt mới chạy 20 ngàn cây số một đời chủ. Hỏi 174 Ký Con Sg.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, PU trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, «có thể chấn để sửa xe».Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**.Kính mời quý vị chủ xe, chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số 61bis Chi Lăng Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE NHÀ.** (giờ làm việc.)

Toyota 800 Pick-Up EH DAIHATSU PU EO EP... 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông.)

Taunus 12, EG.7

Bán rẻ Taunus 12, đúng đời EG, còn mới có Radio. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Peugeot 203, máy, sơn, đồng, nệm rất tốt. Coi xe tại 191A Trần Quốc Toản Saigon.

2CV Fourgonnette đi xa cần bán gấp, tình trạng hoàn hảo, giá hạ. Hỏi 18A Cách Mạng Saigon.

Jeep Capot cao EQ, thật tốt toàn hảo, bán gấp. Coi xe cả ngày tại 190 Trần quý Cáp Saigon.

BÁN RẺ 450.000 THAMES

V.T.N. tình trạng xe rất tốt. Hỏi 288 đường Hùng Vương, Ngã ba hàng xanh Gia Định.

Bán xe du lịch toàn hảo, model Simca 1300, đời EP, có Radio, quạt. Địa chỉ 35/17C Phát Diệm Saigon.

Austin Sport EB

Màu đỏ, một đời chủ, tình trạng rất tốt. 197B Lê văn Duyệt, Saigon.

Bán Intenational Scout Jeep Capot cao Jeep lùn máy toàn hảo, hỏi 230 đường Trần hoàng Quân ChợLơn.

Bán xe Ford Microbus Econo-line. chưa Rodage. Hỏi nơi 569 đường Trần hưng Đạo. Saigon ĐT 97.111.

Ford Galaxie

Toàn hảo, kiểu thật đẹp. Có máy lạnh Radio. Cartridge. Giá nhứt định 3.000.000đ. 24. Pasteur Sgon. (xem xe trong giờ làm việc).

G.M.C. 15 chỗ deluxe thật đẹp bán rẻ lấy lại hãng 300 Hai bà Trưng Sg. Đ.T 40592.

Bán 1 xe xúc đất hiệu Caterpillar 944, tình trạng tốt giá phải chăng. Xem xe tại Bà Quẹo. Hỏi ô. Năm Đực ngang hông hội đồng xã.

Dodge. 4 EQ. V.T.N thùng mui kiểu Toyota. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước cây xăng Esso.

Daihatsu 360 kiểu du lịch 550.000đ. Hỏi 177 Bùi thị Xuân (ngã tư Thoại ngọc Hầu) Gia Định.

Toyota Corona EI.6. kéo băng một đời chủ, còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan Đ. Phùng SaiGòn.

ĐẠI HẠTSU V.T.N EP

Cabin nguyên thủy. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mazda F-800, đầu bằng mui bố bằng nệm mới. 207/1 Trần-Q- Toản, ngang V.N.Q Tự.

Bán xe hiệu Datsun 1300 dulịch xe còn nguyên thủy. Xin hỏi Garage Thông Minh 288 Lê quang Định Gia Định.

TOYOTA MARK II 70 EQ7191 424 Hai bà Trưng Saigon.

TOYOTA CORONA PU. EC

Thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 800 EH8... dóng du lịch đẹp, máy sơn đồng toàn hảo. Mua đi liền- Cần bán rẻ 85 Hùng Vương Thị Nghè.

Jeep Capot bầu thùng dài. số EQ toàn hảo. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của. ĐT 94778.

Lo thuế đăng bộ

Sang tên tên đủ loại xe. ĐT.99860 145 Đề Thám Saigon.

Jeep bán 1 Jeep dài, 1 Jeep bầu, ngắn, 1 Jeep Cabô cao vừa tân trang xong chưa rodage, xe xinh đẹp như lý tưởng. Số 171/16 Cô Bắc Saigon trường Hồ Ngọc Cẩn vào 100m.

Bán Volkswagen Microbus EC.4... toàn hảo có trang bị Ampli và loa phóng thanh «TOA» Hỏi 94C Bến Vân Đồn Saigon.

Bán xe International Benne Vỏ ruột máy mới và 1 lot đất 550m thuộc cư xá Coagéco Xa lộ do 134 Bùi thị Xuân Saigon ĐT. 92070.

Traction 11L cóp vuông. 290.000đ. Hỏi tiệm may Nguyễn Hòa 1/123 Nguyễn hữu Cảnh, Biên Hòa.

P404 EB và ID. 19 bán rẻ. Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Saigon.

P.203 vừa thay máy, đồng. sơn, nệm khỏi chê (870) Pick-up Intern. (950) chevrolet (420). 44 Cao bá Nhạ Cầu Kho Saigon.

Bán Simca 1501 mới nguyên EQ Daihatsu EI.8 thật tốt. 91B Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 xe Daihatsu loại chở đồ 1 tấn rưỡi đời EP. Hỏi số 22 Lục Tỉnh.

Bán 1 ID19 EC.7 thật tốt. Do 91B Lê văn Duyệt Sg.

Jeep Cortina Simca Peugeot 203 có số taxi sẵn. 3A góc chợ Trần Quốc T[illegible].

Jeep Capot cao EQ. thật tốt bán đặc biệt. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mướn xe

Cần nhiều xedu lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hằng ngày. Xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Sg. Đ.T.90.689

Jeep lùn, máy, đồng, sơn, mới 100o/o EQ.7, dư dùng bán rẻ, miễn trung gian. Hỏi 718/3 đường Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe Jeep Cabot bầu, tân trang hoàn hảo. Liên lạc 226/15 Trương minh Ký Gia Định. ĐT 40,526 hay 611/5A Phan thanh Giản Saigon, ĐT 90.769.

Taxi Dauphine đời EM 3385. Hỏi 32 Tôn Đản Khánh Hội coi xe 8 giờ sáng tối chiều.

Bán Peugeot 204, mới tinh, số EQ. Hỏi 233/2 Lữ Gia Phú Thọ. Tél 51827.

TOYOTA CORONA Familial EH. một đời chủ 4 vỏ ruột mới thay. Bán giá 1T280. Hỏi 492 Hồng Thập Tự.

Dư dùng cần bán 1 xe Volkswagen đời EI 4.., trở kiếng rời. loại chở hàng nhẹ. Xin hỏi 28 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

TOYOTA CORONA PU EH

Mui bố, rất ít đi. còn mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Ford Consul NBU (EL) du lịch ít đi. tân trang rất đẹp. Máy thiệt tốt. không chỗ để bán gấp. Hỏi 833E Trần hưng Đạo Saigon. (lầu)

Daihatsu Hijet EO-EP và Honda EI VTN. 516 Thành Thái Cholon.

Cần mua Jeep Austin thấp

ĐT.21.266-21-273.

Mercedes 219 Màu đen EJ còn nguyên thủy. 655 Phan thanh Giản Saigon.

2T25 P.403 EQ có máy lạnh xe thật tốt. Hỏi Viện Uốn Tóc Phượng 49 Nguyễn khắc Nhu S[illegible]n.

Bán xe Chevrolet Corvair đời EG... hỏi ông Bách 11 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Điện Thoại [illegible].196-93.197.

B[illegible]n Préfect Familial [illegible] hảo [illegible] Radio 157/1 Bến Vân Đồn [illegible]

R10 EH 5 [illegible] không người lái. bán gấp Hỏi ciné Quốc Thái đường Trần quốc Toản Ch[illegible]n.

Ford Custom 12 chỗ E.Q. 6.. chưa hết Rodage coi xe số 45 đường Nhiêu Tâm Cholon. Ford Anglia [illegible] EB [illegible] tình trạng thật tốt (650), coi xe 200 Pétrus Ký Samba. EH [illegible] nút máy [illegible] hảo (450) nhận đổi Honda C50. Hỏi 198 Pétrus Ký.

Pe[illegible]eot 203 Traction 11 Légère toàn hảo. bán gấp. Hỏi ô. Hai số 1954 lô G cư xá Trương Minh Giảng (Sau lò heo Phú Nhuận).

750.[illegible]00đ Volkswagen Microbus đồng sơn, [illegible] ít đi. do chủ lái. Cả [illegible] xe tại [illegible] Chiêu Khánh [illegible]

Cầ[illegible] [illegible] tinh [illegible] tốt. Xin liên lạc Cư Phát số 227/5 Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

Xe Ladalat bán

Còn mới. chạy chưa hết Rodage. đời EP. Hỏi Ô. Thi. 80 GiaLong Saigon.

Toyota Corona ED.49.. màu trắng toàn hảo. 236 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cassette xe hơi

Cung cấp và bao ráp Radio, Cassette Cartridge, Antenne Automatic đủ hiệu, đủ kiểu, có bảo đảm, giá hạ, công việc nhanh chóng, kỹ thuật âm thanh tuyệt vời. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao. ĐT 25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

Bán gấp xe Jeep EO.8512, giá 350.000đ. Coi xe tại 259 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Toyota P.U. Vạn Thành. 279 Trần nhân Tôn,

Datsun 1000 dl kiếng xanh nệm nhung Cassette đẹp nhất Saigon Daihatsu Pick-up EO thật tốt giá thật rẻ. 133 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Jeep Cabot bầu, đồng, sơn, máy, nệm, mui thật toàn hảo. Xem xe từ 12 giờ trưa trở lên tại 85 Hùng Vương, sau hãng thuốc Mic (An Đông).

ID Break tình trạng thật tốt số EB bán gấp. Hỏi 132 Yên Đỗ buổi chiều. ĐT 40787.

Bán Mazda 1000 EO. 254 Bạch Đằng Gia Định.

THUỐC

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Con nít ỉa chảy

Uống TANOCEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
B[illegible] nhà [illegible]uốc Tây

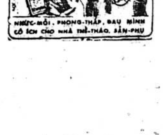
THUỐC

Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng [illegible] Lớn nhờ ông Giáo Sư Ann Văn chỉ thuốc gia truyền thiên hạ Đệ Nhất dùm cho.Dann đã: nư truyền.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOAN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay. loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.



LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI. PHONG-THẤP. ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO. SẢN-PHỤ

Bán Microbus Chevrolet Chevyvan modèle 67 nhập cảng hoàn toàn như mới. băng. kiếng Origine. thật rẻ. 65 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT 41.446.

Reo nhì bán thật rẻ. xe Benne số EQ. máy mới ít chạy, tiện làm cần cẩu. Hỏi 36/54 Cô Bắc Saigon (khoản chợ cầu Muối).

Bán xe Jeep Cabot bầu tân trang hoàn toàn, bán 950.000. Xem xe ngoài giờ làm việc từ 6 giờ chiều. 107/2 Cư xá Đoàn thị Điểm giờ làm việc ĐT. 90041 ông Hoàng Chiêu thứ 7. chúa nhật lúc nào xem cũng được.

Mazda 1000 EO. và Toyota 800. EI cả 2 đều Familiale. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán Taunus 12M ED và Honda 4 bánh chở hàng EI từ cầu TânThuận xuống đường Nhà Bè 2 cây số tại hãng gạch bông Thanh Dân 401A.

Cần tiền bán gấp Renault 8 EI 6... tuyệt đẹp màu trắng 320 Phan thanh Giản Saigon từ 12-4.

Sửa cấp tốc các loại xe hơi. máy đồng. sơn điện đặc biệt cần delco bằng đèn điện tử (của Mỹ) rất đúng Tại Auto Trần Quốc Toản, ngang trường đua Phú Thọ.

Bán Simca 9 máy

đồng nệm toàn hảo : giá 380.000đ Coi xe suốt ngày tại số 4. Phạm Hồng Thái (Lê v. Duyệt nối dài Sg).

Honda 360 Du Lịch EI5, tám nút màu trắng bán gấp Liên Phát 376 Thanh [illegible] Cholon.

Bán Jeep Capot cao EQ 7... Hỏi 58/9 Xa Lộ ([illegible] PTG 500m bên trái).

Fargo Microbus 12 và 15 chỗ ngồi tiện làm xe lô. chưa số. bán tại hãng. Hỏi 37[illegible] Lý thái Tổ (ngã Bảy) SG.

Cần mua Daihatsu và đủ loại xe hơi. 516 Thành Thái Cholon.

Cho người Việt thuê xe [illegible] Pick-Up, du lịch [illegible] Hùng 115 Trương Tấn Bửu [illegible] Nhuận Gia Định. ĐT 42.84[illegible]

FALCON [illegible]MILIALE.. EC.

thật tốt. tiện [illegible] đình đồng Hỏi 3M. Cư xá Hỏa Hợp Phú Thọ.

SIMCA SPORT OCEAN P60

toàn hảo Cần tiền bán [illegible]. Coi xe tại [illegible]0K Trương Minh Ký GĐ Lăng Cha Cả.

Jeep Cabô [illegible] EQ Cần tiền bán [illegible] Bình Minh 18[illegible] Nghè Điện T[illegible]

SANG TÊ[illegible]

Sang tên đăng [illegible] Động. Giải [illegible] Phạm ngũ Lão S[illegible]

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 [illegible]/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ [illegible]

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn
của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Đông Y Sĩ Lê Thị Phiên tín tâm cùng quí khách. Trị b[illegible] bằng phương thuốc gia truyền Trị Mạch Lươn tiêu máu bạch đái tử cung có mụn lỗ mũi thịt [illegible]. bán. huyết Kinh Nguyệt không đều. Mời đến 571 Pétrus Ký có nơi nghỉ nghe [illegible] lấy tiền thuốc.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

[illegible] gà, sang độc. [illegible] trị hết mất công. Chỉ con [illegible] ĐÔNG Y SĨ HOÀN SINH Y sĩ mở phòng [illegible] Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg. Gửi [illegible]đ. tem để hỏi âm uống trừ căn.

PHONG NGỨA

Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng CORTI[illegible] crème khử trùng, [illegible] sưng ngứa không [illegible], dễ rửa sạch Có bán [illegible] nhà thuốc Tây

[illegible] Y SĨ
TRƯ[illegible]G - C[illegible]N - G[illegible]G

[illegible] Bạ[illegible] (Chợ Hòa [illegible]inh)

Các b[illegible] thận : D[illegible] mộng, hượt tinh. T[illegible], Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phung độc, thấp độc, ho suyễn, thiếu trụy, nước đái đường. Dư [illegible], ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ. Trĩ kho[illegible] : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong [illegible] chữa d[illegible] lại làm như thường. KN BYT số 1220—5/8/65.

Mất bóp có đựng : — Thông Hành tại Nam Vang tên Bà THAI LUÔN nhủ danh TRẦN LANG LƯỢC — 1 thẻ căn cước tên bà HUỲNH LỤC bất cẩn làm mất tại trước nhà số 41/6 đường Hồng Bàng Cholon. Vị nào lượm được xin đem lại địa chỉ 41/6 Hồng Bàng Cholon xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe Toyota Familial Mark II EO... mất tại đường Trần qu. Toản (ngang Học Viện QGHC) đêm 3 rạng 4-2, Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. Xin liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư từ (Ô. Trực) đến số 111 lot K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Hay một nơi nào khác tùy quí bạn.

Tìm con MỸ con ở đâu về gấp cha mẹ rất buồn phiền, nhưng sẵn lòng tha thứ cho con. Ai biết cháu ở đâu, xin chỉ giùm tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha NGUYỄN VĂN PHÚC
249/3 Nguyễn văn Học nối dài Gia Định.

Xe mất Jeep bầu trắng GA.7720, mất tại hẻm Nguyễn Đình Chiểu—Pasteur. Bạn nào lấy làm xin chuộc 150.000đ không tiết lộ. 330 Lý Thái Tổ hay ĐT.96969.

Mất xe du lịch EB 3508 hiệu Renault.4 chuộc 50 ngàn không làm khó dễ, 36/16 Ngô tùng Châu Saigon.

HẬU TẠ

Tôi JAMES T. JOHNSON có bỏ quên trên Taxi khoảng đường Yên Đỗ, hồi 10g30 tối thứ Năm 6-4-72, 1 cặp da đựng một số giấy tờ cần thiết và 1 đồng dòla xanh là kỷ vật của ba tôi để lại. Ai nhặt được xin đem đến phòng 311, Bldg. TAX, hay viết cho hộp thư số 2716 Saigon hoặc điện thoại số 25.246 - 25.838. Tôi sẽ hậu tạ rất xứng đáng. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe Tôi có chiếc xe Mazda 1500 số EQ.0487, sơn trắng, bị mất ngày 21-3-72 ở trước cửa nhà số 260 Hai bà Trưng Saigon, kể cả nhân viên công lực, ai mách giúp để tìm lại xe được hậu tạ 300.000đ. Còn ai muốn cho chuộc lại xin liên lạc tại địa chỉ trên hoặc trực tiếp, hoặc bằng thư từ. Tôi cam đoan sẽ làm thỏa lòng về số tiền bạn đề nghị và hứa danh dự không làm khó dễ bạn.

BỐ CÁO

Tôi tên là Trương văn Vượng, có đánh rớt 1 bìa kẹp giấy tờ quan trọng như tờ khai gia đình cấp tại Quận 3 và các giấy tờ văn tự bán nhà, trong khoảng đường từ Hương lộ 14 đến hồ tắm Cộng Hòa đường Phạm hồng Thái lúc 19g30. Ai lượm được xin mang lại số 462 Hương lộ 14, tôi xin hậu tạ.

Bố cáo thất tung

Tôi Mã thị Cà Sang, hiện ngụ tại số 14 Tôn Đản Ba Xuyên, xin bố cáo chồng tôi là Trần Đức Nguôn Cán bộ XDNT bị mất tích trong dịp đụng trận tại Tân Phú Trung (Củ Chi) ngày 23-5-66. Bố cáo này lên án thất tung cho chồng tôi.

MÃ THỊ CÀ SANG

QUI NHƠN

Phòng chữa bệnh răng và miệng. Nha Sĩ Thông 136 Phan bội Châu (gần chợ).

Xin chuộc 1 xe Jeep số ED 0739 đậu trên đường Cao Thắng Quận 3. Quí vị nào tìm được xin báo dùm 330 Trần Quí-Cáp Điện thoại 90.005. Chúng tôi sẽ đền ơn 300.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe xe Toyota 800 số EH.6311, số máy 2U 508107 và số giàn UP20. 91838, Tại cư xá Lữ Gia số 22/51. Vậy ai có thấy xe ấy ở nơi nào xin đem về cho tôi, tôi xin đền ơn 200.000 và cam đoan không làm khó dễ dù biết được người mượn xe tôi.

Bà CƯƠNG
22/51 Lữ Gia CL

ANH NGUYỄN VĂN NGHIÊN

hiện giờ ở đâu cho em là Thủy quê ở Thượng Kiệm «Phát Diệm» biết tin. Địa chỉ 29 Tô hiến Thành Nha Trang.

Tìm bạn Thương gia 46tuổi tìm bạn hoặc em gái đỡ đầu tuổi tối đa 36 trình độ tối thiểu T.H. Duyên Dáng hiền hòa chưa thành lập Gia Đình. Thư về Trần Đình Dương Hộp thơ 2768 Saigon.

Tìm người nhà

Chú Nguyễn Hữu Ét quê làng Hiệp Thuận (Sơn Tây B.V) vào Nam đã lâu. Có con là Đỗ hữu Khuynh, biên thư cho cháu Đỗ hữu NHAN hộp thơ 65 An Hòa Đà Nẵng.

XE SCOOTERS

Cần mua nhiều xe Lambro 550 giá cao hay đổi Daihatsu. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Honda *C50 và PC.50 bán rẻ. Hỏi Tiến Thành 116 Phạm Hồng Thái ngã ba Ông Tạ.*

Cần mua *giá cao Vespa Lambretta. Luôn luôn có nhiều xe tốt và đẹp để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định 424 Hai bà Trưng 424 góc Yên Đỗ ĐT. 41273 chủ nhân kính mời*

Vespa *Sprint Vespa super ít đi 1 chủ bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Vespa *Sprint Vespa Super một chủ ít đi thật tốt 2 cái bán 1 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.*

Honda Super S90. Hỏi 86 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 1 Puch 3 đèn ít đi. Hỏi 372/150 Phan thanh Giản Saigon.

Honda *Dame xanh thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 ngay đường Vườn Chuối Q.3 Sg.*

MUA GIÁ CAO NHẤT

nhiều xe Vespa, Lambretta, do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg, có nhiều xe bán.

Bán Suzuki

Hỏi 27 Định tiên Hoàng Đakao.

Bán rẻ *Honda SS.50 mới 95o/o hoặc đổi Yamaha dame. 283 số cũ Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa).*

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán *Lambretta EF Spécial thật 1 Vespa Sprint, 1 Vespa Super bán 2 trong 3 cái. 19B Bùi thị Xuân Sg.*

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda Dame xanh PC.50 thật tốt bán gấp. Hỏi 54/2 mặt tiền đường Vườn Chuối Saigon 3.

Bán xe Honda PC, 1 máy đánh chữ Việt một moteur điện 220 giá phải chăng. 245 Lý thái Tổ Saigon 10. ĐT : 95.988.

Bán xe Mini Lambretta và Suzuki đàn ông rẻ. 101 Cô Giang Saigon.

Vespa Super EE.7 1 đời chủ ít đi bán gấp. Hỏi 359 Lê văn Duyệt Saigon.

Kẹt tiền bán Honda 90cc đời mới nhất.Hỏi 34 Lê Lai Sg.

PC.50 thật hoàn hảo bán. 323A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng số 6 T.M. Giảng).

Lambro mới tinh, chưa có thùng EQ dễ đạp. Hỏi 629Bis Trần hưng Đạo Sg.

Lambretta Special 150 mới tinh 1 EC bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Bán 1 xe Vespa đời NA tốt. Hỏi ông MAI 119 Tôn thất Đạm giờ làm việc.

Honda 2 C50. 1 Yamaha đàn ông. Bán 81/23 Trần v.Thạch Tân Định ĐT 97430

Mini Lam 120 1 Sachs 40. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

PC.50 (Honda) bán rẻ. Tại 220 đường Hưng Phú Chánh Hưng (Quận 8).

Bán Honda dame xanh 15 Diên Hồng tiệmThànhCông dưới chợ cũ Bà Chiểu.

Honda *Dame, xanh, mới. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.*

Lambretta EQ mới bán Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Bán gấp Vespa Italy NA. thật tốt và Brigeston còn mới. 314 Trương T. Bửu bến xe Lam Phú Nhuận.

Vespa Sprint EP giá 510.000 đồng. Hỏi 157/45 Dương bá Trạc Quận 8 Saigon-

Cần mua các loại xe gắn máy Nhựt. 480 Minh Phụng Cholon.

Bán Vespa Sprint EP.3 chín nút giá 540.000đ. 26 Huỳnh Thoại Yến Cholon (trước đường chợ Bình Tây).

Bán Yamaha dame dư dùng hoàn hảo. Hỏi 611/15 Phan thanh Giản Saigon 3.

Yamaha Dame kiểu mới giá 133.000đ. 11 Võ Tánh Phú Nhuận (hỏi nhà may bên cột xăng Shell).

Honda Dame, 1 S,50, SS66 SS.67, Yamaha, Suzuki, Lambretta 150cc EC...EE... Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda Dame xanh ít đi. 298 Lý thái Tổ.

Mini Lambretta còn tốt. 298. Lý thái Tổ Sg.

Vespa Super

EG1... ít đi, còn mới. Hỏi 042 lô D, chung cư Minh Mạng.

Lambro bán EG, EF xe nhà, 1 Sprint EO. Hỏi 82 Tôn Đản Sg.

Bán một Honda dame còn mới. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm (Sg).

Spécial Sprint Lambretta EE.8 và Vespa EO một đời chủ mới nguyên bán 1 trong 2 xe. Hỏi 288 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 Lambro EI.5 chạy Lăng cha Cả Saigon. 254 Nghuỳnh Đức P.N.

Cần tiền bán 1 Vespa NAA (Ý) sơn mới máy mới bán 135.000đ. Số 356 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda SS.67 còn tốt. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lambretta vì dời đi xa bán gấp, rẻ xe đã thay đồ Special, Hỏi 115/1 Hùng Vương (Thị Nghè xéo viện dưỡng lão).

Bán Honda đời 69 (148.000đ) và Suzuki dame (85.000đ) Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Mini Lambretta và Honda PC-50 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa NA.A máy đồng sơn mới tinh và Akai X1800SD (dùng 2 loại băng) Loa SW30 (nguyên thùng). 597 Pétrus Ký Saigon.

Bán Suzuki M12 hoặc Bridgestone đỏ còn tốt. Hỏi số 94/7 Phan đình Phùng Saigon (trong trường học Lê văn Duyệt).

Bán rẻ Honda đàn bà C50 tốt như mới Xuân Mai nữ sinh trường Pháp MCF 51/5 tại chợ An Nhơn ngang mặt văn phòng Xã thuộc Gò Vấp.

Vespa Sprint bán hay đổi Lambretta. Khang ĐT 24311. 295L/39 cư xá Phú Hữu Gia Định.

Honda PC.50 bán rẻ. Hỏi 11 Trương công Định Saigon.

Honda 125 và 175

EQ Campuchia thuế rồi, 1 Vespa Super. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

LÔC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Dàn nhau trốn trong đám bắp

Công chúa nổi giận, cất tiếng : — Cái thằng nhỏ Ngô Ứng Hùng đó, lúc nó sống kia, còn chẳng ra quái gì, thì lúc chết, nó lại làm gì ai được, ngươi sợ cái chi chứ ?

Trần Cận Nam cười nhẹ, hỏi : — Giữa thanh thiên bạch nhật, làm gì có ma quỷ ? vậy chứ ngày ấy, ngươi hạ độc mấy con ngựa của Ngô Ứng Hùng, Thát Đát hoàng đế có hay biết chăng ?

Vi Tiểu Bảo đáp : — Biết. Y còn khen tôi là phúc tướng.

Trần Cận Nam gật đầu, tiếp : — Thát đát hoàng đế lấy cái thuật của phúc tướng, đem thực nghiệm trên mình của phúc tướng đó. Y sợ ngươi đào tẩu, nên đã sớm sai người đến cho những con ngựa của ngươi ăn bả đậu.

Vi Tiểu Bảo tỉnh ngộ, vội thốt :— Đúng ! Đúng rồi ! Hôm đó, sau khi bắt được Ngô Ứng Hùng rồi, y vui vẻ quá, phong thưởng một chức quan nhỏ cho tên mã phu của tôi, rồi phái gã đến làm việc tại Xa Giá Ty thuộc Bộ Binh. Lần này chắc là y sai gã đến hạ độc ngựa của tôi vậy !

Trần Cận Nam thốt :— Phải rồi! Gã thuộc đường, thuộc xá, biết đến cả tính nết riêng của từng con ngựa một, nếu hạ độc là chắc ăn lắm rồi.

Vi Tiểu Bảo nổi giận :— Lần sau mà tôi gặp được cái tên mã phu đó, nhất định là tôi nhét hết những bãi cứt ngựa nhão này vào mồm gã !

Hắn nói chưa hết ý, bỗng con ngựa của hắn đang cỡi sụm hai chân trước, chồm tới, hắn bị hất xuống khỏi lưng ngựa.

Con ngựa cố gượng đứng lên, nhưng hai chân sau lại sụm luôn, rồi nó ngã xuống, nằm dài.

Trần Cận Nam thốt : — Những con vật này không dùng được nữa, chúng ta hãy đến chợ búa, phía trước kia, tìm mua.

Liễu Đại Hồng bàn :

— Mua một lần đến mấy mươi con ngựa, thiết tưởng cũng chẳng phải là việc dễ dàng.

Trần Cận Nam tiếp :— Phải đó. Vậy chúng ta tạm thời phân tán mông ra.

Đang lúc họ nói chuyện với nhau, bỗng có tiếng vó ngựa vang lên văng vẳng.

Huyền Trinh mừng rỡ, thốt :— Chắc là quan binh sắp đến nơi, bọn ta cứ giết mẹ chúng cho chết hết, đoạt lấy ngựa mà dùng.

Trần Cận Nam gọi : — Anh em trong Thiên Địa Hội núp bên phía tả đại lộ, còn người của Mộc Vương phủ và Vương Ốc phái thì núp bên hữu chờ cho bọn quan binh đến nơi, tất cả đều xông ra, xuất kỳ bất ý sát diệt chúng. Úi da, không xong...

Tiếng vó ngựa càng lúc càng nghe gần, bọn quan binh đuổi theo ít nhất cũng một hai ngàn người, quần hào không cần hỏi cái dụng ý của Trần Cận Nam khi lão kêu lên mấy tiếng : úi da, không xong, cũng thừa hiểu lão muốn nói gì. Ai ai cũng biến sắc mặt.

Hơn mấy mươi người đó, đành rằng có võ công cao, nhưng giữa ban ngày ban mặt mà giao phong với mấy ngàn kỵ binh, nhân số địch trùng trùng điệp điệp bao vây, chung cuộc rồi họ phải bại chứ không thể nào thắng nổi, giả như người nào có võ công vượt bậc hơn đồng bạn thì có thể thoát thân, còn ra thì phần lớn tất phải táng mạng.

Trần Cận Nam tùy cơ mà quyết đoán, thốt : — Nhân số quan binh không ít, chúng ta chẳng thể đánh nhau với chúng rồi, tất cả phải tản mác lẩn trốn trong hương thôn, rừng núi mới xong che.

Lão nói được mấy tiếng đó là quan binh đã đến quá gần. Nhìn ra xa xa, trên con đường cái, bụi bốc mịt mù, dùn lại thành đám mây đen to lớn, cuộn cuộn bay tới.

Vi Tiểu Bảo kêu lên :— Nguy rồi ! Nguy rồi !

Hắn phóng chân chạy đi liền. Công chúa gọi :— Ủy ! Ngươi chạy đi đâu đó ?

Đoạn nàng bám sát theo hắn.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Công chúa hãy trở về cung đi, đi theo tôi chẳng có cái chi tốt đâu.

Công chúa mắng :— Cái thằng tiểu quế tử thúi, ngươi muốn đào tẩu à ? Đâu có dễ dàng như vậy được ?

Vi Tiểu Bảo kêu khổ liên miệng, thầm nghĩ : — Muốn trốn công chúa, xem ra còn khó hơn trốn bọn quan binh rất nhiều.

Nơi phía Đông Bắc cạnh con đường cái, có đám rẫy bắp, cao hơn đầu người. Hắn phóng chân chạy thục mạng về hướng đó.

Khi gần đến nơi, hắn thấy phía sau đám bắp có hai gian nhà [illegible] dân, ngoài hai gian nhà đó, chẳng còn chỗ nào ẩn núp được cả, hắn nghĩ bọn quan binh đuổi theo bằng ngựa rất nhanh, chỉ trong thoáng mắt là chúng vượt ngang rẫy bắp rồi.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

44 của Hàn Lâm Viện nghệ thuật Hoa Kỳ.

Cuốn phim xuất sắc nhất, là cuốn «The Franch Connection» đã đoạt đến 5 giải «Oscar» bỏ xa mọi cuốn phim xuất sắc khác. Đạo diễn xuất sắc nhất về tay William Friedkin với cuốn phim trên.

Nữ tài tử Fonda đã đoạt giải Oscar trên nhờ thủ vai «cô gái gọi» (Callgirl) trong cuốn phim «Klute».

Giải nam tài tử phụ xuất sắcnhất đã được trao cho Ben Johnson, nhờ vai trò của chàng trong cuốn phim «the last picture Show». Giải nữ tài tử phụ xuất sắc nhất đã được trao cho Cloris Leachman, nhờ vai trò của nàng trong cuốn phim mang cùng tên.

Bán 1 Sprint EH 3 Super 1 EH -|- 1 EG -|- 1 EH 3 Standa 1 EA 2 EB và nhiều xe gắn máy Honda dame 66 -|- 67 -|- 68 Yamaha dame Suzuki Bridgestone Mobylette xanh Mini Cady Mini Lambretta. 173 Nguyễn Trãi.

Honda Dame PC và Mini Lam. Suzuki tất cả toàn hảo bán gấp giá rẻ. Số cũ 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Mobylette đen Yamaha dàn ông đỏ. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT 97.430

TOYOTA STOUT - MAZDA

PU 1000 £l. Xe toàn hảo. Xem xe ưng ý liền, bán 1Tr250 – 1Tr340 Hỏi ông Thành 322/29 Thành Thái Saigon F

TIẾP THEO **A** TRANG 3

mà tất cả mọi việc đều phải được sự đồng ý của bọn đế quốc xã hội Liên Xô. Những nước đó không có quyền đặt ra chính sách đối ngoại mà không lệ thuộc vào Liên Xô, không có quyền thiết lập quan hệ ngoại giao và kinh tế với các nước khác một khi chưa được Liên Xô đồng ý.

Mục đích của bọn đế quốc xã hội Liên xô là muốn làm cho chính sách đối ngoại của các nước khác trở thành vật phụ thuộc ngoan ngoãn, cúi đầu vâng theo chính sách đối ngoại của Liên Xô, luôn luôn xảy ra tình trạng bão động và biến đổi.

Thế nhưng chủ quyền có hạn của các nước bị Liên Xô chi phối không những thể hiện trên chính sách đối ngoại mà còn tuẻ hiện trên chính sách đối nội của các nước đó, nghĩa là dựa theo khái niệm sô vanh của những tên đầu sỏ xét lại Liên Xô, chính sách đối nội của các nước đó phải được sự đồng ý của các tên đầu sỏ xét lại Liên Xô.

Theo thuyết chủ quyền có hạn kiểu đế quốc xã hội mà bọn thống trịLiên xô làm rùm beng, thậm chí các nước có chân trong hiệp ước Varsovie cũng không có quyền tự chủ xử lý lãnh thổ đất nước mình, nhưng bọn quân phiệt Liên Xô lại có quyền diễn tập quân sự với danh nghĩa trong phạm vi của hiệp ước Varsovie, đưa các lực lượng võ trang của chúng ra vào các nước đó không khác gì trên đất nước của chính bọn chúng vậy.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

trương sự yểm trợ tinh thần của Hội Phụ huynh Sinh viên du học.

— Ngoài ra, Hội Bảo Vệ Gia Đình Tử Sĩ cũng vừa lập một quyết nghị cực lực lên án CSBV xâm nhập khu Phi Quân Sự, vi phạm trắng trợn Hiệp Định Genève mà chính Bắc Việt đã ký kết, đồng thời kêu gọi Liên Hiệp Quốc và Quốc Gia Tự Do lên án sự xâm lăng của Bắc Việt và bắt Cộng Sản Bắc Việt phải rút khỏi lãnh thổ VNCH.

Hội Bảo vệ Gia đình Tử sĩ cũng kêu gọi các hội viên toàn quốc tích cực tham gia phong trào hậu phương yểm trợ tiền tuyến và xiết chặt hàng ngũ sau lưng Tổng Thống và Quốc hội để bẻ gãy mưu đồ xâm lược của CSBV.

2 tiểu đoàn NDTV Đà Nẵng tham chiến

—Lực Lượng Nhân dân Tự vệ thị xã Đà Nẵng đang thành lập hai Tiểu đoàn để ra vùng giới tuyến chiến đấu bên cạnh Quân lực VNCH và Địa Phương Quân để ngăn chận cuộc xâm lăng của Cộng sản Bắc Việt vượt qua vĩ tuyến 17.

Hai tiểu đoàn này gồm toàn những đoàn viên NDTV tình nguyện gia nhập đầy đủ vũ khí để sẵn sàng ra trận tuyến.

Kiều bào Ai Lao gửi máu về

— Hơn 2000 kiều bào ở Ai Lao đã tham dự đêm không ngủ từ 21g Chủ nhựt (9-4-72) đến 5 giờ sáng thứ Hai (10-4-72) tại Câu Lạc Bộ VN ở Vientiane để lên án cuộc xâm lăng của Cộng sản BắcViệt vượt qua khu phi quân sự và để hoan nghênh sự chiến đấu anh dũng của quân lực VNCH đã chận đứng cuộc tấn công này. Trong buổi họp mặt này, kiều bào đã quyên góp 300.000 kíp để uỷ lạo các chiến sĩ tiền tuyến. Ngoài ra, có hơn 100 người ghi tên hiến máu nhưng vì tới giờ giới nghiêm vào lúc 24giờ, nên chuyên viên của Hội Hồng Thập Tự Ai Lao chỉ có thể tiếp nhận máu của 15 người.

Số máu này được chừng 6 lít sẽ phân chia 2/3 cho chiến sĩ VNCH và 1/3 cho chiến sĩ Ai Lao.

Theo tin điện cho biết, ô. Nguyễn Thành Long Đệ 1 Tham Vụ Sứ Quán VNCH tại Ai Lao sẽ đem số tiền và máu do kiều bào hiến tặng về Saigon bằng máy bay HK-VN vào chiều thứ Tư 12-4-72.

Đại hạ giá Loa AR2AX AR4x.Sansui 7000. 5000XW. QX 6500. 4500. Pionneer SX 600. SX 2500. Kenwood 5150. Akai 365D. 280D. 220D.1810. Sony 730. 580. Teac 4070. 4010SL. Loa CS99A. 88A. 33A. SP 3500. 2500. Sony cattee 165. quay dĩa PL50 Teac 6010. Tất cả nguyên thùng, giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Sg.

TV Cuba 23 inches

Hình rõ như Ciné, bán 60 ngàn Hỏi 196Ter15A Trần quang Khải Sg

Băng nhạc Pháp

T.M.T. số 7
phát hành 1-4-72. Bán lẻ 2.400đ.

Teac 4010S hoàn hảo đổi Loa SC99A 88A SP35000. 3000 hoặc bán- Hỏi nhạc sống 84 đường Cống Quỳnh.

Loa AR-2AX CS99A. 88. 77-A. SP2000. S-15. BX-1200. AS-303. Ampli 5000-X. 5000-A. 4500. 2500. 8000. 5150. 9000. 1000-TW. Tape deck 200D. 220D. 365-D. M10. Sony 350. 5000-W. quay dĩa PL-6. Nivico TV. Sanyo 20'. Sharp 12'. Hỏi 33-B. Lý Thái Tổ, Saigon (khu phế binh, cách cây xăng Caltex ngã Bảy 100m).

T.V National 19in meublé có chân 55 ngàn và 16in, 12 in 94/14 Trần khắc Chân T.Đ.

Cần bán Teac 6010, 4010S Ampli Sansui 5000AW. Pioneer 1.500TD. Loa Sansui SP-2000 loại mới (140 watt). CS33. Tất cả bảo đảm toàn hảo. 3 Trần quí Cáp Saigon, Hỏi Bà Huệ.

Bán rẻ 1 TV Sanyo12 inch toàn hảo 25/3 Trần khắc Chân Tân định.

Địa chỉ mới Loa CS99-A. CS 88. AR 2 AX. S-15. BX-1200. AS303 Akai 365D. M10. 220D. 200D. 280 D-SS 5000w. Sony 350. 127. Teac 4010-SL. 4010S. A -110 Cass. đủ loại TV Motorola 20'. Sharp. 2 Sanyo 20 Ampli 5000X.5000A. SX 9000. 8000 1000 TW 2500. QR 4500.140 U. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu.(ông Tạ) hoặc 198/48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận-

PX. PX. PX.

Chuyên viên ưu tú xuất thân từ PX đã làm hài lòng quí khách xa gần trên 3 năm qua vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai, Teac, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, và TV Mỹ Nhựt (Có máy thử và cứu sống đèn hình từ 3 đến 25 in, đèn yếu làm mạnh lên như mới). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Quốc Toản Thâu Băng

351 (cũ) 665 Trần quốc Toản (CL)
Φ Nhận sang băng, chọn từng bài.
✠ Bán đủ loại Băng nhạc, Tiền chiến, Thời trang, Tân cổ, Cải lương và NQ.
ΘÂm thanh độc đáo.Giá rất bình dân.

T.T Thâu băng Sống

33-B, Lý thái Tổ, Saigon. (khu phế binh) nơi tập trung nhiều bande cải giá rẻ, kỹ thuật tinh vi, âm thanh trung thực.

KÍNH MỜI

Tiến - Phát T.V.

560 Trương minh Giảng Sg. ĐT : 40115. Cơ xưởng sửa chữa điện tử tín nhiệm, Chuyên sửa TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette. Máy mua ở PX có đủ đồ Origine thay thế sửa chữa có bảo đảm ba tháng. có chuyên viên sửa máy tại nhà.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Pháp đuổi một nhà ngoại giao Tiệp

Tại Ba Lê, một nhà ngoại giao Tiệp đã phải về nước vì bị chính phủ Pháp coi là «nhân vật bất hảo». Đó là viên đệ tam tham vụ phụ trách về các vấn đề Khoa học và Kỹ thuật tại sứ quán Tiệp tên Frantisek Korisko đã bị cảnh sát Pháp bắt quả tang phạm pháp khi y đi lượn tại công trường Champs Elysées và lén lút nhận một phong bì trong có những tài liệu tối mật liên quan đến công cuộc khảo cứu điện tử của Pháp.

Nga phản kháng Anh

Tại Mạc Tư Khoa, thông tấn xã Tass Nga xô hôm thứ Ba loan tin Nga xô đã phản kháng Anh quốc về những «hành động khiêu khích của các cơ quan đặc biệt và các nhà ngoại giao Anh đối với một số kiều dân Nga tại ngoại quốc».

Tiệp thanh trừng ký giả

Tại Prague, gần 40 phần trăm các nhà báo ở Tiệp Khắc đã bị sa thải. Số mới nhất của tờ Novins tức là cơ quan ngôn luận của đảng Cộng Sản dành cho các nhà báo cho biết rằng các ký giả và những người khác làm việc trong ngành phát thanh truyền hình và báo chí đã vi phạm qui chế báo chí. Họ đã bị loại ra khỏi hiệp hội các nhà báo trong một vụ thay đổi thẻ hội viên mới đây. Tờ báo kể trên không cho biết rõ vụ [illegible] xảy ra vào hồi nào.

Loa coral 1503 300W bán rẻ 300 Hai bà Trưng TĐịnh.

TV bán rẻ TV Sanyo 19 in meublé và 1 quay dĩa Garrad 40B (12). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1TV Denon 19in loa có cửa có chân, 1 Sharp 12in, Nec 16in có chân [illegible] thâu băng Lê văn Duyệt Sg khởi nghĩa địa Đô Thành hẻm Lộc Hưng 8/2 ngang hông nhà giây thép gió.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ SG.

Loa máy bán rẻ

Loa Pioneer CS99A (130), 88 (67) 77 (57), 33 (34). Ampli 1000TW (53) Kenwood 140 (39). Lafayette (190W (56). Marrant 22 (76.000). Akai 220D (97). Teac A20 (33). 2070 (79.000) Sansui 5000AW (76 000). Mời đến 85 Hùng Vương Cholon (sau hãng thuốc Mic, gần bến xe An Đông, bên đường rầy xe lửa).

Khách sành điệu

JVC Nivico gồm tape deck, Cassette deck turntable ampli Speakers. máy nhà nghề âm thanh rất nét. Mời ông đi 203 trả 195 ngàn lại thương lượng. Hay TC 580 5000X, Sony SS-2800 (chỉ thua loa Mỹ) 280 ngàn. Tất cả khui thùng, mới toanh Cần bán 1 trọn bộ, đã lỗ chút ít. Hỏi Ô. Thuận 3 Đô thành Nhân (sau tòa Tỉnh GĐ) ĐT/QĐ.32968.

TV AMPLI MAGNÉ

Cassette. Lãnh sửa bảo đảm do nhóm chuyên viên và cố vấn ngoại quốc tăng cường tại xưởng với đầy đủ đồ phụ tùng nguyên xứ. Lãnh sửa T.V. Ampli tại tư gia do chuyên viên PX đảm nhiệm, mở cửa cả ngày chủ nhật. Xưởng sửa chữa Điện tử MINH-ĐẠT. 184 Đinh tiên Hoàng Dakao—ĐT 25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Băng Nhạc T.M.T. Cáo lỗi

Băng nhạc T.M.T. số 7 bị tịnh thâu vì có một vài bản nhạc Sức Phạm Thượng Đế nên tạm ngừng phát hành trên thị trường băng nhựa và chúng tôi không chịu trách nhiệm về việc mua bán cũng như sang băng. Băng số 7 [illegible] được sửa đổi và chờ quyết định của bộ T.T. và tái phát hành nay mai.

Saigon 4/4/72

Băng nhạc thâu sẵn nhạc chọn từng bài [illegible] Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh-Phật. **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cường, TKC Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly.. **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sài Gòn

AKAI GX280D

GX220D, 365D, 1810SD, 1800SD, 1710W, Teac 2070, A110, Sony TC165, 730, 580, Loa CS99A 88A, 77A, 33A, Sansui SP30, SP2500, 3500, Coral BX1001, 1200 Deck Sansui 7000SD Ampli Marantz 22, 5000X, QR4500 6500, QX8000, SX9000, QS2500, QX6000, KR-6160 5150 và các loại Cassette Stéréo Mono. 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số cũ.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên và một bà giúp việc trong quán. Hỏi Quán Kim Hương số 9 chợ Đuổi Lê văn Duyệt Saigon.

Quán sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. Liên lạc Quán Phượng số 10 Vĩnh Viễn.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Saigon-Vũng Tàu không cần biết tiếng Anh cũng được. Có chỗ ăn ở và một bà Quản lý làm tại Vũng Tàu. Hỏi cô Kiên 44 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bar Đà Nẵng

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở. Xin liên lạc 71/73 nhà may Tân Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh bao ăn ở số 213 Lê quang Định GĐ lầu 1 từ 8h—12h và 15h—21h.

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều CĐV trẻ đẹp A-52 Trần quốc Toản/c Ngang hông trường đua.

Quán Ăn Mới

cần nhiều cô chiêu đãi duyên dáng Hoa hồng cao điều kiện dễ dàng không biết nghề được giúp đỡ. có nơi ăn ở. 425 Trần quý Cáp.

Quán TRANG TUYẾT NGÂN

Nơi nhậu lý tưởng đông khách cần gấp 2 cô chiêu đãi rành nghề lương tháng 5000đ và nhiều cô tập sự bán chia với chủ. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Cần gấp 10 cô chiêu đãi lương cao và 2 cô thâu ngân giỏi mới tập sự xin miễn tiếp. Hỏi Bà Jenny 236/3 Trương minh Ký Tân Sơn Nhất GiaĐịnh.

Quán Trang Thanh Thanh. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn Tri Phương).

C.Đ.V Bar đông khách tiền chia hằng tháng cao cần thêm nhiều C.Đ.V Nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus 142 Tự Do

Quán ăn đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Hương Đêm 113 Hồng Thập Tự Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán tủ lạnh Hitachi 120L. 521/123 Lê văn Duyệt Sg

Bán 1 máy lạnh. Fedders. thiệt tốt mới 90o/o một ngựa rưỡi điện 1 trăm 10. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT 92645.

Bán gấp một máy tiện tự động(Tour automatique) của Đức Quốc dùng sản xuất đồ điện khí Boulon và ốc từ 3 ly đến 25 ly máy chưa xài đủ phụ tùng. Hỏi 34 Phan văn Hùm Ngã Sáu Sg.

Tủ lạnh National Jetcycle xả đá tự động (sấy khô) 60 ngàn. Panasonic 120L màu xanh có đèn còn mới 50 ngàn Panasonic 70L 30 ngàn Hitachi 140L xả đá tự động 58 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Freezer Sub Zéro 5 ngăn đông lạnh tiện ướp thịt, la ve. Bloc, sơn mới, giá rẻ 100.000đ. 72 Huỳnh quang Tiên Sg

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn,sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống, điện.

Xin liên lạc : **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh
148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93687

Bán rẻ một máy lạnh 2 ngựa Air Master, điện 220 Volt nguyên thủy, 1 máy làm kem hiệu Yamakin 220V (6kg kem trong 12 phút) sẽ chỉ dẫn cách làm kem rất ít tốn kém. 186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Tủ lạnh Toshiba 140L (loại cao), Sanyo 75L và 158L, bán gấp, xe giao tận nhà. 847 Hậu Giang Cholon.

Hãng gạch bông THANH SƠN

Bán máy làm gạch bông cũ, mới, khuôn làm ống cống đúc đủ loại, đất tại Xa Cảng mới Phú Lâm và An Lạc. Tiếp tại số 142-144 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Flash Electronic

Lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình, phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán rẻ 2 máy ướp lạnh và phun nước rau má Stalin 1 máy 2 bình 40L, 1 máy 1 bình 20L điện 110V, 1 máy kem 1/2CV hiệu Sweden Soft Sever. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Sửa máy may

Sửa, bán đủ hiệu máy may, máy thêu và phụ tùng nguyên xứ. Bảo đảm. 651 Pétrus Ký Saigon.

Nhã Sơn Buôn bán, đổi, gởi máy lạnh từ 1 ngựa đến 3 ngựa. Có tủ lạnh 2 cửa 400L. Tủ đông lạnh 800L. Tất cả giá rẻ hơn mọi nơi. Mời đến số 134 Nguyễn huỳnh Đức Cholon. (gần chợ Hòa Bình).

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

TỦ LẠNH T.V. MÁY GIẶT

Tủ lạnh bếp Gaz TV, máy giặt, Sanyo National Hitachi giá rẻ nhứt, xe giao tận nhà, bảo đảm 1 năm. Xin tới Saigon điện lạnh 418-420 Trương minh Giảng ĐT : 40265.

Frigidaire 40 lít 2 cửa de Luxe xả đá tự động đủ phụ tùng sơn máy Origine, mới ít xài 1 tủ Général 280L 1 cửa. 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).

51.000đ tủ Hitachi 140L 65 ngàn tủ Sharp 106L mới tinh. 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Hotpoint 400 lít 2 cửa đặc biệt là xả đá tự động (Origine) như mới 1 máy lạnh 1 ngựa Weatherite. 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài TSN).

Pégasus máy vắt sổ và 1 máy may hiệu Pfaff 30. Hỏi số 235 Sư vạn Hạnh Cholon.

534 bán máy thêu Necchi 534 và Brother mới hoàn toàn tự động. Hỏi 142/117A Nguyễn Kim Sg.

Bán máy Sachs 25.000đ. 183/26 Trần quốc Toản Sg.

Thủy Động Cơ

dư dùng bán một bộ thủy động cơ Janmar hộp số direct (6LDFE) còn mới 95o/o do ô. Hân 448A Lý thái Tổ Saigon ĐT 50096.

Trung Tâm Sửa chữa hạ giá máy lạnh Tủ lạnh máy kem 410/50 Lê Văn Duyệt S.G ngang chợ Hòa Hưng (sơn sửa bảo đảm).

Cần mua máy đan len đủ hiệu thật mới chưa đan và phụ tùng của Nhật Bổn Xin hỏi nhà buôn Phước Thọ số 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Máy điếc hiệu National kiểu 72, bền đẹp. Hỏi 806 Trần hưng Đạo CL.

Bán máy in RONEO

hiệu Gertetner, còn mới nguyên. Hỏi 266B Nguyễn Tiểu La, Cholon (gần chợ Trần Quốc Toản).

18.500đ máy giặt Ylanco động cơ ngoại quốc mới nguyên giặt được nhiều đồ và mau sạch, 464 Lê v. Duyệt Shigon.

Bán gấp Tủ lạnh Hitachi 180L 60.000đ. Tủ lạnh Sanyo 100L 40.000đ. Television Sanyo 20 inch, mordern 72, chưa khui : 90.000đ. Television 19 inch, hoàn hảo : 45.000đ. Hỏi tại 169/6 Bùi Viện Saigon.

Friden Olivetti

Máy tính Cộng, Trừ, Nhân, Chia trong nháy máy. Dùng điện 110V và 220V. Kiểu mới nhất, Dư dùng muốn bán. Hỏi 273 Công Lý Saigon. trong giờ làm việc hoặc ĐT cho 95.978.

TỦ LẠNH RẺ

hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gas, Máy Giặt, Máy Kem, bán sỉ đủ hiệu, đủ cỡNhật Bổn giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn dình Chiểu Đ.T : 95.310.

Tủ lạnh nhỏ (50L) và tủ lạnh 120L bán giá phải chăng. Hỏi 245/1 Cách Mạng

58.000đ tủ lạnh Sanyo 158N mới toanh. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giadịnh.

Bán tủ lạnh Hotpoint 2 cửa, 400L. Bloc máy, sơn toàn hảo. Hỏi 12/13 Phan kế Bính Dakao ngoài giờ làm việc.

Autoclave

Bán máy khử trùng cỡ lớn và nhỏ (USA) Inox. Tiện dùng cho lab. hoặc Mỹ viện. Liên lạc 170 Công Lý Saigon.

Cần bán máy in lớn, hiệu Chang yang tốt nhất của Đài Loan. Hỏi 66 Nguyễn Hoàng Chợlớn hoặc 74 Bis Thiệu Trị Phú Nhuận.

Tủ lạnh Frigidaire 2 cửa 400L máy bloc, nước sơn toàn hảo (150). Số 32 Đào nguyên Phổ Cholon (456 đg Trần hoàng Quân quẹo mặt).

Cần bán 1 máy phun nước rau má 2 bình hiệu Jet spray. Số 15 Ký Con Saigon.

Bán rẻ. máy làm kem cây, cốc. 24/3 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Tủ Lạnh - Máy Giặt - Rẻ

Đủ hiệu : Sanyo, Hitachi, National, Toshiba... Lò Four Nhựt Ý. Tủ Kem. Giá hạ. Giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT : 95.671.

Máy cày hiệu Johaderen 3020. Khôg người sử dụng bán gấp giá rẻ. Xem tại 151A Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần bán gấp 1 máy in Pédal mới, 1 máy in Typo Wan-Yong mới và một máy in Typo Yoda 114 Nhựt. Xin hỏi tiệm giấy Vĩnh Xương. 30 Phan Phú Tiên CL.

Bán 1 tủ lạnh nhỏ Sanyo (25 ngàn) 1 bàn formica (2m,60m,8) 5 ngàn. Hỏi 108 Bùi thị Xuân Saigon.

Sửa tại tư gia

Tủ lạnh, Máy lạnh, Điện, Bếp Ga, Máy Giặt, Máy Ướp lạnh nhanh chóng bảo đảm. Giá rẻ và cung cấp đủ loại máy điều hòa. Gọi Kỹ Nghệ Lạnh. Đông Phương ĐT 96.969 xưởng 259B-539 Võ Tánh TSN.

TV-RADIO

Bán gấp 1 Tivi Sharp 23 inch 1 Tivi Nec 16inch 1 Tivi Sharp 19inch. 591 Trần quốc Toản Saigon.

Loa CS 77A, TC366 cần tiền bán rẻ. 220/198, Trương minh Giảng S.G.

Bán gấp 1 bộ Stéréo Sansui 5000A, SP.1500, Teac 4010S Auto Transfo, Headphone, có thùng và Catalogs. Hỏi 201/10 Võ Tánh nối dài Gia Định lối vào hồ tắm Đệ I.

Cần bán Ampli Pioneer (27) và 1 Ampli Kenwood (32) Hỏi 246/67 Trần quý Cáp Saigon.

Ampli 5000XW (87), 5000-AW (75), 1500TD (57), X200D (62), 150D (42), 355 (38), 250 (25), Mono 102 (17), CS99 (94), CS77A (80), AR4x (40), CS33 (30), Sonic 300 60W (35), Echo 202 (29). 15/6 Nguyễn Trãi.

Teac 4010S, 4010SL, Loa 99A, 88A, SP3000. Sansui 5000A đèn âm thanh nổi, đèn màu tím nhạc màu, bán rẻ. 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

28.000đ Sony 250, 78000 Ampli 5000AW (vỏ gỗ), 62.000 loa CS77 (tất cả thùng nguyên). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định).

Thính Phòng Ngân Thanh

TK 14/6 Nguyễn Cảnh Chân Saigon
(sau Bộ Lao Động)

Chuyên thâu nhạc cổ điển Tây phương do Nhạc trưởng Vũ Chân chủ trương. Khai trương ngày 15-4-72. Có sẵn nhạc mục biểu không.

37.000 nguyên thùng Cassette Panasonic AM/FM Stereo, National Phonograph AM/SW Stereo 9.000. Hỏi Ô. Từ 1 Bùi Chu (trong nhà thờ Huyện Sĩ).

Bán 1 Ampli Sansui 5000A và 1 Tape Deck Sony TC366 còn mới nguyên. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm (Saigon).

Teac 4010S, Ampli Sansui 5000 vỏ gỗ, Loa BX-1001, 24/3 HùngVương BìnhDương.

Đi lính bán 1 máy quay dĩa Nivico 2 loa rời, Automatic có FM và AM. Hỏi 111A Trương minh Ký (lầu).

60.000đ 1 Chaine nhạc gồm T.Deck, quay dĩa Ampli (AM FM), 2 Loa. Teac A.1500 (54), Ampli 5000AW (76), Ampli SX-1500TD (65), Echo 202W (Loa AR.4x (46). Mua bán đổi. 29 (phố 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Bán Ampli Pioneer SX6000 nguyên thùng. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SONY 730 - 4010SL

TC580D. Akai 220D. Ampli Fisher 800T. Sansui 5000X. QX8000. QS1. Loa AR3a CS99A. Cassette Scott 2550 (có Radio AM-FM). Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 220D, M9, M8, Teac 4010S, 1500W, Revox MK3, Panasonic 763, Sansui QS1, 5000A/W, 3000A, 1000A, Pioneer 9000, 990, 440, Kenwood 140X, Fisher 800T, Marantz 22, Cassette Teac A20, CS50D, Sony Car Stereo Nivico, Loa AR3a, SP3500, 2000, 1500, CS77, BX1000. Có bán băng MIMOSAS. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

052G Akai M10, M9, M8, Teac A1500, Sansui 1000A, Donon 2 loa CS33. TV Sharp 19in. (mua bán đổi bù). 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Bán 1 Tivi Denon 19'' 55 ngàn 1 lò gaz Ariston 4 Four quay gà tự động.Hỏi 66/15 DuyTân.

217 Nguyễn th. Thuật S.G

Hàng mới về, bán đủ loại T.V xài bình, điện đủ kiểu. Giá thật hạ. Bảo đảm một năm. Xe giao máy đến nhà và điều chỉnh—Mời đến : Tuyết Thái Bình 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Teac A.4010.S, Teac 1500, Teac 1200, Sony 355, Sony 366, Loa CS99 SS110, Ampli Sansui 5000A quay dĩa Garrard tự động bán gấp rẻ. Tại 166 HòaHưng (khám lớn).

T.V. Ampli Cassette bảo đảm 3 tháng Có chuyên viên đến sửa tại nhà. Radio TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo SG, cần 2 em học nghề.

Bán gấp Micro Shure 588 cho ca sĩ phòng trà — 1 TV Sony 9 inches sài pin và điện — 1 máy sấy tóc để bàn Slick — 1 máy hút bụi loại lớp. — 1 cặp loa Panasonic 15 Watt — 1 tủ lạnh Panasonic 53 lít loại vuông tất cả đều mới hỏi tại 611/16 Phan thanh Giản Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắc sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

ĐỘC ĐÁO AKAI 280D-SS

QR6500, 4500, QS500, Ampli Sansui 5000A. 5000XW. SX9000. 2500. Sony 580D. 730. Akai 365D. 220D, 1810. 1800SS, Teac 2070. A110. CS99A. 88A. 77A. 33A, SP3500 2500, SP30, Amplie Marantz 22, đủ loại Cassette, giá phải chăng. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

KIOSQUE 26

Chuyên sửa tại chỗ và đến tận nhà cho các loại máy Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex và TV Mỹ, Nhựt. Thâu sang đủ loại băng nhạc VN và NQ màu lẹ, kỹ thuật vững chắc, bảo đảm đúng tiêu chuẩn, phụ tùng đầy đủ nguyên thủy. Quán Bình Minh số 26 Nguyễn Huệ (Sg) hoặc 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat).

Ampli, TV hư

Gọi ngay ĐT:21.179. Hoặc đem lại Radio Hiệp Thương 186 Lê Lai Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Các loại máy : Ampli, thâu băng, Sansui, Pioneer, Marantz, Fisher, Scott, Akai, Sony, Teac v.v. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Bảo đảm 4 tháng.

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Bỗng, hắn nghe lưng áo bị thắt lại, người nào đó chụp hắn giữ cứng tiếp theo cái chụp đó, có tiếng công chúa cười, hỏi :— Ngươi có chạy khỏi ta không nè ?

Vi Tiểu Bảo còn biết làm gì hơn, đành quay đầu lại, cười khổ, đáp : — Công chúa đến phía kia trốn đi, đợi quan binh đi qua rồi, muốn nói gì hãy nói.

Công chúa lắc đầu, thốt : — Không đâu. Ta chỉ muốn theo với ngươi chung một chỗ thôi.

Nàng bò vào đám bắp, dựa mình vào Vi Tiểu Bảo. Cả 2 trốn chưa kín đáo lắm, chợt nghe tiếng chân người. Rồi âm thinh của Tăng Nhu vang lên : — Vi tướng công ! Vi tướng công !

Vi Tiểu Bảo thò đầu ra xem, thấy Tăng Nhu và Mộc Kiếm Bình sánh vai nhau chạy tới. Hắn đáp :— Tôi ở đây nè. hãy chạy gấp lại đây mà trốn.

Hai nàng vâng lời, chui vào đám bắp.

Bốn người núp trong đó, cây lá dày bịt, liệu tưởng quan binh khó thể phát hiện. Họ yên tâm phần nào.

Không lâu lắm, một đội kỵ binh chạy tới. Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ : — Ngày trước, ta cùng A Kha, sư thái và cái thằng nhỏ thúi Trịnh Khắc Sảng cũng bốn người, cùng ẩn trong đám lúa mạch. A, giả như bên cạnh ta không phải là nàng công chúa cay nghiệt, mà lại là A. Kha, thì khoái chết ta được lắm ! Cái con nhỏ A Kha chẳng biết hiện giờ nó ở đâu, ta nghĩ phần nhiều nó đã trở thành vợ của Trịnh khắc Sảng rồi.

Bỗng, hắn nghe từ trên đường, có tiếng hô hết truyền lịnh rồi một đội kỵ binh dừng lại, tiếng chân ngựa xà quần vang lốp cốp, hướng về phía hắn trốn mà đi tới.

Công chúa kinh hãi thốt : —Chúng thấy bọn ta rồi.

Vi Tiểu Bảo đáp : — Chúng không thấy đâu. Công chúa đừng lên tiếng.

Công Chúa tiếp :— Làm sao ngươi biết được là chúng không thấy ? Chứ chúng chẳng đi về phía này đó sao ?

Bỗng có người cao giọng gọi :— Ngựa của phản tặc đều ngã tại đây, nhất định là chúng không đi xa. Tất cả hãy lục soát kỹ lưỡng !

Triệu Lương Đống giữ tròn nghĩa khí

Công chúa thầm nghĩ :— Thì ra là thế ! Mấy con ngựa chết đó hại người hết sức !

Nàng vươn tay, nắm chặt bàn tay tả của Vi Tiểu Bảo.

Tại vùng Liêu Đông, Quan Ngoại, đất rộng, người thưa, ruộng rẫy phì nhiêu, người ta trồng bắp hàng trăm hàng ngàn mẫu, nhìn mút mắt vẫn còn thấy bắp, bắp lại cao cho nên người địa phương mới có cái câu : thanh sa trướng khởi, ai trốn trong đó thì kẻ khác đừng hòng tìm gặp.

Nhưng, quanh vùng phụ cận kinh thành, dù người ta có trồng bắp, thì những đám bắp đó rất thông thường, cây trái lưa thưa, rẫy bái lại không lớn rộng cho lắm.

Đám bắp mà bọn Vi Tiểu Bảo bốn người ẩn trốn trong đó, chiếm một diện tích độ hai ba mươi mẫu thôi, đại đội quan binh quần một địa diện như vậy tìm người, thì trong thoáng mắt, người ắt phải bị bắt gặp ngay.

Quan binh càng phút càng tiến gần. Vi Tiểu Bảo thấp giọng thốt :— Chúng ta hãy chạy vào gian nhà kia !

Hắn nắm áo Mộc Kiếm Bình, lôi nàng đi trước, về phía hai gian nhà đó. Hai nàng kia theo sau liền.

Qua khỏi lớp rào tre, họ mở cửa nhà, nhà vắng vẻ, không người, trong nhà chất chứa rất nhiều nông cụ. Vi Tiểu Bảo bước tới, với tay lấy mấy chiếc áo so tang, trao cho mỗi nàng một chiếc, bảo : — Mặc vào gấp đi !

Hắn cũng mặc một chiếc, rồi lấy nón tre đội lên đầu, cầm luôn một chiếc cuốc, đoạn ngồi xuống một góc nhà.

Công chúa cười, thốt :— Chúng ta đồng làm thôn dân, cũng vui chứ ! Mộc Kiếm Bình hứ 1 tiếng, nhỏ giọng bảo : — Đến rồi.

Cửa mở kêu 1 tiếng bình, bảy tám tên quan binh tiến vào. Vi Tiểu Bảo vội quay đầu về hướng khác, không dám nhìn thẳng chúng. Một lúc sau, có người cao giọng thốt : — Ở đây không có ai hết, nông dân đã ra đồng trồng trọt hết rồi.

Vi Tiểu Bảo nghe âm thinh rất quen, khẽ nghiêng mặt nhìn lên xem, nhận ra chính là Triệu Lương Đống, bất giác vừa kinh hãi vừa mừng rỡ.

Một tên quan binh thốt : — Tổng binh đại nhân ! Bốn người này...

Triệu Lương Đống hét : — Tất cả hãy ra ngoài kia đi, để một mình ta lục soát. Cái nhà nhỏ xíu như thế này, con mẹ nó các ngươi ùn ùn kéo vào đông quá thì làm sao có chỗ mà day trở chứ ?

Bọn quân sĩ vâng lời, cùng kéo nhau ra ngoài. Triệu Lương Đống lại kêu to : — Ở đây không có ai hết mà ! phải rồi.

Y đi sâu vào trong một phút, nhìn tả, nhìn hữu, rồi không một tiếng ý, sững sờ một lúc, lại trở ra, bước đến gần Vi Tiểu Bảo, thò tay vào mình lấy một đỉnh vàng, ba đỉnh bạc, bỏ nhẹ cạnh chân Vi Tiểu Bảo, cuối cùng cao giọng thốt :

— Thì ra cái bọn đó chạy về hướng Bắc mà ! Bọn chúng biết hoàng thượng phẫn nộ, nếu chúng để bị bắt thì chắc chắn là đầu phải rụng, cho nên cố chạy thật xa, càng xa càng hay. Lần này ta khó mà bắt được chúng.

Y cúi mình xuống, đang hai tay ôm Vi Tiểu Bảo, lắc lắc mấy cái đoạn quay mình bước ra cửa hét lên:

— Phản tặc chạy về hướng Bắc, chúng ta đuổi theo gấp !

Vi Tiểu Bảo buông tiếng thở dài nghĩ thầm :

— Triệu tổng binh đối với ta thật là có nghĩa khí. Nếu sự tình bị bại lộ, thì cái đầu của y khó giữ dính nơi cổ !

Tiếng chân ngựa vang lên rầm rập, đội quân binh theo hướng Bắc chạy đi.

Công chúa thốt :— Cái vị tổng binh đó rõ ràng là có thấy chúng ta, tại sao lại nói...a ! Hắn lại còn tặng ngươi vàng, bạc, thì ra y là bằng hữu của ngươi !

Vi Tiểu Bảo bảo :— Chúng ta do cửa hậu thoát đi !

Hắn cất vàng và bạc vào mình xong, bước về phía hậu.

Hắn vừa bước vào phần trong, bỗng thấy bảy tám người đang ngồi trên nền. Bất giác, hắn kêu lên một tiếng kinh hãi, quay mình toan chạy, nhưng hắn chưa nhấc chân, ót hắn bị bóp mạnh, người nào đó nắm hắn giữ lại. Người đó lạnh lùng thốt :— Chạy trốn thoát không nào ?

Người đó, chính là Hồng giáo chủ, còn tám người kia là Hồng phu nhân, Oải tôn giả, Lục cao Hiên, Thanh Long sứ Hứa Tuyết Đình, Xích long sứ Vô Căn đạo nhân, Hắc long-sứ Trương đạm Nguyệt, Huỳnh long sứ Trần Bá Cương, ngoài ra còn có một thiếu nữ là Phương Di.

Thế là đám nhân vật đầu não của Thần Long giáo đều tụ tập đủ số tại đây. Công chúa nổi giận nạt : Ngươi nắm hắn để làm cái gì hả ?

Nàng tung chân đá một đá, vào mình Hồng giáo chủ. Hồng giáo chủ khẽ xuôi bàn tay tả xuống ngón giữa điểm ngay lưng bàn chân nàng.

Công chúa kêu ó lên một tiếng, đau quá chịu không nổi, ngã xuống.

Vi Tiểu Bảo bị nhấc bổng, thân thể lửng lơ trên không, kêu lên :

— Giáo chủ cùng phu nhân tiên phúc vĩnh hưởng, thọ dữ thiên tề. Đệ tử là Vi Tiểu Bảo xin tham kiến.

Hồng giáo chủ cười lạnh, đáp :— Ngươi cũng còn nhớ câu đó !

Vi Tiểu Bảo tiếp : — Câu đó, giờ khắc nào đệ tử cũng nhớ nằm lòng, sáng sớm thức dậy là đọc qua, rửa mặt mày là đọc qua, ăn điểm tâm là đọc qua, ăn cơm trưa là đọc qua, ăn cơm chiều cũng thế, tối đi ngủ cũng thế, từ đó đến ngày nay, không hề thiếu sót một lần.

(Còn tiếp)

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

cũng sẽ được trao cho VN trong 1 tương lai gần đây.

Trên lãnh thổ KPC lúc 10g40, 1 lực lượng địch không rõ quân số pháo kích 600 quả đạn hỏa tiễn và súng cối vào vị trí của các thành phần Kỵ binh và BĐQ đồng thời tấn công các vị trí nói trên tại Pompong Trach thuộc Nam bộ Kampuchea. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Trận đánh kéo dài đến 13g05 cùng ngày. Kết quả có 251 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 3 ổ súng đại tiên phòng không bị phá hủy và 2 súng hỏa tiễn B40 bị tịch thu. Phía bạn có 7 tử thương và 29 bị thương

---

I TIẾP THEO TRANG 1

Bị vặn hỏi lý do đình hoãn, Fukuda không đồng ý với tin cho rằng Kissinger mắc đối phó với tình hình kịch biến ở Việt Nam nên phải tạm hoãn chuyến đi. Tuy vậy Fukuda nghĩ rằng Kissinger sẽ sang Đông Kinh khi nào tình hình VN đã ổn định và trước khi Nixon lên đường đi phó hội ở MạctưKhoa

Trong khi đó, Đô Đốc Thomas Moorer, Chủ tịch ủy ban tham mưu hỗn hợp Hoakỳ đã mở một cuộc điều trần trước ủy ban Quân VụHạ Viện Mỹ. ĐĐ Moorer tuyên bố rằng chiến trường VN đã được ổn định trong 48 giờ qua, tuy nhiên Hoa Kỳ vẫn tiếp tục tăng cường yểm trợ bằng không và hỏa lực cho quân đội VNCH

ĐĐ Moorer tuyên bố : «Quân lực VNCH đã chiến đấu tuyệt diệu dù không có sự yểm trợ đầy đủ bằng không quân của Hoa Kỳ do thời tiết xấu gây ra».

Đô Đốc tuyên bố ông không bình luận chiến lược của Mỹ ở ĐD nhưng ông nói Hoa Kỳ «dành quyền hành động rộng rãi». ĐĐ Moorer cũng minh xác rằng không hề có việc bộ binh Mỹ trở lại tham chiến ở VN.

Sau khi nghe ĐĐ Moorer điều trần, 1 số nhân viên ủy ban Quân Vụ Hạ Viện đã họp riêng với ĐĐ Moorer. Sau phiên họp, số nhân viên này đi đến kết luận rằng khi thời tiết trở lại tốt thì lợi thế chiến cuộc chắc chắn sẽ nghiêng về phía có lợi cho quân đội VNCH. Ô. Herdern, Chủ tịch UB Quân Vụ Hạ Viện Mỹ tuyên bố với ký giả sau cuộc điều trần và gặp gỡ này rằng : « Chúng ta sẽ sử dụng hỏa lực mạnh mẽ hơn nữa để yểm trợ cho quân lực Việt Nam Cộng Hòa bẻ gãy cuộc tấn công của Cộng quân BV khi thời tiết trở lại tốt».

DB Herdert nói tiếp : «Sự yểm trợ đó sẽ giúp cho VNCH đoạt thắng lợi trong cuộc chiến đấu bảo vệ đất nước và giúp cho CSBV tăng thêm ý muốn thương thuyết nghiêm chỉnh để chấm dứt cuộc chiến tranh đẫm máu kéo dài hiện nay».

TV Mỹ bác bỏ dự thảo tuyên chiến với CSBV

SAIGON 12-4.— Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ VOA trong chương trình Việt ngữ nghe được hồi 6 giờ sáng nay ở Saigon loan báo nguyên văn như sau :

«Thượng Viện Hoakỳ đã từ khước thông qua một bản tuyên chiến với BV bằng một cuộc đầu phiếu 78 chống 7. Cuộc đầu phiếu này đã chấm dứt việc cứu xét vấn đề tuyên chiến.

«Thượng viện cũng đã từ khước triển hạn hành động về một dự luật có hạn chế quyền tuyên chiến của Tổng thống nếu không có sự chấp thuận của Thượng viện».

Các bản tin viễn ký điện đi từ Hoa thịnh Đốn tiếp nhận ở Saigon hồi 12 giờ trưa nay vẫn chưa đăng tải tin trên. Các cơ quan thông tấn Mỹ ở Saigon được hỏi về tin này đều lắc đầu không biết.

Theo AP, xế chiều hôm qua, mặc dầu lãnh tụ khối Dân chủ Mike Mansfield tin tưởng dự luật giới hạn quyền tiến hành chiến tranh với ngoại bang của Tổng thống Mỹ sẽ được 4/5 nghị sĩ chấp thuận, Thượng viện đã thông qua kiến nghị do NS Roman Hurska đòi chuyển dự luật trên sang ủy ban Tư pháp TV cứu xét tính chất hợp hiến của dự luật trong vòng 45 ngày trước khi đem ra biểu quyết trước TV.

Tặng bạn ngoại quốc, chơi tranh hoặc hình

Họa - Khắc trên ván ép

theo nghệ thuật cổ truyền VN

- Tinh vi, sống động, độc đáo, đẹp gấp 10 lần tranh vẽ, trên lụa trên giấy.
- Khắc hình (của bạn) giống, đẹp, linh động hơn hình chụp.
- Cam đoan cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được.
- Bán giá rất rẻ để giới thiệu ngành nghệ thuật mới.

Tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).** Chúng tôi còn nhiều thứ hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên tuần báo MÀN ẢNH.

Đọc và cổ động Chính Luận

THUỐC

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : Nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt thúi, có thịt dư. Ông **ĐỖ NAM 146** *Võ Tánh Saigon.*

PHAN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

RỬA XE bằng NƯỚC NÓNG và MÁY TỰ ĐỘNG

NHẬN RỬA : — Xe gắn máy 2 bánh — Xe Lam 3 bánh — Xe Du lịch đủ loại — Xe hàng và xe đò đủ cỡ

— Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng và giá hạ.

— Có bán đủ loại xăng nhớt và dầu hỏa.

— Thường và đặc biệt

— Phẩm chất bảo đảm.

Trạm xăng SHELL ĐẠI - ĐỒNG

góc đường Trần Hưng Đạo và Nguyễn Biểu (ngang Kỹ Thương Ngân Hàng) ĐT 51.906 CHOLON

Mui Nệm Xe Hơi

Kèo, ghế, nệm cho các loại xe và chiếc mui Pha-Lê cho xe LAĐA LAT toàn bằng Mica trong sáng, nhẹ nhàng, bền; an toàn như mui Tole Giá thật quảng cáo. VĨNH-GIANG 74-76 Phạm-Hồng-Thái Ngã sáu Đ.T 21.486. CÔNG-BÌNH 94 Lý-Thái-Tổ SAIGON.

1.500đ

KÍNH THUỐC. CẬN — VIỄN — LÃO

Kính Mát Thời Trang Đẹp và Tốt

Bán tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn (Phía trong hành lang 136) cửa Bắc chợ Bến thành Saigon. Đ.T. : 93.728.

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI

VĂN PHÒNG : 99 Phạm Đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao)

Điện Thoại : 25.710.

Thuốc viên

Circanetten

Chận đứng Bệnh Trĩ

Dược phẩm nhập cảng từ Đức Quốc.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BIOCORTIN

Mụn trứng cá - Mụn ở mặt

Thuốc thoa

BIOCORTIN

Trị các chứng bịnh ngoài da có viêm nhiễm : — Mụn ở mặt — Trứng cá — Mụn nhọt, chốc lở — Phong ngừa. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 124 BYT/QCDP/12-71.

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Thuốc viên **LINDAL** trị : CẢM CÚM ĐAU NHỨC

KÉM ĂN KÉM NGỦ Siro **Di-actin**

trị MỀ ĐAY PHONG NGỨA HEN SUYỄN

làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN

có bán tại nhà thuốc tây

TẠI SAO

ông kém hạnh phúc, bị tảo dấy hoặc bất lực v.v... Tất cả những chuyện thầm kín của ông, ông hãy kể số tỉ mỉ, đừng mặc cảm mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan sẽ hồi xuân như hồi trai tráng. Viết thư hỏi cụ Quyền 53 Dạ Nam cầu chữ Y Sg (qua cầu quẹo trái 50m) nhớ kèm 30 đồng sẽ nhận được ngay 1 phương pháp kỳ diệu hơn 60 năm nghiên cứu của Đại Đức Nhật. (Tiếp khách cả ngày).

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng,

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu

CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ

19 M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Sirop **PULMOCAMPHRE** Donaphia

Trị các chứng ho NGƯỜI LỚN CON NÍT

HO — SUYỄN — CẢM — ĐÀM — DAI DẲNG

CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ— Phòng ngừa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn

71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CẦN NGƯỜI

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 1 chị nấu ăn Nam rành.(nhà ít người). Lương (4000đ) 219 Tự Đức Saigon.

Cần Nữ Dược Sĩ để hợp tác mở dược phòng. Xin liên lạc cô Liên Trung Tâm HTX. Giảng đường E 255 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Cần một cô dỡ hương thôn rành việc để làm tại nhà Bảo Sanh. Hỏi 329C Minh Phụng từ 15g30 đến 17g30.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc thạo lanh lẹ trả lương hậu. Hỏi 234 Trương minh Ký Gia Định.

Lương trọng hậu Cần gấp Hai thợ sửa TiVi giỏi, nhiều kinh nghiệm. Hỏi 108 Tổng Đốc Phương Chợlớn, Thương Lượng.

Cần thợ sửa xe gắn máy và thợ tiện rành nghề, lương tháng hoặc làm chia số 5 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Thơ ký cần 1 người có trình độ Tú Tài giỏi Pháp Văn biết đánh máy làm việc cho nhà in. Có xe gắn máy càng tốt lương hậu. Hỏi 6A Lê quí Đôn Sg. (góc Phan đình Phùng. L.Q.Đôn).

Cần 6 cô trẻ đẹp để trình diễn thời trang giúp hội phước thiện. Hỏi nhà RoSa 125 Nguyễn Du Đ.T. 92961.

Garage Lộc Thành Cần thợ Đồng và Sơn thật giỏi. 64B Hùng Vương ChợLớn.

Cần 1 thợ sửa tủ lạnh,máy điều hòa. Lớn tuổi Hỏi 170 Lý Thái Tổ Saigòn.

Cần gấp thợ Hớt Tóc giỏi Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Cần người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi Bà Minh số 109 Lô A Lầu 1 Chung cư Ấn Quang

Cần nữ thư ký và bán hàng nhận học Thợ may 244D Trần Hưng Đạo.

Bán Thuốc Tây rành nghề (nữ) cần tìm chỗ làm tại quận 5,6,7,8, và 10 lương tháng 10.000đ. Hỏi tại số 1.225/6A Phạm Thế Hiển Q.8.

Cận 1 Người đàn bà làm việc trong quán ăn và 1 người bồi bàn thật rành nghề. Hỏi 10 Trương quốc Dung quán Nam Long (Cách Mạng).

Nhà hàng mới khai trương cần nhiều cô trẻ đẹp chạy bàn lương 8.000đ bao ăn Biết chút Anh Văn. Hỏi Nhà hàng Tiên Cảnh 131 Nguyễn Du Saigon.

Cần 1 cai cắt đồ đầm lương hậu hỏi nhà may Châu Đ.T. 41.379. 369 bis Trương minh Giảng

Cần nhiều người giúp việc nhà lương cao 145 Đề Thám Saigon.

Cần một cô bán hàng trẻ, lịch thiệp lanh lợi. Hỏi ông Du, Saigon kỹ nghệ điện lạnh, số 66B Công Lý Saigon (vào buổi sáng)

Cần em gái 14-15t giữ em lương 4000đ có cho tiền ăn sáng, ăn ở nhà chủ. Hỏi Ô.Ngữ 12bis Chi Lăng GĐ.

Cần người giúp việc nhà nấu ăn giữ em. Hỏi 1/2 Triệu Đà Cho lon Sau cây xăng Triệu Đà Trần Hoàng Hoàng ChoLon.

Cần Tuyển gấp 2 thư ký văn phòng thạo dịch vụ xuất nhập cảng biết Anh Văn. Nam ứng viên phải hợp lệ quân dịch, lý lịch và kèm 1 ảnh thư cho : P.O Box 372 Saigon.

Cần tuyển Đốc Công và chuyên viên bốc dỡ hàng tại bến tàu Tài-Công, thợ máy tàu, thợ máy, thợ điện xe hơi, xe xúc Cần trục. Hỏi hãng Thành Xương 29 Yên Đổ Saigon.

XÍ NGHIỆP PHÁP CẦN 1 tài xế văn phòng giám đốc biết tiếng Pháp 1 Chef de Quart ngành Lò Lửa chạy dầu cặn. Hỏi Hãng rượu Bình Tây 406 Lê quang Liêm Cholon.

Cần 2 vũ sư trên 30 tuổi, kinh nghiệm, Cao 1m,60 trở lên nặng 55 ký trở xuống. Để dạy vào buổi sáng. Không thành thạo miễn đến. Hỏi 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

Cần 1 Chị Bếp người Nam, nấu ăn Tây, Việt bao giặt ủi, 1 Chị giữ em (đã đi học 1 buổi) bao làm công việc nhà, nhà ít người, lương cao. Hỏi số 8. Lý Thành Nguyên Chợ Lớn (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam) để chỉ dẫn.

Cần Thợ May quần áo bán chợ may sửa quần áo nhà binh có máy hoặc không hỏi nhà may số 221/44i-45i Nguyễn Kim, 294 Bến Phú Lâm 15 đường 19 Bến Phạm thế Hiển. Cần 2 em trai 15 tuổi siêng năng khoẻ mạnh việc có người giới thiệu cho ở lại.

Cần 1 người thợ biết sơn và sửa xe gắn máy rành nghề. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long Saigon.

Cần gấp một sinh viên đại học Sư Phạm có khả năng Anh ngữ để kèm trẻ tại tư gia. Hỏi số 19 đường 46 Cholon.

Quán Việt Nam đông khách cần nhiều chiêu đãi duyên dáng lịch sự lương hậu, bao ăn ở hỏi quán Thanh Thủy 224 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Cần tìm nữ thư ký đứng tuổi, đánh máy giỏi, biết khá Anh văn và chút ít Pháp văn đã làm việc qua các nhà buôn, có chứng chỉ tốt, biết tự điều khiển công việc lấy. Xin viết thơ bằng Anh Văn kèm ảnh lại Hộp thơ số 1581 Saigon.

Pharmacie Phương Nam cần gấp một cô bán thuốc tây ở An Giang khá ái và kinh nghiệm. Hỏi 133 Phạm Hồng Thái GiaĐịnh.

Cần một nam một nữ có xe đạp hoặc xe gắn máy, biết rành đường Saigon, để đi giao báo dài hạn hằng ngày. Hỏi Ô. Nghĩa, 57 Phát Diệm Saigon.

Cần nữ giáo viên có kinh nghiệm kèm trẻ em bậc Tiểu học tại tư gia buổi chiều hay tối hỏi 125A Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà, lớn tuổi, Kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 53 Nguyễn thiệnThuật Sg.

Cần gấp Thầy Cò biết rành tiếng Pháp. Làm đơn gởi đến AIP 41 Mạc đỉnh Chi Saigon kèm theo lý lịch và ảnh.

Viện bào chế cần trình dược viên. Xin đến 601 Lê văn Duyệt Saigon mỗi sáng từ 9 giờ.

Cần Nam Thư Ký đánh máy chữ kh ảsinh ngữ. lương 10.000đ. Hỏi 170 Võ Tánh Sg.

Cần gấp 1 tài xế du lịch lớn tuổi Hỏi 448 Võ di Nguy P.N.

Cần một người bếp biết nấu các món nhậu quán Mandarin. Hỏi 65 Đỗ Quang Đẩu từ 12g trưa đến 6g chiều.

Cần chiêu đãi quán ăn Thảo Trang 164 Cống Quỳnh Saigon có trả lương và một em bồi bàn.

Cần 1 bà người Nam lớn tuổi trình độ trung học, biết Anh văn, không bị gia đình ràng buộc, để cai quản một cơ sở thương mãi, 1 Điện Thoại viên thông thạo Anh ngữ, không nhận người mới tập sự, 1 Em trai từ 14 đến 16 tuổi để làm công việc lặt vặt ban đêm. Viết cho ĐHCT hộp thơ 554, kèm theo tờ kê khai lý lịch.

Cần 2 bà làm việc nhà ăn ở tại nhà chủ 6.000 1 tháng 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp Thợ ráp áo đầm thợ may áo tắm phụ nữ hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Sg.

Cần nữ Quản lý làm tại Vũng Tàu hay Saigon, lương cao, có điều kiện, phụ trách về nhà cửa. Hỏi cô Yến hay Xuyến HH/Đ/Ốc 282 Cống Quỳnh Sg.

LINH TINH

Minh Tân gà Pilch Hubbard Mỹ về hàng tuần. Hỏi 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con Pilch Mỹ Rặt giống, ấp bằng máy điện tự động để nuôi mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Gà con ! Gà con ! THANH TÂM Nơi bán gà có uy tín và lâu nhất nước. Bán đủ các loại gà nuôi thịt Pilch, Hubbard nuôi đẻ Bad Cock, Welp, Brown-Nick, dầu trong lúc khan hiếm nhất vẫn không thiếu gà. Giá phải chăng. Xin quý vị đến ngay 258 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT : 99.807.

LÀM GIẤY XUẤT NGOẠI miễn phí cho các cô có chồng đã về Mỹ rồi. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Bureau ghế xoay, tủ hồ sơ USA mới nguyên giá rẻ. Tr. 31A Võ di Nguy PN.

Bán rẻ một bộ trống Pearl, còn mới. 11 đường Mai Khôi (chợ Ông Tạ) gặp Hiếu.

Organ Yamaha model L-20B còn thùng mới nguyên 47.000đ. Hỏi cô Liên 24B Cách Mạng. Tél 24.937 giờ làm việc.

Tủ hồ sơ, bureau, ghế xoay nguyên thủy do hãng Mỹ dẹp sở. Bán giá đặc biệt tại 53 (54 cũ) Nguyễn Huệ, GiaĐịnh tiếp khách từ 12giờ trưa tới 21giờ.

Bán 3 tủ bày hàng, mỗi cái dài 1m,8 cao 2m, kính dầy 5 ly. Hỏi quán Vạn Thắng, số 29 Lê Lợi, Saigon. (đối diện nhà sách Khai Trí).

NHÀ MAY PHƯƠNG

Chuyên may áo dài Raglan và đồ đầm nhiều kiểu hợp thời trang. Nhận dạy cắt may riêng từng học viên. Ghi tên tại 179 đường Cô Bắc Saigon (giữa Huỳnh quang Tiên và Nguyễn khắc Nhu).

Xin thông báo quý khách rõ **NHÀ MAY Phương - Mỹ (THẨM MỸ cũ)**

May áo dài tay Raplan, áo đầm, áo kiểu, quần Cigare TRƯỚC Ở số 674. Phan đình Phùng (Bàn Cờ) NAY ĐÃ DỜI VỀ : Số 15 Lô 65 Hẻm Huệ Quang đầu đường Vườn Chuối, Phan đình Phùng Saigon.

CƠM THÁNG

ăn và ở 7.000đ ăn không chẳng ở 6.500đ. Do 270/11 Lê Thánh Tôn Saigon.

HIỆU KHẮC DẤU

BIÊN THÀNH

Khắc dấu : Đồng, Gỗ và Cao su việc làm mau lẹ. Trước Ty CSQG BH 86 Quốc Lộ I Biên Hòa.

Bán sắt sắt chữ U để làm cửa sắt, sắt chữ V để làm giường sắt bán sỉ và lẻ giá thật rẻ. Xin hỏi 386 đg NguyễnTrãi Tân Nghệ Tân.

Các bạn gái thân mến

một số ngoại-kiều đứng đắn, học thức, có địa vị và thành-thật, muốn quen biết phụ nữ V.N. để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Cần đứng đắn và thành thật. Xin hỏi Mai-Lan Đ.T. 23637.

NHÀ IN BBC

Thiệp cưới BBC đã được nổi tiếng từ lâu là thanh cao, trang nhã lịch sự và ý nhị, vì in sắc nét, đẹp tinh, Văn phạm đúng và Kỹ thuật khéo. Tới in Thiệp cưới **tại nhà In BBC số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3** là quí vị sẽ hoàn toàn vừa ý mỗi khi nhìn lại tấm Thiệp cưới BBC. Nhất là quí vị sẽ gặp được cảm tình nồng hậu của họ hàng bè bạn, khi họ nhận được tấm thiệp cưới BBC tinh vi khéo, đẹp này. **Cần gấp 3giờ lấy hàng.** Nhận in đủ loại giấy tờ, sổ sách Anh, Pháp Việt cho Công, Tư, Sở bằng nguyên lực tốt, máy tối tân và giá sổ.

Transéclair

Gởi Bagages đi Pháp 150, Lý Thái Tổ Tél. 93.059.

NHÀ SẢN XUẤT nút nhôm ở xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh Xóm Chùa Tân Định vào khu nhà thờ hỏi thăm nhà sản xuất nút nhôm, có sản xuất đủ cả thứ nút khuôn dóng bằng đồng máy ép bằng thép nhà xuất san có bán hạ giá.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Liên lạc NBG Tour 60 Võ Tánh Sg.

Bán 2 Tàu đánh cá Nhật Bổn luôn 5 bộ lưới đã cào. Ngư cụ tối tân : Radar, máy tầm ngư Viễn Tuyến đang hoạt động lợi tức cao. Hỏi 48 Phát Diệm Saigòn. ĐT 97.870.

Ruộng muối *bán đang khai thác tại Bạc Liêu. Hỏi Ô. Trí Tín nghĩa Ngân Hàng 50 Bến Chương Dương Sg.*

Sửa sắc đẹp như đi Nhật bổn

Viện giải phẫu thẩm mỹ TOKYO PASTEUR

146C Pasteur Saigon gần Lê Lợi do các Bác sĩ học Nhật mới về, sửa mũi dọc dừa, mắt bồ câu 2 mí, Môi trái tim cười duyên dáng, Má núm đồng tiền, căng da mặt khỏi nhăn nheo, trẻ lại 25 tuổi, Bụng lớn làm nhỏ lại con gái.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrew 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại v.v...Công việc cần mật, sẵn tình, mau chóng

Bảng hiệu quảng cáo điện

Plastic Acryl

— Đẹp lộng lẫy.

— Sáng bóng.

— Bền bỉ, không phai màu.

— Giá rẻ.

— Do chuyên viên Đại Hàn lành nghề đảm nhiệm.

— Bảo đảm công việc hoàn hảo mau nóng.

— Xin mời tới **HÃNG XUÂN CẢNH, 362 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON,** quý vị sẽ được hài lòng như ý muốn.

— Nhận đến tại chỗ để thực hiện mọi dịch vụ.

— Đ.T : 93.853

Dè xe Honda 69-1-71 Bằng Inoxydable. Đẹp. Bền Rẻ. Giá sỉ 6500đ. Giá lẻ 6.800đ. TPH Phước Nguyên 223 đường Lục Tỉnh Cholon.

Tủ cũ bán rẻ. Nhà may Mỹ Nữ Ông Tạ 250 Phạm hồng Thái

RONÉO PHÁT - DIỆM

(591 Trần quốc Toản Saigon)

Chuyên in Ronéo đánh máy các tài liệu Giáo khoa. In Cours cho các phân khoa ĐH. Thành thạo về luận án Y khoa (Thèse) sao các biên bản Hiệp hội. Đã tự viên xuất sắc giỏi ngoại ngữ giá đặc biệt cho GS. SV và HS.

Tennis vợt Wilson sắt bán. 81 Đoàn thị Điểm Sg

Bán một Piano Pleyel tinh hảo một màu đất xát cư xá kiến thiết Thuduc có điện nước đã chia lô. ĐT 23574 (trong giờ làm việc) 21906 (ngoài giờ làm).

Bán Lò bánh mì điện hiệu Matador và tất cả dụng cụ luôn máy phát điện 18KWA. Hỏi 126 Tháp Mười CL.

Cửa sắt 1 giàn thợ Kampuchia chuyên làm đủ đủ loại cửa sắt, lấy công làm lời bảo đảm tốt đẹp tại Kim Phượng 347 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hiệu kính thuốc

CONTACT LENS LAB

Ở đây chuyên bán các loại kính, kính cận thị, viễn thị, kính mát và kính sát tròng mắt. Nơi đây quí vị sẽ hài lòng do sự săn sóc tận tâm và những máy móc tối tân của bác sĩ Đại Hàn để đo mắt và sẽ biết mắt quí vị bao nhiêu độ, vậy quí bà quí ông cần những cặp kính nói trên xin mời đến 288 Võ Tánh nối dài TSN Gia Định.

Chủ nhân kính mời

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Da Nhật số 1

để đóng giầy, giá rẻ. Hỏi : 16 Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

Măng khô Ban Mê Thuột

Cần nhiều Măng khô Ban mê Thuột (loại nguyên mụt, dập dập phơi khô). Đến tiếp xúc xin đem mẫu. Liên lạc nơi số 25, Pasteur Saigon trong giờ làm việc. Điện thoại số 20.292.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?

— Hôn thú

—Khai sanh

—giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841. 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081.

Bán bàn Bida

Bàn có sẵn, bán sỉ và lẻ giá hạ. Quí vị mua bàn, bổn hiệu có xe ráp tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 đường Nguyễn cư Trinh Sgon.

Bán sỉ và lẻ tủ Buffet, bàn phấn ngoại quốc rất đẹp và tốt. 97A Võ Tánh Sg.

Lo thủ tục bồi thường

Cho nạn nhân xe cộ. Ông HỒNG 145 Đề Thám Saigon 2.

Xuất ngoại cần bán một số bàn ghế cũ, máy lạnh 1 ngựa rưỡi tủ lạnh và các thứ máy hát TV Loa v.v... Liên lạc 319/2 Nguyễn công Trứ Sg từ 12g đến 19g.

Vũng Tàu

Sở Giao Tế Lelion Lefort 213 Tự Do Saigon vừa mở Chi Nhánh Vũng Tàu tại Palace Hotel 11 Nguyễn Trãi. Đảm nhận tất cả các thủ tục và bán giấy máy bay đi khắp các nước.

Piano Yamaha nguyên thùng hàng mới bán giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

Sửa Piano ĐT. 51.874 quí vị chỉ cần gọi là chuyên viên đến ngay, với lương tâm nghề nghiệp.

Nêu dùng bánh Sinh nhựt, bánh đám cưới nhiều tầng đi xa Crème không chảy, và thật ngon, trình bày đẹp giá phải chăng xin đến 43 Tự Đức.

Kính mời đến Phòng Hottoc Hoàn Kiếm

Có 3 đặc điểm : 1º phòng lịch sự, rộng mát, 2º Nhiều thợ giỏi, 3º Giá đặc biệt hạ hơn mọi nơi. 221 Trần Quốc Toản (đối diện VN QuốcTự).

XUẤT NGOẠI

Thăm thân nhân Bangkok-Rome-Venise-Genève-Francfort-Bruvelles : VNđ 650.000, Bao vé máy bay khứ hồi, thuế xuất ngoại, ăn ở và xe đưa rước trong vòng 30 ngày. Ghi tên gấp Văn-Phòng liên lạc

V-N THẮNG-LỢI LỮ-HÀNH

39 (lầu) Pasteur — SG — ĐT92410

Nuôi trẻ *nhận trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi. Liên Lạc 141/4 Yên Đỗ Saigon.*

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Văn phòng Vũng Tàu tại Palace Hotel.

Bida ThànhCông

Sản xuất bànBida,bóngbàn. Trân trọng mời quí khách đến 18A Pétrus Ký ngã tư Hùng Vương Saigon. Đặc biệt giá hạ có xe chở ráp tận nhà.

Thanh Lợi «BÁN» Bàn Bida số 8A Pétrus Ký Bến xe Lục Tỉnh.

Xem bói bài Miên

Tình duyên chỉ tay công danh rất đúng giá hạ 200đ học sinh ăn ở trên lầu. 736 Phan đình Phùng.

Mách Giúp

Ai bị tê bại (xui), phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt), buốt gân chân đau lưng mồ hôi tay hoặc nhức đầu, dù kinh niên. Muốn được trị khỏi ngay hãy bôi thuốc Tê Thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

HÀNH HƯƠNG

Á CHÂU

HongKong—Đài Loan—Nhật Bản—Đại Hàn

Ghi tên gấp và làm thủ tục tại Du Lịch : **CHIM ANH**

ưu tiên cho người ghi tên trước. Hỏi 123 Phan thanh Giản(Dakao) Saigon Tel : số 95881

XIN LƯU Ý !

HOTEL TRƯỜNG THÀNH

Đại lộ Tổng Đốc Phương Cholon. Số 111-113-115-117.

Quý ông bà có dịp về Saigon-Cholon xin mời quý ông bà đến Hotel Trường Thành. Phòng [illegible] sẽ, đủ tiện nghi, có máy nước nóng, giá bình dân, tiếp đãi ân cần sẽ làm vui lòng quý ông bà. Nơi đáng tin cậy và an ninh, quí ông bà khỏi lo phiền phức.

Quý bà quý cô muốn đẹp lộng lẫy

Hãy đến nhà may **DIỆP**

169A Hồng Thập Tự Saigon

Trong những chiếc Robe, Mini Manteau, jupe, chemise, quần Cigarettes, pattes, jeans, áo dạ hội Đặc biệt áo dài tay Raglan giá 600đ.

— Đẹp, nhanh chóng, khỏi phải thử

— May gấp không tính tiền thêm

— Do chính nữ chủ nhân cắt.

Cần nhiều thợ luông thật giỏi

Hôn Thú Việt-Mỹ Xuất Ngoại

Theo chồng và kết hôn tại Hoa-Kỳ hay thăm thân nhân

Địa chỉ : **371AB Hai Bà Trưng. ĐT. 41539—97785**

THÔNG BÁO

Ngày 3 tháng 3 năm Nhâm Tý (tức Chủ Nhật 16 tháng 4 năm 1972) Hội Bùi Gia Vĩnh Thế Tương Tế sẽ cử hành :

— LỄ TƯỞNG-NIỆM TỔ-TIÊN và

— LỄ CẦU-SIÊU cho các VONG-LINH quá cố tại Chùa Xá-Lợi (89 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon).

Vậy trân trọng kính mời Bà Con Nội Ngoại Tộc BÙI-VĨNH-TRINH đến dự lễ vào đúng 9giờ sáng ngày nói trên.

BÙI GIA VĨNH THẾ TƯƠNG TẾ HỘI

THÔNG TRI

của Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên SQTB Khóa I Thủ Đức Nam Định

Ngày 13-4-1972 tức là ngày 30 tháng 2 Nhâm Tý Chị PHAN-ĐÌNH-SOẠN sẽ làm lễ Thất Tuần cho Anh PHAN-ĐÌNH-SOẠN tại Chùa GIÀ-LAM, đường Lê Quang Định Gia Định lúc 11 giờ.

Yêu cầu các Bạn đồng Khóa đến thắp nén hương cầu nguyện cho hương hồn Bạn SOẠN sớm siêu thoát.

Mới về! Mới về! Giá mới!

TỦ LẠNH • TOSHIBA • 2 cửa, 2 dàn lạnh, hoàn toàn tự động 180, 200 lít / 110 volts, độc quyền : **DŨNG-TIẾN CÔNG-TY** 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92293.

Cần Bán Gấp

TẠI BẾN VÂN ĐỒN : — 10 lô đất 4mx21 và 6mx21m.
— 2 kho chứa hàng 1.200m2
— 1 biệt thự 12m x 20m.

Xin hỏi 117 Tự Do ĐT : 91.516.

Tuyển-Dụng

Công Ty VIỆT-NAM NATIONAL cần tuyển chọn 2 Nam Thư Ký Hành Chánh :

1.— Có trình độ tối thiểu : Tú Tài.
2.— Thông thạo Anh Ngữ.
3.— Hợp lệ tình trạng Quân dịch.

Hồ sơ nộp tại Trụ sở Công Ty số 74 — 76, Nguyễn-Huệ Saigon từ ngày đăng thông cáo này đến hết ngày 21-4-1972, và kỳ thi tuyển sẽ được tổ chức ngày 3-5-1972.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc.)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

5 TIẾP THEO TRANG 1

thực hiện. Lối thoát duy nhất hiện nay là người VN phải ngồi lại nói chuyện thành thật với nhau.

Hỏi : Nhưng các phe đã ngồi vào bàn hội nghị gần 4 năm nay mà hòa đàm vẫn bế tắc. Đại Tướng có thấy 1 đường lối cụ thể nào để cho hòa đàm có kết quả hay không ?

Trả lời : Muốn hòa đàm hữu hiệu, Miền Nam Việt Nam phải có 1 Chánh quyền hợp với lòng dân, do nhân dân thật sự chọn lựa. Một Chánh quyền như vậy mới có thể độc lập với ngoại bang, mới có đủ hậu thuẫn và uy thế buộc bên kia từ bỏ tham vọng chiến thắng và phải hòa đàm nghiêm chỉnh.

Hỏi : Trước diễn biến của tình hình, Đại Tướng nghĩ sao về nội bộ miền Nam Việt Nam?

Trả lời : Điều cần thiết hơn hết là đoàn kết để tồn tại. Mà muốn như vậy thì các quyền tự do căn bản phải được tôn trọng. Mọi hình thức đàn áp phải được chấm dứt, tất cả những người đối lập, Thanh niên, Sinh viên, Học Sinh bị giam cầm trái phép phải được trả tự do.

Hỏi : Theo Đại Tướng, tình hình quân sự có nguy ngập hay không ?

Trả lời : Quân đội ta lúc nào cũng anh dũng. Nhưng cần tạo thêm cho họ niềm tin.

7 TIẾP THEO TRANG 1

TC hình như tin rằng vì Mỹ đang triệt thoái quân lực khỏi Á Châu nên không còn cần thiết chế tạo phi đạn liên lục địa chống lại Nhật hay các nước Áchâu khác và ông cho rằng việc thiết lập hệ thống ICBM quá tốn phí và còn dành tiền để thực hiện các dự án phát triển kinh tế.

Ông Whitson nói Thủ Tướng TC Chu ân Lai chú trọng nhiều đến vấn đề kế vị và ông cho là họ Chu nếu chết sẽ gây nên nhiều sự bất ổn cho Hoa lục hơn là việc họ Mao qua đời. Ông nói họ Mao chết chỉ là mất một vị «lãnh đạo tôn giáo vĩ đại» nhưng nếu Chu mất bất ngờ thì sự liên hiệp chỉ tồn tại ngắn ngủi và sau đó là tình trạng rối loạn.

Ông Whitson tin rằng Thủ tướng họ Chu đang củng cố một chính sách đối ngoại mở rộng để cho phe cô lập và quân phiệt không thể lật ngược để nắm quyền sau khi họ Chu chết.

Ông tiên đoán là một thế hệ thanh niên quá khích sẽ lên nắm quyền ở TC đồng thời một thế hệ thanh niên Mỹ chủ trương bất bạo động và chủ hòa sẽ nắm quyền ở Hoskỳ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

cớ cho cuộc xâm lăng của Mỹ». Tuy vậy, Vỹ vẫn không coi câu trả lời của ông ta như là một sự phủ nhận sự hiện diện của quân CSBV tại Nam VN.

Sau cuộc họp báo của Nguyễn minh Vỹ, phái đoàn VNCH tại hòa đàm Ba Lê đã phổ biến một bản thông cáo, cương quyết cho rằng «hiển nhiên các cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh sẽ không thể nào có được dưới áp lực của võ lực».

Bản thông cáo viết rằng : « nếu Hànội muốn thiết lập sống chung hòa bình giữa Bắc và Nam, và tôn trọng quyền tự quyết của nhân dân miền Nam ; nếu những người hiện ở dưới cờ MTGP muốn được một vai trò trong sinh hoạt chính trị tại miền Nam thì chỉ có 1 cách để họ chứng tỏ là họ phải chấm dứt cuộc tấn công hiện nay và rút các lực lượng xâm lăng BV về Bắc».

Bản thông cáo của phái đoàn VN CH cũng cho rằng «sự nổi dậy của nhân dân miền Nam mà HN mong đợi đã không xảy ra, và đây chính là một sự thất bại có ý nghĩa đặc biệt đối với CS ; hơn nữa nhân dân miền Nam còn kết án cuộc xâm lăng công khai của BV và tố cáo cái gọi là MTGP chỉ là một công cụ nhận mệnh lệnh của HN ».

Tại Hoa thịnh Đốn, 1 phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao đưa ra nhận xét là HK đã nhiều lần tuyên bố sẵn sàng tiếp tục thương thuyết ngay khi phe Cộng sẵn sàng thương thuyết nghiêm chỉnh. Viên phát ngôn này cho biết thêm Đại sứ William Porter trưởng phái đoàn HK sẽ trở lại Balê vào trước cuối tuần này.

Tại Luân Đôn, TTK LHQ Waldheim đã bàn về vấn đề VN với NT Anh Douglas Home trong một buổi hội kiến lâu 50 phút. Trước đó ông cũng đã hội kiến trong 30 phút với các viên chức ngoại giao khác của Anh.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Lại mệnh lệnh

HÀNỘI. 11-4 (AFP) — Đài phát thanh Hànội hôm nay đã truyền đi bản mệnh lệnh chiến đấu của Bộ Chỉ Huy Cộng quân tại Nam VN kêu gọi Cộng quân « đánh thật mạnh», «nổi dậy đều khắp» và «kết hợp chặt chẽ địch vận với tác chiến».

Bản mệnh lệnh đặc biệt nhấn mạnh đến việc Mỹ tăng cường oanh pháo kích.

Nga hưởng ứng lơ mơ

MẠC TƯ KHOA, 11-4 (AP): Hưởng ứng lời kêu cứu ngày 6-4-72 của bộ Ngoại giao CSBV, hôm nay Nga xô đã cho ủy ban Bảo vệ Hòa Bình thế giới của Nga xô ra tuyên bố tỏ sự căm phẫn về việc Mỹ oanh pháo kích BV.

Bản tuyên bố được hãng Tass đăng tải cho rằng CSVN «đang trải qua những thử thách nghiêm trọng» nhưng Nga xô cương quyết đứng về phía CSVN đòi Mỹ chấm dứt oanh tạc, trở lại hội đàm Balê, và tin tưởng rằng CSVN sẽ thắng.

Villa Ph.Đình Phùng Bà H. T. Quan

Bán Villa lầu 307m2, mặt tiền đường Phan Đình Phùng, đất có bằng khoán, phòng khách, phòng ăn rộng, 4 phòng ngủ máy lạnh, 3 phòng tắm nước nóng, sân rộng, garage, bếp, điện thoại. Nhà trống giao liền. Điện thoại 93.282.

BỐ - CÁO

HỘI HỌP

Hội Việt - Nam Tập - Phúc

Trân trọng kính mời quý vị hội viên đến dự buổi họp khoáng đại hội đồng Thường niên tại trụ sở số 430/24 đường Lê-Văn-Duyệt Saigon vào ngày Chủ nhật 16-4-72 vào hồi 9 giờ sáng để bầu ban trị sự niên khóa 72/74.

Kính mời quý vị tham gia đến họp đông đủ để buổi họp được kết quả mỹ mãn.

Kính Mời
Hội Trưởng LÊ-VĂN-TY

2 TIẾP THEO TRANG 1

22-5-72 tới đây. Hai Đại Đức khác là Hộ Giác và Giác Đức cũng sẽ có mặt trong Phái đoàn với sự hiện diện của 1 cư sĩ Phật Giáo. Theo VHĐ. Phái Đoàn sẽ lưu lại Colombo trong 1 tuần để gặp các nhà lãnh đạo PG trên thế giới. (AT)

16 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng trấn Saigon Gia Định cùng ngày với lúc hạ lệnh rút ngắn giờ giới nghiêm. Phó Đô đốc Cang vẫn được coi là người rành về thủy trình trong vùng sông rạch nhằng nhịt ở Đặc khu Rừng sát.

Dù trận đánh vào Saigon chưa xảy tới nhưng giới chức có trách nhiệm đã tỏ ra quan ngại tìm những biện pháp ngăn chặn.

Hôm qua, Bộ Tư lệnh Cảnh Sát Quốc gia đã triệu tập một phiên họp có tất cả các vị chỉ huy ngành này tại Thủ đô và vùng phụ cận để nghiên cứu tình hình (xem tin ở trang 3). Đại tá Đỗ kiến Nhiễu đã nói với nghị viên thành phố Saigon rằng mọi biện pháp an ninh để phòng đã được thực hiện đến mức tối đa. Các nút chặn đã được đặt thêm và các nhân viên được lệnh khám xét kỹ những kẻ khả nghi.

Phía Nam Đông Nam Sàigòn, các lực lượng Nghĩa quân đã túc trực đêm ngày và phía sông ngòi đã có các lực lượng giang cảnh và Hải Quân lo. Dẫu sao thì người dân thường vẫn không hết lo lắng về một cuộc tấn công vào thủ đô bằng Đặc công của Cộng Sản. Trong mắt họ, hình ảnh thê lương của trận Mậu Thân chưa biến mất. Và như một dân biểu, ông Trần văn Ân nhìn «Cộng quân có thể chọn giải pháp đánh Saigon để phù hợp với thời gian chính trị. Đánh như vậy dễ với CS, đỡ tốn và kéo dài được». (LT)

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

CBYT : số 334 ngày 20-11-69.

8 TIẾP THEO TRANG 1

11-4 đã được 6 phi cơ quân vận C-130 bốc đến căn cứ Phú Bài cùng 1 pháo đội. Tiểu đoàn 2 đặt bộ chỉ huy ở Phú Bài và có nhiệm vụ bảo vệ an ninh cho lực lượng Mỹ đóng trong thành phố Huế và dải ra đa Hải quân Mỹ bố trí tại Tam Mỹ gần Huế. Trong khi đại đội đến trước cách đây vài ngày tuần rảo các vùng phụ cận, 1 số binh sĩ của Tiểu đoàn 2 và 1 đơn vị TQLC Mỹ được phi cơ C-130 chở từ Phú Bài đi tăng viện tuyến phòng thủ trong 1 vùng phía Nam khu PQS.

Tại Quảng Tín các đơn vị VNCH đã lấy lại một nửa căn cứ Bạch Mai gần Tam Kỳ sau một trận đánh ác liệt. Giao tranh vẫn còn tiếp diễn quanh một căn cứ khác gần đó.

Trong 24 giờ tính đến trưa hôm thứ Ba, có 19 phi vụ B 52 được thực hiện trên lãnh thổ VNCH phân chia như sau : tại Quảng Trị và Thừa Thiên 7 vụ, tại tỉnh Kontum 14 vụ, và vùng An Lộc 1 vụ, tất cả đều nhắm vào các nơi tập trung quân của địch.

Cũng trong ngày thứ Ba tám khu trục hạm và tuần dương hạm Oklahoma thuộc đệ thất hạm đội Mỹ đã nhả đạn vào các vị trí quân đội chiến xa và pháo binh địch tại vùng phía Nam phi quân sự nằm trên thị xã Quảng Trị. Có 3 khu trục hạm Mỹ khi bắn phá vùng kế cận Cửa Việt đã bị pháo binh địch bắn trả nhưng không trúng. Kết quả cuộc pháo kích của các chiến hạm Mỹ được báo cáo là có 2 chiến xa địch bị phá huy và 7 tiếng nổ phụ và một vị trí súng cối địch bị phá hủy.

Ngày thứ Ba vì thời tiết xấu, mây mưa và bão tố đã khiến cho không quân Mỹ không thực hiện được các cuộc oanh tạc trả đũa trên lãnh thổ BV và đồng thời đã phải giảm bớt 1 số phi vụ oanh kích trên các tỉnh địa đầu Bắc VNCH.

Mặt trận Cao Nguyên

Tại mặt trận Cao Nguyên Trung Phần, Cộng quân BV lần đầu tiên đã sử dụng trong pháo nã vào 7 tiền đồn VNCH trên quốc lộ 14 gần tỉnh lỵ Kontum.

Cộng quân đã bắn tất cả 57 đạn đại bác 130 ly. Những nguồn tin của bộ Tư Lệnh hành quân vùng Cao nguyên tại Pleiku đã cho thông tin viên đài VOA hay rằng 2 sư đoàn CS BV đang có mặt tại vùng Kontum và Dakto nghĩa là cách Bộ Tư Lệnh sư đoàn 22 khoảng 50 cs.

Pháo đài bay B 52 hàng ngày đã ném bom vào những vùng nghi là nơi tập trung quân của CSBV.

Bộ binh VN, trong một cuộc tảo thanh một vùng núi ở gần Dakto chiều thứ Hai đã bị một tiểu đoàn CSBV tăng cường tấn công. Bằng chiến thuật biển người có pháo binh yểm trợ, Cq toan đè bẹp lực lượng VN nhưng đã bị đẩy lui để lại 120 xác chết đồng bọn, phía VN có 19 tử trận hoặc mất tích và 29 bị thương.

Trong một cuộc hành quân trên quốc lộ 19, một chi đoàn Thiết Giáp và một thành phần BB. đã lọt ổ phục kích của Cộng quân tại 7 cây số Đông quận An Túc (Quy Nhơn) lúc 11g sáng nay. Lực lượng VN phản phục kích hạ sát 36 Cq tại chỗ, tịch thu 1 súng cối 61 ly, 2 B40, 1 Bazôka, 1 [illegible] liên phòng không và 2 máy truyền tin. Phía VN có 4 bị thương.

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà Lê - Tấn - Trí

Nhủ Danh HUỲNH-THỊ-HU[illegible]

là BÀ NGOẠI của Chị HUỲNH-THỊ-HÒA vừa thất lộc [illegible] 9.4.72 tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các thân hữu thuộc Đoàn Kiểm Soát TV
và Ban Đa Nhiệm 2

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

THÂN-PHỤ

bạn Đỗ-Hữu-Huỳnh đã thất lộc tại Gia Định. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn Huỳnh và bửu quyến và cầu nguyện hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các bạn : MAI-HỮU-CHÂU
TRÁC-HỮU-THÔNG

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Bạn Nguyễn-Văn-Thu

đã thất lộc tại Gia Định, chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn bạn THU sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các bạn : MAI-HỮU-CHÂU
TRÁC-HỮU-THÔNG

Phân Ưu

Theo ước nguyện của người quá cố trước lúc xa lìa cõi thế.
Đau đớn báo tin tới các bạn cùng khóa Nguyễn-Trãi 2 Đại Học CTCT Dalat

Thiếu Úy Đào - Các

Đã Tử Trận ngày 8-4-1972

Thành kính chia buồn cùng gia đình Anh CÁC và nguyện chúc hương hồn anh sớm được siêu thoát

NGÔ-ĐÌNH-CHÍNH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị thân bằng Quyến Thuộc, Đoàn thể đã đến chia buồn và tiễn đưa linh cửu vợ và mẹ chúng tôi là :

Bà HUỲNH-HỮU-BÂN

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-PHO

Hưởng thọ 62 tuổi, mãn phần ngày 1-4-1972 đến nơi [illegible] cuối cùng. [illegible] lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót kính xin [illegible] niệm tình tha thứ.

Chồng : Huỳnh Hữu Bân
Trưởng Nam : Huỳnh Hữu Hưu, vợ [illegible] các con
Trưởng Nữ : Huỳnh Thị Vân, chồng [illegible] con
Thứ Nữ : Huỳnh Thị Ngãi, chồng [illegible] con
: Huỳnh Thị Cải, chồng [illegible]
: Huỳnh Thị Nhan

PHÁP-Á NGÂN-HÀNG

(BANQUE FRANÇAISE DE L' ASIE)

NGÂN-HÀNG PHÁP-Á hân hạnh báo tin cho các thân chủ kết quả cuộc xổ số lần thứ Mười Một của các Trương Mục Tiết Kiệm thực hiện vào hồi 10 giờ ngày 5-4-1972 trước sự chứng kiến của Ông Lâm Văn Sáu, Thừa Phát Lại tại Saigon,

Số Trúng	Tiền lời chính	Tiền lời xổ số
1.— TRỤ SỞ SAIGON		
Trương mục số 40.004	132	3.725
» 40.194	6.852	193.357
» 40.204	89	2.511
» 40.304	514	14.505
» 40.404	718	20.261
» 40.594	4.869	137.398
» 40.604	18	508
» 40.704	11	310
» 40.804	643	18.145
2.— Chi Nhánh Hành Lang Eden		
Trương mục số 50.099	189	5.334
» 50.194	24	677
» 50.204	484	13.658
» 50.304	23	649
» 50.404	1.816	51.246
50.504	120	3.386
3.— Chi Nhánh 461 Phan đình Phùng		
Trương mục số 20.094	100	2.822
» 20.194	4.904	138.386
» 20.294	265	7.478
» 20.304	27	762
» 20.404	32	903
» 20.504	34	959
» 20.678	29	818
» 20.794	193	5.446
» 20.899	30	847
20.904	135	3.810
Trương mục số 21.004	5.666	159.889
» 21.104	228	6.434
» 21.204	2.817	79.493
» 21.304	93	2.624
» 21.404	692	19.528
21.504	25	705
4.— Chi Nhánh 834 Trần hưng Đạo		
Trương mục số 60.094	3.002	84.713
» 60.104	443	12.501
» 60.204	2.782	78.505
» 60.394	363	10.244
» 60.404	9.064	255.777
» 60.504	1.053	29.715
» 60.604	75	2.117
5.— Chi Nhánh 67 Trương minh Ký		
Trương mục số 22.004	88	2.483
» 22.104	61	1.721
» 22.204	487	13.743
» 22.304	13	367
» 22.404	357	10.074
22.504	427	12.050
6.— Chi Nhánh 68 Phùng Hưng		
Trương mục số 62.094	297	8.381
» 62.129	5.190	146.457

Kỳ xổ số sau nhằm ngày 5 tháng 7 năm 1972

P.203

Sơn dồng máy rất tốt bán rẻ.
Hỏi ông Lê 60 đường Đoàn Thị Điểm Saigon (trước Bộ Cựu Chiến Binh)

Bán Rẻ Trả Góp

Villa Phố Đất Cao Ốc Khách Sạn Kho Xưởng. Appt Vùng Sương Nguyệt Ánh, Tú Xương, Hồng thập Tự, Trần quí Cáp, Lê quí Đôn xin do MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu SAIGON ĐT 23.989.

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

B.S. LÊ-VĂN-KHOA Trưởng Vùng IV Y Tế vừa thất lộc tại Saigon.

Toàn thể Y Nha Dược Sư và nhân viên các cấp thuộc Bệnh Viện Phối Hợp Quân Dân Y Sadec xin thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Y Sĩ Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-TRÍ
Trưởng Ty Y Tế kiêm Giám Đốc Bệnh Viện

ĐÍNH CHÍNH Bài PHÂN ƯU

NHẠC MẪU Bác sĩ LÊ-VĂN-KHOA

đăng trên báo Chính Luận ngày 12-4 đã sắp lầm là THÂN MẪU (do sự sơ sót của ấn công) nay xin ghi lại cho rõ là :

PHÂN ƯU NHẠC MẪU

Bác Sĩ LÊ-VĂN-KHOA Trưởng Vùng IV Y Tế.

Xin thành thật cáo lỗi với thân chủ và bạn đọc.

CHÍNH-LUẬN

Hảng PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS INCORPORATED (PAE)

Đang cần tuyển dụng nhân viên Việt Nam vào công việc :

Công nhân các nghề chuyên môn

Ứng viên có thể liên lạc tại số 29A/1 Võ Tánh (Gần Tân Sơn Nhứt) từ 7 giờ 30 đến 17 giờ mỗi ngày.

ĐỒNG - NAI NGÂN - HÀNG

Công Ty Nặc Danh Vốn VNđ 100.000.000 đóng đủ

TRỤ SỞ CHÁNH : 14 — Nguyễn Huệ Saigon Điện Thoại : 99.216 — 99.217 — 96.765
CHI NHÁNH CHỢ-LỚN : 327 — Đồng Khánh Chợ Lớn Điện Thoại : 51.833
CHI NHÁNH LONG-XUYÊN : 5 — Lê Văn Duyệt Long Xuyên Điện Thoại : 234

Kết quả cuộc xổ số Trương Mục Tiết Kiệm LÂN VÀNG

Cuộc rút thăm Trương Mục Tiết Kiệm may mắn kỳ Đệ I Tam Cá Nguyệt 1972 được tổ chức tại Trụ Sở Trung Ương SAIGON ngày 8-4-1972 hồi 9g. dưới sự chứng kiến của Ông Thừa Phát Lại Cao-Văn-Tại.

Các Trương Mục may mắn trong kỳ rút thăm lần này mang số sau đây :

SỐ T. MỤC TRÚNG THĂM	LỜI CHÁNH	LỜI PHỤ ĐƯỢC CHIA
TRUNG - ƯƠNG		
90.552	46	8.495
90.080	405	74.795
90.567	750	138.508
90.255	46	8.495
91.265	2.209	407.953
91.037	22	4.063
95.251	23	4.248
95.151	156	28.809
CHỢ - LỚN		
190.836	22	4.063
190.635	25	4.617
190.341	51	9.419
191.121	94	17.380
191.365	49	9.049
191.935	56	10.342
192.022	538	99.357
LONG - XUYÊN		
290.338	228	42.107

Kính mời Quý Vị Trương Chủ vui lòng mang sổ đến ghi sổ Ngân-Hàng chúng tôi để ghi lời chánh và luôn cả lời phụ cho các trương mục may mắn nói trên.

— Gởi tiền vào Trương Mục Tiết Kiệm ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG sẽ được hưởng :

● **LÃI-XUẤT :** — Trương Mục không xổ số : 12o/o 1 năm
— Trương Mục có xổ số : 9o/o lời chánh : 3o/o lời phụ

⊖ Tiền lời Trương Mục Tiết Kiệm tính theo kết số dư hằng ngày...

ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm Quý vị thân bằng quyến thuộc và các Đoàn Thể đã đến phân ưu và tiễn đưa linh cửu của Chồng, Cha và Ông chúng tôi là :

Ô. MICAE VƯƠNG-VĂN-SÁNG

Hưởng thọ 60 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quý vị niệm tình tha thứ những điểm sơ sót của chúng tôi.

Bà Quả Phụ Vương-Văn-Sáng.
Nhủ danh Ngô-Thị-Chứ
Trưởng Nam : DS Vương-Hữu-Lễ, vợ DS Đặng-Thị-Thông-Minh và các con
Thứ Nam : Th/Tá Vương-Hữu-Nghi, vợ Lê-Thị-Ngọc-Lan và các con
Trưởng Nữ : DS Vương-Thị-Hạnh, chồng BS Đỗ-Mỹ-Ánh và các con
Thứ Nữ : Vương-Thị-Tiết
Thứ Nam : Vương-Hữu-Trí
Thứ Nữ : Vương-Thị-Phi
Thứ Nữ : Vương-Thị-Thảo

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Trung Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 43 Bộ binh
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng, Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ thuộc Tiểu Đoàn 3/43.
- Ông Tổng Thư Ký, Ban Giám Đốc và Nhân viên Công Ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai.
- Ông Tổng Đốc, các chuyên viên và Nhân viên Quỹ Phát Triển Kinh Tế Quốc Gia.
- Linh Mục Tuyên Úy Nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa.

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cửu của Cháu, Con, Em, Chú, và Cậu của chúng tôi là :

Cố Thiếu Úy Giacôbê ĐỖ-THƯỢNG-ĐẠT

hy sinh vì Tổ Quốc ngày 3-4-1972, hưởng dương 29 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình lượng thứ cho.

Bà ngoại : Bà quả phụ Trương Thành Khóa
nhũ danh Công Tằng Tôn Nữ Thị Hồi
Mẹ : Bà quả phụ Đỗ Hữu Đào
nhũ danh Trương Thị Khiền
Chị : Đỗ Thị Hồng Liên, chồng và các con
Chị : Đỗ Thị Huệ Mỹ, chồng và các con
Anh : Đỗ Hữu Vị, vợ và các con
Chị : Đỗ Thị Tuyết Khả
Anh : Đỗ Tấn Hưng, vợ và các con
Chị : Đỗ Thị Hoa Khôi, chồng và các con.

Đồng bái tạ

Hội Quản-Trị Xí-Nghiệp Việt-Nam
194-202 Nguyễn-Công-Trứ Saigon

Thư Mời

Ban Chấp Hành Hội Quản Trị Xí Nghiệp Việt Nam trân trọng kính mời quý Vị Hội viên và thân hữu tham dự buổi viếng thăm hai Xí Nghiệp lớn ở Việt Nam là :

1— Công Ty Thủy Tinh Việt Nam tại Khánh Hội, và
2— Công Ty SHELL Nhà Bè.

được tổ chức vào ngày **thứ Bảy 15-04-1972.**

Lệ phí tham dự là 500đ VN mỗi người.

Quý vị muốn tham dự xin ghi tên, đóng lệ phí và lấy thêm chi tiết tại các địa điểm dưới đây :

A— Văn Phòng Hội Quản Trị Xí Nghiệp Việt Nam số 194-202 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ, Saigon, Điện Thoại 22.943.

B— Nha Phát Triển Đầu Tư, Ngân Hàng Phát Triển K[illegible] Nghệ Việt Nam, số 40 Đ.L. Nguyễn Huệ Saigon.

Điện Thoại : 23.988—25.795—25.796— EXT : 217.

Tham dự viên hạn chế là 120 người, ưu tiên sẽ dành cho Quý Vị [illegible]